

## Índice ilustrado

Búsqueda por ilustración

### 1 Seguridad de los pasajeros y del vehículo

Asegúrese de leer esta información

### 2 Grupo de instrumentos

Cómo leer los indicadores e instrumentos, los diversos indicadores luminosos y de advertencia, etc.

### 3 Funcionamiento de los componentes

Apertura y cierre de las puertas y ventanillas, ajuste antes de la conducción, etc.

### 4 Conducción

Operaciones y consejos necesarios para la conducción

### 5 Elementos del interior del vehículo

Utilización de los elementos del interior del vehículo, etc.

### 6 Mantenimiento y cuidados

Cuidados del vehículo y procedimientos de mantenimiento

### 7 Solución de problemas

Qué hacer en caso de avería o emergencia

### 8 Especificaciones del vehículo

Especificaciones del vehículo, etc.

## Índice

Búsqueda por síntoma

Búsqueda por orden alfabético

## 2 CONTENIDO

Información general.....	8
Lectura de este manual.....	16
Cómo realizar búsquedas.....	17
Índice ilustrado .....	18

### 1 Seguridad de los pasajeros y del vehículo

<b>1-1. Para una utilización segura</b>	
Antes de conducir .....	42
Para una conducción segura ....	44
Cinturones de seguridad.....	46
Airbags SRS .....	51
Información de seguridad para niños.....	63
Sistemas de sujeción para niños.....	64
Instalación de sistemas de sujeción para niños.....	75
Precauciones con los gases de escape .....	84
<b>1-2. Sistema antirrobo</b>	
Sistema inmovilizador del motor.....	85
Alarma.....	89

### 2 Grupo de instrumentos

<b>2. Grupo de instrumentos</b>	
Indicadores de advertencia y luminosos.....	94
Indicadores e instrumentos....	100
Pantalla de información múltiple .....	104

### 3 Funcionamiento de los componentes

<b>3-1. Información acerca de las llaves</b>	
Llaves .....	112
<b>3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas</b>	
Control remoto inalámbrico .....	115
Puertas laterales.....	129
Puerta de carga y descarga .....	133
<b>3-3. Ajuste de los asientos</b>	
Asientos delanteros .....	136
Asientos traseros.....	139
Reposacabezas.....	141
<b>3-4. Ajuste del volante y de los espejos</b>	
Volante .....	144
Espejo retrovisor interior.....	145
Espejos retrovisores exteriores .....	146
<b>3-5. Apertura y cierre de las ventanillas</b>	
Elevalunas eléctricos.....	149
Ventanillas laterales traseras (modelos con habitáculo extraordinario) .....	152
Luneta trasera (vehículos con luneta de tipo corredera).....	153

## 4 Conducción

### 4-1. Antes de conducir

- Conducción del vehículo ..... 156
- Carga y equipaje ..... 170
- Arrastre de un remolque ..... 172

### 4-2. Procedimientos de conducción

- Interruptor del motor (encendido) ..... 183
- Transmisión automática ..... 187
- Transmisión manual ..... 191
- Palanca de los intermitentes ..... 194
- Freno de estacionamiento ..... 195
- Claxon ..... 196

### 4-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

- Interruptor de los faros ..... 197
- Interruptor de las luces antiniebla ..... 201
- Limpiaparabrisas y lavaparabrisas ..... 204
- Interruptor del lavafaros ..... 208

### 4-4. Repostado

- Apertura del tapón del depósito de combustible ..... 209

### 4-5. Utilización de los sistemas de asistencia de conducción

- Control de la velocidad de crucero ..... 214
- Sistema del monitor de visión trasera ..... 219
- Sistema de tracción a las cuatro ruedas ..... 226
- Sistema de bloqueo del diferencial trasero ..... 230
- Sistemas de asistencia a la conducción ..... 233
- Sistema DPF (filtro de partículas diésel) ..... 238

### 4-6. Sugerencias para la conducción

- Sugerencias para la conducción en invierno ..... 243

## 5 Elementos del interior del vehículo

### 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

Sistema de ventilación forzada.....	250
Sistema de aire acondicionado manual.....	253
Sistema de aire acondicionado automático....	260
Calefacción eléctrica.....	267
Desempañadores de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores.....	268

### 5-2. Utilización del sistema de sonido

Tipo de sistema de sonido.....	270
Utilización de la radio .....	272
Utilización del reproductor de CD .....	276
Reproducción de discos MP3 y WMA .....	281
Accionamiento de un iPod.....	287
Accionamiento de un dispositivo de memoria USB.....	295
Utilización óptima del sistema de sonido .....	303
Utilización del puerto AUX.....	306
Sistema de sonido/teléfono Bluetooth® .....	307
Utilización del sistema de sonido/teléfono Bluetooth® .....	312
Accionamiento de un reproductor portátil Bluetooth® .....	316
Realización de una llamada de teléfono.....	319
Utilización del menú “SETUP” (menú “Bluetooth”*) .....	324
Utilización del menú “SETUP” (menú “TEL” o “PHONE”).....	331

### 5-3. Utilización de las luces interiores

Lista de luces interiores.....	338
• Interruptor principal de las luces individuales/interiores .....	339
• Luces individuales/interiores .....	339
• Luz interior .....	340

\*: Bluetooth es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

**5-4. Utilización de los espacios de almacenamiento**

Lista de espacios de almacenamiento .....	341
• Guantera .....	343
• Caja de la consola.....	343
• Sujetavasos.....	344
• Portabotellas .....	345
• Cajas auxiliares.....	346
Anillas para sujetar la carga....	347

**5-5. Otros elementos del interior del vehículo**

Parasoles y espejo de cortesía .....	348
Reloj.....	349
Cenicero.....	350
Encendedor.....	351
Toma de corriente.....	352
Calefacción de los asientos ...	353
Brújula.....	355
Utilización de los interruptores de sonido del volante.....	361

**6 Mantenimiento y cuidados**

**6-1. Mantenimiento y cuidados**

Limpieza y protección del exterior del vehículo .....	364
Limpieza y protección del interior del vehículo .....	368

**6-2. Mantenimiento**

Requisitos de mantenimiento.....	371
----------------------------------	-----

**6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo**

Precauciones si realiza usted mismo el mantenimiento.....	374
Capó .....	378
Compartimiento del motor .....	380
Neumáticos.....	397
Presión de inflado de los neumáticos.....	400
Ruedas .....	402
Filtro del aire acondicionado....	404
Pila del control remoto inalámbrico.....	406
Inspección y cambio de los fusibles .....	409
Bombillas .....	423

## 7

**Solución de problemas****7-1. Información importante**

- Intermitentes de emergencia ..... 438  
 Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia ..... 439

**7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia**

- Si necesita remolcar el vehículo ..... 441  
 Si piensa que algo no funciona correctamente ..... 446  
 Sistema de corte de la bomba de combustible ..... 447  
 Si se enciende un indicador de advertencia o suena un avisador acústico de advertencia ..... 448  
 En caso de pinchazo ..... 456  
 Si el motor no arranca ..... 476  
 Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P ..... 477  
 Si la batería del vehículo está descargada ..... 478  
 Si el vehículo se recalienta ..... 482  
 Si se acaba el combustible y el motor se cala (solo motor diésel) ..... 485  
 Si el vehículo se queda atascado ..... 486

## 8

**Especificaciones del vehículo****8-1. Especificaciones**

- Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.) ..... 490  
 Información sobre el combustible ..... 518

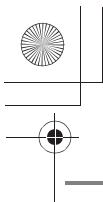
**8-2. Reinicio**

- Elementos que deben reiniciarse ..... 522

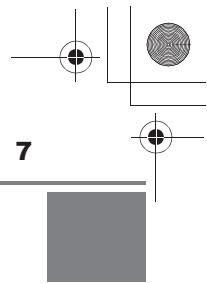
**Índice**

- Qué hacer si... (Localización y resolución de problemas) ..... 524  
 Índice alfabético ..... 528

En el caso de los vehículos con sistema de navegación, consulte el "Sistema de navegación Manual del propietario" para obtener información relacionada con este sistema.



HILUX\_OM\_OM71215S\_(ES).book Page 7 Friday, May 9, 2014 8:37 PM



7



1



2



3



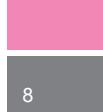
4



5



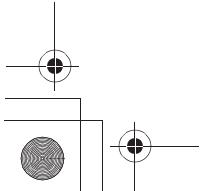
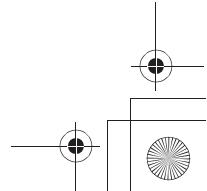
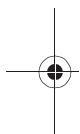
6



7



8



HILUX\_OM\_OM71215S\_(ES)

## Información general

### Manual principal del propietario

Tenga en cuenta que este manual hace referencia a todos los modelos y a todos los equipamientos, incluidos los opcionales. Por lo tanto, es posible que encuentre explicaciones relativas a equipamientos no instalados en su vehículo.

Todas las especificaciones incluidas en este manual están actualizadas en el momento de la impresión. Sin embargo, debido a la política de mejora constante de sus productos, Toyota se reserva el derecho de efectuar cambios sin previo aviso.

Dependiendo de las especificaciones, el vehículo mostrado en las ilustraciones podría diferir del suyo en cuanto a equipamiento.

### Accesorios, piezas de repuesto y modificaciones de su Toyota

En el mercado existe actualmente una gran variedad de piezas de repuesto y accesorios para los vehículos Toyota, tanto genuinos Toyota como de otros fabricantes. En caso de tener que reemplazar alguna de dichas piezas o accesorios Toyota suministrados con el vehículo, Toyota recomienda que lo haga por piezas o accesorios genuinos Toyota. No obstante, también pueden utilizarse piezas o accesorios de calidad similar. Toyota no puede asumir ninguna responsabilidad ni ofrecer garantías sobre las piezas de repuesto y los accesorios no genuinos de Toyota, ni sobre la sustitución o la instalación de los mismos. Además, la garantía no cubre las averías ni problemas de funcionamiento que resulten de las piezas o accesorios no genuinos Toyota.

## Instalación de un sistema transmisor de RF

La instalación de un sistema transmisor de RF en el vehículo podría afectar a los sistemas electrónicos como:

- Sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial
- Sistema de control de la velocidad de crucero
- Sistema antibloqueo de frenos
- Sistema de airbags SRS
- Sistema de pretensores de los cinturones de seguridad

Asegúrese de consultar con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para conocer las medidas de precaución necesarias o las instrucciones especiales que atañen a la instalación de un sistema transmisor de RF.

Si desea obtener más información acerca de las bandas de frecuencia, los niveles de potencia, la posición de las antenas y la preparación para la instalación de transmisores de RF, puede solicitarla en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o pedírsela a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

**10**

### Desguace de su Toyota

Los sistemas de airbag SRS y de los pretensores de los cinturones de seguridad de su vehículo Toyota contienen productos químicos explosivos. El desguace del vehículo con los airbags y los pretensores de los cinturones de seguridad instalados puede provocar un accidente, por ejemplo, un incendio. Antes de desguazar el vehículo, los sistemas de airbag SRS y de los pretensores de los cinturones de seguridad deben ser desmontados y desecharlos por un taller de servicio cualificado o por un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o por cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.



El vehículo dispone de baterías y/o acumuladores. No los deseche en cualquier lugar, coopere con la recogida selectiva (Directiva 2006/66/CE).

## PRECAUCION

### ■ Precauciones generales durante la conducción

Conducción en estado de embriaguez: No conduzca nunca el vehículo bajo los efectos del alcohol o de fármacos que hayan podido reducir su capacidad para controlar el vehículo. El alcohol y ciertos fármacos aumentan el tiempo de reacción, alteran la capacidad de decisión y reducen la coordinación, lo que podría provocar accidentes graves o incluso mortales.

Conducción defensiva: Conduzca siempre de manera defensiva, es decir, anticipese a los errores que pudieran cometer otros conductores o los peatones y esté preparado para evitar accidentes.

Distracciones del conductor: Preste siempre la máxima atención a la conducción. La más mínima distracción del conductor, ya sea para ajustar controles, hablar por el teléfono móvil o leer, podría dar lugar a accidentes graves o incluso mortales tanto para el conductor como para el resto de ocupantes del vehículo o tercera personas.

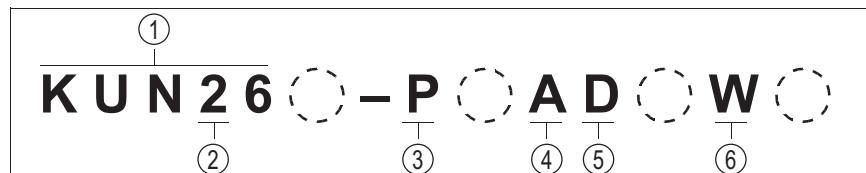
### ■ Medidas de precaución generales para la seguridad de los niños

No deje nunca a los niños sin supervisión en el interior del vehículo ni les deje las llaves.

Los niños podrían arrancar el vehículo o colocar la posición del cambio en punto muerto. Además, podrían hacerse daño jugando con el encendedor, las ventanillas u otros elementos del vehículo. Además, la acumulación de calor o las temperaturas extremadamente frías en el interior del vehículo podrían resultar mortales para los niños.

### Comprobación del modelo de su vehículo

Compruebe el código de modelo para informarse del tipo de modelo al que pertenece su vehículo.



① Código básico

TGN\*6: Modelos con motor 2TR-FE

KUN\*6: Modelos con motor 1KD-FTV

KUN\*5: Modelos con motor 2KD-FTV

② Sistema de conducción

2: Modelos 4WD

3: Pre Runner (modelos 2WD)

③ Tipo de habitáculo y país productor

T: Habitáculo simple fabricado en Sudáfrica

B: Habitáculo simple fabricado en Tailandia

C: Habitáculo extraordinario fabricado en Tailandia

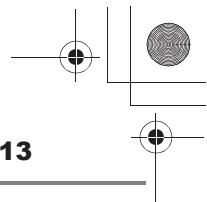
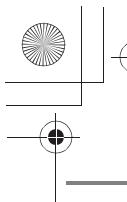
P\*1: Habitáculo doble fabricado en Sudáfrica

P\*2: Habitáculo doble fabricado en Tailandia

D: Habitáculo doble fabricado en Tailandia

\*1: Destino W

\*2: Destino en blanco



**13**

④ Tipo de transmisión

- A: Transmisión automática  
M: Transmisión manual

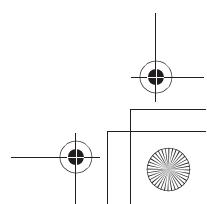
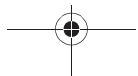
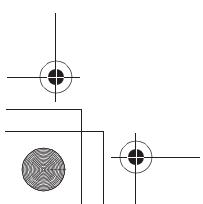
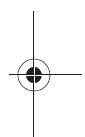
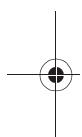
⑤ Serie

- D: DLX  
S: SR

⑥ Destino

- W: Modelos para países europeos  
H: Solo modelos para Finlandia  
En blanco: Modelos para Kazajistán, etc.

El código de modelo aparece en la etiqueta o placa del fabricante con el encabezamiento "MODEL".

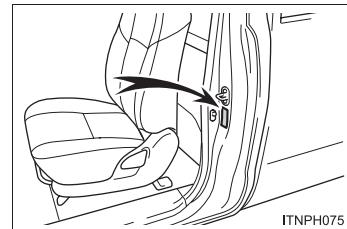


**14**

La etiqueta o la placa se encuentran donde se indica en las siguientes ilustraciones.

► **Tipo A**

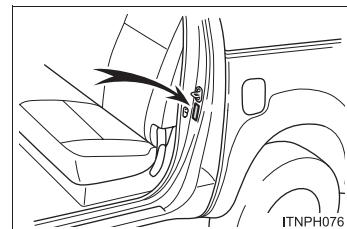
La etiqueta del fabricante se encuentra en el montante izquierdo.



ITNPH075

► **Tipo B**

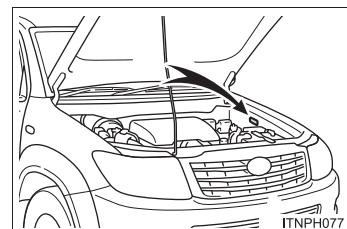
La etiqueta del fabricante se encuentra en el montante izquierdo.



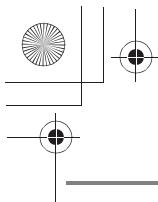
ITNPH076

► **Tipo C**

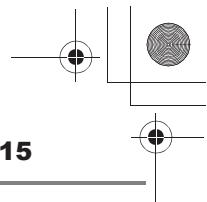
La placa del fabricante se encuentra junto al compartimiento del motor.



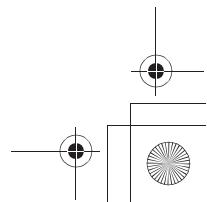
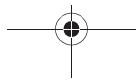
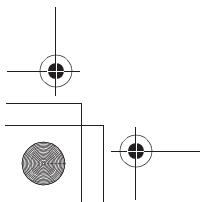
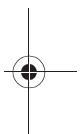
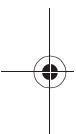
ITNPH077



HILUX\_OM\_OM71215S\_(ES).book Page 15 Friday, May 9, 2014 8:37 PM



**15**



HILUX\_OM\_OM71215S\_(ES)

## Lectura de este manual



### PRECAUCION:

Proporciona indicaciones que, en caso de no cumplirse, pueden ocasionar lesiones graves o incluso mortales.



### AVISO:

Proporciona indicaciones que, en caso de no cumplirse, pueden ocasionar daños o una avería en el vehículo o su equipo.



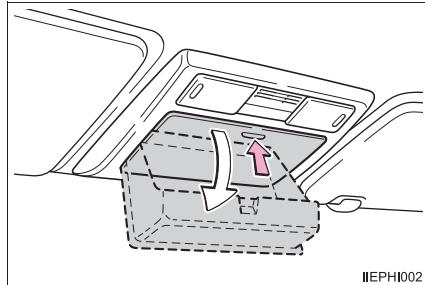
... Indica procedimientos de operación o funcionamiento. Siga los pasos en el orden numérico.



Indica la acción (pulsar, girar, etc.) para accionar interruptores y otros dispositivos.



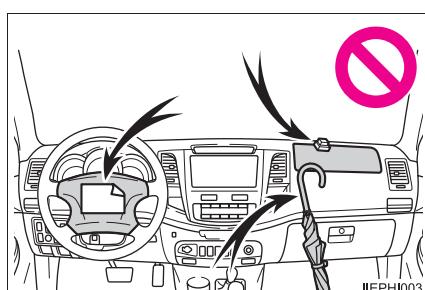
Indica el resultado de una operación (por ejemplo, se abre una tapa).



Indica el componente o la posición que se está explicando.



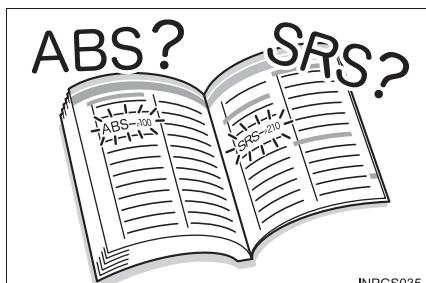
Significa "No", "No haga esto" o "No permita esto".



## Cómo realizar búsquedas

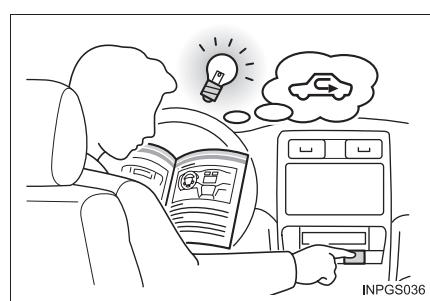
### ■ Búsqueda por término

- Índice alfabético ..... P. 528



### ■ Búsqueda por posición de instalación

- Índice ilustrado ..... P. 18



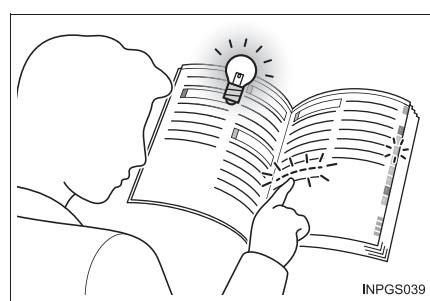
### ■ Búsqueda por síntoma o sonido

- Qué hacer si...  
(Localización y resolución  
de problemas) ..... P. 524



### ■ Búsqueda por título

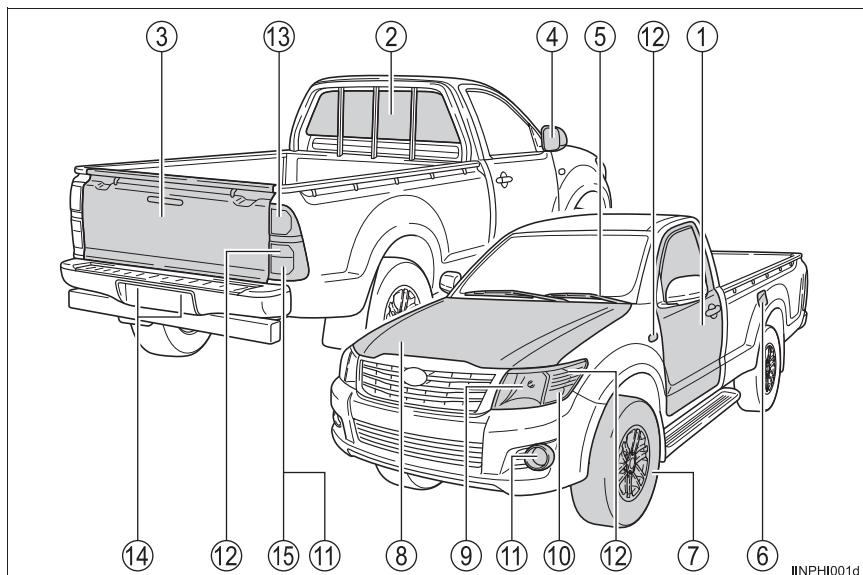
- Contenido ..... P. 2



## Índice ilustrado

## ■ Exteriores

- ## ► Modelos con habitáculo simple



- |   |   |        |
|---|---|--------|
| ① | <b>Puertas laterales</b>                            | P. 129 |
|   | Bloqueo/desbloqueo                                  | P. 129 |
|   | Apertura/cierre de los cristales de las ventanillas | P. 149 |
|   | Indicadores de advertencia                          | P. 452 |
| ② | <b>Luneta trasera (tipo corredera)</b>              | P. 153 |
| ③ | <b>Puerta de carga y descarga*</b>                  | P. 133 |
| ④ | <b>Espejos retrovisores exteriores</b>              | P. 146 |
|   | Ajuste del ángulo de los espejos                    | P. 146 |
|   | Plegado de los espejos                              | P. 147 |
|   | Desempañamiento de los espejos*                     | P. 268 |

<b>⑤ Limpiaparabrisas</b> .....	<b>P. 204</b>
Precauciones en invierno .....	P. 243
<b>⑥ Tapa del depósito de combustible</b> .....	<b>P. 209</b>
Método de repostado .....	P. 209
Tipo de combustible/capacidad del depósito de combustible .....	P. 498
<b>⑦ Neumáticos</b> .....	<b>P. 397</b>
Tamaño/presión de inflado de los neumáticos .....	P. 514
Neumáticos de invierno/cadenas de nieve .....	P. 243
Inspección/rotación .....	P. 397
En caso de pinchazo .....	P. 456
<b>⑧ Capó</b> .....	<b>P. 378</b>
Apertura .....	P. 378
Aceite de motor .....	P. 499
En caso de sobrecalentamiento .....	P. 482

**Bombillas de las luces exteriores para la conducción**

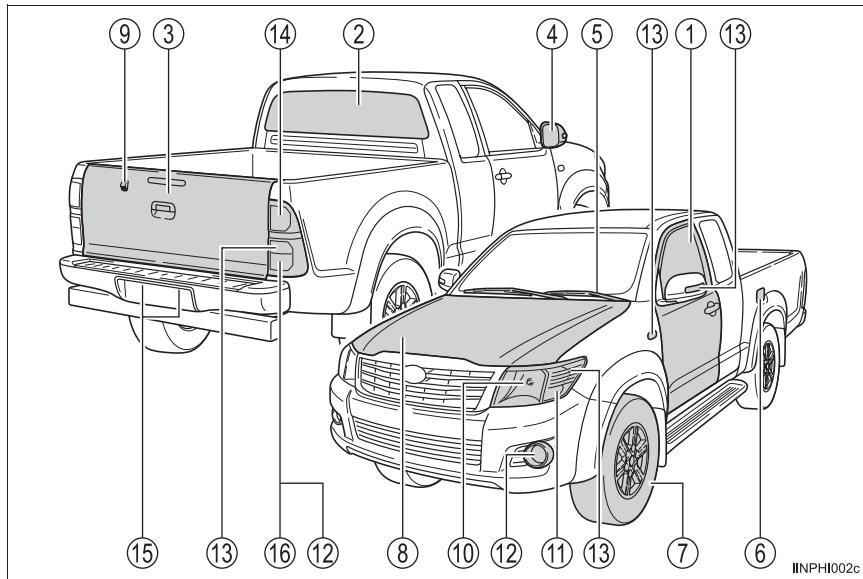
(Método de reemplazo: P. 423, vataje: P. 517)

<b>⑨ Faros/luces de conducción diurna*</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑩ Luces de posición delanteras</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑪ Luces antiniebla delanteras*/luz antiniebla trasera*</b> .....	<b>P. 201</b>
<b>⑫ Intermitentes</b> .....	<b>P. 194</b>
<b>⑬ Luces de freno/traseras</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑭ Luces de la matrícula</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑮ Luces de marcha atrás</b> Colocación de la palanca de cambios en R .....	P. 187, 191

\*: Si el vehículo dispone de ello

**20** Índice ilustrado

► Modelos con habitáculo extraordinario



<b>① Puertas laterales.....</b>	<b>P. 129</b>
Bloqueo/desbloqueo.....	P. 129
Apertura/cierre de los cristales de las ventanillas .....	P. 149
Indicadores de advertencia .....	P. 452
<b>② Luneta trasera (tipo corredera).....</b>	<b>P. 153</b>
<b>③ Puerta de carga y descarga*</b>	<b>P. 133</b>
<b>④ Espejos retrovisores exteriores .....</b>	<b>P. 146</b>
Ajuste del ángulo de los espejos .....	P. 146
Plegado de los espejos .....	P. 147
Desempañamiento de los espejos *	P. 268

<b>⑤ Limpiaparabrisas</b> .....	<b>P. 204</b>
Precauciones en invierno .....	P. 243
<b>⑥ Tapa del depósito de combustible</b> .....	<b>P. 209</b>
Método de repostado .....	P. 209
Tipo de combustible/capacidad del depósito de combustible .....	P. 498
<b>⑦ Neumáticos</b> .....	<b>P. 397</b>
Tamaño/presión de inflado de los neumáticos .....	P. 514
Neumáticos de invierno/cadenas de nieve .....	P. 243
Inspección/rotación .....	P. 397
En caso de pinchazo .....	P. 456
<b>⑧ Capó</b> .....	<b>P. 378</b>
Apertura .....	P. 378
Aceite de motor .....	P. 499
En caso de sobrecalentamiento .....	P. 482
<b>⑨ Cámara*</b> .....	<b>P. 219</b>

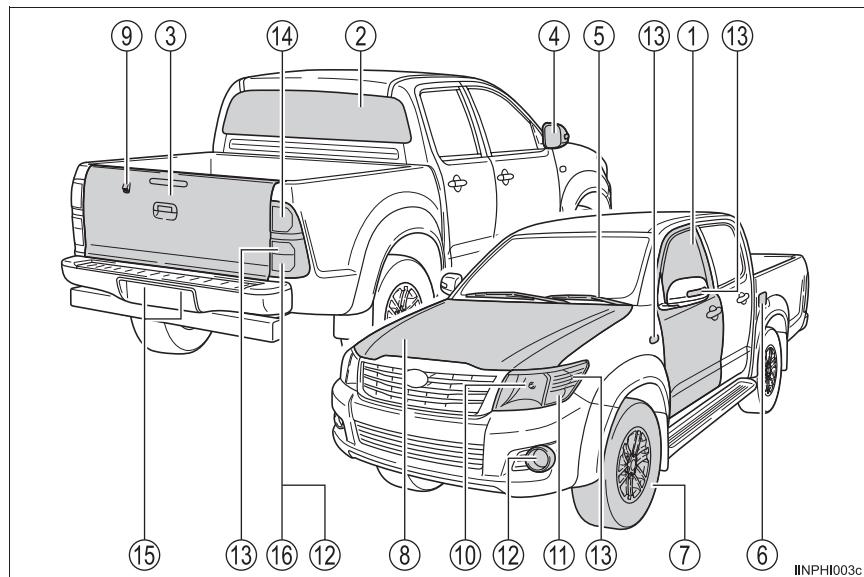
**Bombillas de las luces exteriores para la conducción**

(Método de reemplazo: P. 423, vataje: P. 517)

<b>⑩ Faros/luces de conducción diurna*</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑪ Luces de posición delanteras</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑫ Luces antiniebla delanteras* /luz antiniebla trasera*</b> .....	<b>P. 201</b>
<b>⑬ Intermitentes*</b> .....	<b>P. 194</b>
<b>⑭ Luces de freno/traseras</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑮ Luces de la matrícula</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑯ Luces de marcha atrás</b> .....	
Colocación de la palanca de cambios en R .....	P. 187, 191

\*: Si el vehículo dispone de ello

## ► Modelos con habitáculo doble



<b>① Puertas laterales</b> .....	<b>P. 129</b>
Bloqueo/desbloqueo.....	P. 129
Apertura/cierre de los cristales de las ventanillas .....	P. 149
Indicadores de advertencia .....	P. 452
<b>② Luneta trasera (tipo corredera)</b> .....	<b>P. 153</b>
<b>③ Puerta de carga y descarga*</b> .....	<b>P. 133</b>
<b>④ Espejos retrovisores exteriores</b> .....	<b>P. 146</b>
Ajuste del ángulo de los espejos .....	P. 146
Plegado de los espejos .....	P. 147
Desempañamiento de los espejos *	P. 268

<b>⑤ Limpiaparabrisas</b> .....	<b>P. 204</b>
Precauciones en invierno .....	P. 243
<b>⑥ Tapa del depósito de combustible</b> .....	<b>P. 209</b>
Método de repostado .....	P. 209
Tipo de combustible/capacidad del depósito de combustible .....	P. 498
<b>⑦ Neumáticos</b> .....	<b>P. 397</b>
Tamaño/presión de inflado de los neumáticos .....	P. 514
Neumáticos de invierno/cadenas de nieve .....	P. 243
Inspección/rotación .....	P. 397
En caso de pinchazo .....	P. 456
<b>⑧ Capó</b> .....	<b>P. 378</b>
Apertura .....	P. 378
Aceite de motor .....	P. 499
En caso de sobrecalentamiento .....	P. 482
<b>⑨ Cámara*</b> .....	<b>P. 219</b>

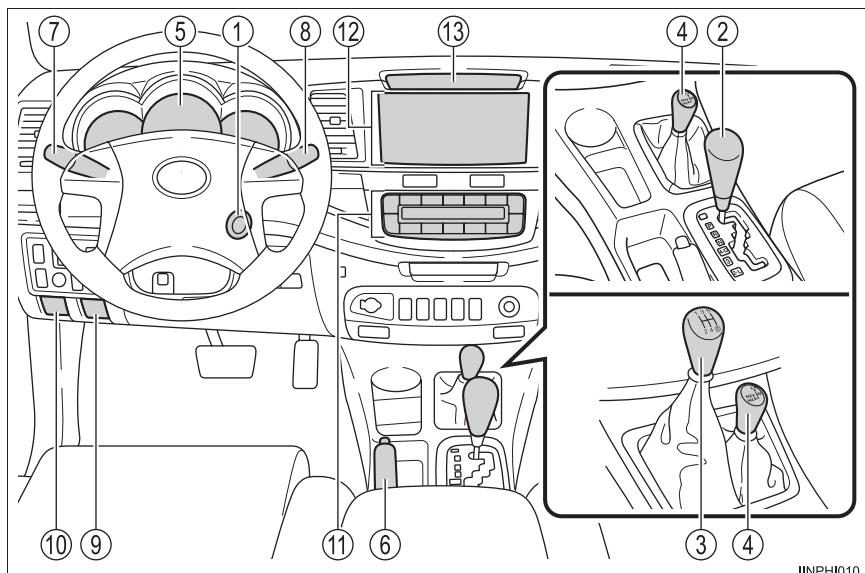
**Bombillas de las luces exteriores para la conducción**

(Método de reemplazo: P. 423, vataje: P. 517)

<b>⑩ Faros/luces de conducción diurna*</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑪ Luces de posición delanteras</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑫ Luces antiniebla delanteras* /luz antiniebla trasera*</b> .....	<b>P. 201</b>
<b>⑬ Intermitentes*</b> .....	<b>P. 194</b>
<b>⑭ Luces de freno/traseras</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑮ Luces de la matrícula</b> .....	<b>P. 197</b>
<b>⑯ Luces de marcha atrás</b> .....	
Colocación de la palanca de cambios en R .....	P. 187, 191

\*: Si el vehículo dispone de ello

### ■ Panel de instrumentos (vehículos con volante a la izquierda)



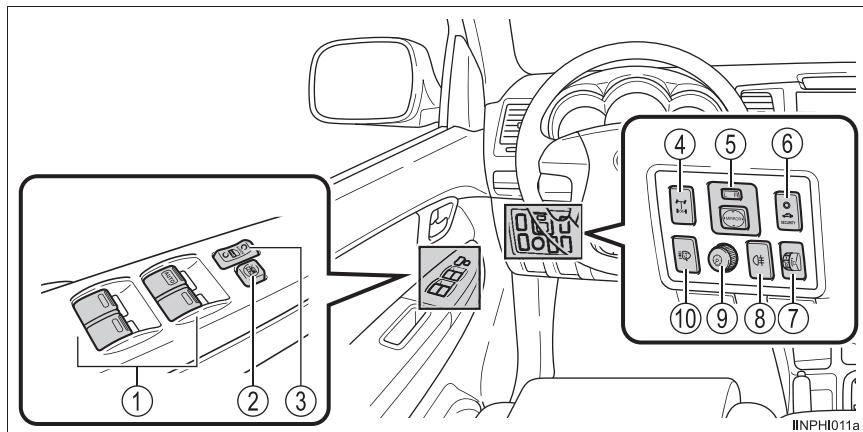
- |  |               |
|--|---------------|
| ① <b>Interruptor del motor</b> .....                         | <b>P. 183</b> |
| Arranque del motor/cambio de modo .....                      | P. 183        |
| Parada de emergencia del motor .....                         | P. 439        |
| Si el motor no arranca .....                                 | P. 476        |
| ② <b>Palanca de cambios (transmisión automática)</b> .....   | <b>P. 187</b> |
| Desplazamiento de la posición del cambio .....               | P. 187        |
| Precauciones para el remolcado .....                         | P. 441        |
| Si la palanca de cambios no se mueve .....                   | P. 477        |
| ③ <b>Palanca de cambios (transmisión manual)</b> .....       | <b>P. 191</b> |
| Desplazamiento de la posición del cambio .....               | P. 191        |
| Precauciones para el remolcado .....                         | P. 441        |
| ④ <b>Palanca de control de la tracción delantera*1</b> ..... | <b>P. 226</b> |
| Selección de los modos de la caja de transferencia .....     | P. 226        |

<b>⑤</b>	<b>Instrumentos</b>	<b>P. 100</b>
	Lectura de los instrumentos	P. 100
	Ajuste de la iluminación del panel de instrumentos <sup>*1</sup>	P. 102
	Indicadores de advertencia/indicadores luminosos	P. 94
	Si se encienden los indicadores de advertencia	P. 448
<b>⑥</b>	<b>Palanca del freno de estacionamiento</b>	<b>P. 195</b>
	Aplicación/liberación	P. 195
	Precauciones en invierno	P. 244
	Indicador de advertencia	P. 448
<b>⑦</b>	<b>Palanca de los intermitentes</b>	<b>P. 194</b>
	Interruptor de los faros	P. 197
	Faros/luces de posición delanteras/luces traseras	P. 197
	Luces antiniebla <sup>*1</sup>	P. 201
<b>⑧</b>	<b>Interruptor de los limpiaparabrisas y del lavaparabrisas</b>	<b>P. 204</b>
	Uso	P. 204
	Incorporación de líquido lavaparabrisas	P. 394
<b>⑨</b>	<b>Palanca de apertura del capó</b>	<b>P. 378</b>
<b>⑩</b>	<b>Dispositivo de apertura de la tapa del depósito de combustible<sup>*1</sup></b>	<b>P. 211</b>
<b>⑪</b>	<b>Sistema de aire acondicionado manual<sup>*1</sup></b>	<b>P. 253</b>
	Sistema de aire acondicionado automático <sup>*1</sup>	P. 260
<b>⑫</b>	<b>Sistema de sonido<sup>*1</sup></b>	<b>P. 270</b>
	Puerto AUX/puerto USB	P. 287, 295, 306
	Multimedia <sup>*1, 2</sup>	
	Sistema del monitor de visión trasera <sup>*1</sup>	P. 219
<b>⑬</b>	<b>Reloj</b>	<b>P. 349</b>
	Pantalla de información múltiple <sup>*1</sup>	P. 104

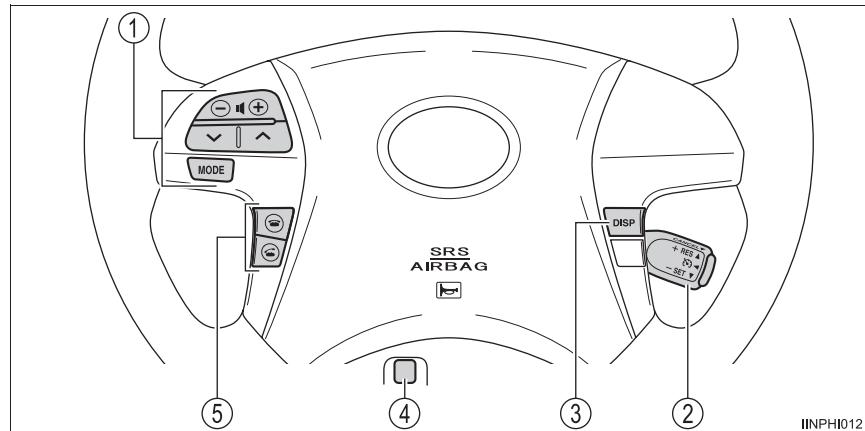
<sup>\*1</sup>: Si el vehículo dispone de ello

<sup>\*2</sup>: Consulte "Sistema de navegación Manual del propietario".

### ■ Interruptores (vehículos con volante a la izquierda)



- ① Interruptores de los elevalunas eléctricos\*<sup>1</sup> ..... P. 149
- ② Interruptor de bloqueo de las ventanillas\*<sup>1</sup> ..... P. 150
- ③ Interruptor de bloqueo centralizado de las puertas\*<sup>1</sup> ..... P. 130
- ④ Interruptor de bloqueo del diferencial trasero\*<sup>1</sup> ..... P. 230
- ⑤ Interruptores de los espejos retrovisores exteriores\*<sup>1</sup> ..... P. 146
- ⑥ Indicador luminoso de seguridad\*<sup>1</sup> ..... P. 85, 89
- ⑦ Mando de nivelación manual de los faros\*<sup>1</sup> ..... P. 198
- ⑧ Interruptor de la luz antiniebla trasera\*<sup>1</sup> ..... P. 202
- ⑨ Mando de control de iluminación del panel de instrumentos\*<sup>1</sup> ..... P. 102
- ⑩ Interruptor del lavafaros\*<sup>1</sup> ..... P. 208

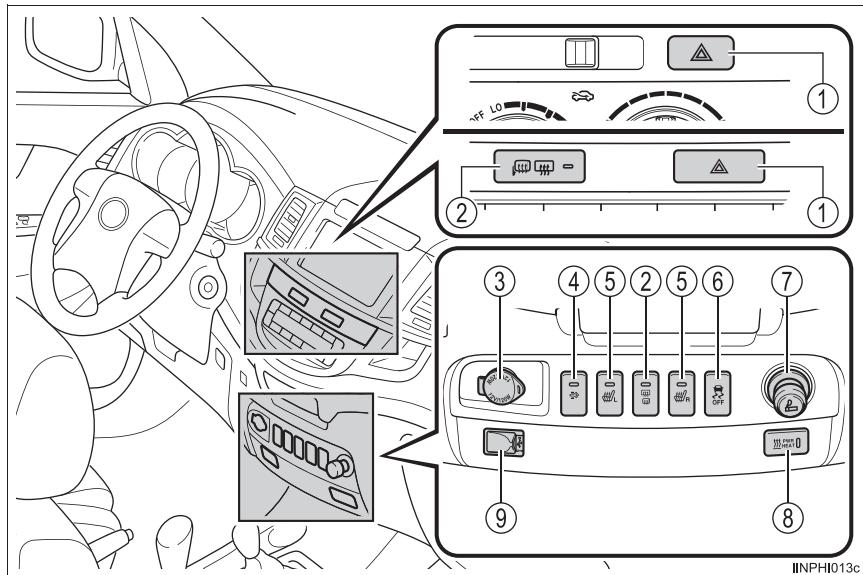


IINPHI012

- ① Interruptores de control a distancia del equipo de sonido\*<sup>1, 2</sup> ..... P. 361
- ② Interruptor del control de la velocidad de crucero\*<sup>1</sup> ..... P. 214
- ③ Botón “DISP”\*<sup>1</sup> ..... P. 105
- ④ Palanca de desbloqueo del mecanismo de inclinación del volante ..... P. 144
- ⑤ Interruptores del teléfono\*<sup>1, 2</sup>

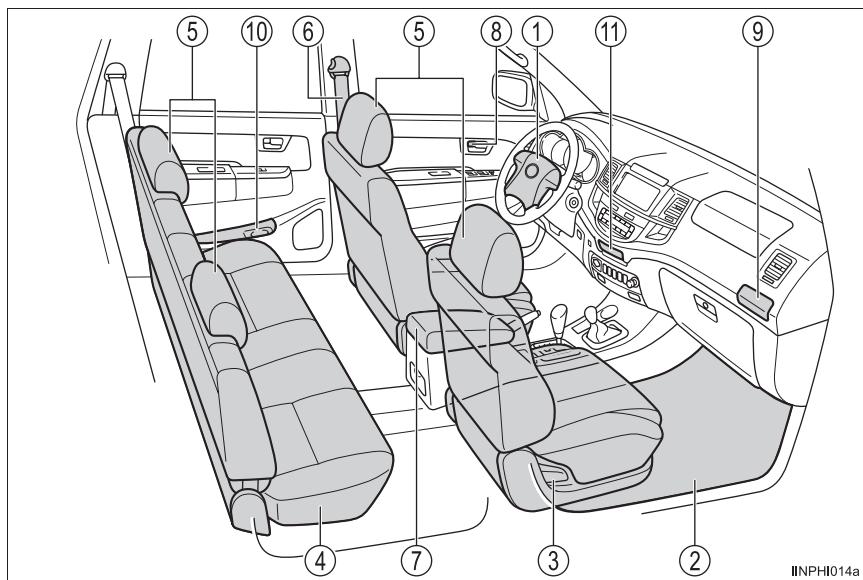
\*<sup>1</sup>: Si el vehículo dispone de ello

\*<sup>2</sup>: Consulte “Sistema de navegación Manual del propietario”.



- INPHI013c
- ① Interruptor de los intermitentes de emergencia ..... P. 438
  - ② Interruptor del desempañador de la luneta trasera\*1 ..... P. 268
  - ③ Toma de corriente\*1 ..... P. 352
  - ④ Interruptor del sistema DPF\*1 ..... P. 238
  - ⑤ Interruptores de la calefacción de los asientos\*1 ..... P. 353
  - ⑥ Interruptor VSC OFF\*1 ..... P. 234
  - ⑦ Encendedor ..... P. 351
  - ⑧ Interruptor de la calefacción eléctrica\*1 ..... P. 267
  - ⑨ Puerto AUX/puerto USB\*1, 2

### ■ Interior (vehículos con volante a la izquierda)

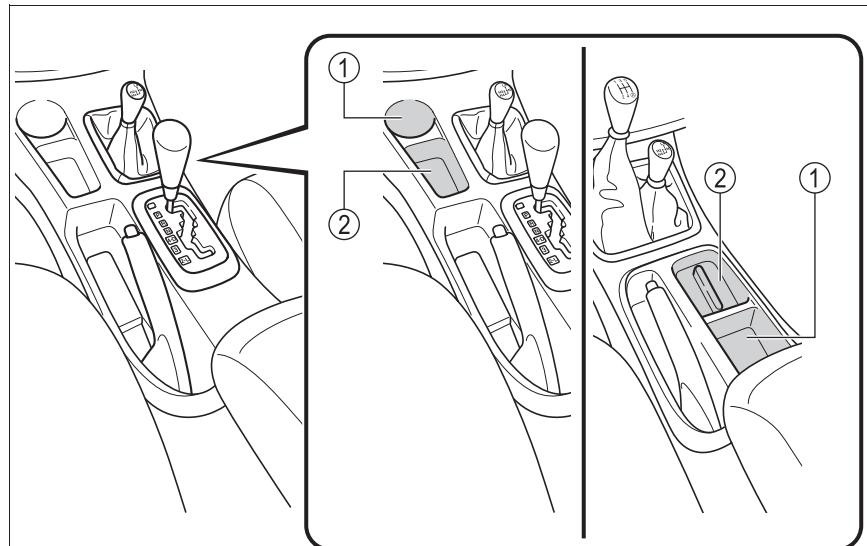


INPHI014a

- |  |        |
|--|--------|
| ① Airbags SRS* <sup>1</sup> .....        | P. 51  |
| ② Alfombrillas.....                      | P. 42  |
| ③ Asientos delanteros.....               | P. 136 |
| ④ Asientos traseros* <sup>1</sup> .....  | P. 139 |
| ⑤ Reposacabezas .....                    | P. 141 |
| ⑥ Cinturones de seguridad.....           | P. 46  |
| ⑦ Caja de la consola* <sup>1</sup> ..... | P. 343 |
| ⑧ Botones interiores de bloqueo .....    | P. 130 |
| ⑨ Sujetavasos* <sup>1</sup> .....        | P. 344 |
| ⑩ Portabotellas.....                     | P. 345 |
| ⑪ Cenicero .....                         | P. 350 |

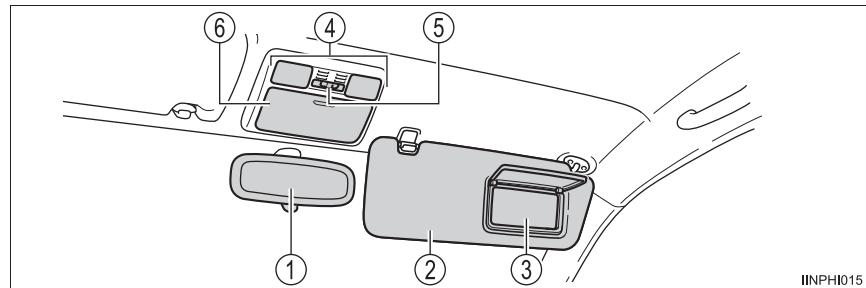
\*<sup>1</sup>: Si el vehículo dispone de ello

\*<sup>2</sup>: Consulte "Sistema de navegación Manual del propietario".

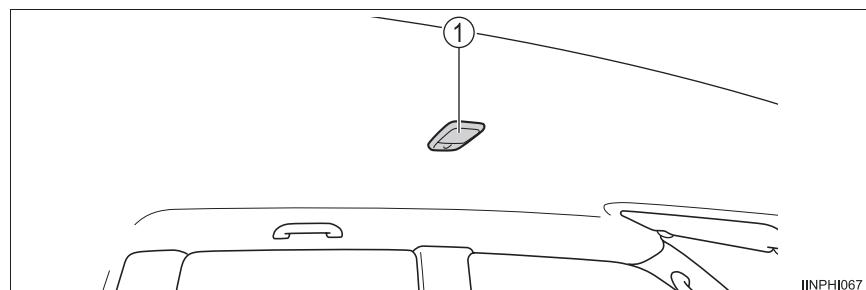


INPHI057

- ① Sujetavasos\* ..... P. 344  
② Cajas auxiliares\* ..... P. 346



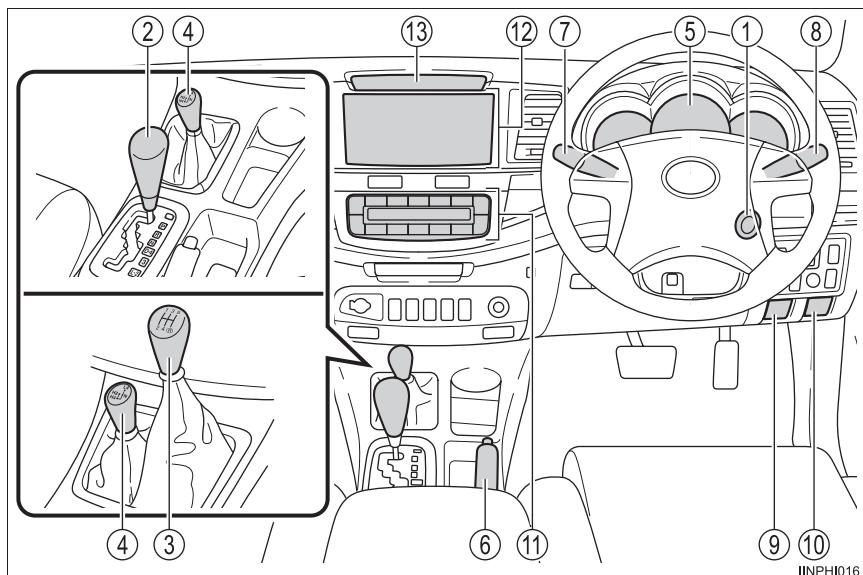
- ① **Espejo retrovisor interior** ..... P. 145
- ② **Parasoles** ..... P. 348
- ③ **Espejo de cortesía\*** ..... P. 348
- ④ **Luces individuales/interiores\*** ..... P. 339
- ⑤ **Interruptor principal de las luces individuales/interiores\*** ..... P. 339
- ⑥ **Cajas auxiliares\*** ..... P. 346



- ① **Luz interior** ..... P. 340

\*: Si el vehículo dispone de ello

### ■ Panel de instrumentos (vehículos con volante a la derecha)



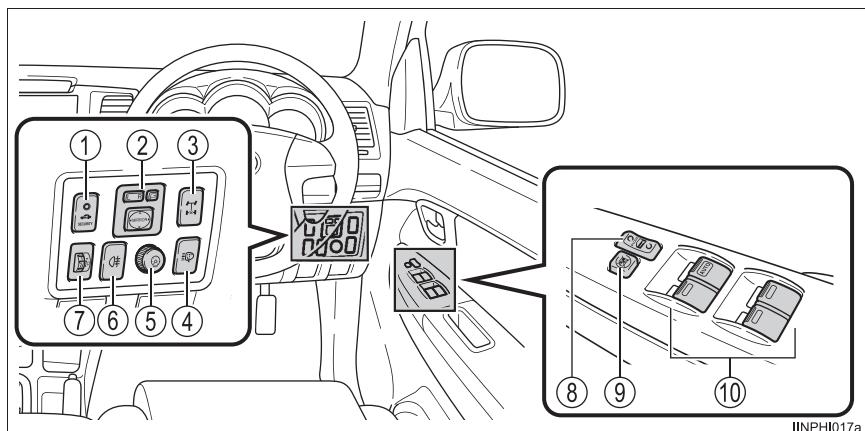
- |  |               |
|--|---------------|
| ① <b>Interruptor del motor</b> .....                         | <b>P. 183</b> |
| Arranque del motor/cambio de modo .....                      | P. 183        |
| Parada de emergencia del motor .....                         | P. 439        |
| Si el motor no arranca .....                                 | P. 476        |
| ② <b>Palanca de cambios (transmisión automática)</b> .....   | <b>P. 187</b> |
| Desplazamiento de la posición del cambio .....               | P. 187        |
| Precauciones para el remolcado .....                         | P. 441        |
| Si la palanca de cambios no se mueve .....                   | P. 477        |
| ③ <b>Palanca de cambios (transmisión manual)</b> .....       | <b>P. 191</b> |
| Desplazamiento de la posición del cambio .....               | P. 191        |
| Precauciones para el remolcado .....                         | P. 441        |
| ④ <b>Palanca de control de la tracción delantera*1</b> ..... | <b>P. 226</b> |
| Selección de los modos de la caja de transferencia .....     | P. 226        |

<b>⑤</b>	<b>Instrumentos</b>	<b>P. 100</b>
	Lectura de los instrumentos	P. 100
	Ajuste de la iluminación del panel de instrumentos <sup>*1</sup>	P. 102
	Indicadores de advertencia/indicadores luminosos	P. 94
	Si se encienden los indicadores de advertencia	P. 448
<b>⑥</b>	<b>Palanca del freno de estacionamiento</b>	<b>P. 195</b>
	Aplicación/liberación	P. 195
	Precauciones en invierno	P. 244
	Indicador de advertencia	P. 448
<b>⑦</b>	<b>Palanca de los intermitentes</b>	<b>P. 194</b>
	Interruptor de los faros	P. 197
	Faros/luces de posición delanteras/luces traseras	P. 197
	Luces antiniebla <sup>*1</sup>	P. 201
<b>⑧</b>	<b>Interruptor de los limpiaparabrisas y del lavaparabrisas</b>	<b>P. 204</b>
	Uso	P. 204
	Incorporación de líquido lavaparabrisas	P. 394
<b>⑨</b>	<b>Palanca de apertura del capó</b>	<b>P. 378</b>
<b>⑩</b>	<b>Dispositivo de apertura de la tapa del depósito de combustible<sup>*1</sup></b>	<b>P. 211</b>
<b>⑪</b>	<b>Sistema de aire acondicionado manual<sup>*1</sup></b>	<b>P. 253</b>
	Sistema de aire acondicionado automático <sup>*1</sup>	P. 260
<b>⑫</b>	<b>Sistema de sonido<sup>*1</sup></b>	<b>P. 270</b>
	Puerto AUX/puerto USB	P. 287, 295, 306
	Multimedia <sup>*1, 2</sup>	
	Sistema del monitor de visión trasera <sup>*1</sup>	P. 219
<b>⑬</b>	<b>Reloj</b>	<b>P. 349</b>
	Pantalla de información múltiple <sup>*1</sup>	P. 104

<sup>\*1</sup>: Si el vehículo dispone de ello

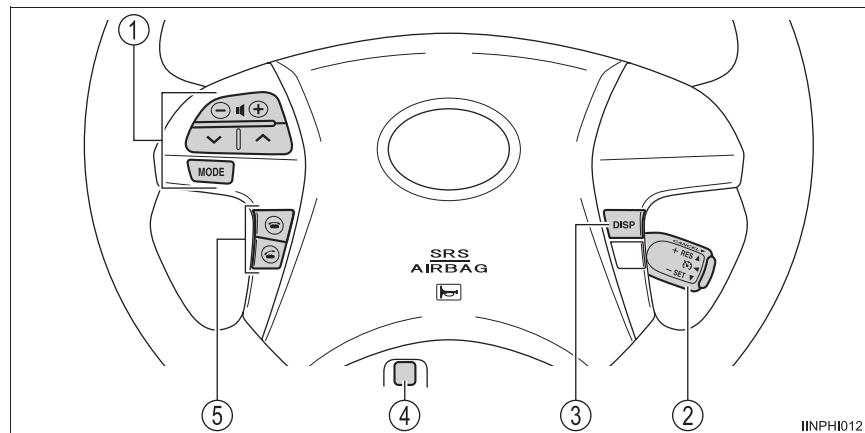
<sup>\*2</sup>: Consulte "Sistema de navegación Manual del propietario".

### ■ Interruptores (vehículos con volante a la derecha)



IINPHI017a

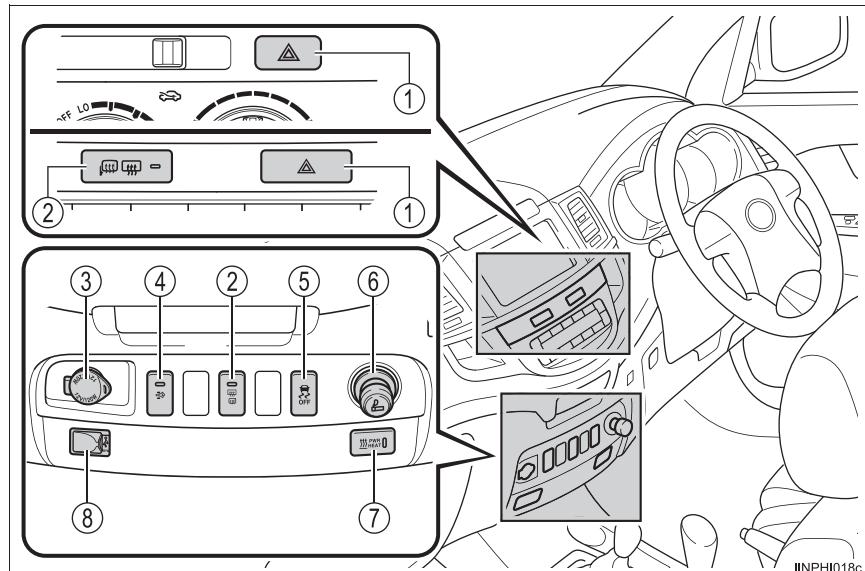
- ① Indicador luminoso de seguridad\*<sup>1</sup> ..... P. 85, 89
- ② Interruptores de los espejos retrovisores exteriores\*<sup>1</sup> ..... P. 146
- ③ Interruptor de bloqueo del diferencial trasero\*<sup>1</sup> ..... P. 230
- ④ Interruptor del lavafaros\*<sup>1</sup> ..... P. 208
- ⑤ Mando de control de iluminación del panel de instrumentos\*<sup>1</sup> ..... P. 102
- ⑥ Interruptor de la luz antiniebla trasera\*<sup>1</sup> ..... P. 202
- ⑦ Mando de nivelación manual de los faros ..... P. 198
- ⑧ Interruptor de bloqueo centralizado de las puertas\*<sup>1</sup> ..... P. 130
- ⑨ Interruptor de bloqueo de las ventanillas\*<sup>1</sup> ..... P. 150
- ⑩ Interruptores de los elevalunas eléctricos\*<sup>1</sup> ..... P. 149



- ① Interruptores de control a distancia del equipo de sonido\*<sup>1, 2</sup> ..... P. 361
- ② Interruptor del control de la velocidad de crucero\*<sup>1</sup> ..... P. 214
- ③ Botón “DISP”\*<sup>1</sup> ..... P. 105
- ④ Palanca de desbloqueo del mecanismo de inclinación del volante ..... P. 144
- ⑤ Interruptores del teléfono\*<sup>1, 2</sup>

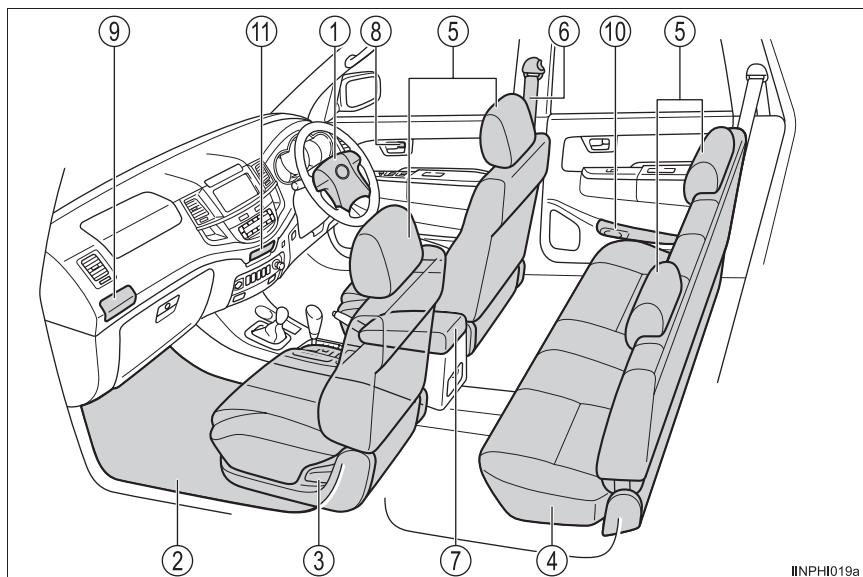
\*<sup>1</sup>: Si el vehículo dispone de ello

\*<sup>2</sup>: Consulte “Sistema de navegación Manual del propietario”.



- ① Interruptor de los intermitentes de emergencia ..... P. 438
- ② Interruptor del desempañador de la luneta trasera\*<sup>1</sup> ..... P. 268
- ③ Toma de corriente\*<sup>1</sup> ..... P. 352
- ④ Interruptor del sistema DPF\*<sup>1</sup> ..... P. 238
- ⑤ Interruptor VSC OFF\*<sup>1</sup> ..... P. 234
- ⑥ Encendedor ..... P. 351
- ⑦ Interruptor de la calefacción eléctrica\*<sup>1</sup> ..... P. 267
- ⑧ Puerto AUX/puerto USB\*<sup>1, 2</sup>

### ■ Interior (vehículos con volante a la derecha)

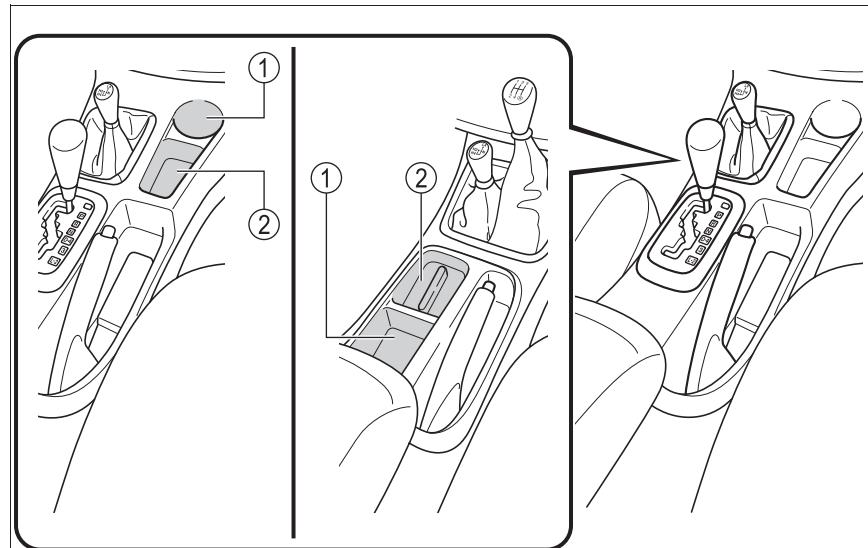


INPHI019a

- |   |  |        |
|---|--|--------|
| ① | Airbags SRS .....                      | P. 51  |
| ② | Alfombrillas.....                      | P. 42  |
| ③ | Asientos delanteros.....               | P. 136 |
| ④ | Asientos traseros* <sup>1</sup> .....  | P. 139 |
| ⑤ | Reposacabezas .....                    | P. 141 |
| ⑥ | Cinturones de seguridad.....           | P. 46  |
| ⑦ | Caja de la consola* <sup>1</sup> ..... | P. 343 |
| ⑧ | Botones interiores de bloqueo .....    | P. 130 |
| ⑨ | Sujetavasos* <sup>1</sup> .....        | P. 344 |
| ⑩ | Portabotellas.....                     | P. 345 |
| ⑪ | Cenicero .....                         | P. 350 |

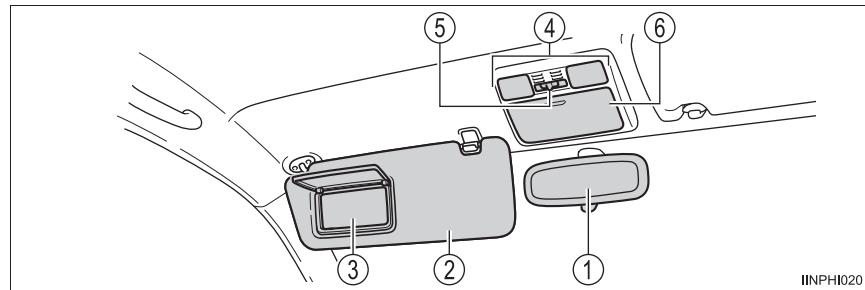
\*<sup>1</sup>: Si el vehículo dispone de ello

\*<sup>2</sup>: Consulte "Sistema de navegación Manual del propietario".



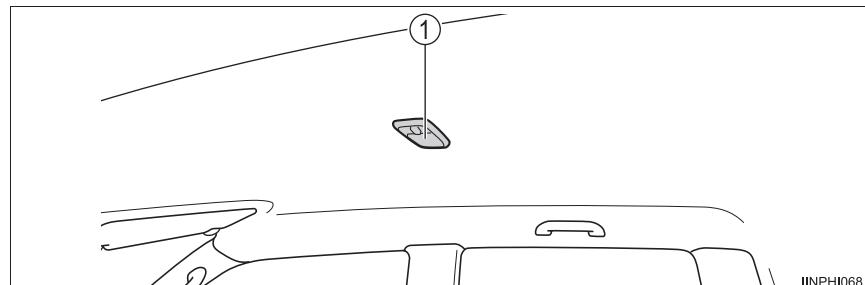
INPHI058

- ① Sujetavasos\* ..... P. 344  
② Cajas auxiliares\* ..... P. 346



IINPHI020

- ① Espejo retrovisor interior ..... P. 145
- ② Parasoles ..... P. 348
- ③ Espejo de cortesía\* ..... P. 348
- ④ Luces individuales/interiores\* ..... P. 339
- ⑤ Interruptor principal de las luces individuales/interiores\* ..... P. 339
- ⑥ Cajas auxiliares\* ..... P. 346



IINPHI068

- ① Luz interior ..... P. 340

\*: Si el vehículo dispone de ello



**Seguridad  
de los pasajeros  
y del vehículo**

**1**

**1-1. Para una utilización segura**

Antes de conducir .....	42
Para una conducción segura ....	44
Cinturones de seguridad .....	46
Airbags SRS.....	51
Información de seguridad para niños .....	63
Sistemas de sujeción para niños .....	64
Instalación de sistemas de sujeción para niños.....	75
Precauciones con los gases de escape.....	84

**1-2. Sistema antirrobo**

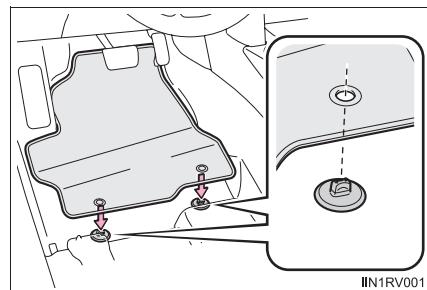
Sistema inmovilizador del motor.....	85
Alarma.....	89

## Antes de conducir

### Alfombrilla

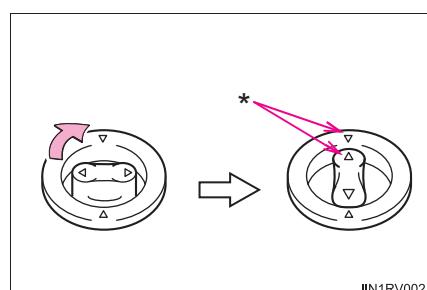
Utilice solo alfombrillas diseñadas especialmente para vehículos del mismo modelo y año de modelo que su vehículo. Fíjelas de manera segura en la moqueta.

- 1** Introduzca los ganchos de retención (clips) en los ojales de la alfombrilla.



- 2** Gire la fijación superior de cada gancho de retención (clip) para anclar las alfombrillas en su lugar.

\*: Alinee siempre las marcas  $\triangle$ .



La forma de los ganchos de retención (clips) puede diferir de la que se muestra en la ilustración.

## 1-1. Para una utilización segura

43

1 Seguridad de los pasajeros y del vehículo

**! PRECAUCION**

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.

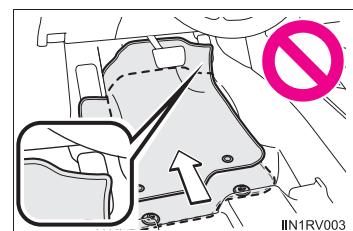
De lo contrario, la alfombrilla del conductor podría resbalar e interferir con los pedales durante la conducción. Esto podría provocar una aceleración inesperada o que sea difícil detener el vehículo, lo que puede dar lugar a un accidente, o provocar lesiones graves o incluso mortales.

**■ Al colocar la alfombrilla del conductor**

- No utilice alfombrillas diseñadas para vehículos de otros modelos o años de modelo diferentes, aunque se trate de alfombrillas genuinas de Toyota.
- Utilice únicamente alfombrillas diseñadas para el asiento del conductor.
- Coloque siempre la alfombrilla de forma segura con los ganchos de retención (clips) suministrados al efecto.
- No utilice dos o más alfombrillas apiladas.
- No coloque la alfombrilla boca abajo ni al revés.

**■ Antes de conducir**

- Compruebe que la alfombrilla esté fijada de forma segura en el lugar correcto con todos los ganchos de retención (clips) suministrados al efecto. Tenga especial cuidado de realizar esta comprobación después de haber limpiado el piso.
- Con el motor detenido y la palanca de cambios en la posición P (transmisión automática) o en la posición N (transmisión manual), pise a fondo cada pedal hasta el piso para asegurarse de que no interfieren con la alfombrilla.



**44**

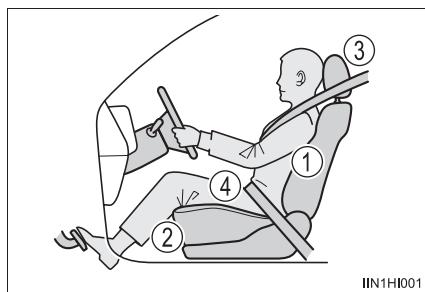
## 1-1. Para una utilización segura

**Para una conducción segura**

**Para una conducción segura, ajuste el asiento y el espejo a una posición adecuada antes de conducir.**

**Postura correcta de conducción**

- ① Ajuste el ángulo del respaldo de modo que se siente erguido y no tenga que inclinarse hacia delante para manejar el volante. (→P. 136)
- ② Ajuste el asiento de forma que pueda pisar a fondo los pedales y de modo que los codos se doblen ligeramente al sujetar el volante. (→P. 136)
- ③ Encage el reposacabezas en su sitio de forma que el centro del mismo le quede lo más cerca posible de la parte superior de las orejas. (→P. 141)
- ④ Póngase el cinturón de seguridad correctamente. (→P. 46)



IIN1HI001

**Uso correcto de los cinturones de seguridad**

Antes de empezar a conducir, asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo llevan puesto el cinturón de seguridad. (→P. 46)

Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado para la edad del niño hasta que este alcance un tamaño suficiente como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo. (→P. 64)

## 1-1. Para una utilización segura

45

**Ajuste de los espejos**

Asegúrese de que puede ver bien hacia atrás mediante el ajuste adecuado del espejo retrovisor interior y los espejos retrovisores exteriores.  
(→P. 145, 146)

**! PRECAUCION**

Tome las siguientes precauciones.

De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

- No ajuste la posición del asiento del conductor mientras conduce.  
Si lo hace, el conductor podría perder el control del vehículo.
- No ponga cojines entre el cuerpo del conductor o del pasajero y el respaldo.  
Los cojines pueden impedir sentarse con una postura correcta y reducirán la eficacia del cinturón de seguridad y del reposacabezas.
- No coloque nada debajo de los asientos delanteros.  
Los objetos que coloque ahí pueden quedar atascados en los carriles del asiento e impedir que este quede bien bloqueado en su sitio. Esto podría provocar un accidente y además el mecanismo de ajuste podría resultar dañado.
- Cuando vaya a conducir largas distancias, descanse a intervalos regulares antes de que empiece a notar el cansancio.  
Además, si se siente cansado o somnoliento durante la conducción, no se obligue a seguir conduciendo y tómese un descanso inmediatamente.

1

Seguridad de los pasajeros y del vehículo

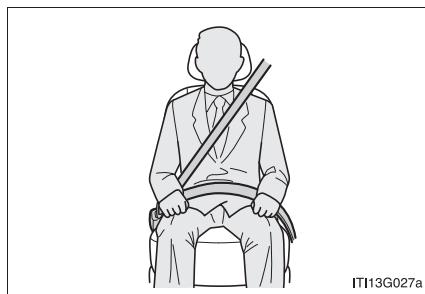
## Cinturones de seguridad

**Antes de empezar a conducir, asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo llevan puesto el cinturón de seguridad.**

### Uso correcto de los cinturones de seguridad

#### ◆ De tipo 3 puntos

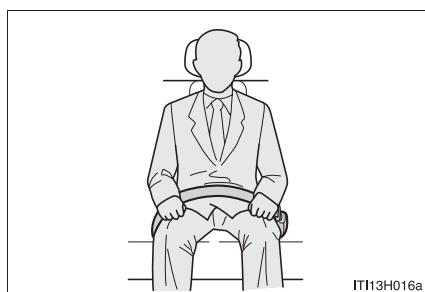
- Extienda el cinturón de hombro de manera que le quede completamente por encima del hombro, pero que no le toque el cuello ni se le caiga del hombro.
- Colóquese el cinturón de cadera lo más bajo posible sobre las caderas.
- Ajuste la posición del respaldo. Siéntese erguido y apóyese bien en el respaldo del asiento.
- No retuerza el cinturón de seguridad.



ITI13G027a

#### ◆ De tipo 2 puntos (si el vehículo dispone de ello)

- Coloque el cinturón de cadera lo más bajo posible sobre las caderas y ajuste la longitud del cinturón para que no sobre.
- Ajuste la posición del respaldo. Siéntese erguido y apóyese bien en el respaldo del asiento.
- No retuerza el cinturón de seguridad.



ITI13H016a

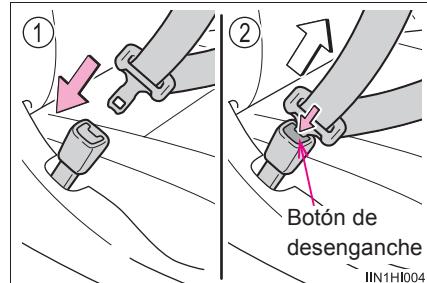
## 1-1. Para una utilización segura

1

Seguridad de los pasajeros y del vehículo

**Cómo abrochar y desabrochar el cinturón de seguridad**

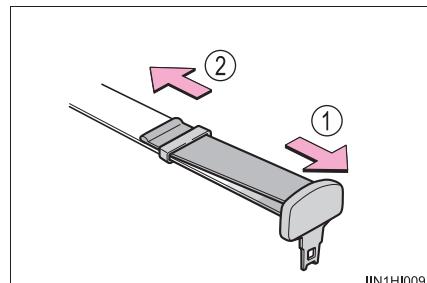
- ① Para abrocharse el cinturón de seguridad, introduzca la lengüeta en la hebilla hasta que oiga un clic.
- ② Para desabrochar el cinturón de seguridad, pulse el botón de desenganche.

**Ajuste de la altura del anclaje de hombro del cinturón de seguridad (si el vehículo dispone de ello en los asientos delanteros)**

- ① Empuje el anclaje de hombro del cinturón de seguridad hacia abajo mientras pulsa el botón de desbloqueo.
- ② Empuje el anclaje de hombro del cinturón de seguridad hacia arriba. Desplace el dispositivo de ajuste de la altura hacia arriba y hacia abajo según sea necesario hasta que oiga un clic.

**Ajuste de la longitud del cinturón de seguridad (cinturón de seguridad de tipo 2 puntos) (si el vehículo dispone de ello)**

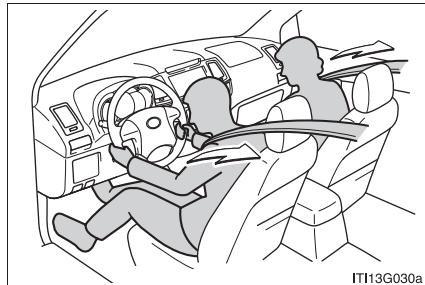
- ① Alargar
- ② Acortar



### Pretensores de los cinturones de seguridad (si el vehículo dispone de ello en los asientos delanteros)

La función de los pretensores es sujetar rápidamente a los ocupantes retrayendo los cinturones de seguridad en determinados tipos de colisión frontal grave.

Los pretensores no se activan en caso de impactos leves delanteros, impactos laterales, impactos traseros o volcadura del vehículo.



### ■ Retractor con bloqueo de emergencia (ELR) (cinturón de seguridad de tipo 3 puntos)

El retractor bloquea el cinturón de seguridad en caso de frenazo o colisión. También se puede bloquear si se inclina demasiado rápido hacia delante. Un movimiento lento y suave le permitirá extender el cinturón de seguridad y le dejará moverse con libertad.

### ■ Uso del cinturón de seguridad con niños

En principio, los cinturones de seguridad del vehículo están diseñados para personas adultas.

- Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado para la edad del niño hasta que este alcance un tamaño suficiente como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo. (→P. 64)
- Cuando el niño sea lo suficientemente grande como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo, siga las instrucciones acerca del uso del cinturón de seguridad. (→P. 46)

### ■ Sustitución del cinturón tras la activación del pretensor (si el vehículo dispone de ello)

Si el vehículo se ve implicado en varias colisiones, el pretensor se activará en la primera colisión, pero no en la segunda y posteriores.

### ■ Normas sobre el uso del cinturón de seguridad

Si existen normas sobre el uso del cinturón de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para la sustitución o instalación de los cinturones de seguridad.

## **! PRECAUCION**

Tome las siguientes precauciones para reducir el riesgo de lesiones en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

### **■ Utilización de los cinturones de seguridad**

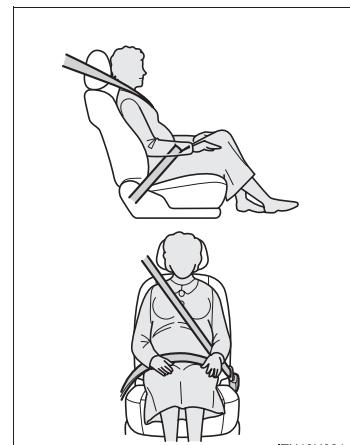
- Asegúrese de que todos los pasajeros llevan puesto el cinturón de seguridad.
- Lleve siempre el cinturón de seguridad bien puesto.
- El cinturón de seguridad debe ser utilizado siempre por una sola persona. No utilice un cinturón de seguridad para más de una persona a la vez, aunque sean niños.
- Toyota recomienda sentar a los niños en el asiento trasero y utilizar siempre un cinturón de seguridad y/o un sistema de sujeción para niños apropiado.
- Si desea lograr una posición correcta del asiento, no lo recline más de lo estrictamente necesario. El cinturón de seguridad es más eficaz cuando los ocupantes están sentados erguidos y bien apoyados en los respaldos.
- El cinturón de hombro debe ir por encima del brazo.
- Lleve siempre el cinturón de seguridad bajo y ceñido a las caderas.

### **■ Mujeres embarazadas**

Colóquese el cinturón de seguridad de forma apropiada, siguiendo los consejos de su médico. (→P. 46)

Las mujeres embarazadas deben colocarse el cinturón de cadera lo más bajo posible encima de las caderas, de la misma manera que el resto de ocupantes, extendiendo el cinturón de hombro completamente sobre el hombro y evitando que entre en contacto con la zona prominente de alrededor del abdomen.

Una mala colocación del cinturón de seguridad puede provocar lesiones graves o incluso mortales no solo a la madre, sino también al feto, en caso de frenazos o colisiones.



ITN13H021

### **■ Personas enfermas**

Colóquese el cinturón de seguridad de forma apropiada, siguiendo los consejos de su médico. (→P. 46)

### PRECAUCION

#### ■ Presencia de niños en el vehículo

No deje que los niños jueguen con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enredara alrededor del cuello del niño, podría estrangularlo o provocar otras lesiones graves o incluso mortales.

Si esto ocurriera y fuera imposible desabrochar la hebilla, corte el cinturón con unas tijeras.

#### ■ Pretensores de los cinturones de seguridad (si el vehículo dispone de ello)

Si se activa el pretensor, se encenderá el indicador de advertencia SRS. En ese caso, no se podrá volver a utilizar el cinturón de seguridad y deberá ser reemplazado por uno nuevo en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

#### ■ Anclaje del hombro ajustable (si el vehículo dispone de ello)

Asegúrese siempre de que el cinturón de hombro queda colocado sobre la parte central del hombro. El cinturón debe estar alejado del cuello, pero de manera que no pueda caerse del hombro. De no ser así, se reducirá la protección en caso de accidente y aumentarán las posibilidades de sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente. (→P. 47)

#### ■ Cinturones de seguridad estropeados o desgastados

- Para evitar que se estropeen los cinturones de seguridad, procure que no se queden atrapados en la puerta ni el cinturón, ni la lengüeta ni la hebilla.
- Inspeccione periódicamente los cinturones de seguridad. Compruebe que no hay cortes, flecos ni piezas sueltas. Si se estropea un cinturón de seguridad, no lo utilice hasta que no lo haya sustituido. Si el cinturón de seguridad está estropeado, no protegerá al ocupante de posibles lesiones que pueden resultar graves o incluso mortales.
- Asegúrese de que el cinturón y la lengüeta estén bloqueados, y de que el cinturón no esté retorcido. Si el cinturón de seguridad no funciona correctamente, póngase en contacto inmediatamente con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.
- Si el vehículo ha sufrido un accidente grave, sustituya el conjunto del asiento, incluidos los cinturones de seguridad, aunque no se aprecien daños evidentes.
- No intente montar, quitar, modificar, desmontar ni desechar usted mismo los cinturones de seguridad. Para cualquier reparación que sea necesaria, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado. Una manipulación inapropiada puede dar lugar a un funcionamiento incorrecto.

## 1-1. Para una utilización segura

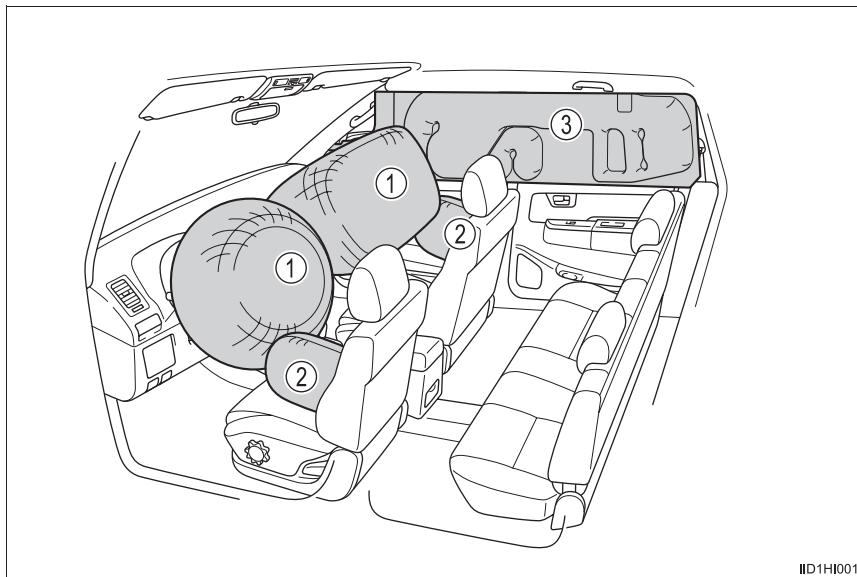
**51**

1

Seguridad de los pasajeros y del vehículo

**Airbags SRS\***

Los airbags SRS se inflan cuando el vehículo sufre determinados tipos de impacto de fuerza considerable que pueden causar heridas de importancia a los ocupantes. Funcionan conjuntamente con los cinturones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

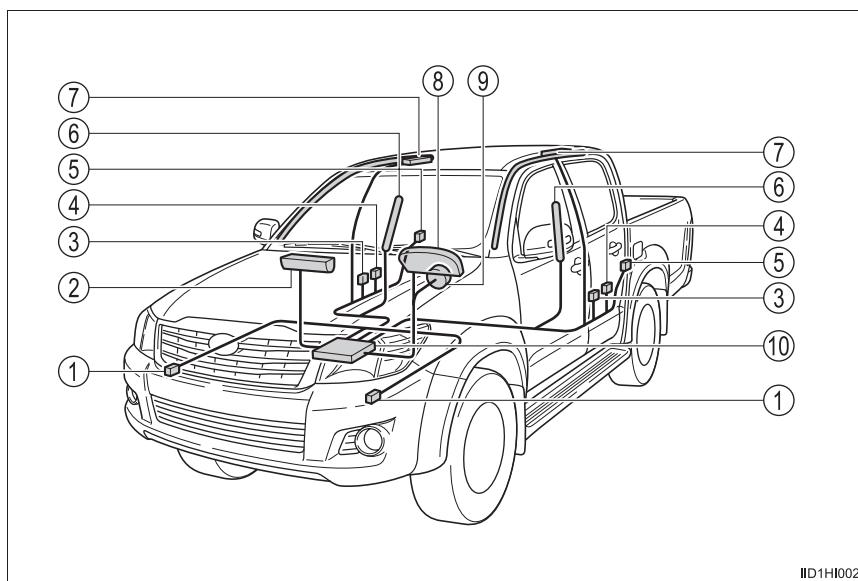
**◆ Airbags delanteros SRS**

- ① Airbag del conductor SRS/airbag del pasajero delantero (si el vehículo dispone de ello)  
 Protegen la cabeza y el pecho del conductor y del pasajero delantero del impacto con los componentes del interior del vehículo

\*: Si el vehículo dispone de ello

**52****1-1. Para una utilización segura****◆ Airbags laterales y de cortina SRS**

- ② Airbags laterales SRS (si el vehículo dispone de ello)  
Protegen el torso de los ocupantes de los asientos delanteros
- ③ Airbags de cortina SRS (si el vehículo dispone de ello)  
Protegen principalmente la cabeza de los ocupantes de los asientos laterales

**Componentes del sistema de airbags SRS**

IID1HI002

- |  |   |
|--|---|
| ① Sensores de impacto delantero  | ⑥ Airbags laterales (si el vehículo dispone de ello)  |
| ② Airbag del pasajero delantero (si el vehículo dispone de ello)                                       | ⑦ Airbags de cortina (si el vehículo dispone de ello) |
| ③ Sensores de impacto lateral (delanteros) (si el vehículo dispone de ello)                            | ⑧ Indicador de advertencia SRS                        |
| ④ Limitadores de fuerza y pretensiones de los cinturones de seguridad (si el vehículo dispone de ello) | ⑨ Airbag del conductor                                |
| ⑤ Sensores de impacto lateral (traseros) (si el vehículo dispone de ello)                              | ⑩ Conjunto de los sensores de los airbags             |

## 1-1. Para una utilización segura

53

1

Seguridad de los pasajeros y del vehículo

**! PRECAUCION****■ Precauciones relativas a los airbags SRS**

Tome las siguientes precauciones relativas a los airbags SRS.

De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Tanto el conductor como el resto de pasajeros del vehículo deben llevar bien abrochados los cinturones de seguridad.  
Los airbags SRS son dispositivos adicionales que se usan con los cinturones de seguridad.
- El airbag del conductor SRS se despliega con una fuerza considerable y puede provocar lesiones graves o incluso mortales, especialmente si el conductor está muy cerca del airbag.

La zona de riesgo del airbag del conductor abarca los primeros 50-75 mm (2-3 pul.) de inflado; por este motivo, y para garantizar un margen de seguridad adecuado, se recomienda dejar una separación con respecto al airbag de 250 mm (10 pul.). Esta distancia se mide desde el centro del volante hasta el esternón del conductor. Si está sentado a menos de 250 mm (10 pul.), puede cambiar la posición de conducción de varias maneras:

- Mueva el asiento hacia atrás lo máximo posible, pero de forma que pueda alcanzar los pedales cómodamente.
  - Recline ligeramente el respaldo del asiento.  
Aunque el diseño de los vehículos varía, muchos conductores pueden situarse a la distancia de 250 mm (10 pul.), incluso con el asiento del conductor completamente desplazado hacia delante, simplemente con reclinar un poco el respaldo del asiento. Si al reclinar el respaldo del asiento le resulta difícil ver la carretera, use un cojín firme y antideslizante para elevarse o, si su vehículo lo permite, eleve el asiento.
  - Si el volante es ajustable, inclínelo hacia abajo. De esta manera, el airbag quedaría dirigido hacia el pecho y no hacia la cabeza o el cuello.
- El asiento debe ajustarse de la manera recomendada anteriormente, de forma que le permita mantener el control de los pedales y el volante, así como la visibilidad de los controles del panel de instrumentos.

### PRECAUCION

#### ■ Precauciones relativas a los airbags SRS

- Vehículos con airbag del pasajero delantero SRS: El airbag del pasajero delantero SRS también se despliega con una fuerza considerable, y puede provocar lesiones graves o incluso mortales, especialmente si el pasajero delantero está muy cerca del airbag. El asiento del pasajero delantero debe estar lo más lejos posible del airbag y con el respaldo ajustado, de forma que el pasajero se siente erguido.
- Vehículos con airbag del pasajero delantero SRS: Los bebés y los niños que no estén correctamente sentados y/o no estén debidamente sujetos pueden sufrir lesiones graves o incluso mortales debido al inflado del airbag. Los bebés y los niños que sean demasiado pequeños para usar el cinturón de seguridad deben utilizar un sistema de sujeción para niños. Toyota recomienda encarecidamente que los bebés y los niños viajen sentados siempre en los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello) y con el sistema de sujeción adecuado. Los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello) resultan más seguros para los bebés y los niños en comparación con el asiento del pasajero delantero. (→P. 64)

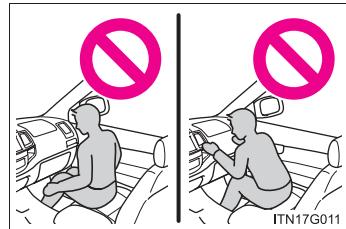
## 1-1. Para una utilización segura

55

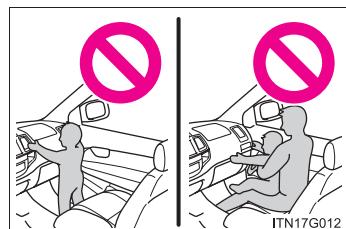
1 Seguridad de los pasajeros y del vehículo

**! PRECAUCION****■ Precauciones relativas a los airbags SRS**

- Vehículos con airbag del pasajero delantero SRS: No se siente en el borde del asiento ni se apoye contra el salpicadero.



- Vehículos con airbag del pasajero delantero SRS: No deje que los niños se pongan de pie delante de la unidad del airbag del pasajero delantero SRS, ni que se sienten en las rodillas del pasajero delantero.



- Vehículos con airbag del pasajero delantero SRS: No permita que los ocupantes de los asientos delanteros porten objetos sobre las rodillas.



- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No se apoye contra la puerta, el riel lateral del techo ni los montantes delanteros, laterales y traseros.

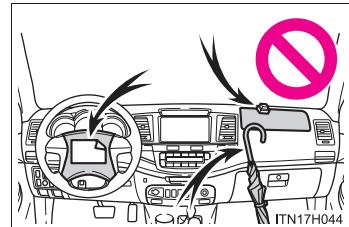


### **⚠ PRECAUCION**

#### ■ Precauciones relativas a los airbags SRS

- No pegue ni apoye nada en zonas como el salpicadero o la almohadilla del volante.

Estos objetos podrían salir despedidos en caso de despliegue de los airbags del conductor y del pasajero delantero SRS (si el vehículo dispone de ello).



- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No adhiera nada en las puertas, en el parabrisas, en los cristales de las ventanillas, en los montantes delanteros o traseros, en los rieles laterales del techo ni en los asideros.



- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No cuelgue perchas ni otros objetos rígidos en los ganchos para abrigos. Todos estos objetos podrían salir despedidos y provocar heridas graves o incluso mortales en caso de despliegue de los airbags de cortina SRS.

- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No utilice accesorios para los asientos que cubran las partes en las que se inflan los airbags laterales SRS, ya que podrían obstaculizar el inflado de los airbags SRS. Dichos accesorios podrían impedir el funcionamiento correcto de los airbags laterales, inhabilitar el sistema o provocar su inflado accidental, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

## PRECAUCION

### ■ Precauciones relativas a los airbags SRS

- No golpee ni aplique una fuerza excesiva en la zona de los componentes de los airbags SRS.  
De lo contrario, los airbags SRS podrían averiarse.
- No toque ninguno de los componentes de los airbags SRS inmediatamente después de que se hayan desplegado (inflado), ya que podrían estar calientes.
- Si tiene dificultades para respirar tras el despliegue de los airbags SRS, abra una puerta o una ventanilla para que entre aire fresco, o salga del vehículo si es seguro hacerlo. Para evitar irritaciones cutáneas, lávese enseguida para eliminar cualquier residuo.
- Si las partes en las que se guardan los airbags SRS, tales como la almohadilla del volante y los embellecedores de los montantes delanteros y traseros, están agrietadas o dañadas, acuda a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que las sustituyan.

### ■ Modificación y desecho de los componentes del sistema de airbags SRS

No deseche el vehículo ni realice ninguna de las siguientes modificaciones sin consultar en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado. Los airbags SRS podrían averiarse o desplegarse (inflarse) accidentalmente y provocar lesiones graves o incluso mortales.

- Instalación, extracción, desmontaje y reparación de los airbags SRS
- Reparaciones, modificaciones, extracción o sustitución del volante, del panel de instrumentos, del salpicadero, de los asientos o la tapicería de los asientos, de los montantes delanteros, laterales y traseros o de los rieles laterales del techo
- Reparaciones o modificaciones de la aleta delantera, el parachoques delantero o el lateral del habitáculo
- Colocación de una barra de protección delantera (barras de protección contra reses, contra canguros, etc.), quitanieves o cabestrantes
- Modificaciones en el sistema de suspensión del vehículo
- Instalación de dispositivos electrónicos como transmisores de RF y reproductores de CD

### ■ En caso de despliegue (inflado) de los airbags SRS

- El despliegue (inflado) de los airbags SRS puede provocar magulladuras y abrasiones leves.
- Los airbags se despliegan con un ruido fuerte y desprenden un polvo blanco.
- Vehículos sin airbags de cortina SRS: Algunas piezas del módulo del airbag (cubo del volante, cubierta e inflador del airbag), así como los asientos, podrían estar calientes durante varios minutos. El propio airbag podría también alcanzar una temperatura considerable.
- Vehículos con airbags de cortina SRS: Algunas piezas del módulo del airbag (cubo del volante, cubierta e inflador del airbag) y los asientos, así como algunas partes de los montantes delanteros y traseros, y de los rieles laterales del techo podrían estar calientes durante varios minutos. El propio airbag podría también alcanzar una temperatura considerable.
- El parabrisas se puede agrietar.

### ■ Condiciones de despliegue de los airbags SRS (airbags delanteros SRS)

- Los airbags delanteros SRS se despliegan en caso de impacto con una fuerza superior al nivel umbral determinado (el nivel de fuerza correspondiente a una colisión frontal a una velocidad de unos 20 - 30 km/h [12 - 18 mph] contra un muro fijo que no se mueve ni se deforma).

Sin embargo, este umbral de velocidad será muy superior si el vehículo golpea contra un objeto distinto, como un automóvil estacionado y un poste de señalización, que puede moverse o deformarse con el impacto, o si colisiona de forma que la parte frontal del vehículo se introduce debajo de la plataforma de un camión, etc.

- En función del tipo de colisión, es posible que solo se activen los pretensores de los cinturones de seguridad.

### ■ Condiciones de despliegue de los airbags SRS (airbags laterales y de cortina SRS)

Los airbags laterales y de cortina SRS se despliegan en caso de impacto con una fuerza superior al nivel umbral determinado (el nivel de fuerza correspondiente a la fuerza de un impacto producido por la colisión de un vehículo de aproximadamente 1500 kg [3300 lb.] con el habitáculo del vehículo en dirección perpendicular a la orientación del vehículo a una velocidad de unos 20 - 30 km/h [12 - 18 mph]).

## 1-1. Para una utilización segura

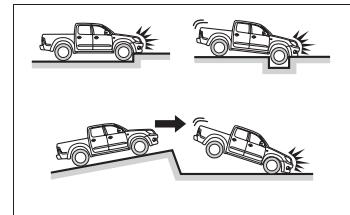
1

Seguridad de los pasajeros y del vehículo

■ **Casos en los que los airbags SRS podrían desplegarse (inflarse) sin que el vehículo haya sufrido una colisión (airbags delanteros SRS)**

Los airbags delanteros SRS podrían inflarse también en caso de producirse un impacto fuerte en la parte inferior del vehículo. En la ilustración se muestran algunos ejemplos.

- Choque contra la cuneta, el bordillo o una superficie dura
- Caída o salto sobre un agujero profundo
- Aterrizaje brusco o caída del vehículo

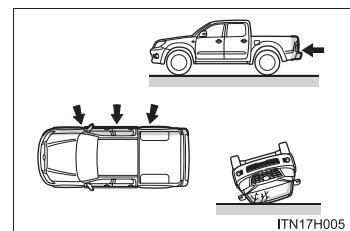


ITN17H004

■ **Tipos de colisiones en las que podrían no desplegarse los airbags SRS (airbags delanteros SRS)**

En principio, los airbags delanteros SRS no están diseñados para inflarse en caso de impacto lateral o trasero, ni tampoco en caso de vuelco o colisión frontal a baja velocidad. Sin embargo, siempre que una colisión de cualquier tipo provoque una desaceleración suficiente en el sentido de la marcha, puede producirse el despliegue de los airbags delanteros SRS.

- Colisión lateral
- Colisión trasera
- Vuelco



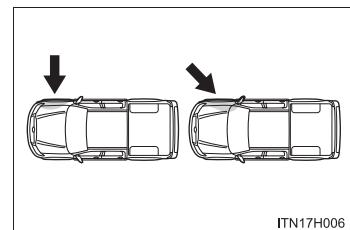
ITN17H005

**60****1-1. Para una utilización segura**

**■ Tipos de colisiones en las que podrían no desplegarse los airbags SRS (airbags laterales y de cortina SRS)**

El sistema de airbag lateral y de cortina SRS podría no activarse si el vehículo sufre una colisión por la parte lateral con cierto ángulo, o en cualquier parte de la carrocería que no sea la del compartimiento de pasajeros.

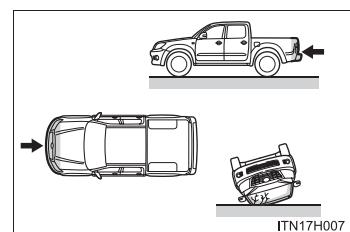
- Colisión lateral en la carrocería en un lugar diferente al compartimiento de pasajeros
- Colisión lateral de forma oblicua



ITN17H006

Los airbags laterales y de cortina SRS no suelen estar diseñados para inflarse en caso de impacto por la parte delantera o trasera, vuelco o colisión por la parte lateral a poca velocidad.

- Colisión frontal
- Colisión trasera
- Vuelco



ITN17H007

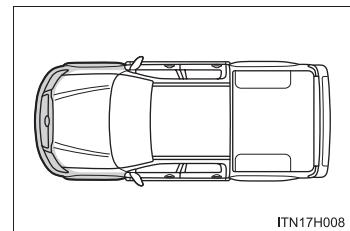
## 1-1. Para una utilización segura

**61**

**■ Cuándo ponerse en contacto con su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado**

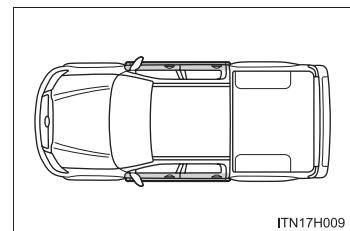
En los casos siguientes póngase en contacto lo antes posible con un concesionario o taller de reparaciones autorizado Toyota, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

- Se ha inflado uno de los airbags SRS.
- La parte delantera del vehículo está dañada o deformada, o ha sufrido un golpe no lo suficientemente fuerte como para que se inflaran los airbags SRS.



ITN17H008

- Una parte de una puerta del vehículo está dañada o deformada, o el vehículo ha sufrido un golpe no lo suficientemente fuerte como para que se inflaran los airbags laterales y de cortina SRS.

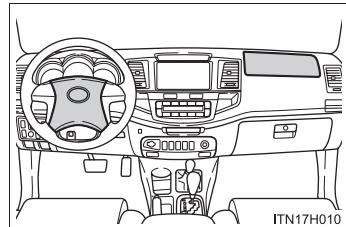


ITN17H009

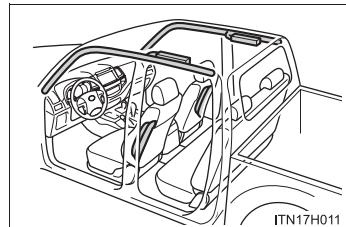
Seguridad de los pasajeros y del vehículo

**62****1-1. Para una utilización segura**

- La parte acolchada del volante o la parte del salpicadero próxima al airbag del pasajero delantero presenta araños, grietas u otros daños.



- Vehículos con airbags laterales SRS: La superficie de los asientos provistos de airbag lateral está rayada, agrietada o presenta otros daños.
- Vehículos con airbags de cortina SRS: La parte de los montantes delanteros, traseros o de los embellecedores de los rieles laterales del techo (acolchado) en la que se encuentran los airbags de cortina está rayada, agrietada o presenta otros daños.



## Información de seguridad para niños

**Tome las siguientes precauciones si lleva niños en el vehículo.**  
**Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado para el niño hasta que este alcance un tamaño suficiente como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo.**

- Se recomienda que los niños se sienten en los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello) para evitar el contacto accidental con la palanca de cambios, el interruptor de los limpiaparabrisas, etc.
- Utilice el seguro de protección para niños de las puertas traseras (solo en modelos con habitáculo doble) o el interruptor de bloqueo de las ventanillas (vehículos con elevalunas eléctricos) para evitar que los niños abran las puertas mientras conduce o que accionen accidentalmente el elevalunas eléctrico.
- No permita que los niños pequeños accionen ningún tipo de equipo con el que se puedan pillar o atrapar partes del cuerpo, tales como elevalunas eléctricos (si el vehículo dispone de ello), capó, puerta de carga y descarga (si el vehículo dispone de ello), asientos, etc.

### **! PRECAUCION**

No deje nunca a los niños sin supervisión en el interior del vehículo ni les deje las llaves.

Los niños podrían arrancar el vehículo o colocar la posición del cambio en punto muerto. Además, los niños podrían hacerse daño jugando con las ventanillas u otros elementos del vehículo. Además, la acumulación de calor o las temperaturas extremadamente frías en el interior del vehículo podrían resultar mortales para los niños.

## Sistemas de sujeción para niños

**Toyota recomienda encarecidamente el uso de sistemas de sujeción para niños.**

### Aspectos importantes

Se ha demostrado que los sistemas de sujeción para niños son mucho más seguros cuando se instalan en los asientos traseros que en el asiento del pasajero delantero.

- Elija un sistema de sujeción para niños apropiado para la edad y el tamaño del niño y que, a su vez, se adapte al vehículo.
- Si desea obtener más información sobre la instalación del sistema de sujeción para niños, siga las instrucciones proporcionadas con dicho sistema. En este manual encontrará instrucciones generales para la instalación. (→P. 75)
- Si existen normas sobre el uso del sistema de sujeción para niños en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para la instalación del sistema de sujeción para niños.
- Toyota recomienda utilizar un sistema de sujeción para niños conforme al reglamento ECE n.º 44.

## 1-1. Para una utilización segura

**65**

1 Seguridad de los pasajeros y del vehículo

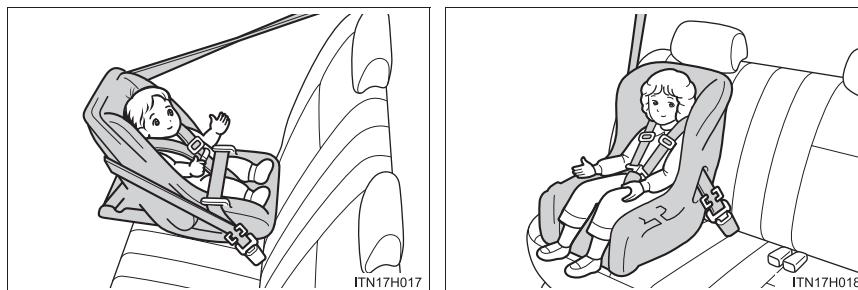
**Tipos de sistemas de sujeción para niños**

Los sistemas de sujeción para niños están clasificados en los 5 grupos siguientes de acuerdo con el reglamento ECE n.º 44:

- Grupo 0: Hasta 10 kg (22 lb.) (0 - 9 meses)
- Grupo 0+: Hasta 13 kg (28 lb.) (0 - 2 años)
- Grupo I: De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses - 4 años)
- Grupo II: De 15 a 25 kg (34 a 55 lb.) (4 años - 7 años)
- Grupo III: De 22 a 36 kg (49 a 79 lb.) (6 años - 12 años)

En este manual del propietario, se describen 3 tipos habituales de sistemas de sujeción para niños que pueden sujetarse con el cinturón de seguridad:

- Asiento para bebés Equivale al Grupo 0 y 0+ de ECE N.º 44
- Asiento para niños Equivale al Grupo 0+ y I de ECE N.º 44



## ► Asiento júnior

Equivale al Grupo II y III de ECE N.º 44



### Idoneidad del sistema de sujeción para niños según la configuración del asiento

La tabla siguiente muestra la idoneidad del sistema de sujeción para niños según dónde se coloca el asiento.

► Modelos con habitáculo simple

Categoría de peso	Colocación en el asiento				
	Asiento individual		Asiento de banco		
	Con airbag	Sin airbag	Con airbag	Sin airbag	Central
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0 - 9 meses)	X No colocar nunca	L1	X No colocar nunca	L1	X
0+ Hasta 13 kg (28 lb.) (0 - 2 años)	X No colocar nunca	L1	X No colocar nunca	L1	X
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses - 4 años)	Orientado hacia atrás — X No colocar nunca	Orientado hacia atrás — X	Orientado hacia atrás — X No colocar nunca	Orientado hacia atrás — X	X
Orientado hacia delante — L2					
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4 - 12 años)	L3				X

1-1. Para una utilización segura

**67**

Significado de las letras de la tabla:

- L1: Adecuado para "TOYOTA BABY SAFE (hasta 13 kg [28 lb.])" aprobado para esta categoría de peso.
- L2: Adecuado para "TOYOTA DUO+ (de 9 a 18 kg [20 a 39 lb.])" aprobado para esta categoría de peso.
- L3: Adecuado para "TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [34 a 79 lb.])" aprobado para esta categoría de peso.
- X: Posición inadecuada para niños de esta categoría de peso.

Es posible que el sistema de sujeción para niños mencionado en la tabla no esté disponible en países fuera de la UE.

Puede utilizarse otro sistema de sujeción para niños diferente del citado en la tabla, pero deberá comprobar exhaustivamente la idoneidad del sistema con el fabricante y el vendedor correspondientes.

Seguridad de los pasajeros y del vehículo

**68**

## 1-1. Para una utilización segura

## ► Modelos con habitáculo extraordinario

Categoría de peso	Colocación en el asiento		Asiento trasero
	Con airbag	Sin airbag	
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0 - 9 meses)	X No colocar nunca	L1	X
0+ Hasta 13 kg (28 lb.) (0 - 2 años)	X No colocar nunca	L1	X
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses - 4 años)	Orientado hacia atrás — X No colocar nunca	Orientado hacia atrás — X	X
	Orientado hacia delante — L2		
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4 - 12 años)	L3		X

Significado de las letras de la tabla:

- L1: Adecuado para "TOYOTA BABY SAFE (hasta 13 kg [28 lb.])" aprobado para esta categoría de peso.
- L2: Adecuado para "TOYOTA DUO+ (de 9 a 18 kg [20 a 39 lb.])" aprobado para esta categoría de peso.
- L3: Adecuado para "TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [34 a 79 lb.])" aprobado para esta categoría de peso.
- X: Posición inadecuada para niños de esta categoría de peso.

Es posible que el sistema de sujeción para niños mencionado en la tabla no esté disponible en países fuera de la UE.

Puede utilizarse otro sistema de sujeción para niños diferente del citado en la tabla, pero deberá comprobar exhaustivamente la idoneidad del sistema con el fabricante y el vendedor correspondientes.

## ► Modelos con habitáculo doble

Categoría de peso	Colocación en el asiento		Asiento del pasajero delantero		Asiento trasero	
	Con airbag	Sin airbag	Lateral	Central	Lateral	Central
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0 - 9 meses)	X No colocar nunca	L1	U	X		
0+ Hasta 13 kg (28 lb.) (0 - 2 años)	X No colocar nunca	L1	U	X		
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses - 4 años)	Orientado hacia atrás — X No colocar nunca	Orientado hacia atrás — X	U	UF		
	Orientado hacia delante — L2					
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4 - 12 años)	L3		U	UF		

## 1-1. Para una utilización segura

**71**

## Significado de las letras de la tabla:

- U: Adecuado para la categoría “universal” de sistemas de sujeción para niños aprobados para esta categoría de peso.
- UF: Adecuado para la categoría “universal” de sistemas de sujeción para niños orientados hacia delante aprobados para esta categoría de peso.
- L1: Adecuado para “TOYOTA BABY SAFE (hasta 13 kg [28 lb.])” aprobado para esta categoría de peso.
- L2: Adecuado para “TOYOTA DUO+ (de 9 a 18 kg [20 a 39 lb.])” aprobado para esta categoría de peso.
- L3: Adecuado para “TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [34 a 79 lb.])” aprobado para esta categoría de peso.
- X: Posición inadecuada para niños de esta categoría de peso.

Es posible que el sistema de sujeción para niños mencionado en la tabla no esté disponible en países fuera de la UE.

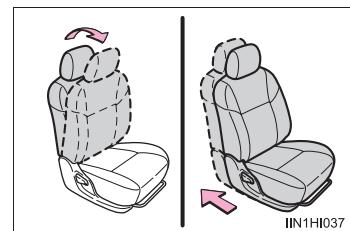
Puede utilizarse otro sistema de sujeción para niños diferente del citado en la tabla, pero deberá comprobar exhaustivamente la idoneidad del sistema con el fabricante y el vendedor correspondientes.

Seguridad de los pasajeros y del vehículo

**■ Cuando instale un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero**

Si debe utilizar un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero, realice los siguientes ajustes:

- Enderece el respaldo al máximo
- Vehículos con palanca de ajuste de la posición del asiento: Desplace el cojín del asiento hacia atrás todo lo posible



**■ Selección del sistema de sujeción para niños adecuado**

- Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado para la edad del niño hasta que este crezca lo suficiente como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo.
- Si el niño es demasiado grande para utilizar un sistema de sujeción para niños, siéntelo en el asiento trasero (si el vehículo dispone de ello) y abróchelo el cinturón de seguridad. (→P. 46)

## PRECAUCION

### ■ Uso del sistema de sujeción para niños

La utilización de un sistema de sujeción para niños no adecuado para este vehículo no garantiza la seguridad del niño o bebé. Pueden provocarse lesiones graves o incluso mortales (en caso de frenazo o accidente).

### ■ Medidas de precaución referentes a la sujeción de los niños

- Para asegurar una protección eficaz en caso de accidente o frenazo, el niño deberá estar bien sujetado mediante un cinturón de seguridad o un sistema de sujeción para niños adecuado para su edad y tamaño. La utilización de un sistema de sujeción para niños es mucho más segura que llevar al niño en brazos. En caso de accidente, el niño podría salir despedido contra el parabrisas o quedar aplastado entre usted y el interior del vehículo.
- Toyota recomienda encarecidamente el uso de un sistema de sujeción para niños adecuado para el tamaño del niño e instalado en el asiento trasero. Las estadísticas sobre accidentes demuestran que el niño está más seguro en el asiento trasero, siempre que esté correctamente sujetado, que en el asiento delantero.
- Vehículos con airbag del pasajero delantero SRS: No instale nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. En caso de accidente, la fuerza del inflado rápido del airbag del pasajero delantero puede ocasionarle lesiones graves o incluso mortales si el sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás está colocado en el asiento del pasajero delantero.
- El sistema de sujeción para niños orientado hacia delante solo debe instalarse en el asiento del pasajero delantero si es absolutamente necesario. Coloque el respaldo del asiento lo más vertical posible y desplace al máximo hacia atrás el asiento, ya que el airbag del pasajero delantero (si el vehículo dispone de ello) se podría inflar con una fuerza y velocidad considerables. De lo contrario, el niño puede sufrir lesiones graves o incluso mortales.

### PRECAUCION

#### ■ Medidas de precaución referentes a la sujeción de los niños

- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No deje que los niños apoyen la cabeza ni ninguna otra parte del cuerpo contra la puerta ni sobre las zonas del asiento, de los montantes delanteros o traseros, o de los rieles laterales del techo desde las que se despliegan los airbags laterales SRS o de cortina SRS, aun cuando el niño vaya sentado en un sistema de sujeción para niños. En caso de inflarse los airbags laterales o de cortina SRS, el impacto podría ocasionar al niño lesiones graves o incluso mortales.
- Compruebe si ha realizado la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños y si el sistema está bien sujetado. Si no está bien ajustado, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

#### ■ Presencia de niños en el vehículo

No deje que los niños jueguen con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enredara alrededor del cuello del niño, podría estrangularlo o provocar otras lesiones graves o incluso mortales.

Si esto ocurriera y fuera imposible desabrochar la hebilla, corte el cinturón con unas tijeras.

#### ■ Cuando no se está utilizando el sistema de sujeción para niños

- Mantenga el sistema de sujeción para niños correctamente fijado en el asiento aunque no se esté utilizando. Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños se encuentra bien sujetado cuando se transporta dentro del habitáculo.
- Si es necesario soltar el sistema de sujeción para niños, sáquelo del vehículo. Así evitará que los pasajeros se lesionen en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

## 1-1. Para una utilización segura

**75**

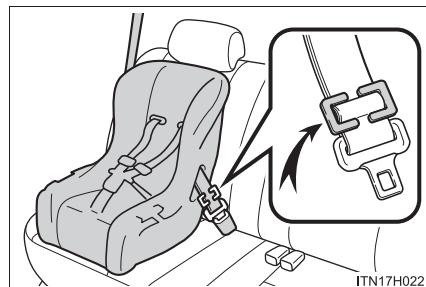
## Instalación de sistemas de sujeción para niños

**Siga las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños. Fije firmemente el sistema de sujeción para niños a los asientos utilizando un cinturón de seguridad.**

Cinturón de seguridad de tipo 2 puntos (si el vehículo dispone de ello)



Cinturones de seguridad de tipo 3 puntos (los cinturones con ELR requieren clips inmovilizadores)



Seguridad de los pasajeros y del vehículo

**Instalación del sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad (cinturón de seguridad de tipo 2 puntos) (si el vehículo dispone de ello)**

■ **Asiento para niños — Orientado hacia delante**

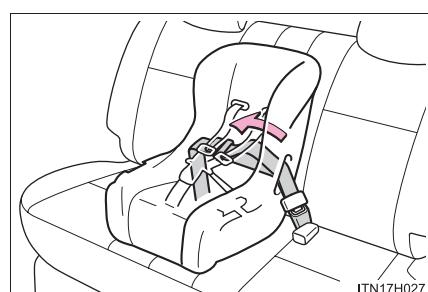
- 1 Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero orientado hacia delante.



- 2 Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.



- 3 Para fijar firmemente el sistema de sujeción para niños, empuje el sistema de sujeción para niños hacia el asiento y tire del extremo libre del cinturón para apretar el cinturón.

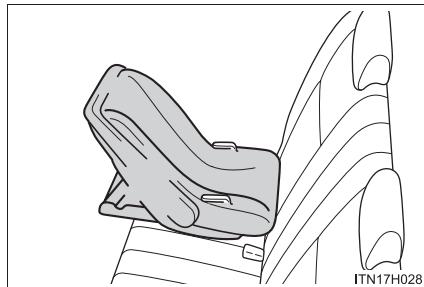


## 1-1. Para una utilización segura

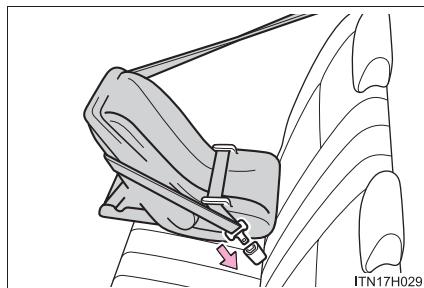
77

**Instalación del sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad (cinturón de seguridad de tipo 3 puntos)**
**■ Asiento para bebés/asiento para niños — Orientado hacia atrás**

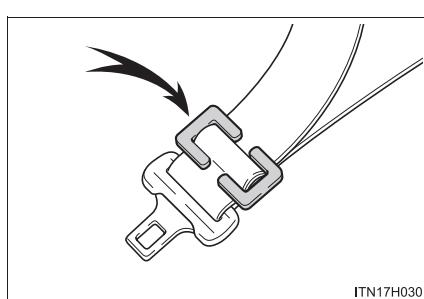
- 1** Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero orientado hacia atrás.



- 2** Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido. Mantenga tirante la parte de la cadera del cinturón.



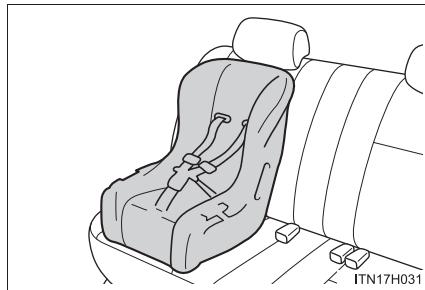
- 3** Coloque un clip inmovilizador junto a la lengüeta del cinturón de cadera y de hombro introduciendo las bandas de estos cinturones por las ranuras del clip inmovilizador.



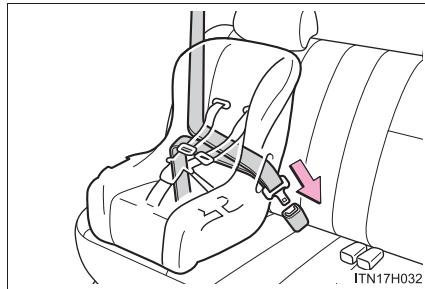
1 Seguridad de los pasajeros y del vehículo

### ■ Asiento para niños — Orientado hacia delante

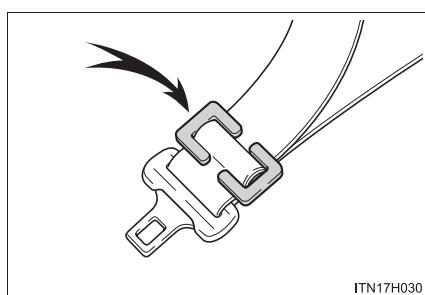
- 1** Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento orientado hacia delante.



- 2** Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido. Mantenga tirante la parte de la cadera del cinturón.

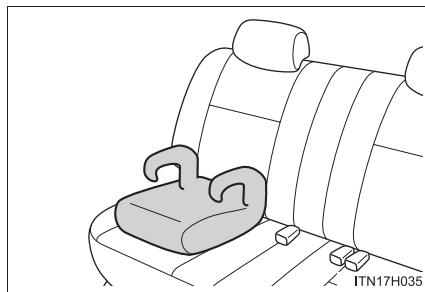


- 3** Coloque un clip inmovilizador junto a la lengüeta del cinturón de cadera y de hombro introduciendo las bandas de estos cinturones por las ranuras del clip inmovilizador.



### ■ Asiento júnior

- 1** Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento orientado hacia delante.



- 2** Siente al niño en el sistema de sujeción para niños. Fije el cinturón de seguridad al sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del fabricante e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.



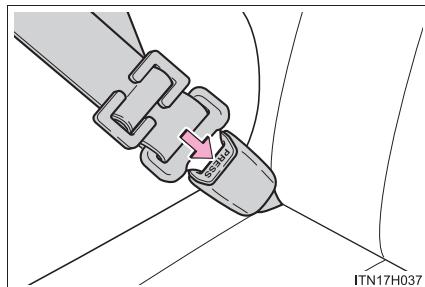
Compruebe que el cinturón de hombro está bien colocado sobre el hombro del niño y que el cinturón de cadera está lo más bajo posible.

(→P. 46)

### Extracción de un sistema de sujeción para niños instalado con un cinturón de seguridad

Cinturón de seguridad de tipo 2 puntos (si el vehículo dispone de ello): Presione el botón de desenganche de la hebilla.

Cinturón de seguridad de tipo 3 puntos: Presione el botón de desenganche de la hebilla y retraiga del todo el cinturón de seguridad.



#### ■ Si instala un sistema de sujeción para niños en un asiento con cinturón con ELR

Necesitará un clip inmovilizador para instalar el sistema de sujeción para niños. Siga las instrucciones del fabricante del sistema. Si el sistema de sujeción para niños no está provisto de clip inmovilizador, puede obtenerlo en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

Clip inmovilizador para sistemas de sujeción para niños  
(N.º de pieza 73119-22010)

## 1-1. Para una utilización segura

81

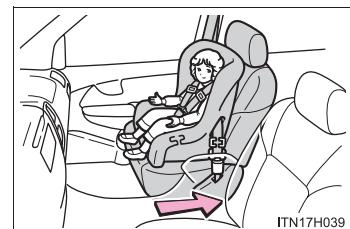
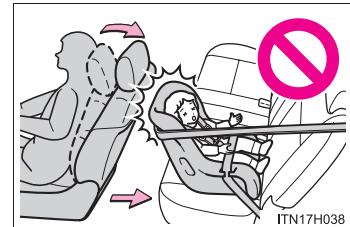
1 Seguridad de los pasajeros y del vehículo

**! PRECAUCION****■ Cuando instale un sistema de sujeción para niños**

Siga las instrucciones del manual de instalación del sistema de sujeción para niños y fíjelo con firmeza en su sitio.

Si el sistema no está bien fijado, el niño, o cualquier otro ocupante, puede sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

- Modelos con habitáculo doble: Si el asiento del conductor interfiere con el sistema de sujeción para niños e impide su correcta fijación, instale el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero derecho (vehículos con volante a la izquierda) o en el asiento trasero izquierdo (vehículos con volante a la derecha).
- Modelos con habitáculo doble: Ajuste el asiento del pasajero delantero de manera que no interfiera con el sistema de sujeción para niños.
- Vehículos con airbag del pasajero delantero SRS: Instale únicamente el sistema de sujeción para niños orientado hacia delante en el asiento delantero solo cuando sea inevitable. Si instala un sistema de sujeción para niños orientado hacia delante en el asiento del pasajero delantero, desplace el asiento hacia atrás lo máximo posible (vehículos con palanca de ajuste de la posición del asiento). De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o mortales en caso de despliegue (inflado) de los airbags.

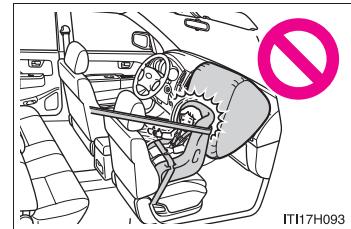


### **⚠ PRECAUCION**

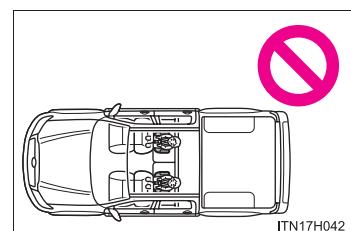
#### ■ Cuando instale un sistema de sujeción para niños

- Vehículos con airbag del pasajero delantero SRS: No utilice nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

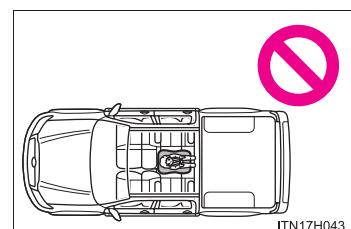
En caso de accidente, la fuerza del inflado rápido del airbag del pasajero delantero puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales al niño.



- Modelos con habitáculo extraordinario: No instale un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero. Estos asientos no están diseñados para soportar un sistema de sujeción para niños.



- Modelos con habitáculo doble: No instale nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en la posición central trasera. Esta parte del asiento no está diseñada para alojar un asiento para niños orientado hacia atrás. Si lo hiciera, en caso de frenazo, viraje brusco o accidente, el niño o el pasajero o pasajeros del asiento delantero podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.



## 1-1. Para una utilización segura

83

Seguridad de los pasajeros y del vehículo

1

**! PRECAUCION****■ Cuando instale un sistema de sujeción para niños**

- Si existen normas sobre el uso del sistema de sujeción para niños en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para la instalación del sistema de sujeción para niños.
- Cuando instale un asiento júnior, asegúrese siempre de que el cinturón de hombro está colocado por encima del centro del hombro del niño. Mantenga el cinturón alejado del cuello del niño, pero sin que se le caiga del hombro. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.
- Asegúrese de que el cinturón y la lengüeta están bien encajados, y de que el cinturón de seguridad no está retorcido.
- Sacuda el sistema de sujeción para niños hacia la derecha y la izquierda, hacia delante y atrás, para asegurarse de que esté bien instalado.
- Despues de colocar el sistema de sujeción para niños, no ajuste nunca el asiento.
- Siga todas las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción para niños.

## Precauciones con los gases de escape

**Los gases de escape incluyen sustancias que si se inhalan son nocivas para el cuerpo humano.**

### PRECAUCION

Los gases de escape contienen monóxido de carbono (CO), un compuesto incoloro e inodoro que resulta muy perjudicial para la salud. Tome las siguientes precauciones. En caso contrario, los gases de escape pueden entrar en el vehículo y provocar un accidente debido a mareos, o pueden causar daños graves para la salud o incluso la muerte.

#### ■ Aspectos importantes durante la conducción

Si detecta olor a gases de escape en el vehículo, abra las ventanillas y lleve el vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

#### ■ Al estacionar

- Si el vehículo se encuentra en una zona mal ventilada o un área cerrada como, por ejemplo, un garaje, detenga el motor.
- No deje el vehículo demasiado tiempo con el motor en marcha. Si es inevitable, estacionelo en un espacio abierto y asegúrese de que los gases de escape no entran en el interior.
- No deje el motor en marcha en una zona en la que esté nevando o se haya acumulado nieve. Si se acumula nieve alrededor del vehículo mientras el motor está en marcha, los gases de escape pueden acumularse y entrar en el vehículo.

#### ■ Tubo de escape

El sistema de escape se debe inspeccionar periódicamente. Si hay un orificio o una grieta causados por la corrosión, daños en una junta o un ruido de escape anómalo, asegúrese de inspeccionar el vehículo y repararlo en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

## Sistema inmovilizador del motor\*

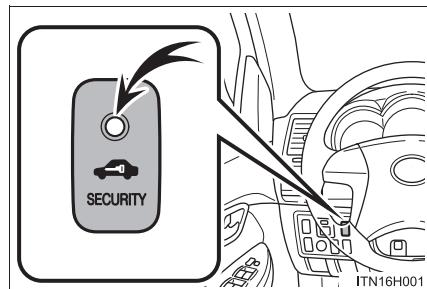
**Las llaves del vehículo llevan incorporados unos chips transmisores que impiden el arranque del motor si la llave no está registrada en el ordenador de a bordo.**

**Cuando salga del vehículo, no deje nunca las llaves dentro.**

Este sistema se ha diseñado para evitar el robo del vehículo, si bien no garantiza por completo que no pueda producirse esta circunstancia.

El indicador luminoso parpadea cuando se extrae la llave del interruptor del motor para indicar que el sistema está funcionando.

El indicador luminoso deja de parpadear en el momento en que se introduce la llave registrada en el interruptor del motor, indicando que se ha cancelado el sistema.



### ■ Mantenimiento del sistema

El vehículo cuenta con un tipo de sistema inmovilizador del motor que no necesita mantenimiento.

### ■ Situaciones que pueden provocar que el sistema no funcione correctamente

- Si la parte de agarre de la llave se encuentra en contacto con un objeto metálico
- Si la llave toca o está muy cerca de una llave del sistema de seguridad (llave con chip transmisor incorporado) de otro vehículo

\*: Si el vehículo dispone de ello

■ Certificación del sistema inmovilizador del motor

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RI-33BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RI-33BTY tyypin laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RI-33BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RI-33BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RI-33BTY står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RI-33BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RI-33BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-33BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.

Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RI-33BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el RI-33BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RI-33BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RI-33BTY jikkonforma mal-htigijiet essenziali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RI-33BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RI-33BTY megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

## 1-2. Sistema antirrobo

87

Seguridad de los pasajeros y del vehículo

1

Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RI-33BTY splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Tokai Rika Co., Ltd. týmto prohlašuje, že tento RI-33BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RI-33BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoją, kad šis RI-33BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RI-33BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un cītiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RI-33BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RI-33BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskpun 1999/5/EF.

Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret RI-33BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че RI-33BTY в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul RI-33BTY este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RI-33BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroj qe ky RI-33BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je RI-33BTY u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).

Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je RI-33BTY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

La DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (DoC) está a su disposición en la siguiente dirección:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>



 AVISO

**■ Para garantizar el funcionamiento correcto del sistema**

No modifique ni extraiga el sistema. Si se modifica o extrae, no se garantiza su correcto funcionamiento.

## Alarma\*

### Alarma

La alarma emite luz y sonido para advertir de que se ha detectado una intrusión.

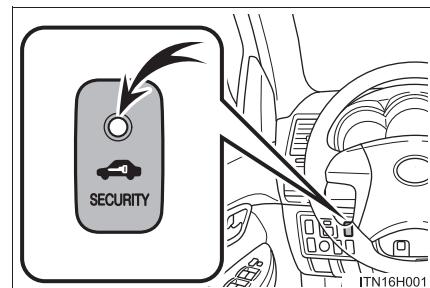
La alarma se dispara en las siguientes situaciones una vez que se ha activado:

- Al abrir una puerta bloqueada sin utilizar el control remoto inalámbrico.
- Se abre el capó.
- Al detectar un impacto anómalo cuando la función del sensor de impacto está activada.

### Activación del sistema de alarma

Cierre las puertas y el capó, y bloquee todas las puertas con el control remoto inalámbrico. El sistema se activará automáticamente en 30 segundos.

El indicador luminoso empezará a parpadear una vez que el sistema esté activado.



1

Seguridad de los pasajeros y del vehículo

\*: Si el vehículo dispone de ello

### Desactivación o interrupción de la alarma

Las alarmas pueden desactivarse o detenerse de cualquiera de las siguientes formas:

- Desbloquee las puertas con el control remoto inalámbrico.
- Coloque el interruptor del motor en la posición “ON” o arranque el motor. (La alarma se desactivará o se detendrá después de algunos segundos).

### ■ Mantenimiento del sistema

El vehículo cuenta con un sistema de alarma que no necesita mantenimiento.

### ■ Comprobaciones necesarias antes de bloquear las puertas del vehículo

Para evitar que la alarma o el sistema antirrobo se disparen inesperadamente, asegúrese de que:

- No hay nadie en el vehículo.
- Se han cerrado las ventanillas antes de activar la alarma.
- No se han dejado objetos de valor ni objetos personales en el interior del vehículo.

### ■ Sensor de impacto

El sensor de impacto se puede cancelar para evitar que se disparen falsas alarmas en los siguientes casos.

- Al aparcar en una zona con ruido
- La carrocería o los cristales del vehículo se ven sometidos a fuertes impactos desde el exterior (por ejemplo, al lavar el vehículo a alta presión)
- Al trasladar el vehículo en un transportador o ferry

Para cancelar el sensor de impacto, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

El sensor de impacto está desactivado mientras el sistema permanezca activado.

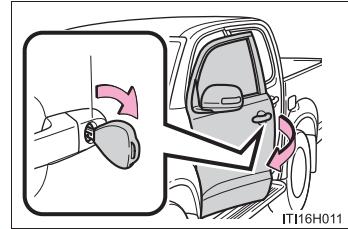
## 1-2. Sistema antirrobo

91

**■ Disparo de la alarma**

Es posible que se dispare la alarma en los casos siguientes:  
(Si se detiene la alarma, se desactivará el sistema de alarma).

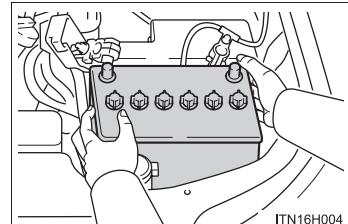
- Al desbloquear y abrir las puertas con la llave.



- Al abrirse una puerta o el capó desde el interior del vehículo.



- Si se recarga o cambia la batería con las puertas del vehículo bloqueadas.


**AVISO**
**■ Para garantizar el funcionamiento correcto del sistema**

No modifique ni extraiga el sistema. Si se modifica o extrae, no se garantiza su correcto funcionamiento.



## Grupo de instrumentos

### 2

<b>2. Grupo de instrumentos</b>	
Indicadores de advertencia y luminosos.....	94
Indicadores e instrumentos ....	100
Pantalla de información múltiple .....	104

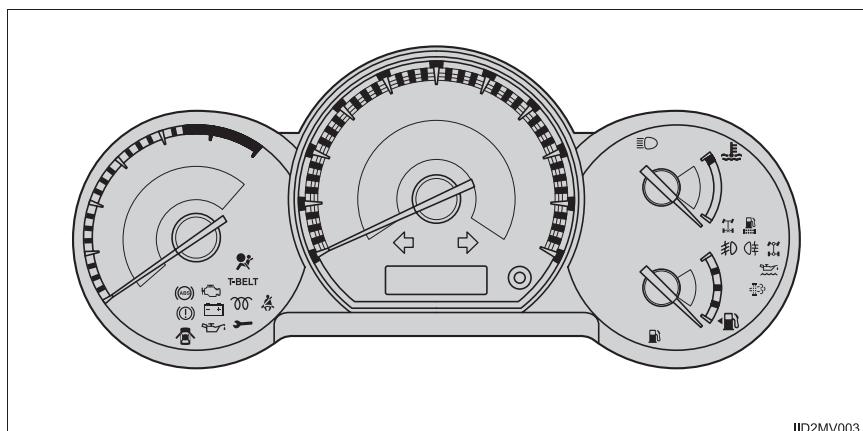
## Indicadores de advertencia y luminosos

**Los indicadores de advertencia y los indicadores luminosos del grupo de instrumentos y del panel central informan al conductor del estado de los diversos sistemas del vehículo.**

**Para facilitar la explicación, las ilustraciones siguientes muestran todos los indicadores e indicadores de advertencia iluminados.**

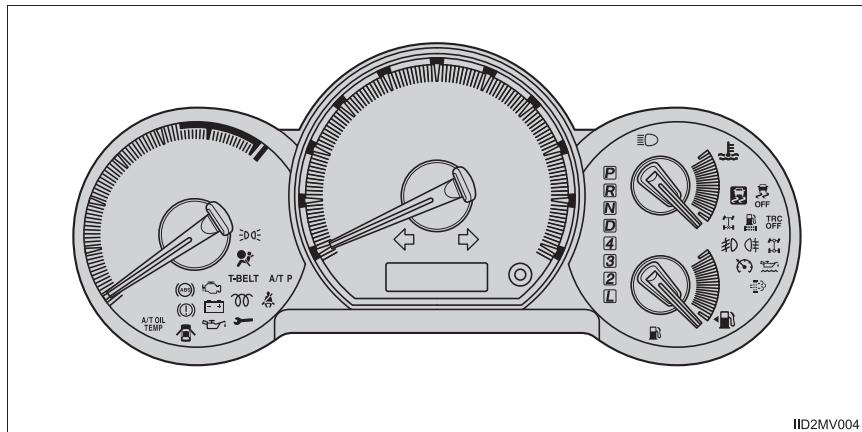
### ◆ Grupo de instrumentos

- ▶ Instrumentos de tipo diferente a Optitron



IID2MV003

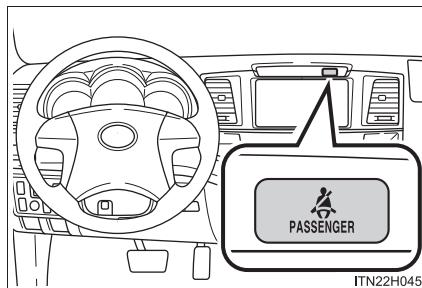
## ► Instrumentos de tipo Optitron



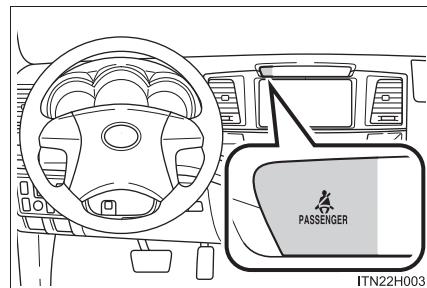
IID2MV004

## ◆ Panel central

- Vehículos sin pantalla de información múltiple
- Vehículos con pantalla de información múltiple



ITN22H045



ITN22H003

2  
Grupo de instrumentos

### Indicadores de advertencia

Los indicadores de advertencia informan al conductor sobre fallos en los sistemas del vehículo.

 * <sub>1</sub>	Indicador de advertencia del sistema de frenos (→P. 448)	 * <sub>1</sub> (si el vehículo dispone de ello)	Indicador de advertencia de temperatura del líquido de la transmisión automática (→P. 450)
 * <sub>1</sub>	Indicador de advertencia del sistema de carga (→P. 449)		Indicador de advertencia de cambio de la correa de distribución (→P. 450) (motor diésel)
 * <sub>1</sub>	Indicador de advertencia de presión baja de aceite del motor (→P. 449)		Indicador de advertencia del sistema de combustible (→P. 451) (motor diésel)
 * <sub>1</sub>	Indicador luminoso de avería (→P. 449)		Indicador de advertencia del sistema DPF (→P. 451) (si el vehículo dispone de ello)
 * <sub>1</sub> (si el vehículo dispone de ello)	Indicador de advertencia SRS (→P. 449)		Indicador de advertencia de puerta abierta (→P. 452)
 * <sub>1</sub> (si el vehículo dispone de ello)	Indicador de advertencia ABS (→P. 450)		Indicador de advertencia de nivel bajo de combustible (→P. 452)
 * <sub>1</sub> (si el vehículo dispone de ello)	Indicador luminoso de deslizamiento (→P. 450)		Indicador luminoso recordatorio del cinturón de seguridad del conductor (→P. 452)
 * <sub>3</sub> (si el vehículo dispone de ello)	Indicador luminoso del control de la velocidad de crucero (→P. 450)		Indicador luminoso recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero (→P. 452)

## 2. Grupo de instrumentos



(si el vehículo dispone de ello)

Indicador de advertencia de mecanismo "Park" no aplicado (→P. 453)



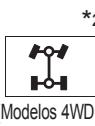
(motor diésel)

Indicador de advertencia de nivel bajo de aceite de motor (→P. 453)



(motor diésel)

\*1 Indicador luminoso recordatorio de cambio de aceite de motor (→P. 453)



(Modelos 4WD)

\*2 Indicador luminoso del sistema de tracción a las cuatro ruedas (→P. 450)

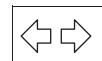
- \*1: Estos indicadores se encienden cuando el interruptor del motor se coloca en la posición "ON" para indicar que se está realizando la comprobación del sistema. Se apagaran cuando se ponga en marcha el motor o después de unos segundos. Si no se enciende un indicador, o bien no se apagan los indicadores, es posible que haya un problema en el sistema. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.
- \*2: El indicador parpadea para indicar una avería.
- \*3: El indicador luminoso se pone amarillo (excepto para Rusia y Ucrania) o parpadea (para Rusia y Ucrania) para indicar una avería.

2

Grupo de instrumentos

### Indicadores

Los indicadores informan al conductor del estado de funcionamiento de los diferentes sistemas del vehículo.



Indicador luminoso de los intermitentes (→P. 194)



Indicador luminoso VSC OFF (→P. 234)  
\*1  
(si el vehículo dispone de ello)



Indicador luminoso de las luces de carretera (→P. 198)



Indicador luminoso "TRC OFF" (→P. 234)  
\*1  
(si el vehículo dispone de ello)



(si el vehículo dispone de ello)

Indicador luminoso de las luces traseras (→P. 197)



Indicador del sistema de tracción a las cuatro ruedas (→P. 226)  
(Modelos 4WD)

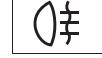


(si el vehículo dispone de ello)

Indicador luminoso de las luces antiniebla delanteras (→P. 201)



Indicador luminoso de bloqueo del diferencial trasero (→P. 230)  
(si el vehículo dispone de ello)



(si el vehículo dispone de ello)

Indicador luminoso de la luz antiniebla trasera (→P. 202)



Indicadores de posición del cambio (→P. 187)  
\*1  
(motor diésel)

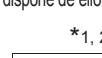


Indicador luminoso de precalentamiento del motor (→P. 183)



(si el vehículo dispone de ello)

Indicador luminoso del control de la velocidad de crucero (→P. 214)



(si el vehículo dispone de ello)

Indicador luminoso de deslizamiento (→P. 234)  
\*1, 2

\*<sup>1</sup>: Estos indicadores se encienden cuando el interruptor del motor se coloca en la posición "ON" para indicar que se está realizando la comprobación del sistema. Se apagarán cuando se ponga en marcha el motor o después de unos segundos. Si no se enciende un indicador, o bien no se apagan los indicadores, es posible que haya un problema en el sistema. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.

\*<sup>2</sup>: El indicador parpadea para indicar que el sistema está en funcionamiento.

### PRECAUCION

#### ■ Si un indicador de advertencia de un sistema de seguridad no se enciende

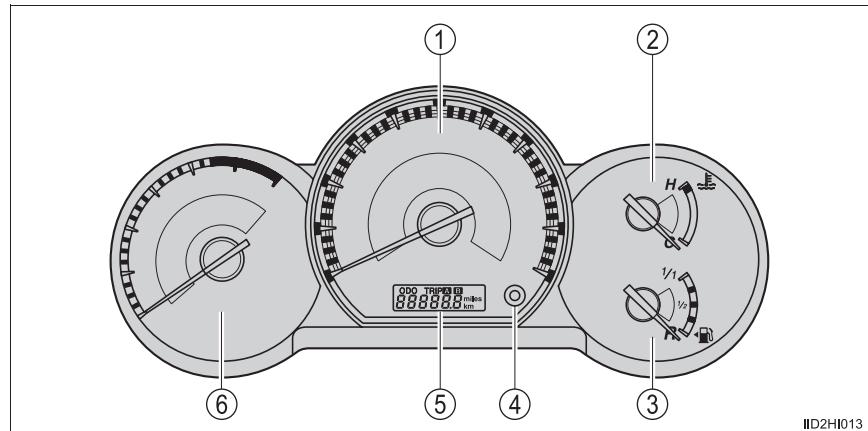
Si no se enciende el indicador de advertencia de un sistema de seguridad, como el del ABS o el del SRS, al arrancar el motor, es posible que dichos sistemas no le protejan en caso de accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales. Lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para su revisión.

2

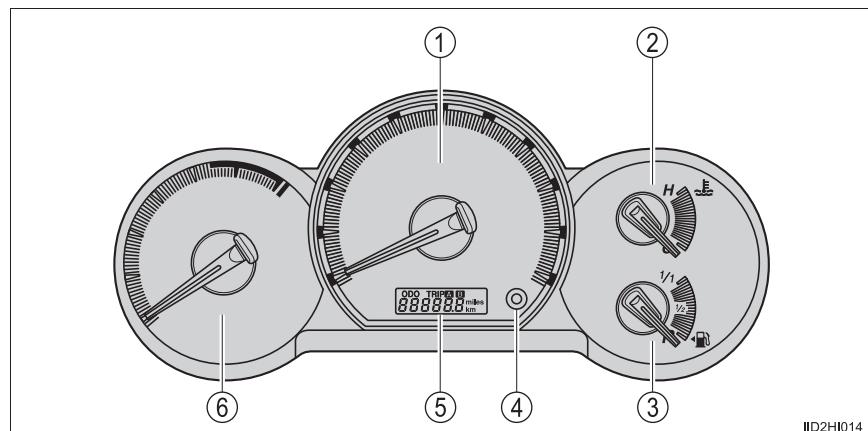
Grupo de instrumentos

## Indicadores e instrumentos

- ▶ Instrumentos de tipo diferente a Optitron



- ▶ Instrumentos de tipo Optitron



Las unidades del velocímetro pueden variar según la región de comercialización.

① **Velocímetro**

Muestra la velocidad del vehículo.

② **Indicador de temperatura del refrigerante del motor**

Muestra la temperatura del refrigerante del motor.

③ **Indicador del nivel de combustible**

Muestra la cantidad de combustible que queda en el depósito.

④ **Botón de cambio de la visualización del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial**

→P. 102

⑤ **Visualización del cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial**

Cuentakilómetros:

Muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

Cuentakilómetros parcial:

Muestra la distancia recorrida por el vehículo desde la última puesta a cero de este cuentakilómetros. Los cuentakilómetros parciales A y B pueden usarse para registrar e indicar por separado distancias diferentes.

⑥ **Cuentarrevoluciones**

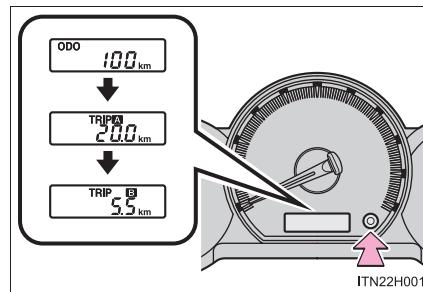
Muestra el régimen del motor en revoluciones por minuto.

**102**

## 2. Grupo de instrumentos

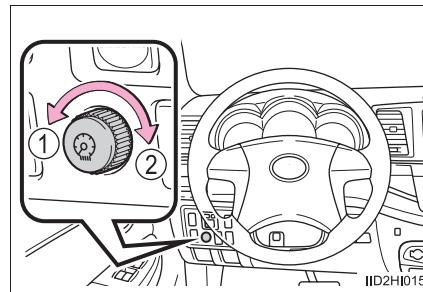
**Cambio de la pantalla**

Cambia la visualización entre cuenta-kilómetros y cuentakilómetros parcial. Cuando se visualiza el cuentakilómetros parcial, al pulsar y mantener pulsado el botón se reiniciará el cuentakilómetros parcial.

**Control de la iluminación del panel de instrumentos (si el vehículo dispone de ello)**

La iluminación del panel de instrumentos puede ajustarse girando el mando.

- ① Más oscuro
- ② Más luminoso



■ **Los instrumentos se iluminan cuando**

- Vehículos con instrumentos de tipo distinto a Optitron

Las luces de posición delanteras están encendidas.

- Vehículos con instrumentos de tipo Optitron

El interruptor del motor está en la posición "ON".

■ **La pantalla del cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial se ilumina cuando**

El interruptor del motor está en la posición "ON".

■ **Brillo de las luces del panel de instrumentos**

El brillo se reducirá ligeramente al activar el interruptor de los faros a no ser que se gire el mando de control completamente hacia la derecha.

■ **Al desconectar y volver a conectar los bornes de la batería**

Los datos de los cuentakilómetros parciales se reiniciarán.



**AVISO**

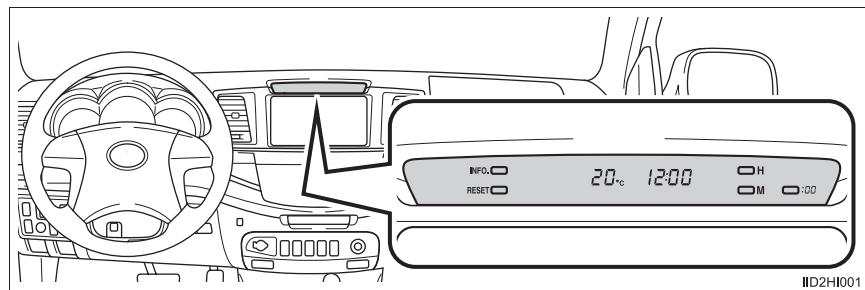
■ **Para evitar daños en el motor y sus componentes**

- Procure que la aguja del indicador del cuentarrevoluciones no entre en la zona roja de régimen del motor máximo.
- Cuando el indicador de temperatura del refrigerante del motor entra en la zona roja (H), existe riesgo de recalentamiento del motor. En tal caso, detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro e inspeccione el motor cuando se haya enfriado totalmente. (→P. 482)

## Pantalla de información múltiple\*

### Contenido de la pantalla

La pantalla de información múltiple ofrece al conductor diversos datos sobre la conducción, entre los que se incluye la temperatura del aire exterior.



#### ● Información del trayecto

(→P. 105)

Muestra la autonomía, el consumo de combustible y otros datos relacionados con la velocidad de crucero.

#### ● Reloj

(→P. 349)

\*: Si el vehículo dispone de ello

## Información del trayecto

### ■ Cambio de la visualización

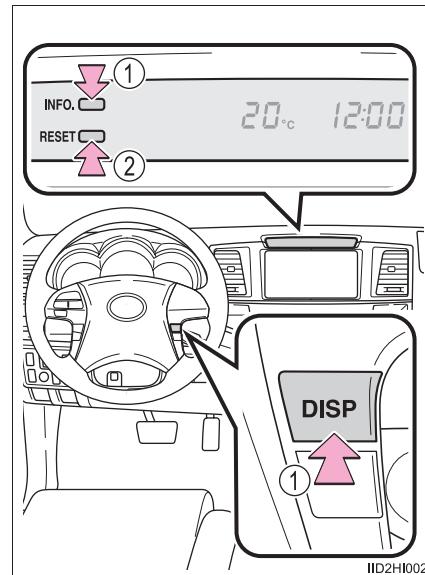
#### ① Botón “INFO.” o “DISP”\*

Los elementos mostrados pueden cambiarse pulsando el botón “INFO.” o el botón “DISP”.

Las unidades pueden variar en función de la región de comercialización.

#### ② Botón “RESET”

\*: Si el vehículo dispone de ello



2

Grupo de instrumentos

### ■ Temperatura exterior



Muestra la temperatura exterior.

El rango de temperatura que se puede visualizar es de -40°C (-40°F) a 50°C (122°F).

### ■ Consumo medio de combustible



Muestra el consumo medio de combustible desde que el interruptor del motor se colocó en la posición "ON".

- Para reiniciar la función, pulse el botón "RESET" durante más de 1 segundo cuando aparezca en pantalla el consumo medio de combustible.
- Utilice el consumo medio de combustible visualizado como referencia.

### ■ Consumo actual de combustible



Muestra el ritmo de consumo de combustible en ese momento.

### ■ Velocidad media del vehículo



Muestra la velocidad media del vehículo desde que el interruptor del motor se colocó en la posición "ON".

Para reiniciar la función, pulse el botón "RESET" durante más de 1 segundo cuando aparezca en pantalla la velocidad media del vehículo.

### ■ Tiempo transcurrido



Muestra el tiempo transcurrido después de girar el interruptor del motor a la posición “ON”.

- Cuando se activa el interruptor del motor, el tiempo transcurrido se cuenta desde 0:00. Cuando el tiempo supera 19:59, el contador vuelve a 0:00.
- Para reiniciar la función, pulse el botón “RESET” durante más de 1 segundo cuando aparezca en pantalla el tiempo transcurrido.

### ■ Autonomía



Muestra la distancia máxima estimada que puede recorrerse con el combustible que contiene el depósito.

- Esta distancia se calcula basándose en el consumo medio de combustible. La distancia real que se puede recorrer puede no coincidir exactamente con la que se indica.
- Puede que la pantalla no se actualice cuando solo se añade una pequeña cantidad de combustible al depósito.

Al repostar, coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK”. Si el vehículo se reposa sin haber colocado el interruptor del motor en la posición “LOCK”, es posible que la pantalla no se actualice.

### ■ Brújula (si el vehículo dispone de ello)

→P. 355

### ■ Visualización desactivada

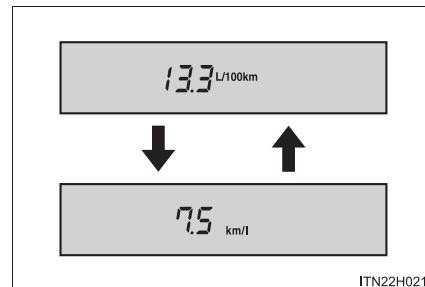
Se visualiza una pantalla sin información.

2

Grupo de instrumentos

### Configuración de la pantalla (si el vehículo dispone de ello)

Se puede cambiar la unidad de medida del consumo de combustible.



- 1 Cambie a la visualización del consumo medio de combustible o el consumo de combustible actual.
- 2 Mantenga pulsado el botón “INFO.” hasta que la unidad parpadee.
- 3 Pulse el botón “RESET” para cambiar la unidad.
- 4 Pulse el botón “INFO.”.

### ■ Visualización de la temperatura exterior

En las situaciones siguientes, puede ser que no se visualice la temperatura exterior correcta o que la pantalla tarde más tiempo de lo normal en cambiar:

- Cuando el vehículo está parado o se desplaza a velocidad reducida (inferior a 20 km/h [12 mph])
- Cuando la temperatura exterior cambia de repente (al entrar o salir de un garaje, túnel, etc.)

### ■ Cuando se visualiza “--”

Puede que haya una avería en el sistema. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

### ■ Al desconectar y volver a conectar los bornes de la batería

La información y los ajustes siguientes se reiniciarán:

- Consumo medio de combustible
- Velocidad media del vehículo
- Tiempo transcurrido

#### PRECAUCION

##### ■ Precauciones durante el ajuste de la pantalla

Debido a que el motor debe estar en funcionamiento durante el ajuste de la pantalla, asegúrese de que el vehículo esté estacionado en un lugar con la ventilación adecuada. Si se encuentra en una zona cerrada, como un garaje, los gases de escape, como el monóxido de carbono (CO), pueden acumularse y penetrar en el vehículo. Esto puede causar lesiones graves o incluso mortales.

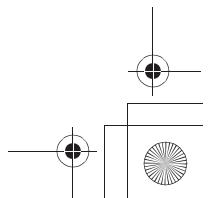
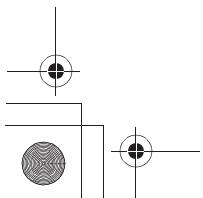
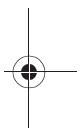
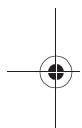
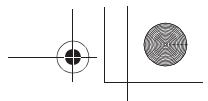
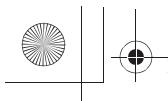
#### AVISO

##### ■ Utilización de la pantalla de información a bajas temperaturas

Deje que el interior del vehículo se caliente antes de usar la pantalla de información de cristal líquido. A temperaturas muy bajas, el monitor de visualización de información tiene una respuesta lenta y los cambios de la información mostrada pueden retrasarse.

##### ■ Durante el ajuste de la pantalla

Para evitar que la batería se descargue, asegúrese de que el motor está en funcionamiento mientras se lleva a cabo el ajuste de la pantalla.



## Funcionamiento de los componentes

### 3

<b>3-1. Información acerca de las llaves</b>	
Llaves.....	112
<b>3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas</b>	
Control remoto inalámbrico .....	115
Puertas laterales .....	129
Puerta de carga y descarga .....	133
<b>3-3. Ajuste de los asientos</b>	
Asientos delanteros.....	136
Asientos traseros .....	139
Reposacabezas .....	141
<b>3-4. Ajuste del volante y de los espejos</b>	
Volante.....	144
Espejo retrovisor interior .....	145
Espejos retrovisores exteriores .....	146
<b>3-5. Apertura y cierre de las ventanillas</b>	
Elevalunas eléctricos .....	149
Ventanillas laterales traseras (modelos con habitáculo extraordinario).....	152
Luneta trasera (vehículos con luneta de tipo corredera) .....	153

**112**

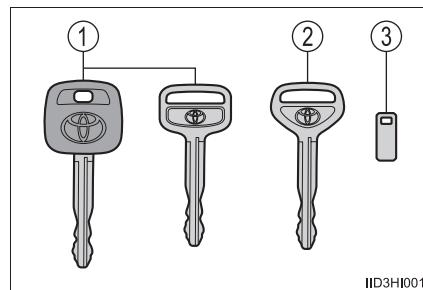
## 3-1. Información acerca de las llaves

**Llaves****Llaves**

Con el vehículo se entregan las siguientes llaves.

► **Tipo A**

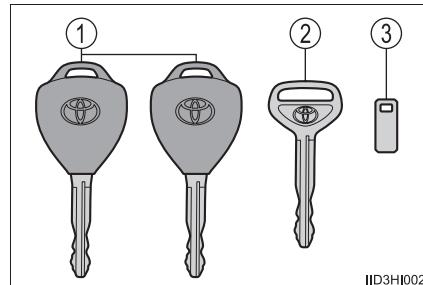
- ① Llaves maestras
- ② Llave auxiliar
- ③ Placa del número de la llave



IID3HI001

► **Tipo B**

- ① Llaves maestras (con función de control remoto inalámbrico)
- Utilización de la función de control remoto inalámbrico (→P. 115)
- ② Llave auxiliar
- ③ Placa del número de la llave

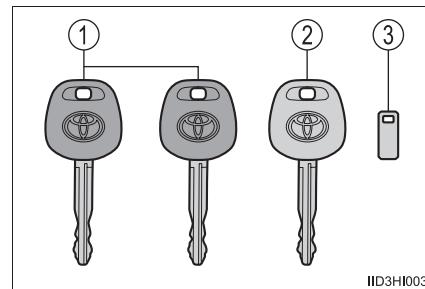


IID3HI002

## 3-1. Información acerca de las llaves

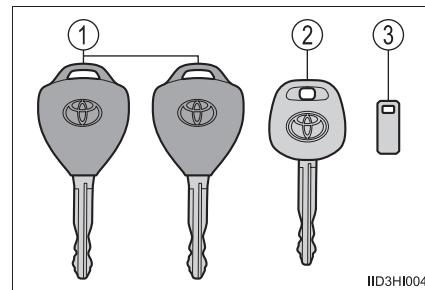
## ► Tipo C

- ① Llaves maestras
- ② Llave auxiliar
- ③ Placa del número de la llave



## ► Tipo D

- ① Llaves maestras (con función de control remoto inalámbrico)  
Utilización de la función de control remoto inalámbrico (→P. 115)
- ② Llave auxiliar
- ③ Placa del número de la llave



3  
Funcionamiento de los componentes

### ■ Cuando sea necesario dejar la llave del vehículo a un aparcacoches

Bloquee la guantera según lo requieran las circunstancias. (→P. 343)

Llévese usted la llave maestra y déjelo al aparcacoches la llave auxiliar.

### ■ Si pierde las llaves

Se pueden fabricar llaves nuevas genuinas en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, utilizando una llave maestra y el número grabado en la placa del número de la llave. Guarde la placa en un lugar seguro, por ejemplo en su cartera, pero nunca en el vehículo.

### ■ Si viaja en avión (tipo B y D)

Si sube a un avión llevando consigo una llave con función de control remoto inalámbrico, tenga cuidado de no pulsar ningún botón de dicha llave dentro del avión. Si lleva la llave en el bolso, etc., asegúrese de que los botones no se puedan pulsar de forma involuntaria. Pulsar un botón puede provocar que la llave emita unas ondas de radio que podrían interferir con el funcionamiento del avión.

### AVISO

#### ■ Cómo evitar que se estropeen las llaves

- Evite que las llaves reciban golpes fuertes, que queden expuestas a temperaturas elevadas como consecuencia de la luz directa del sol y que se mojen.
- Evite que las llaves entren en contacto con materiales electromagnéticos y con cualquier material que bloquee las ondas electromagnéticas.
- No desmonte las llaves.

## Control remoto inalámbrico\*

### Resumen del funcionamiento

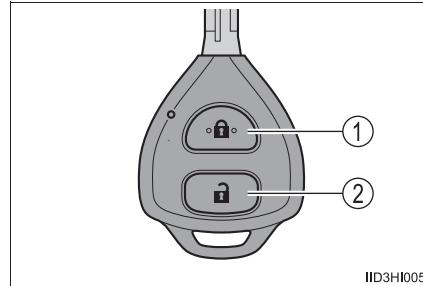
El sistema de control remoto inalámbrico permite bloquear y desbloquear el vehículo.

► Tipo A

① Bloquea todas las puertas

Verifique que la puerta se ha bloqueado correctamente.

② Desbloquea todas las puertas



3

Funcionamiento de los componentes

► Tipo B

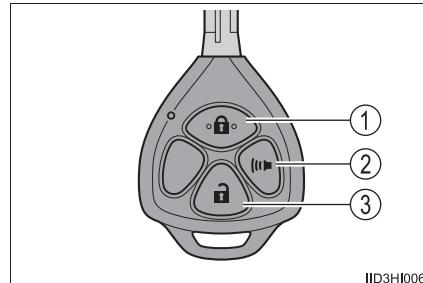
① Bloquea todas las puertas

Verifique que la puerta se ha bloqueado correctamente.

② Hace sonar la alarma  
(pulsar y mantener pulsado)  
(→P. 119)

③ Desbloquea todas las puertas

Al pulsar el botón se desbloquea la puerta del conductor. Si se vuelve a pulsar el botón antes de 3 segundos, se desbloquean las otras puertas.



### Funciones opcionales (vehículos con sistema de alarma)

Es posible activar o cancelar las funciones siguientes:

Función	Acción
Función de respuesta automática (en vehículos con dos baterías, el claxon de seguridad no suena)	La función de respuesta automática puede activarse o desactivarse. El bloqueo o desbloqueo se indica mediante los intermitentes y el claxon de seguridad, o únicamente mediante los intermitentes. El claxon de seguridad sonará si alguna puerta queda mal cerrada.
Función de bloqueo/desbloqueo automático	Todas las puertas se bloquearán automáticamente cuando el vehículo alcance una velocidad de 25 km/h (16 mph). Cuando se gira el interruptor del motor a la posición "LOCK", todas las puertas se desbloquearán automáticamente. (Aunque el vehículo sufra un fuerte impacto, no se desbloquearán automáticamente todas las puertas).

#### ■ Antes de la activación y cancelación de las funciones

- 1 Extraiga la llave del interruptor del motor y compruebe que el sistema de alarma está desactivado.
- 2 Introduzca y extraiga la llave dos veces seguidas en un intervalo de 5 segundos.
- 3 Espere 5 segundos y en los 5 segundos siguientes, pulse y mantenga pulsados los botones de bloqueo y desbloqueo simultáneamente durante un mínimo de 3 segundos. Los intermitentes parpadearán una vez para indicar que la operación se ha realizado correctamente hasta este punto.

Seleccione la función que desea activar y siga los procedimientos siguientes. Para cancelar la operación, introduzca la llave en el interruptor del motor.

## 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

117

### ■ Activación y cancelación de las funciones

#### ● Función de respuesta automática

- 1 Consulte "Antes de la activación y cancelación de las funciones".  
(→P. 116)
- 2 En un plazo de 5 segundos, pulse una vez el botón de bloqueo de la llave de control remoto inalámbrico. En los 2 segundos siguientes, pulse una vez el botón de desbloqueo. Los intermitentes parpadearán una vez.
- 3 En un plazo de 10 segundos, establezca el estado deseado pulsando los botones de bloqueo y desbloqueo según lo especificado en la tabla siguiente.

Condición de función opcional		Acción		
Respuesta automática	Recordatorio de puerta abierta	Paso 1	Paso 2	Respuesta de la configuración
Los intermitentes parpadean	El claxon de seguridad suena*	Pulse una vez el botón de bloqueo	Pulse una vez el botón de desbloqueo en un plazo de 2 segundos	Los intermitentes parpadean una vez
Los intermitentes parpadean y el claxon de seguridad suena*		Pulse dos veces el botón de bloqueo		Los intermitentes parpadean dos veces
Desactivada	El claxon de seguridad no suena	Pulse tres veces el botón de bloqueo		Los intermitentes parpadean tres veces
Cancelar los ajustes		Pulse el botón de bloqueo cuatro veces o más	No se aplica	

\*: En los vehículos con dos baterías, el claxon de seguridad no suena.

3

Funcionamiento de los componentes

**118**

## 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

## ● Función de bloqueo/desbloqueo automático

- 1 Consulte "Antes de la activación y cancelación de las funciones".  
(→P. 116)
- 2 Sin dejar pasar más de 5 segundos, pulse dos veces en menos de 2 segundos el botón de bloqueo de la llave de control remoto inalámbrico. En los 2 segundos siguientes, pulse una vez el botón de desbloqueo. Los intermitentes parpadearán dos veces.
- 3 En un plazo de 10 segundos, establezca el estado deseado pulsando los botones de bloqueo y desbloqueo según lo especificado en la tabla siguiente.

Función de blo- queo/desbloqueo automático	Acción		
	Paso 1	Paso 2	Respuesta de la configuración
Activada	Pulse una vez el botón de bloqueo	Pulse una vez el botón de desblo- queo en un plazo de 2 segundos	Los intermitentes parpadean una vez
Desactivada	Pulse dos veces el botón de bloqueo		Los intermitentes parpadean dos veces
Cancelar los ajustes	Pulse el botón de bloqueo tres veces o más		No se aplica

### ■ Señales de funcionamiento

Los intermitentes de emergencia parpadean para indicar que las puertas se han bloqueado/desbloqueado. (Bloqueadas: una vez; desbloqueadas: dos veces)

### ■ Avisador acústico del bloqueo de las puertas (tipo B)

Si alguna puerta no está completamente cerrada al intentar bloquearlas, suena un avisador acústico durante 1 segundo.

### ■ Avisador acústico del bloqueo de las puertas (determinados modelos de tipo B)

Cuando se pulsa  durante más de 1 segundo, suena una alarma de forma intermitente y las luces del vehículo parpadean para disuadir a todo aquel que intente entrar en el vehículo o dañarlo.

Para detener la alarma, pulse cualquiera de los botones del control remoto inalámbrico.



3

Funcionamiento de los componentes

### ■ Función de seguridad

Si no se abre ninguna puerta pasados unos 30 segundos después de haber desbloqueado el vehículo, la función de seguridad vuelve a bloquear el vehículo automáticamente.

### ■ Alarma (tipo B)

Al bloquear las puertas con el sistema de control remoto inalámbrico se activa el sistema de alarma. (→P. 89)

### ■ Situaciones que afectan al funcionamiento

Es posible que la función del control remoto inalámbrico no funcione correctamente en las siguientes situaciones:

- Cerca de una torre de televisión, una emisora de radio, una central eléctrica, un aeropuerto u otras instalaciones que generen fuertes ondas radioeléctricas
- Si se lleva encima una radio portátil, un teléfono móvil u otros dispositivos de comunicación inalámbrica
- Si hay varias llaves inalámbricas en las proximidades
- Si la llave inalámbrica toca o está cubierta por un objeto metálico
- Si se está usando cerca una llave inalámbrica (que emite ondas radioeléctricas)
- Si la llave inalámbrica se ha dejado cerca de un aparato eléctrico como, por ejemplo, un ordenador

### ■ Pila de la llave agotada

Si la función del control remoto inalámbrico no funciona, es posible que la pila esté agotada. Sustituya la pila cuando sea necesario. (→P. 406)

## 120

### 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

#### ■ Certificación del control remoto inalámbrico

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B41TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B41TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B41TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B41TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Hämed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B41TA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B41TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B41TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B41TA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.

Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B41TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el B41TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B41TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B41TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenziali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B41TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B41TA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

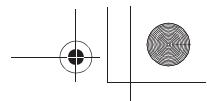
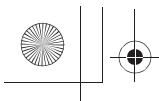
## 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

121

<p>Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B41TA splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p>	
<p>Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B41TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p>	
<p>Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B41TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p>	
<p>Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruja, kad šis B41TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p>	
<p>Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B41TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p>	
<p>Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadczyc, że B41TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p>	
<p>Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B41TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</p>	
<p>Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret B41TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>	
<p>С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че B41TA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.</p>	
<p>Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul B41TA este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.</p>	
<p>Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B41TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>	
<p>Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroj qe ky B41TA eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.</p>	
<p>Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je B41TA u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).</p>	
<p>Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je B41TA u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>	

3

Funcionamiento de los componentes



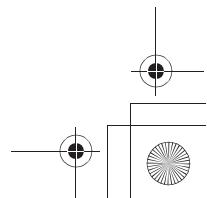
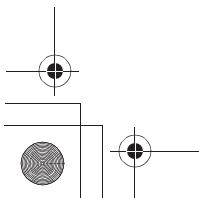
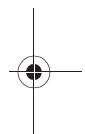
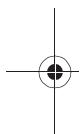
## 122

### 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

La DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (DoC) está a su disposición en la siguiente dirección:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>

CE



## 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

123

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B42TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B42TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B42TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B42TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B42TA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B42TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B42TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B42TA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.

Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B42TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el B42TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B42TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B42TA jikkonforma mal-ħtigjiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B42TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B42TA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

3

Funcionamiento de los componentes

**124**

3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B42TA splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B42TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B42TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B42TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B42TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B42TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B42TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret B42TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящего, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че B42TA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul B42TA este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B42TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroj qe ky B42TA eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je B42TA u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).

Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je B42TA u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

**125**

La DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (DoC) está a su disposición en la siguiente dirección:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>

CE

3

Funcionamiento de los componentes

**126**

3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Hereby, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. declares that this B25RA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. vakuuttaa täten että B25RA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. dat het toestel B25RA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. déclare que l'appareil B25RA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. att denna B25RA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B25RA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. dass sich das Gerät B25RA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΟΚΑΙ RIKA(THAILAND)Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Β25RA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.

Con la presente TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. dichiara che questo B25RA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. declara que el B25RA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. declara que este B25RA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. jiddikjara li dan B25RA jikkonforma mal-ħtiegji ġiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. seadme B25RA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B25RA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

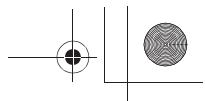
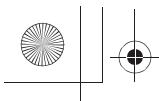
## 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

127

TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B25RA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B25RA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. izjavlja, da je ta B25RA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiio TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. deklaruja, kad šis B25RA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. deklarē, ka B25RA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un ciemā ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. oświadcza, że B25RA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. yfir því að B25RA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. erklærer herved at utstyret B25RA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. декларира, че B25RA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. declară că aparatul B25RA este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. izjavljuje da ovaj B25RA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. deklaroj qe ky B25RA eshte ne pajtim me kerkesat thelbese dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. izjavljuje da je B25RA u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. deklariše da je B25RA u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

3

Funcionamiento de los componentes

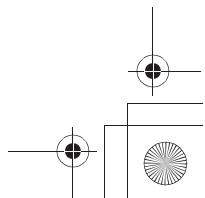
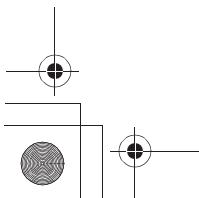
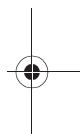


## 128

### 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

La DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (DoC) está a su disposición en la siguiente dirección:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>



## Puertas laterales

### Desbloqueo y bloqueo de las puertas

El vehículo puede bloquearse y desbloquearse utilizando el control remoto inalámbrico, la llave o el interruptor de bloqueo centralizado de las puertas.

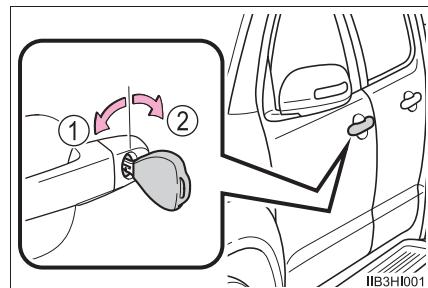
#### ◆ Control remoto inalámbrico (si el vehículo dispone de ello)

→P. 115

#### ◆ Llave

La llave funciona tal como se describe a continuación:

- ① Bloquea todas las puertas
- ② Desbloquea todas las puertas



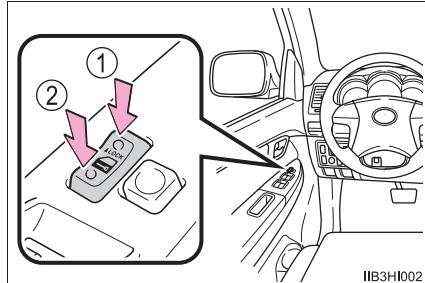
3

Funcionamiento de los componentes

## 130 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

### ◆ Interruptor de bloqueo centralizado de las puertas (si el vehículo dispone de ello)

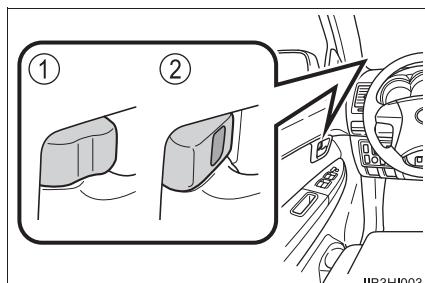
- ① Bloquea todas las puertas
- ② Desbloquea todas las puertas



### ◆ Botones interiores de bloqueo

- ① Bloquea la puerta
- ② Desbloquea la puerta

Es posible abrir la puerta del conductor tirando de la manilla interior, independientemente de si el botón interior de bloqueo se encuentra en la posición de bloqueo.



### Bloqueo de las puertas delanteras desde el exterior sin llave

- 1 Coloque el botón interior de bloqueo en la posición de bloqueo.
  - 2 Cierre la puerta mientras tira de la manilla de la puerta.
- La puerta no puede bloquearse si la llave se encuentra en el interruptor del motor.

### Seguro de protección para niños de las puertas traseras (solo en modelos con habitáculo doble)

La puerta no puede abrirse desde el interior del vehículo si el seguro está activado.

- ① Desbloqueo
- ② Bloqueo

Estos seguros sirven para impedir que los niños abran las puertas traseras. Empuje hacia abajo el interruptor de cada puerta trasera para bloquearlas.



3

Funcionamiento de los componentes

## 132

### 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

#### PRECAUCION

##### ■ Cómo evitar accidentes

Respete las siguientes medidas de precaución cuando conduzca el vehículo. De lo contrario, la puerta podría abrirse y algún ocupante podría salir despedido, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

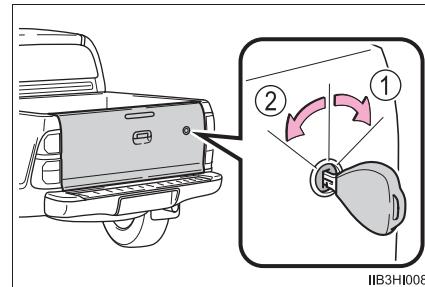
- Asegúrese de que todas las puertas estén bien cerradas.
- No tire de la manilla interior de las puertas mientras esté circulando.
- Tenga especial cuidado con la puerta del conductor, ya que puede abrirse aunque el botón interior de bloqueo se encuentre en la posición de bloqueo.
- Active el seguro de protección para niños de las puertas traseras cuando haya niños sentados en los asientos traseros.

## Puerta de carga y descarga\*

Hay varios procedimientos de apertura de la puerta de carga y descarga y de apertura y cierre del seguro.

### Apertura y cierre del seguro de la puerta de carga y descarga (vehículos con cerradura)

- ① Cierra el seguro de la puerta de carga y descarga
- ② Abre el seguro de la puerta de carga y descarga



3

Funcionamiento de los componentes

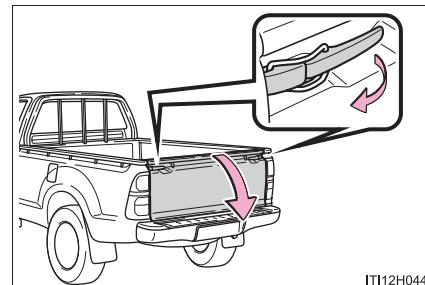
### Apertura de la puerta de carga y descarga

#### ► Tipo A

Desbloquee los pestillos y abra lenta-  
mente la puerta de carga y descarga.

Los cables de soporte mantendrán la  
puerta de carga y descarga horizontal.

Después de cerrar la puerta de carga y  
descarga, tire de ella hacia usted para  
comprobar que está bien cerrada.



\*: Si el vehículo dispone de ello

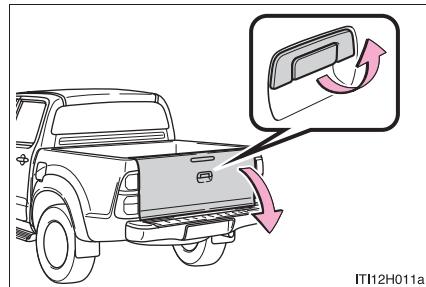
## 134 3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

### ► Tipo B

Tire de la manilla y abra lentamente la puerta de carga y descarga.

Los cables de soporte mantendrán la puerta de carga y descarga horizontal.

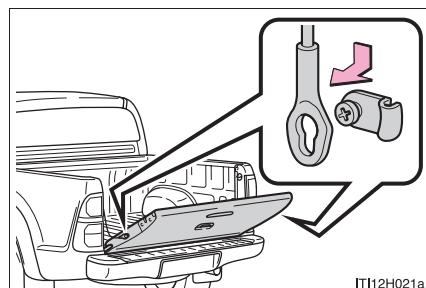
Después de cerrar la puerta de carga y descarga, tire de ella hacia usted para comprobar que está bien cerrada.



ITI12H011a

### Bajada de la puerta de carga y descarga

Suelte los enganches de los cables de soporte de las orejetas de ambos lados como se muestra en la ilustración.

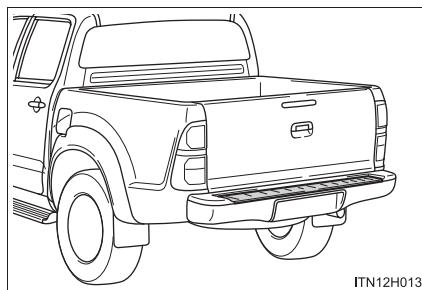


ITI12H021a

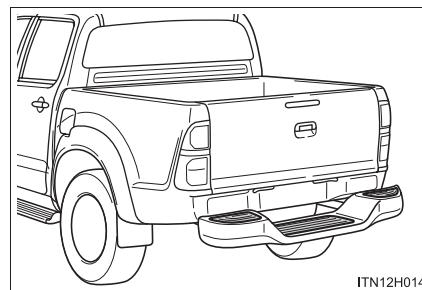
### Parachoques trasero con escalón (si el vehículo dispone de ello)

El parachoques trasero con escalón ofrece protección a la parte posterior del vehículo y facilita la carga.

► Tipo A



► Tipo B



3

Funcionamiento de los componentes

#### ⚠ PRECAUCION

##### ■ Medidas de precaución durante la conducción

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.  
De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- No conduzca con la puerta de carga y descarga abierta.
- No se suba al parachoques trasero con escalón.

#### ⚠ AVISO

##### ■ Despúes de cerrar la puerta de carga y descarga

Tire de ella hacia usted para asegurarse de que está bien cerrada.

##### ■ Para evitar daños en el parachoques trasero con escalón

No deje que se suba más de una persona al mismo tiempo en el parachoques trasero con escalón.

## Asientos delanteros

### Procedimiento de ajuste

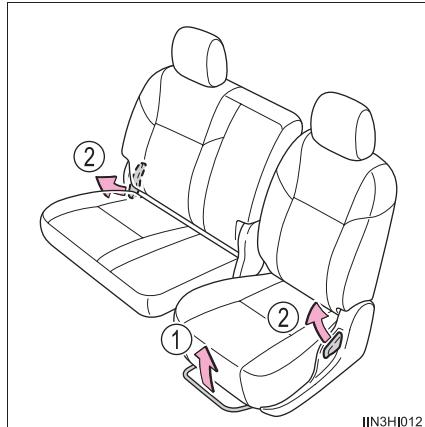
► Asiento manual (asiento individual)

- ① Palanca de ajuste de la posición del asiento
- ② Palanca de ajuste del ángulo del respaldo



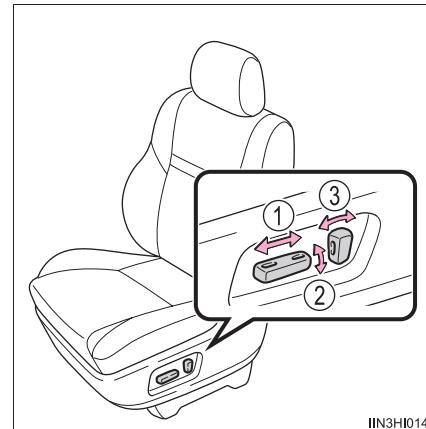
► Asiento manual (asiento tipo banco)

- ① Palanca de ajuste de la posición del asiento (solo para el lado del conductor)
- ② Palanca de ajuste del ángulo del respaldo



## ► Asiento eléctrico (solo para el lado del conductor)

- ① Interruptor de ajuste de la posición del asiento
- ② Interruptor de ajuste de la altura
- ③ Interruptor de ajuste del ángulo del respaldo



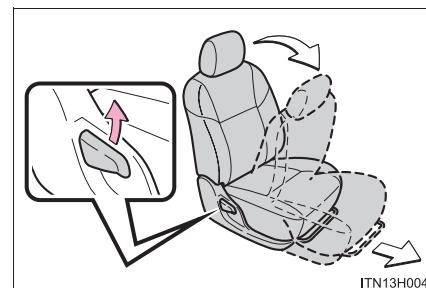
3

Funcionamiento de los componentes

**Desplazamiento del asiento del pasajero delantero para tener acceso a los asientos traseros (solo en modelos con habitáculo extraordinario)****■ Acceso al vehículo**

Tire de la palanca de ajuste del ángulo del respaldo y pliegue el respaldo. El asiento se deslizará hacia delante.

Mueva el asiento lo más posible hacia delante.

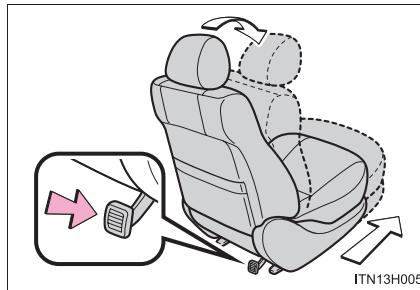


### ■ Salida del vehículo

Pise el pedal de desbloqueo y recline el respaldo. El asiento se deslizará hacia delante.

Mueva el asiento lo más posible hacia delante.

Antes de pisar el pedal de desbloqueo, asegúrese de que no hay ningún pasajero sentado en el asiento del pasajero delantero.



### ■ Una vez que los pasajeros hayan entrado o salido del vehículo

Levante el respaldo y deslice el asiento hacia atrás hasta que quede bloqueado.

#### **! PRECAUCION**

##### ■ Al ajustar la posición del asiento

- Cuando ajuste la posición del asiento, tenga cuidado de no herir a otros pasajeros al mover el asiento.
- No coloque las manos bajo el asiento ni cerca de las piezas móviles para evitar lesiones. Podría pillar las manos o los dedos en el mecanismo del asiento.

##### ■ Ajuste del asiento

- Para reducir el riesgo de deslizamiento por debajo del cinturón de cadera durante una colisión, no recline el asiento más de lo estrictamente necesario. Si el asiento se encuentra demasiado reclinado, el cinturón de cadera podría deslizarse por encima de las caderas y presionar directamente el abdomen o el cinturón de hombro podría entrar en contacto con el cuello, aumentando considerablemente el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente. Los ajustes no deben realizarse mientras se está conduciendo, ya que el asiento podría moverse inesperadamente y hacer que el conductor pierda el control del vehículo.
- Asiento manual: Una vez ajustado el asiento, asegúrese de que quede bien fijo en su posición.

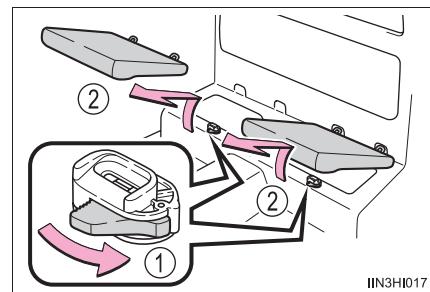
##### ■ Medidas de precaución durante la conducción

Solo para modelos con habitáculo extraordinario: No apoye el pie en el pedal de desbloqueo situado tras el asiento del pasajero.

## Asientos traseros\*

**Al extraer los cojines de los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello en los modelos con habitáculo extraordinario)**

- ① Desenganche la palanca de desbloqueo.
- ② Tire de los cojines de los asientos hacia arriba y después hacia la parte delantera del vehículo.  
Los cojines de los asientos pueden extraerse por separado.

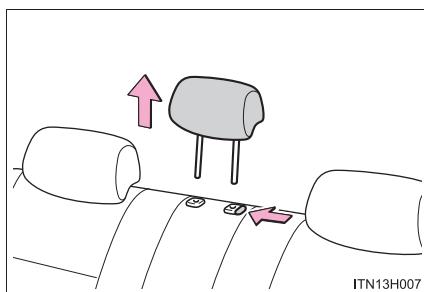


3

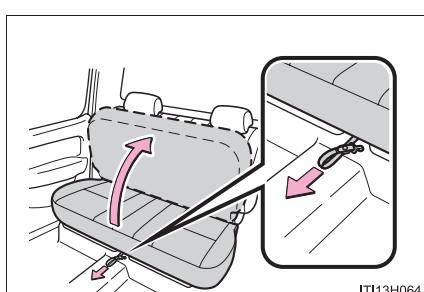
Funcionamiento de los componentes

### Elevación del cojín inferior (modelos con habitáculo doble)

- 1 Extraiga el reposacabezas central.  
(si el vehículo dispone de ello)



- 2 Tire de la correa y levante el cojín inferior.  
Se soltará el enganche situado debajo del cojín inferior, lo que permitirá levantarlo.

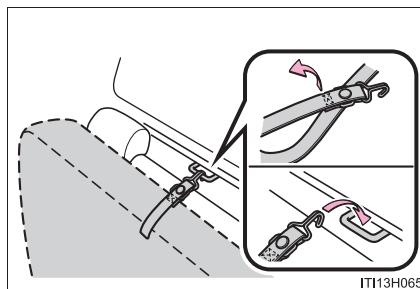


\*: Si el vehículo dispone de ello

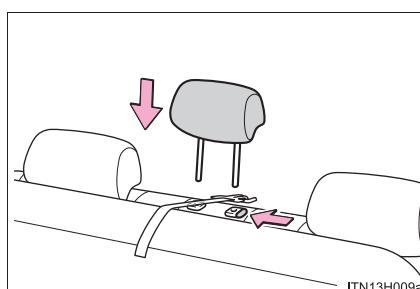
**140**

## 3-3. Ajuste de los asientos

- 3** Enganche la correa al soporte situado detrás del asiento trasero.



- 4** Vuelva a colocar el reposacabezas central. (si el vehículo dispone de ello)



**! PRECAUCION**

**■ Al extraer los cojines de los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello)**

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- No extraiga los cojines de los asientos traseros mientras esté circulando.
- Tenga cuidado de que los cojines de los asientos traseros extraídos no golpeen a nadie ni caigan sobre usted.

**■ Al volver a colocar los cojines de los asientos traseros o el cojín inferior en su posición original**

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Tenga cuidado de no pillarse las manos o los pies con el asiento.
- Compruebe que no hay obstáculos bajo el asiento que impidan que este quede bien bloqueado en su sitio.
- Asegúrese de que los cojines de los asientos traseros y el cojín inferior están bien fijos tirando de ellos hacia arriba y hacia abajo.
- Asegúrese de que los cinturones de seguridad no están retorcidos ni atrapados en el respaldo.

## Reposacabezas

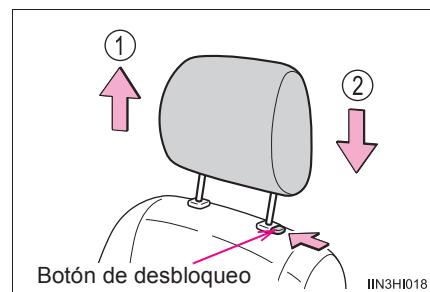
### Asientos delanteros

① Hacia arriba

Tire de los reposacabezas hacia arriba.

② Hacia abajo

Empuje hacia abajo el reposacabezas presionando a la vez el botón de desbloqueo.



3

Funcionamiento de los componentes

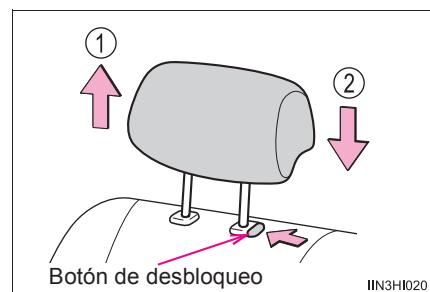
### Asientos traseros (solo en modelos con habitáculo doble)

① Hacia arriba

Tire de los reposacabezas hacia arriba.

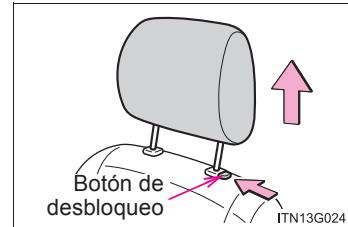
② Hacia abajo

Empuje hacia abajo el reposacabezas presionando a la vez el botón de desbloqueo.



### ■ Extracción de los reposacabezas

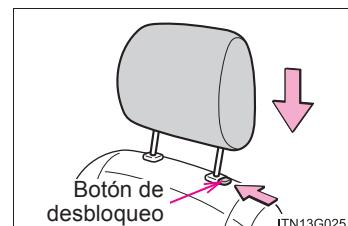
Tire hacia arriba del reposacabezas presionando a la vez el botón de desbloqueo.



### ■ Colocación de los reposacabezas

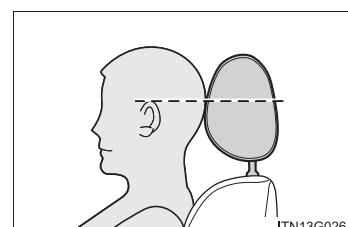
Alinee el reposacabezas con los orificios de instalación y empújelo hacia abajo hasta alcanzar la posición de bloqueo.

Mantenga pulsado el botón de desbloqueo al bajar el reposacabezas.



### ■ Ajuste de la altura de los reposacabezas

Asegúrese de que los reposacabezas estén ajustados de manera que la parte central quede lo más cerca posible de la parte superior de las orejas.



### ■ Ajuste del reposacabezas del asiento trasero (solo en modelos con habitáculo doble)

Cuando use el reposacabezas, levántelo siempre un nivel a partir de la posición más baja.

 **PRECAUCION**
**■ Precauciones relativas a los reposacabezas**

Tome las siguientes precauciones relativas a los reposacabezas. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Utilice el reposacabezas destinado a cada asiento.
- Coloque siempre los reposacabezas en la posición correcta.
- Despues de ajustar los reposacabezas, empújelos hacia abajo y asegúrese de que se quedan bloqueados en su posición.
- No conduzca sin los reposacabezas.

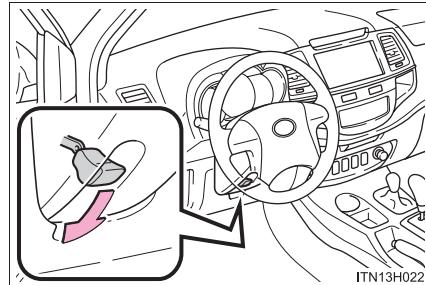
3

Funcionamiento de los componentes

## Volante

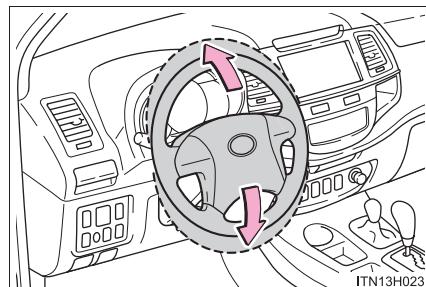
### Procedimiento de ajuste

- 1 Sujete el volante y empuje la palanca hacia abajo.



- 2 Mueva el volante para ajustarlo a la posición ideal.

Después del ajuste, tire de la palanca hacia arriba para que el volante quede bien fijo.



### PRECAUCION

#### ■ Medidas de precaución durante la conducción

No ajuste el volante mientras esté conduciendo.

Podría perder el control del vehículo y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

#### ■ Despues de ajustar el volante

Compruebe que el volante está bien bloqueado.

Si no lo está, podría moverse repentinamente y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

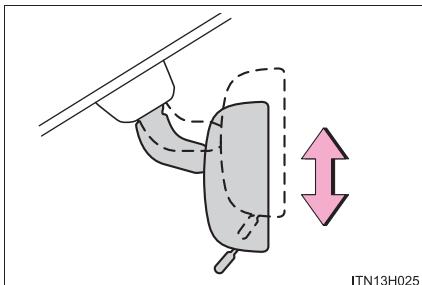
## Espejo retrovisor interior

**La posición del espejo retrovisor se puede ajustar para obtener la confirmación necesaria de la visión trasera.**

### Ajuste de la altura del espejo retrovisor

La altura del espejo retrovisor se puede ajustar para adaptarse a la postura de conducción.

Ajuste la altura del espejo retrovisor moviéndolo hacia arriba y hacia abajo.



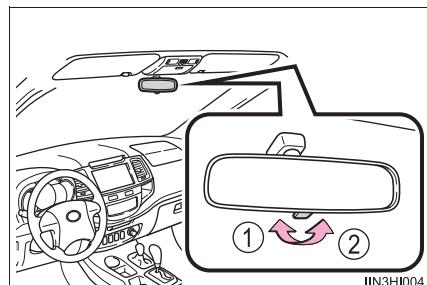
3

Funcionamiento de los componentes

### Función antideslumbramiento

La luz reflejada de los faros de los vehículos que circulan detrás puede reducirse accionando la palanca.

- ① Posición normal
- ② Posición antideslumbramiento



### ! PRECAUCION

No ajuste el espejo mientras está conduciendo.

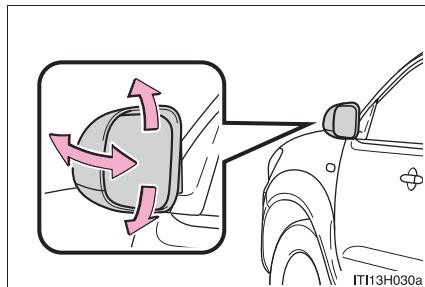
Podría perder el control del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidentes graves o incluso mortales.

## Espejos retrovisores exteriores

### Procedimiento de ajuste

► Tipo de ajuste manual

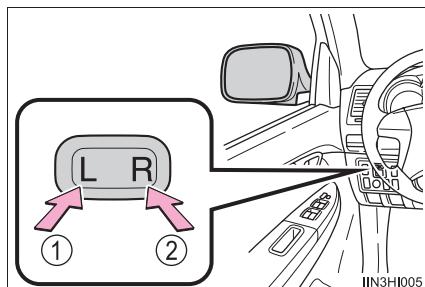
Ajuste el espejo retrovisor.



► Tipo de ajuste eléctrico

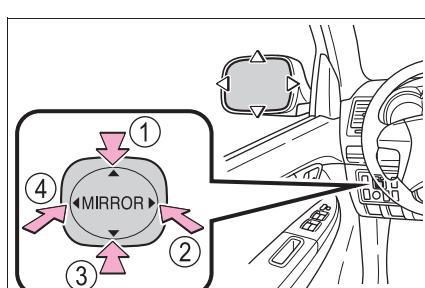
- 1** Pulse el interruptor para seleccionar el espejo retrovisor que desea ajustar.

- ① Izquierdo  
② Derecho



- 2** Pulse el interruptor para ajustar el espejo retrovisor.

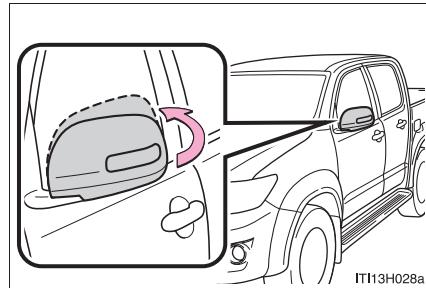
- ① Hacia arriba  
② Hacia la derecha  
③ Hacia abajo  
④ Hacia la izquierda



## 3-4. Ajuste del volante y de los espejos

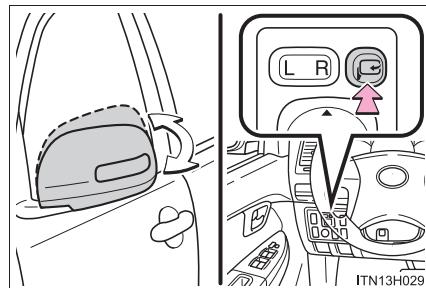
**Plegado de los espejos**► **Tipo de plegado manual**

Empuje el espejo retrovisor hacia atrás, hacia la parte trasera del vehículo.

► **Tipo de plegado automático**

Pulse el interruptor para plegar los espejos retrovisores.

Púlselo de nuevo para desplegarlos y colocarlos en la posición original.



3

Funcionamiento de los componentes

**■ Es posible ajustar el ángulo de los espejos retrovisores cuando (tipo de ajuste eléctrico)**

El interruptor del motor está en la posición "ACC" u "ON".

**■ Si los espejos están empañados (vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores)**

Active los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores para desempañarlos. (→P. 268)

### PRECAUCION

#### ■ Aspectos importantes durante la conducción

Tome las siguientes precauciones mientras conduce.

De lo contrario, podría perder el control del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidentes graves o incluso mortales.

- No ajuste los espejos mientras conduce.
- No conduzca con los espejos plegados.
- Antes de empezar a conducir, asegúrese de que los retrovisores del lado del conductor y del pasajero están correctamente desplegados y ajustados.

#### ■ Cuando un espejo retrovisor está en movimiento (tipo de ajuste eléctrico)

Procure no pillar la mano mientras el espejo retrovisor se encuentra en movimiento ya que, de lo contrario, podría causarle lesiones y dañar el retrovisor.

#### ■ Si los desempañadores están funcionando (vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores)

No toque la superficie de los espejos retrovisores exteriores; puede estar muy caliente y causarle quemaduras.

### AVISO

#### ■ En caso de que la presencia de hielo impida mover el espejo retrovisor (vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores)

No accione el control ni rasque la superficie del espejo retrovisor. Use un pulverizador descongelador para liberar el espejo retrovisor.

## Elevalunas eléctricos\*

### Procedimientos de apertura y cierre

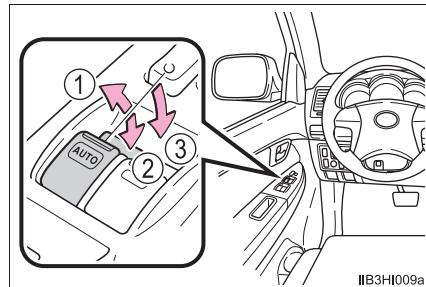
Los elevalunas eléctricos pueden abrirse y cerrarse mediante los interruptores.

El accionamiento del interruptor mueve los elevalunas tal como se describe a continuación:

► Tipo A

- ① Cierre
- ② Apertura
- ③ Apertura con un toque\*  
(solo la ventanilla del conductor)

\*: Para detener la ventanilla en una posición de recorrido intermedia, accione el interruptor en la dirección opuesta.



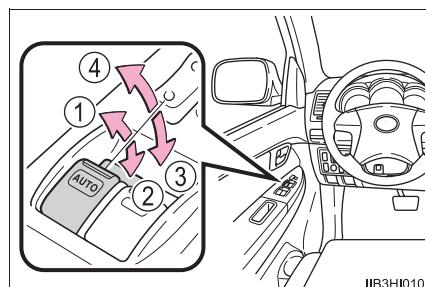
3

Funcionamiento de los componentes

► Tipo B

- ① Cierre
- ② Apertura
- ③ Apertura con un toque\*  
(solo la ventanilla del conductor)
- ④ Cierre con un toque\*  
(solo la ventanilla del conductor)

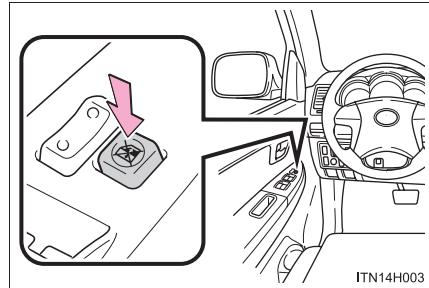
\*: Para detener la ventanilla en una posición de recorrido intermedia, accione el interruptor en la dirección opuesta.



### Interruptor de bloqueo de las ventanillas

Pulse el interruptor para bloquear los interruptores de las ventanillas de los pasajeros.

Este interruptor sirve para evitar que los niños abran o cierren las ventanillas de los pasajeros.



#### ■ Los elevalunas eléctricos pueden utilizarse cuando

El interruptor del motor está en la posición "ON".

#### ■ Función de protección contra objetos atascados (solo ventanilla del conductor de tipo B)

Si un objeto queda atascado entre la ventanilla y el marco, la ventanilla se detiene y se abre ligeramente.

#### ■ Si se desconecta la batería (solo ventanilla del conductor de tipo B)

Es posible que la función de protección contra objetos atascados no funcione correctamente. Reinicie el elevalunas eléctrico para garantizar un funcionamiento correcto.

- 1 Abra la ventanilla hasta la mitad.
- 2 Cierre la ventanilla por completo tirando del interruptor hacia arriba y manténgalo en esa posición durante 1 segundo.

### PRECAUCION

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.  
De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

#### ■ Cierre de las ventanillas

- El conductor es responsable de todo accionamiento de los elevalunas eléctricos, incluidos los de los pasajeros. Para evitar un accionamiento imprevisto, especialmente por parte de un niño, no deje que ningún niño accione los elevalunas eléctricos. Es posible que alguna parte del cuerpo de los niños o de otros pasajeros quede atrapada por el elevalunas eléctrico. Asimismo, cuando viaje en el vehículo con algún niño, se recomienda usar el interruptor de bloqueo de las ventanillas. (→P. 150)
- Asegúrese de que ningún pasajero tiene ninguna parte del cuerpo en una posición en la que pudiera quedar atrapada al accionar las ventanillas.
- Al salir del vehículo, desactive el interruptor del motor, saque la llave y salga del vehículo con el niño. Podría tener lugar algún accionamiento imprevisto, por un descuido, etc., que provocara un accidente.

#### ■ Función de protección contra objetos atascados (solo ventanilla del conductor de tipo B)

- No utilice ninguna parte del cuerpo para activar intencionadamente la función de protección contra objetos atascados.
- La función de protección contra objetos atascados puede no funcionar si algún objeto queda atrapado justo antes de que se cierre completamente la ventanilla.

3

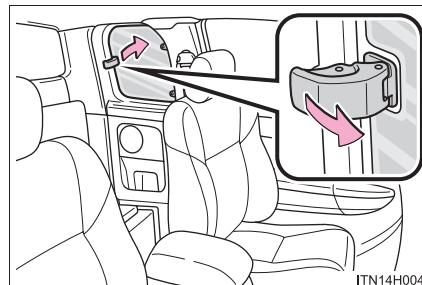
Funcionamiento de los componentes

## Ventanillas laterales traseras (modelos con habitáculo extraordinario)

### Procedimientos de apertura y cierre

Las ventanillas laterales traseras pueden abrirse y cerrarse mediante las palancas de cierre.

Para abrir las ventanillas laterales traseras, tire de la palanca de cierre hacia usted y empújela completamente hacia afuera.



### Cierre de las ventanillas laterales traseras

Al cerrar las ventanillas laterales traseras, asegúrese de que queden bien cerradas.

#### PRECAUCION

##### ■ Apertura y cierre de las ventanillas laterales traseras

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.

De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

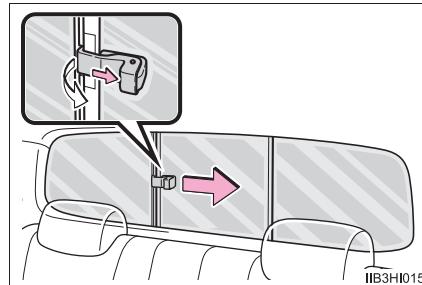
- Asegúrese de que ningún pasajero tiene ninguna parte del cuerpo en una posición en la que pudiera quedar atrapada al accionar las ventanillas.
- No permita a los niños manipular las ventanillas laterales traseras.  
Si alguna parte del cuerpo queda atrapada por el cierre de la ventanilla lateral trasera, las lesiones pueden ser graves o incluso mortales.

## Luneta trasera (vehículos con luneta de tipo corredera)

### Procedimientos de apertura y cierre

La luneta trasera puede abrirse y cerrarse mediante la palanca de desbloqueo.

Para abrir la luneta trasera, empuje la palanca de desbloqueo y deslice la luneta.



3

Funcionamiento de los componentes

### Cierre de la luneta trasera

Al cerrar la luneta trasera, asegúrese de que quede bien cerrada.

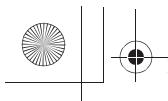
#### ⚠ PRECAUCION

#### ■ Apertura y cierre de la luneta trasera

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.

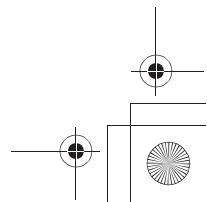
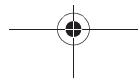
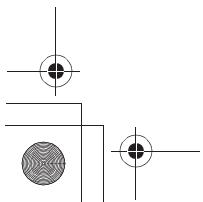
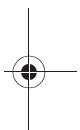
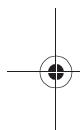
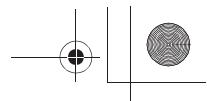
De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese de que ningún pasajero tiene ninguna parte del cuerpo en una posición en la que pudiera quedar atrapada al manipular la ventanilla.
- No permita a los niños manipular la luneta trasera.  
Si alguna parte del cuerpo queda atrapada por el cierre de la luneta trasera, las lesiones pueden ser graves o incluso mortales.



**154**

3-5. Apertura y cierre de las ventanillas



## Conducción

# 4

<b>4-1. Antes de conducir</b>	
Conducción del vehículo .....	156
Carga y equipaje .....	170
Arrastre de un remolque.....	172
<b>4-2. Procedimientos de conducción</b>	
Interruptor del motor (encendido) .....	183
Transmisión automática .....	187
Transmisión manual .....	191
Palanca de los intermitentes.....	194
Freno de estacionamiento .....	195
Claxon .....	196

<b>4-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas</b>	
Interruptor de los faros .....	197
Interruptor de las luces antiniebla .....	201
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas .....	204
Interruptor del lavafaros .....	208
<b>4-4. Repostado</b>	
Apertura del tapón del depósito de combustible .....	209
<b>4-5. Utilización de los sistemas de asistencia de conducción</b>	
Control de la velocidad de crucero.....	214
Sistema del monitor de visión trasera .....	219
Sistema de tracción a las cuatro ruedas .....	226
Sistema de bloqueo del diferencial trasero .....	230
Sistemas de asistencia a la conducción.....	233
Sistema DPF (filtro de partículas diésel).....	238
<b>4-6. Sugerencias para la conducción</b>	
Sugerencias para la conducción en invierno .....	243

## Conducción del vehículo

**Tenga en cuenta los procedimientos que se indican a continuación para garantizar una conducción segura:**

### Arranque del motor

→P. 183

### Conducción

► Transmisión automática

- 1** Con el pedal del freno pisado, coloque la palanca de cambios en D. (→P. 187)
- 2** Suelte el freno de estacionamiento. (→P. 195)
- 3** Para acelerar el vehículo, suelte poco a poco el pedal del freno mientras pisa suavemente el pedal del acelerador.

► Transmisión manual

- 1** Mientras pisa el pedal del embrague, coloque la palanca de cambios en 1. (→P. 191)
- 2** Suelte el freno de estacionamiento. (→P. 195)
- 3** Suelte el pedal del embrague poco a poco. Al mismo tiempo, pise suavemente el pedal del acelerador para acelerar el vehículo.

### Detención del vehículo

► Transmisión automática

- 1 Con la palanca de cambios en D, pise el pedal del freno.
- 2 Si es necesario, aplique el freno de estacionamiento.

Si el vehículo va a permanecer parado durante un periodo de tiempo prolongado, coloque la palanca de cambios en P o N. (→P. 187)

► Transmisión manual

- 1 Pise el pedal del freno a la vez que pisa el pedal del embrague.
- 2 Si es necesario, aplique el freno de estacionamiento.

Si el vehículo va a permanecer parado durante un periodo de tiempo prolongado, coloque la palanca de cambios en N. (→P. 191)

### Estacionamiento del vehículo

► Transmisión automática

- 1 Con la palanca de cambios en D, pise el pedal del freno.
- 2 Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 195)
- 3 Coloque la palanca de cambios en P. (→P. 187)
- 4 Coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” para detener el motor.
- 5 Bloquee la puerta tras asegurarse de que lleva consigo la llave.

Si el estacionamiento se realiza en una pendiente, bloquee las ruedas según sea necesario.

4

Conducción

**158****4-1. Antes de conducir**

## ► Transmisión manual

- 1** Pise el pedal del freno a la vez que pisa el pedal del embrague.
- 2** Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 195)
- 3** Coloque la palanca de cambios en N. (→P. 191)
 

Si aparca en una pendiente, coloque la palanca de cambios en 1 o R, según sea necesario.
- 4** Coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” para detener el motor.
- 5** Bloquee la puerta tras asegurarse de que lleva consigo la llave.
 

Si el estacionamiento se realiza en una pendiente, bloquee las ruedas según sea necesario.

**Arranque en pendientes ascendentes pronunciadas**

## ► Transmisión automática

- 1** Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado y coloque la palanca de cambios en D.
- 2** Pise ligeramente el pedal del acelerador.
- 3** Suelte el freno de estacionamiento.
- Transmisión manual
- 1** Con el freno de estacionamiento bien aplicado y el pedal del embrague pisado a fondo, coloque la palanca de cambios en 1.
- 2** Pise ligeramente el pedal del acelerador soltando a la vez lentamente el pedal del embrague.
- 3** Suelte el freno de estacionamiento.

### ■ Conducción con lluvia

- Conduzca con cuidado cuando llueva; la visibilidad será menor, las ventanillas pueden empañarse y la carretera puede estar resbaladiza.
- La superficie de la carretera está especialmente resbaladiza con las primeras gotas de lluvia.
- Cuando llueva, no conduzca a gran velocidad en una autopista, ya que podría formarse una película de agua entre los neumáticos y la superficie de la carretera que puede hacer que los frenos y la dirección no funcionen correctamente.

### ■ Régimen del motor durante la conducción (transmisión automática)

En las situaciones siguientes, el régimen del motor podría aumentar durante la conducción. Esto se debe a la aplicación automática del aumento o la reducción de marcha en respuesta a las circunstancias de la conducción. No indica una aceleración brusca.

- Se determina que el vehículo circula por una pendiente ascendente o descendente
- Cuando se suelta el pedal del acelerador

### ■ Rodaje de su nuevo Toyota

Se recomienda adoptar las siguientes medidas de precaución para prolongar la vida útil del vehículo:

- Durante los primeros 300 km (200 millas):  
Evite paradas repentina.
- Durante los primeros 800 km (500 millas):  
No lleve remolques.
- Durante los primeros 1000 km (600 millas):
  - No conduzca a velocidades excesivas.
  - Evite los acelerones.
  - No conduzca demasiado tiempo con marchas bajas.
  - No conduzca a velocidad constante durante demasiado tiempo.
  - Si conduce despacio, no emplee una marcha alta de la transmisión manual.

■ **Tiempo de ralentí antes de detener el motor ( motores diésel)**

Deje el motor al ralentí después de conducir a gran velocidad o de subir una pendiente para evitar daños en el turbocompresor.

Particularidades de la conducción	Tiempo de ralentí
Conducción normal en ciudad	No es necesario
Conducción a alta velocidad	Velocidad constante de aprox. 80 km/h (50 mph)
	Velocidad constante de aprox. 100 km/h (62 mph)
Conducción en pendientes pronunciadas o conducción continua a 100 km/h (62 mph) o más (conducción en circuito de carreras, etc.)	Aproximadamente 2 minutos

■ **Conducción en otros países**

Tenga en cuenta las leyes pertinentes relativas a la matriculación de vehículos y asegúrese de la disponibilidad del combustible adecuado. (→P. 498)

## PRECAUCION

Tome las siguientes precauciones.

De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

### ■ Al arrancar el vehículo

En vehículos con transmisión automática, mantenga siempre pisado el pedal del freno cuando esté parado con el motor en marcha. Esto asegurará que el vehículo quede inmovilizado.

### ■ Durante la conducción del vehículo

- No conduzca si no está familiarizado con la ubicación de los pedales del acelerador y del freno para evitar pisar el pedal incorrecto.
  - Si pisa accidentalmente el pedal del acelerador en lugar del pedal del freno, el vehículo acelerará bruscamente, con el consiguiente riesgo de provocar un accidente.
  - Al dar marcha atrás, es posible que gire el cuerpo, lo que dificulta el accionamiento de los pedales. Tenga cuidado de utilizar los pedales correctamente.
  - Mantenga siempre una postura de conducción adecuada, incluso durante desplazamientos cortos. De este modo, podrá pisar correctamente los pedales del acelerador y del freno.
  - Pise el pedal del freno con el pie derecho. Si se pisa el pedal del freno con el pie izquierdo, se puede producir una demora en el tiempo de respuesta ante una situación de emergencia, lo que podría ocasionar un accidente.
- No conduzca el vehículo sobre materiales inflamables ni se detenga cerca de ellos.
 

El sistema y los gases de escape pueden alcanzar temperaturas muy altas. Estas piezas extremadamente calientes podrían provocar incendios si hay materiales inflamables cerca.

### PRECAUCION

Tome las siguientes precauciones.

De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

#### ■ Durante la conducción del vehículo

- Durante la conducción normal, no apague el motor. Al apagar el motor durante la conducción, no se perderá el control de la dirección ni del freno, pero sí se perderán la servodirección y la asistencia al freno. Esto dificultará el manejo del volante y el accionamiento de los frenos, así que debería salir de la carretera y detener el vehículo cuando resulte seguro hacerlo.  
No obstante, en caso de emergencia, por ejemplo si resulta imposible detener el vehículo de la manera normal: →P. 439
- El frenado del motor (reducción de marcha) mantiene una velocidad segura al bajar pendientes pronunciadas.  
El uso continuo de los frenos puede recalentarlos y reducir su eficacia. (→P. 188)
- No ajuste la posición del volante, del asiento ni de los espejos retrovisores interior o exteriores mientras conduce.  
De lo contrario, podría perder el control del vehículo.
- Asegúrese siempre de que los ocupantes no saquen los brazos, la cabeza ni otras partes del cuerpo fuera del vehículo.
- En vehículos con transmisión manual, no accione el embrague parcialmente durante un largo periodo de tiempo, a no ser que sea necesario. Si lo hace, no solo podría acelerar el desgaste propio del embrague, sino que además podría dañar el embrague o incluso podría producirse un accidente grave como, por ejemplo, un incendio en el vehículo.

## PRECAUCION

Tome las siguientes precauciones.

De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

### ■ Conducción por superficies resbaladizas

- Los frenazos, las aceleraciones y los giros bruscos pueden hacer derrapar las ruedas y hacerle perder el control del vehículo.
- Una aceleración brusca, el frenado del motor debido a los cambios de marcha o los cambios en el régimen del motor pueden hacer derrapar el vehículo.
- Después de atravesar un charco, pise suavemente el pedal del freno para asegurarse de que los frenos funcionan correctamente. Unas pastillas de frenos mojadas podrían impedir el funcionamiento correcto de los frenos. Si solo se han mojado los frenos de un lado y no funcionan correctamente, el control de la dirección podría verse afectado.

### ■ Al cambiar la posición de la palanca de cambios

- En vehículos con transmisión automática, procure que el vehículo no se desplace hacia atrás cuando la palanca de cambios se encuentra en posición de conducción, ni hacia delante con la palanca de cambios en R. Esta circunstancia podría dar lugar al calado del motor o afectar el rendimiento del freno o la dirección, provocando un accidente o daños en el vehículo.
- En vehículos con transmisión automática, no coloque la palanca de cambios en P mientras el vehículo está en movimiento. De lo contrario, podría dañar la transmisión y causar la pérdida del control del vehículo.
- No coloque la palanca de cambios en R mientras el vehículo se mueve hacia delante. De lo contrario, podría dañar la transmisión y causar la pérdida del control del vehículo.
- No coloque la palanca de cambios en D (vehículos con transmisión automática) ni en 1 (vehículos con transmisión manual) mientras el vehículo se desplaza hacia atrás. Esto puede dañar la transmisión y causar la pérdida del control del vehículo.
- Si coloca la palanca de cambios en N mientras el vehículo está en movimiento, se desacoplará el motor de la transmisión. El frenado del motor no está disponible con la posición N seleccionada.
- En vehículos con transmisión automática, procure no desplazar la palanca de cambios con el pedal del acelerador pisado. Si desplaza la palanca de cambios a una posición distinta de P o N, podría conllevar la rápida e inesperada aceleración del vehículo y provocar así un accidente.

### PRECAUCION

**■ Si oye un chirrido o un ruido de roce (indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos)**

Lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que revise o reemplace las pastillas de los frenos.

Si no se cambian a tiempo las pastillas, el rotor puede resultar dañado.

Es peligroso usar el vehículo una vez superados los límites de desgaste de las pastillas y/o de los discos de freno.

**■ Cuando el vehículo está parado**

- No acelere el motor.

Si el vehículo se encuentra en una marcha distinta de P (solo vehículos con transmisión automática) o N, el vehículo podría acelerar brusca e inesperadamente, y provocar un accidente.

- En vehículos con transmisión automática, para evitar un accidente debido al desplazamiento del vehículo, mantenga el pedal del freno pisado en todo momento cuando el motor esté en marcha y accione el freno de estacionamiento cuando sea necesario.

- Si el vehículo está parado en una pendiente, pise siempre el pedal del freno y accione firmemente el freno de estacionamiento según sea necesario para evitar posibles accidentes causados por el desplazamiento hacia atrás o hacia delante del vehículo.

- Evite aumentar las revoluciones o acelerar excesivamente el motor.

Si se hace funcionar el motor a un régimen elevado con el vehículo parado, el sistema de escape se recalienta, lo que podría provocar un incendio si hay material inflamable alrededor.

## PRECAUCION

### ■ Cuando el vehículo está estacionado

- Cuando el vehículo esté al sol, no deje en su interior gafas, encendedores, aerosoles ni latas de bebidas.  
De lo contrario, podría provocar lo siguiente:
  - En caso de fuga, el gas del encendedor o del aerosol puede provocar un incendio.
  - La temperatura en el interior del vehículo puede deformar o resquebrajar las lentes de plástico o el material de plástico de las gafas.
  - Las latas de bebida pueden romperse y dispersar su contenido dentro del vehículo, lo que puede dar lugar a un cortocircuito en los componentes eléctricos del vehículo.
- No deje encendedores en el vehículo. Si el encendedor se encuentra, por ejemplo, en la guantera o en el suelo, podría encenderse de forma accidental al cargar equipaje en el vehículo o al ajustar el asiento y provocar un incendio.
- No adhiera discos adhesivos al parabrisas ni a las ventanillas. No coloque recipientes como, por ejemplo, ambientadores sobre el panel de instrumentos ni el salpicadero. Los discos adhesivos y los recipientes pueden actuar como lentes y provocar un incendio en el vehículo.
- No deje las puertas ni las ventanillas abiertas si el cristal curvo está revestido con una película metalizada como, por ejemplo, una película plateada. El reflejo de los rayos solares puede hacer que el cristal actúe como lente y provocar un incendio.
- Accione siempre el freno de estacionamiento, coloque la palanca de cambios en P (solo vehículos con transmisión automática), detenga el motor y bloquee el vehículo.  
No deje solo el vehículo con el motor en marcha.
- No toque los tubos de escape mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagarlo.  
Podría sufrir quemaduras.

### PRECAUCION

#### ■ Si duerme dentro del vehículo

Apague siempre el motor. De lo contrario, si mueve la palanca de cambios o pisa el pedal del acelerador de forma accidental, puede producirse un accidente o un incendio debido al recalentamiento del motor. Además, si el vehículo está estacionado en una zona poco ventilada, los gases de escape pueden acumularse y penetrar en el interior, causando lesiones graves o incluso mortales.

#### ■ Al frenar

- Conduzca con más precaución cuando los frenos estén mojados.  
La distancia de frenado aumenta cuando los frenos están mojados y el vehículo puede frenar más por un lado que por el otro. Es posible también que el freno de estacionamiento no pueda retener el vehículo de manera segura.
- Si no funciona la asistencia al freno, no se acerque demasiado a los demás vehículos y evite las pendientes y las curvas cerradas que requieran la utilización del freno. En este caso, es posible frenar, aunque el pedal del freno debe pisarse con más fuerza de la habitual. La distancia de frenado será también mayor. Repare los frenos inmediatamente.
- No pise el pedal del freno repetidamente si el motor se cala.  
Cada vez que pisa el pedal del freno se utiliza la reserva de los servofrenos.
- El sistema de frenos consta de 2 sistemas hidráulicos independientes: Si uno de los sistemas falla, el otro seguirá funcionando. En este caso, el pedal del freno deberá pisarse con más fuerza de la habitual y la distancia de frenado aumentará. Repare los frenos inmediatamente.

#### ■ Si el vehículo se queda atascado (modelos 4WD)

No haga girar las ruedas excesivamente cuando uno de los neumáticos no esté en contacto con el suelo o esté atascado en arena, barro, etc. Esto podría dañar los componentes de los ejes de la transmisión o impulsar el vehículo hacia delante o hacia atrás, y provocar así un accidente.

 AVISO

**■ Durante la conducción del vehículo**

- No pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo durante la conducción, ya que esto puede limitar el par motor.
- En vehículos con transmisión automática, no utilice el pedal del acelerador, ni pise al mismo tiempo los pedales del acelerador y del freno para retener el vehículo en una pendiente.
- En vehículos con transmisión manual, pise siempre a fondo el pedal del embrague para cambiar de marcha. Después de cambiar de marcha, no suelte el pedal del embrague bruscamente. Puede dañar el embrague, la transmisión y las marchas.
- En vehículos con transmisión manual, tenga en cuenta las recomendaciones que se indican a continuación para evitar daños en el embrague.
  - No deje el pie sobre el pedal del embrague durante la conducción. Si lo hace, podría averiarlo.
  - No utilice otra marcha que no sea la 1<sup>a</sup> para arrancar y comenzar el desplazamiento hacia delante. De lo contrario, puede dañar el embrague.
  - No utilice el embrague para sujetar el vehículo cuando esté parado en una pendiente ascendente. De hacerlo, podría dañar el embrague.
- En vehículos con transmisión manual, no coloque la palanca de cambios en R mientras el vehículo esté en movimiento. Puede dañar el embrague, la transmisión y las marchas.
- En vehículos con transmisión manual, si no es posible acelerar ni siquiera estando el embrague acoplado y el pedal del acelerador pisado, esto podría significar que el embrague patina y que el vehículo no se puede conducir. Lleve el vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.

 AVISO

**■ Cuando estacione el vehículo**

En vehículos con transmisión automática, coloque siempre la palanca de cambios en P. De lo contrario, si se pisa el pedal del acelerador de forma accidental, el vehículo podría desplazarse o acelerar de forma repentina.

**■ Para evitar daños en los componentes del vehículo**

- No mantenga el volante girado al máximo en ninguno de los sentidos durante un periodo de tiempo prolongado.  
Ello podría dañar la bomba de la servodirección.
- Al pasar sobre baches en la carretera, conduzca lo más lentamente posible para evitar daños en las ruedas, los bajos del vehículo, etc.
- En los motores diésel: Ponga el motor al ralentí inmediatamente después de conducir a gran velocidad o por pendientes. Detenga el motor solo cuando el turbo-compresor se haya enfriado.  
De lo contrario, puede provocar daños en el mismo.

**■ Si se desinfla un neumático durante la conducción**

Un neumático desinflado o dañado puede tener las consecuencias siguientes. Sujete con fuerza el volante y pise poco a poco el pedal del freno para frenar el vehículo.

- Puede ser difícil controlar el vehículo.
- El vehículo produce vibraciones o ruidos extraños.
- El vehículo se inclina de un modo anómalo.

Información sobre lo que hacer en caso de un neumático desinflado. (→P. 456)

 AVISO

**■ Si se encuentra con carreteras inundadas**

No conduzca en una carretera que se ha inundado tras fuertes lluvias, etc.; podría causar graves daños en el vehículo, como:

- Calado del motor
- Cortocircuitos en componentes eléctricos
- Averías del motor provocadas por el agua

En caso de que conduzca por una carretera inundada y el vehículo se inunde, asegúrese de que su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, compruebe lo siguiente:

- Funcionamiento de los frenos
- Cambios en la cantidad y calidad del aceite y de los líquidos usados en el motor, la transmisión, la caja de transferencia (modelos 4WD), diferenciales, etc.
- Estado del lubricante del árbol de transmisión, los cojinetes y las juntas de la suspensión (donde sea posible) y del funcionamiento de todas las juntas, cojinetes, etc.

4

Conducción

## Carga y equipaje

**Tenga en cuenta la siguiente información sobre medidas de precaución, mercancía y capacidad de carga.**

### PRECAUCION

#### ■ Objetos que no deben transportarse en la cubierta trasera

Los siguientes objetos pueden provocar incendios si se cargan en la cubierta trasera:

- Recipientes de gasolina
- Aerosoles

#### ■ Medidas de precaución con la carga

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.

De lo contrario, se puede obstaculizar el accionamiento de los pedales, bloquear el campo de visión del conductor o golpear al conductor o a los pasajeros y provocar así un accidente.

- Siempre que sea posible, coloque la carga y el equipaje en la cubierta trasera.
- Excepto en los modelos con habitáculo simple: No coloque detrás de los asientos delanteros ningún objeto que supere la altura de los respaldos.
- No coloque cargas ni equipaje en o sobre los lugares siguientes.
  - A los pies del conductor
  - Sobre los asientos de los pasajeros delanteros (cuando se apilan objetos)
  - Excepto en los modelos con habitáculo simple: En el asiento trasero (cuando se apilan objetos)
  - En el panel de instrumentos
  - En el salpicadero
- Sujete bien todos los objetos presentes dentro del habitáculo.
- No lleve nunca a nadie en la cubierta trasera. Este espacio no está concebido para pasajeros. Los ocupantes deben ir siempre sentados en sus asientos con el cinturón de seguridad bien abrochado. De lo contrario, aumentará el riesgo de lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

**⚠ PRECAUCION****■ Carga y distribución**

- No cargue excesivamente el vehículo.

- Distribuya la carga de manera uniforme.

Una carga inapropiada podría provocar el deterioro de la dirección o del control de frenado, lo que podría conllevar un accidente con lesiones graves o incluso mortales.

4

Conducción

## Arrastre de un remolque\*

El vehículo se ha diseñado principalmente para el transporte de pasajeros y carga. Llevar un remolque puede afectar negativamente a la maniobrabilidad, a la potencia, a los frenos, a la durabilidad y al consumo de combustible. Su seguridad y satisfacción dependen del uso adecuado del equipo correcto, así como de una forma de conducir prudente. Para su seguridad y la de los demás, no sobrecargue el vehículo ni el remolque.

Para llevar un remolque de forma segura, preste especial atención y conduzca el vehículo de acuerdo con las condiciones de funcionamiento y las características del remolque.

La garantía de Toyota no se aplica a los daños o averías causados por arrastrar un remolque con fines comerciales.

Antes de colocar un remolque, solicite información en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o en cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, ya que algunos países pueden tener requisitos legales adicionales a este respecto.

### ◆ Límites de peso

Antes de arrastrar un remolque, compruebe la capacidad de remolque, la GVM (masa máxima del vehículo), la MPAC (capacidad máxima admisible del eje) y la carga autorizada en la barra de tracción. (→P. 491)

### ◆ Enganche para remolque y soporte

Toyota le recomienda que use el soporte/enganche para remolque Toyota para su vehículo. También pueden usarse otros productos adecuados de calidad comparable.

\*: Excepto para Kazajistán

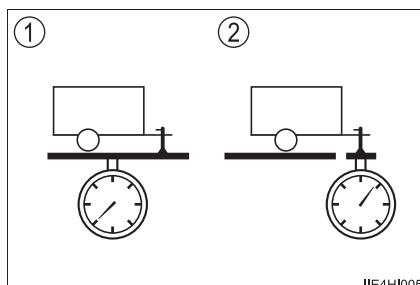
### Aspectos importantes de las cargas de los remolques

#### ■ Peso total del remolque y carga máxima en la barra de tracción

##### ① Peso total del remolque

La suma de la tara y de la carga del remolque no debe superar la capacidad de remolque. Es peligroso sobrepasar este peso. (→P. 491)

Cuando arrastre un remolque, utilice un acoplador de fricción o un estabilizador de fricción (un dispositivo de control del vaivén).



IIE4H1005

Cuando el peso total del remolque supera los 2000 kg (4409 lb.), se requiere un estabilizador de fricción (dispositivo de control del vaivén).

##### ② Carga máxima en la barra de tracción

Coloque la carga del remolque de forma que la carga en la barra de tracción sea superior a 25 kg (55,1 lb.) o el 4% de la capacidad de remolque. La carga en la barra de tracción no debe superar el peso indicado. (→P. 491)

4

Conducción

■ **Etiqueta de información (etiqueta del fabricante)**

① **Masa máxima del vehículo**

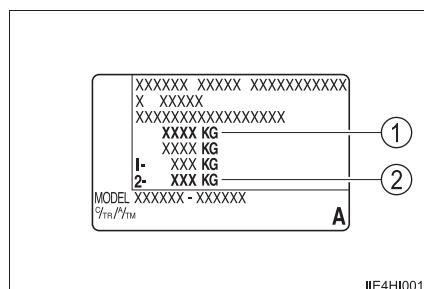
La suma del peso del conductor, los pasajeros, la carga, el enganche para remolque, la masa neta total y la carga en la barra de tracción no deberá exceder la masa máxima del vehículo. Es peligroso superar este peso.

② **Capacidad máxima admisible del eje trasero**

El peso soportado por el eje trasero no debe ser superior a la capacidad máxima admisible del eje trasero. Es peligroso sobrepasar este peso.

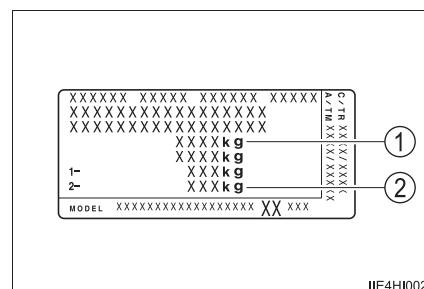
Los valores de la capacidad de remolque se han calculado mediante pruebas realizadas al nivel del mar. Tenga en cuenta que la potencia del motor y la capacidad de remolque serán menores en cotas altas.

► **Tipo A**



IIE4HI001

► **Tipo B**

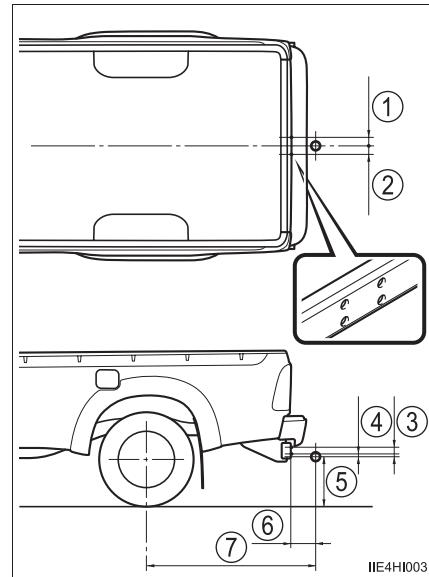


IIE4HI002

**Posiciones de montaje del soporte o enganche para remolque y de la bola de remolque\***

- Vehículos con parachoques sin escalón o sin parachoques

- ① 70 mm (2,8 pul.)
- ② 70 mm (2,8 pul.)
- ③ 75 mm (3,0 pul.)
- ④ 20 mm (0,8 pul.)
- ⑤ Modelos con habitáculo simple:  
355 mm (14,0 pul.)
- Modelos con habitáculo extraordinario:  
320 mm (12,6 pul.)
- Modelos con habitáculo doble:  
330 mm (13,0 pul.)
- ⑥ 195 mm (7,7 pul.)
- ⑦ 1355 mm (53,3 pul.)



\*: Excepto para el modelo KUN25L-PRMDH (el código de modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. [→P. 495])

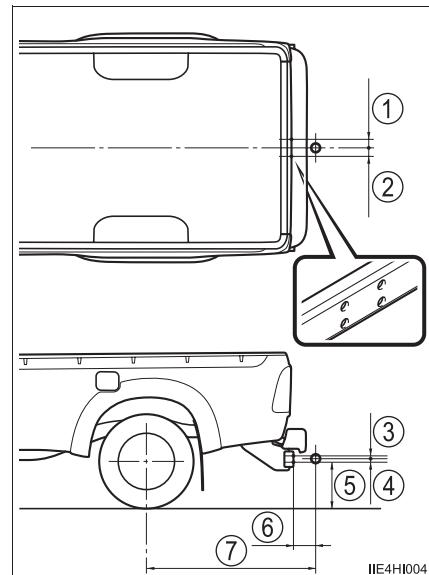
4  
Conducción

**176**

## 4-1. Antes de conducir

## ► Vehículos con parachoques con escalón

- ① 70 mm (2,8 pul.)
- ② 70 mm (2,8 pul.)
- ③ 20 mm (0,8 pul.)
- ④ 35 mm (1,4 pul.)
- ⑤ Modelos con habitáculo simple:  
360 mm (14,2 pul.)  
Modelos con habitáculo extraordinario:  
325 mm (12,8 pul.)  
Modelos con habitáculo doble:  
335 mm (13,2 pul.)
- ⑥ 195 mm (7,7 pul.)
- ⑦ 1375 mm (54,1 pul.)



### ■ Información sobre los neumáticos

- Al remolcar aumente la presión de inflado de los neumáticos hasta 20,0 kPa (0,2 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 3 psi) más del valor recomendado. (→P. 514)
- Aumente la presión de inflado de los neumáticos del remolque según el peso total del remolque y ateniéndose a lo recomendado por el fabricante del remolque.

### ■ Luces del remolque

Cada vez que enganche el remolque, compruebe si funcionan correctamente las luces de freno y los intermitentes del remolque. Un cableado directo al vehículo puede dañar el sistema eléctrico del vehículo e impedir que las luces funcionen correctamente.

### ■ Programa de rodaje

Toyota recomienda que los vehículos equipados con componentes nuevos en el tren de potencia no se usen para arrastrar remolques durante los primeros 800 km (500 millas).

### ■ Comprobaciones de seguridad antes de colocar un remolque

- Asegúrese de que no se supera la carga máxima del enganche para remolque, del soporte ni de la bola de remolque. Recuerde que el peso del acoplamiento del remolque se añadirá a la carga que soporta el vehículo. Asegúrese también de que la carga total del vehículo se encuentra dentro de los límites de peso. (→P. 173)
- Compruebe que la carga del remolque está bien sujetada.
- En caso de que los retrovisores normales no permitan ver claramente el tráfico trasero, deben montarse en el vehículo espejos retrovisores exteriores adicionales. Ajuste los brazos de dichos retrovisores exteriores a ambos lados del vehículo, de forma que la visibilidad de la carretera detrás del vehículo sea siempre óptima.
- La bola de remolque está colocada a la altura adecuada para el acoplador del remolque. (para el modelo KUN25L-PRMDH\*)

\*: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

■ **Mantenimiento**

- El mantenimiento debe ser más frecuente cuando se usa el vehículo con remolques, debido a la mayor carga que soporta en comparación con un uso normal.
- Vuelva a apretar todos los pernos de la bola y el soporte del enganche del remolque después de remolcar durante aproximadamente 1000 km (600 millas).

 **AVISO**

■ **Si el refuerzo del parachoques trasero es de aluminio**

Asegúrese de que la parte del soporte del enganche de acero no está en contacto con dicha área.

Cuando están en contacto el acero y el aluminio, se produce una reacción similar a la corrosión que debilita el área afectada y puede causar daños. Cuando monte un soporte de acero, aplique un agente anticorrosión a las piezas que vayan a estar en contacto.

## Orientaciones

Su vehículo reaccionará de manera diferente al llevar un remolque. Para evitar accidentes y lesiones graves o incluso mortales, tenga en cuenta los siguientes puntos cuando arrastre un remolque:

### ■ Comprobación de las conexiones entre el remolque y las luces

Detenga el vehículo y compruebe la conexión entre el remolque y las luces después de conducir un rato, así como antes de comenzar el viaje.

### ■ Prácticas de conducción con un remolque acoplado

- Familiarícese con los giros, las paradas y la marcha atrás con el remolque, practicando en un lugar con poco tráfico o sin tráfico.
- Cuando circule marcha atrás con un remolque acoplado, sujeté la parte más próxima del volante y rótelos en sentido horario para hacer girar el remolque hacia la izquierda, o en sentido contrario para hacerlo girar hacia la derecha. Siempre gire poco a poco, para evitar errores de dirección. Pida a otra persona que le guíe cuando dé marcha atrás con el remolque para evitar accidentes.

### ■ Aumento de la distancia entre vehículos

A una velocidad de 10 km/h (6 mph), la distancia al vehículo que le precede debe ser igual o mayor a la longitud total de su vehículo incluyendo el remolque. Evite tener que frenar bruscamente para no derrapar. Frenar bruscamente puede provocar que pierda el control del vehículo. Esto puede ocurrir fácilmente en calzadas húmedas o resbaladizas.

### ■ Aceleraciones o giros bruscos

Si se gira bruscamente el remolque puede chocar con el vehículo. Reduzca la velocidad a tiempo al acercarse a las curvas, y gire lentamente y con precaución para no tener que frenar bruscamente.

### ■ Aspectos importantes sobre los cambios de dirección

Las ruedas del remolque pasarán más cerca del interior de la curva que las del vehículo. Por ello, los giros deben hacerse más amplios de lo normal.

### ■ Aspectos importantes sobre la estabilidad

Los movimientos del vehículo debidos a las irregularidades de la calzada y a los vientos laterales fuertes afectan a la maniobrabilidad. El vehículo también puede sufrir sacudidas cuando se cruza con autobuses o camiones grandes. Preste atención a la parte trasera cuando se cruce con vehículos de este tipo. Tan pronto como se produzca este tipo de movimiento en el vehículo, comience a desacelerar suavemente aplicando los frenos poco a poco. Mientras frena, mantenga siempre recta la dirección del vehículo.

### ■ Adelantamientos

Tenga en cuenta la longitud total del vehículo y del remolque, y asegúrese de que la distancia entre vehículos es suficiente antes de cambiar de carril.

### ■ Información sobre la transmisión

Para mantener la eficacia de frenado del motor, al utilizar el frenado del motor, no use la transmisión en D (transmisión automática) ni la 5<sup>a</sup> marcha (transmisión manual). (→P. 187, 191)

### ■ Cuando se sobrecalienta el motor

Cuando se lleva un remolque cargado subiendo una pendiente pronunciada y larga a temperaturas superiores a los 30 °C (85 °F), el motor puede recalentarse. Si el indicador de temperatura del refrigerante del motor muestra que el motor se está recalentando, apague inmediatamente el aire acondicionado, salga de la carretera y detenga el vehículo en un lugar seguro. (→P. 482)

### ■ Cuando estacione el vehículo

Coloque siempre calzos bajo las ruedas del vehículo y del remolque. Aplique firmemente el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en P si el vehículo es de transmisión automática, y en 1 o R si es de transmisión manual.

#### ⚠ PRECAUCION

Siga todas las instrucciones proporcionadas en esta sección. De lo contrario, podría producirse un accidente con las consiguientes lesiones graves o incluso mortales.

##### ■ Medidas de precaución para el arrastre de un remolque

Cuando remolque, asegúrese de que no supera los límites de peso. (→P. 173)

##### ■ Velocidad del vehículo con remolque

Respete la legislación en materia de velocidad máxima permitida para remolques.

##### ■ Antes de bajar pendientes o declives largos

Reduzca la velocidad y baje la marcha. No obstante, no cambie a una marcha inferior de manera repentina mientras desciende por una pendiente pronunciada o larga.

##### ■ Uso del pedal del freno

No mantenga pisado el pedal del freno en exceso o durante periodos de tiempo largos.

Los frenos pueden recalentarse y reducir su eficacia.

**⚠ PRECAUCION**

**■ Para evitar un accidente o lesiones**

La masa bruta combinada (suma de la masa del vehículo más la carga y la masa total del remolque) no debe superar lo siguiente:

► Modelos con habitáculo simple

5140 kg (11332 lb.)

► Modelos con habitáculo extraordinario

5120 kg (11288 lb.): Modelos 4WD

5090 kg (11222 lb.): Pre Runner

► Modelos con habitáculo doble

5230 kg (11530 lb.): Motor 1KD-FTV

5190 kg (11442 lb.): Motor 2KD-FTV, modelos 4WD

5100 kg (11244 lb.): Motor 2KD-FTV, Pre Runner

## Interruptor del motor (encendido)

### Arranque del motor

► Transmisión automática (motor diésel)

- 1 Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado.
- 2 Compruebe que la palanca de cambios se encuentra en P.
- 3 Pise firmemente el pedal del freno.
- 4 Coloque el interruptor del motor en la posición “ON”.

Se encenderá el indicador .

- 5 Cuando se apague el indicador luminoso , coloque el interruptor del motor en la posición “START” para arrancar el motor.

► Transmisión manual (motor de gasolina)

- 1 Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado.
- 2 Compruebe que la palanca de cambios se encuentra en N.
- 3 Pise firmemente el pedal del embrague.
- 4 Coloque el interruptor del motor en la posición “START” para arrancar el motor.

► Transmisión manual (motor diésel)

- 1 Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado.
- 2 Compruebe que la palanca de cambios se encuentra en N.
- 3 Pise firmemente el pedal del embrague.
- 4 Coloque el interruptor del motor en la posición “ON”.

Se encenderá el indicador .

- 5 Cuando se apague el indicador luminoso , coloque el interruptor del motor en la posición “START” para arrancar el motor.

### Cambio de posición del interruptor del motor

#### ① "LOCK"

El volante queda bloqueado y puede extraerse la llave. (Vehículos con transmisión automática: La llave solo puede extraerse si la palanca de cambios está en P).

#### ② "ACC"

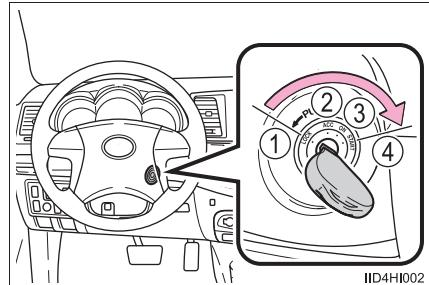
Pueden usarse algunos componentes eléctricos, por ejemplo, el sistema de sonido.

#### ③ "ON"

Pueden usarse todos los componentes eléctricos.

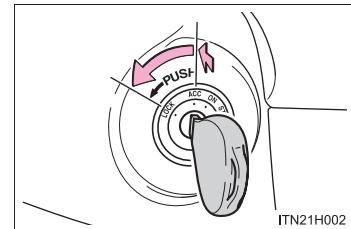
#### ④ "START"

Para arrancar el motor.



### ■ Giro de la llave de “ACC” a “LOCK”

- 1 Coloque la palanca de cambios en P (transmisión automática) o N (transmisión manual). (→P. 187, 191)
- 2 Introduzca la llave y gírela hasta la posición “LOCK”.



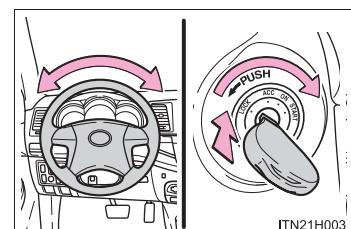
### ■ Si el motor no arranca

Es posible que no se haya desactivado el sistema inmovilizador del motor. (→P. 85)

Póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

### ■ Si no puede soltarse el mecanismo de bloqueo de la dirección

Al poner el motor en marcha, puede que parezca que el interruptor del motor está atascado en la posición “LOCK”. Para desbloquearlo, gire la llave y, al mismo tiempo, mueva un poco el volante a izquierda y derecha.



### ■ Función de avisador acústico de olvido de la llave

Cuando se abre la puerta del conductor y el interruptor del motor sigue en la posición “LOCK” o “ACC”, sonará un avisador acústico para recordarle que retire la llave.

### PRECAUCION

#### ■ Al arrancar el motor

Permanezca siempre sentado en el asiento del conductor para arrancar el motor. No pise nunca el pedal del acelerador mientras arranca el motor. De hacerlo, puede provocar accidentes graves o incluso mortales.

#### ■ Medidas de precaución durante la conducción

No coloque el interruptor del motor en la posición "LOCK" durante la conducción. Si, en caso de emergencia, necesita apagar el motor con el vehículo en movimiento, coloque el interruptor del motor en posición "ACC" para detenerlo. El hecho de apagar el motor con el vehículo en movimiento puede provocar un accidente.

### AVISO

#### ■ Para evitar la descarga de la batería

No deje el interruptor del motor en la posición "ACC" u "ON" durante períodos de tiempo prolongados con el motor apagado.

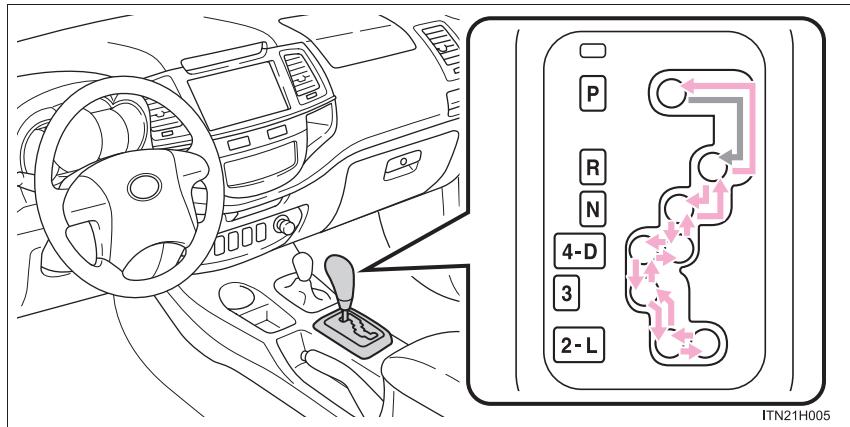
#### ■ Al arrancar el motor

- No trate de arrancar el motor durante más de 30 segundos cada vez. Podría recalentar en exceso el motor de arranque y el sistema de cableado.
- No acelere demasiado un motor frío.
- Si le resulta difícil arrancar el motor o se cala con frecuencia, lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

## Transmisión automática\*

**Elija una posición del cambio adecuada en función de las circunstancias de la conducción.**

### Accionamiento de la palanca de cambios



ITN21H005

← Mientras el interruptor del motor está en la posición “ON”, mueva la palanca de cambios con el pedal del freno pisado.

Cuando mueva la palanca de cambios entre las posiciones P y D, asegúrese de que el vehículo esté completamente detenido.

4

Conducción

\*: Si el vehículo dispone de ello

**Descripción de las posiciones del cambio**

Posición del cambio	Función
P	Estacionamiento del vehículo y arranque del motor
R	Marcha atrás
N	Punto muerto (Situación en la que la potencia no se transmite)
D	Conducción normal*
4	Posición para el frenado del motor
3	Posición para un frenado del motor más potente
2	
L	Posición para el frenado del motor máximo

\*: Para mejorar el ahorro de combustible y reducir los ruidos, coloque la palanca de cambios en la posición D si va a realizar una conducción normal.

### ■ Restricciones en cuanto a la reducción de marchas

Las velocidades máximas permitidas son las siguientes.

Reducción de marcha	Velocidad máxima km/h (mph)	
	Palanca de control de la tracción delantera en H2 o H4	Palanca de control de la tracción delantera en L4
D → 4	140 (86)	-
4 → 3	100 (62)	35 (21)
3 → 2	65 (40)	25 (15)
2 → L	20 (12)	5 (3)

### ■ AI-SHIFT

El sistema AI-SHIFT selecciona automáticamente la marcha adecuada según el comportamiento del conductor y las condiciones de conducción.

El sistema AI-SHIFT funciona automáticamente cuando la palanca de cambios está en la posición D.

### ■ Conducción con el control de la velocidad de crucero activado (si el vehículo dispone de ello)

Aunque realice las siguientes acciones con el objetivo de activar el frenado del motor, este no funcionará al reducir la marcha a 4 porque el control de la velocidad de crucero no se cancelará. (→P. 214)

### ■ Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P

→P. 477

**⚠ PRECAUCION**

**■ Conducción por superficies resbaladizas**

No acelere ni cambie de marchas de forma brusca.

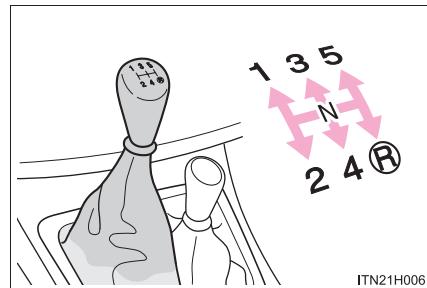
Los cambios bruscos del frenado del motor pueden hacer patinar o derrapar el vehículo, y provocar un accidente.

## Transmisión manual\*

### Accionamiento de la palanca de cambios

Pise a fondo el pedal del embrague antes de mover la palanca de cambios y, a continuación, suéltelo lentamente.

Si tuviera dificultades para cambiar a marcha atrás, coloque la palanca de cambios en posición N, suelte momentáneamente el pedal del embrague y vuelva a intentarlo.



ITN21H006

4

Conducción

\*: Si el vehículo dispone de ello

### ■ Velocidades máximas para la reducción de marchas

Tenga en cuenta las velocidades para la reducción de marchas que se indican en la tabla siguiente para evitar sobreaceleraciones del motor.

► Modelos 4WD (palanca de control de la tracción delantera en H2 o H4)

		Velocidad máxima km/h (mph)			
Posición del cambio		1	2	3	4
Motor 1KD-FTV		39 (24)	73 (45) <sup>*2</sup> 72 (45) <sup>*3</sup>	119 (74) <sup>*2</sup> 116 (72) <sup>*3</sup>	170 (106) <sup>*2</sup> 167 (104) <sup>*3</sup>
Motor 2KD-FTV	Para el modelo KUN25L- PRMDH <sup>*1</sup>	35 (22)	65 (40)	105 (65)	150 (93) <sup>*5</sup> 151 (94) <sup>*6</sup>
	Para Rusia y Ucrania	36 (22) <sup>*2, 3</sup> 35 (22) <sup>*4, 7</sup>	67 (42) <sup>*2</sup> 66 (41) <sup>*3</sup> 65 (40) <sup>*4, 7</sup>	109 (68) <sup>*2</sup> 107 (66) <sup>*3</sup> 105 (65) <sup>*4, 7</sup>	156 (97) <sup>*2</sup> 153 (95) <sup>*3</sup> 151 (94) <sup>*4, 7</sup>
	Excepto para Rusia, Ucrania y modelos KUN25L- PRMDH <sup>*1</sup>	38 (24) <sup>*2</sup> 37 (23) <sup>*3, 4, 7</sup>	70 (43) <sup>*2</sup> 69 (43) <sup>*3</sup> 68 (42) <sup>*4, 7</sup>	114 (71) <sup>*2</sup> 112 (70) <sup>*3</sup> 110 (68) <sup>*4, 7</sup>	164 (102) <sup>*2</sup> 161 (100) <sup>*3</sup> 158 (98) <sup>*4, 7</sup>
Motor 2TR-FE		43 (27)	80 (50)	115 (71)	165 (103)

\*<sup>1</sup>: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

\*<sup>2</sup>: Con neumáticos 265/65R17

\*<sup>3</sup>: Con neumáticos 225/70R17C

\*<sup>4</sup>: Con neumáticos 255/70R15C

\*<sup>5</sup>: Excepto para Kazajistán

\*<sup>6</sup>: Para Kazajistán

\*<sup>7</sup>: Con neumáticos 205R16C

## 4-2. Procedimientos de conducción

## ► Modelos 4WD (palanca de control de la tracción delantera en L4)

		Velocidad máxima km/h (mph)			
Posición del cambio		1	2	3	4
Motor 1KD-FTV	Para el modelo KUN25L-PRMDH <sup>*1</sup>	15 (9)	29 (18) <sup>*2</sup> 28 (17) <sup>*3</sup>	46 (29) <sup>*2</sup> 45 (28) <sup>*3</sup>	67 (42) <sup>*2</sup> 65 (40) <sup>*3</sup>
	Para Rusia y Ucrania	14 (9)	25 (16)	41 (25)	59 (37)
	Excepto para Rusia, Ucrania y modelos KUN25L-PRMDH <sup>*1</sup>	15 (9) <sup>*2, 3</sup> 14 (9) <sup>*4, 5</sup>	26 (16) <sup>*2, 3</sup> 25 (16) <sup>*4, 5</sup>	42 (26) <sup>*2, 3</sup> 41 (25) <sup>*4, 5</sup>	61 (38) <sup>*2</sup> 60 (37) <sup>*3</sup> 59 (37) <sup>*4, 5</sup>
Motor 2KD-FTV		17 (11)	31 (19)	45 (28)	64 (40)
Motor 2TR-FE		17 (11)	31 (19)	45 (28)	64 (40)

<sup>\*1</sup>: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

<sup>\*2</sup>: Con neumáticos 265/65R17

<sup>\*3</sup>: Con neumáticos 225/70R17C

<sup>\*4</sup>: Con neumáticos 255/70R15C

<sup>\*5</sup>: Con neumáticos 205R16C

## ► Pre Runner

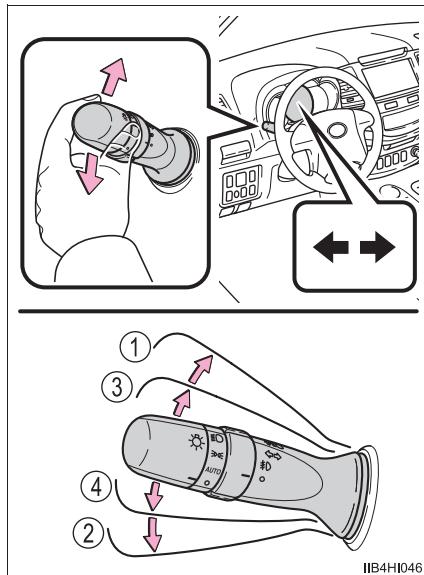
		Velocidad máxima km/h (mph)			
Posición del cambio		1	2	3	4
Con neumáticos 265/65R17		38 (24)	70 (43)	114 (71)	164 (102)
Con neumáticos 225/70R17C		37 (23)	69 (43)	112 (70)	161 (100)
Con neumáticos 255/70R15C y 205R16C		37 (23)	68 (42)	110 (68)	158 (98)

4  
Conducción

## Palanca de los intermitentes

### Instrucciones de funcionamiento

- ① Giro a la derecha
- ② Giro a la izquierda
- ③ Cambio de carril a la derecha  
(pulse y mantenga pulsada parcialmente la palanca)  
Los intermitentes derechos parpadearán hasta que suelte la palanca.
- ④ Cambio de carril a la izquierda  
(pulse y mantenga pulsada parcialmente la palanca)  
Los intermitentes izquierdos parpadearán hasta que suelte la palanca.



#### ■ Los intermitentes pueden usarse cuando

El interruptor del motor está en la posición "ON".

#### ■ Si el indicador parpadea más rápido de lo habitual

Compruebe si se ha fundido la bombilla de alguno de los intermitentes delanteros o traseros.

## Freno de estacionamiento

### ① Aplica el freno de estacionamiento

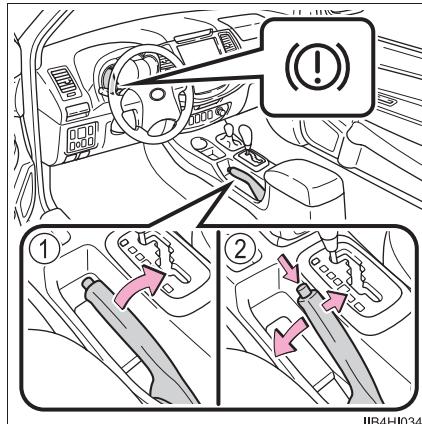
Tire totalmente del freno de estacionamiento al tiempo que pisa el pedal del freno.

En este momento, el indicador de advertencia del sistema de frenos se encenderá.

### ② Suelta el freno de estacionamiento

Levante ligeramente la palanca y bájela por completo mientras mantiene apretado el botón.

En este momento, el indicador de advertencia del sistema de frenos se apagará.



4

Conducción

### ■ Uso en invierno

→P. 244



### AVISO

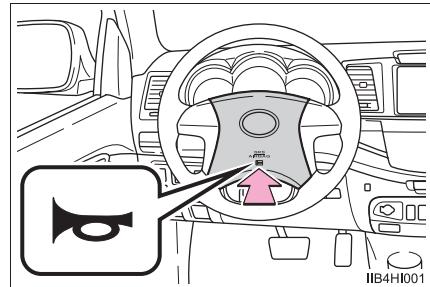
#### ■ Antes de conducir

Suelte totalmente el freno de estacionamiento.

Si se conduce el vehículo con el freno de estacionamiento puesto, los componentes del freno se recalientan, lo que puede perjudicar la eficacia de los frenos y acelerar su desgaste.

## Claxon

Para hacer sonar el claxon, presione la marca  o cerca de la misma.



### ■ Despues de ajustar el volante

Asegúrese de que el volante esté bien bloqueado.

El claxon podría no sonar si el volante no está bien bloqueado. (→P. 144)

## 4-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

## Interruptor de los faros

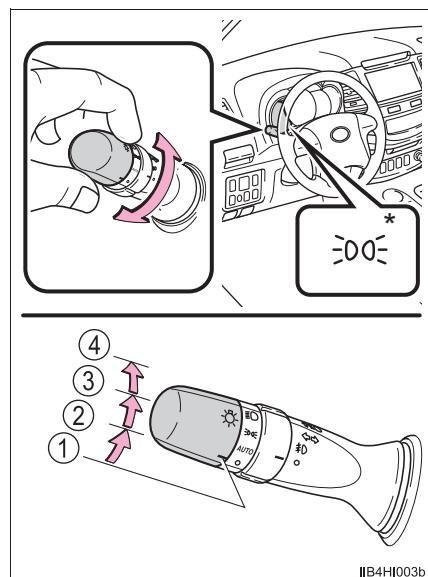
Los faros funcionan de manera manual o automática.

### Instrucciones de funcionamiento

Al girar el extremo de la palanca, las luces se encienden tal como se describe a continuación:

- ① Apagadas
- ② **AUTO** Los faros, las luces de (si el vehículo dispone de ello) posición delanteras, las luces traseras, las luces de la matrícula y las luces del panel de instrumentos se encienden y apagan automáticamente (cuando el interruptor del motor está en la posición "ON").
- ③ **DRL** Se encienden las luces de posición delanteras, las luces traseras, las luces de la matrícula y la iluminación del panel de instrumentos.
- ④ **ON** Se encienden los faros y todas las luces mencionadas anteriormente.

\*: Solo vehículos con instrumentos de tipo Optitron



4

Conducción

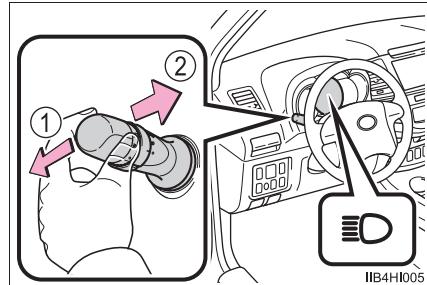
### Encendido de las luces de carretera

- ① Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia el salpicadero para encender las luces de carretera.

Tire de la palanca hacia usted hasta alcanzar la posición central para apagar las luces de carretera.

- ② Tire de la palanca hacia usted y suéltela para lanzar una ráfaga con las luces de carretera.

Para lanzar ráfagas con las luces de carretera, no es necesario que estén encendidos los faros.

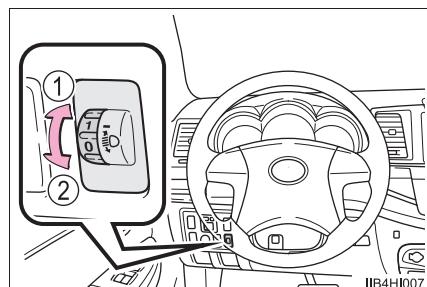


IIB4HI005

### Mando de nivelación manual de los faros (si el vehículo dispone de ello)

El nivel de los faros puede ajustarse en función del número de pasajeros y la carga del vehículo.

- ① Sube el nivel de los faros  
 ② Baja el nivel de los faros



IIB4HI007

## 4-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

**■ Guía de configuración del mando**

Número de ocupantes y carga del equipaje		Posición del mando			
		Modelos con habitáculo simple	Modelos con habitáculo extraordinario	Modelos con habitáculo doble	
Ocupantes	Carga del equipaje	Vehículos con volante a la izquierda	Vehículos con volante a la derecha	Vehículos con volante a la izquierda	Vehículos con volante a la derecha
Conductor	Ninguna	0	0	0	0
Conductor	Carga completa de equipaje	3	4	3,5	5

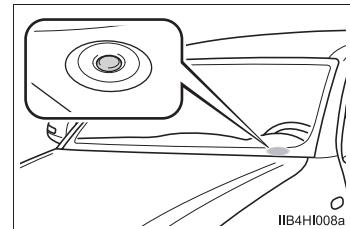
**■ Sistema de luces de conducción diurna (si el vehículo dispone de ello)**

Para que los demás conductores puedan ver mejor su vehículo, los faros se encienden automáticamente cada vez que se arranca el motor. El sistema de luces de conducción diurna no es apto para uso nocturno.

**■ Sensor de control de los faros (si el vehículo dispone de ello)**

El sensor puede no funcionar correctamente si está tapado por algún objeto o si se ha colocado sobre el parabrisas algo que lo bloquee.

En este caso el sensor no podrá detectar el nivel de luminosidad ambiental, lo que puede afectar al funcionamiento del sistema de encendido automático de los faros.



4

Conducción

**■ Avisador acústico de olvido de las luces**

Cuando se extrae la llave y se abre la puerta del conductor estando las luces encendidas, suena un avisador acústico.

**■ Personalización de funciones que puede llevarse a cabo en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado (vehículos con sensor de control de los faros)**

La sensibilidad del sensor de luz puede modificarse.

 **AVISO**

**■ Para evitar la descarga de la batería**

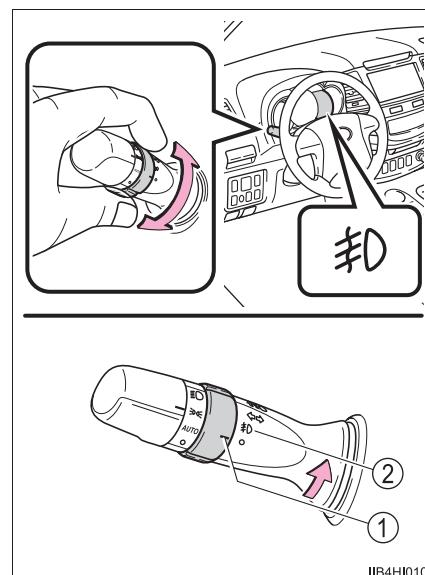
No deje las luces encendidas más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

## Interruptor de las luces antiniebla\*

Las luces antiniebla mejoran la visibilidad en condiciones de conducción adversas (lluvia, niebla, etc.).

■ **Interruptor de las luces antiniebla delanteras (si el vehículo dispone de ello)**

- ① ○ Apaga las luces antiniebla delanteras
- ② ⚡ Enciende las luces antiniebla delanteras



4

Conducción

\*: Si el vehículo dispone de ello

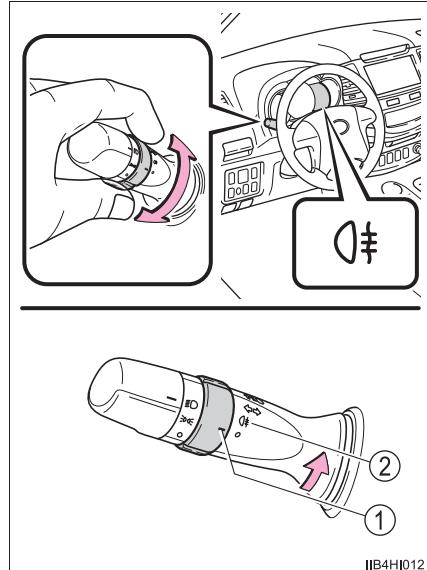
## 202

### 4-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

#### ■ Interruptor de la luz antiniebla trasera (si el vehículo dispone de ello)

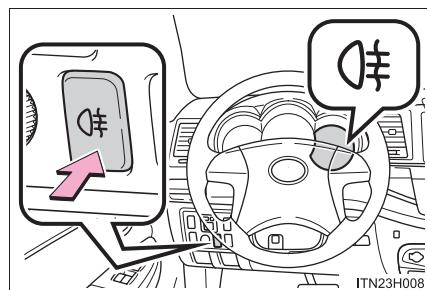
##### ► Tipo A

- ① ○ Apaga la luz antiniebla trasera
- ②  Enciende la luz antiniebla trasera



##### ► Tipo B

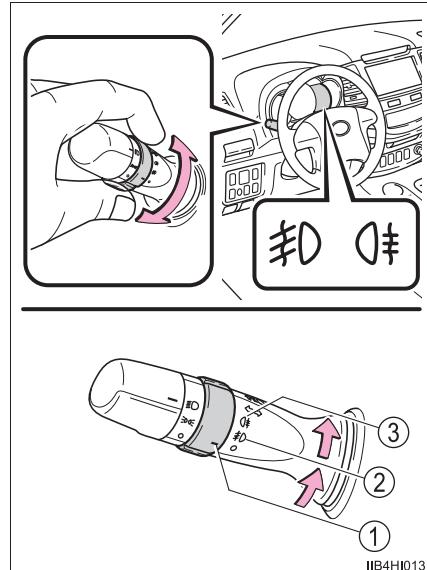
Apaga o enciende la luz antiniebla trasera



## 4-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

■ **Interruptor de las luces antiniebla delanteras y trasera (si el vehículo dispone de ello)**

- ① ○ Apaga las luces antiniebla delanteras y trasera
- ② ⚡ Enciende las luces antiniebla delanteras
- ③ ⚡ Enciende las luces antiniebla delanteras y trasera



4

Conducción

■ **Las luces antiniebla pueden utilizarse cuando**

- Vehículos con solo luces antiniebla delanteras o una luz antiniebla trasera  
Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.
- Vehículos con luces antiniebla delanteras y trasera  
Luces antiniebla delanteras: Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.  
Luz antiniebla trasera (vehículos con interruptor de las luces antiniebla delanteras y trasera):  
Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.  
Luz antiniebla trasera (vehículos con interruptor de la luz antiniebla trasera [tipo B]):  
Los faros están encendidos o tanto las luces de posición delanteras como las luces antiniebla delanteras están encendidas.  
La luz antiniebla trasera se apagará si las luces de posición delanteras y las luces antiniebla delanteras se apagan, una vez que el interruptor de los faros se ha colocado en la posición "AUTO".  
La luz antiniebla trasera no se encenderá aunque las luces de posición delanteras y las luces antiniebla delanteras se vuelvan a encender.

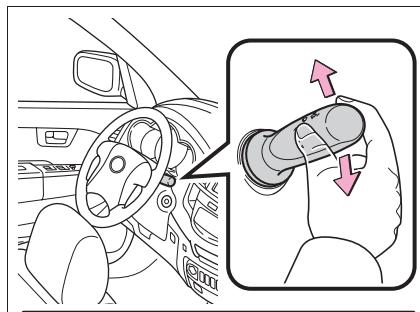
## Limpiaparabrisas y lavaparabrisas

### Funcionamiento de la palanca del limpiaparabrisas

El funcionamiento del limpiaparabrisas se selecciona moviendo la palanca como se indica a continuación.

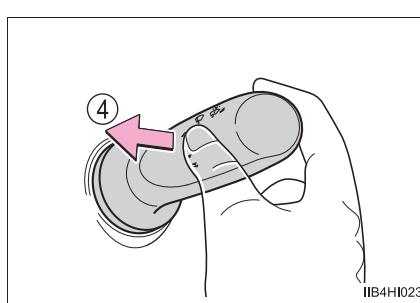
- Limpiaparabrisas sin funcionamiento intermitente

- ① Funcionamiento del limpiaparabrisas a baja velocidad
- ② Funcionamiento del limpiaparabrisas a gran velocidad
- ③ Funcionamiento temporal



IIB4HI022

- ④ Funcionamiento del lavaparabrisas

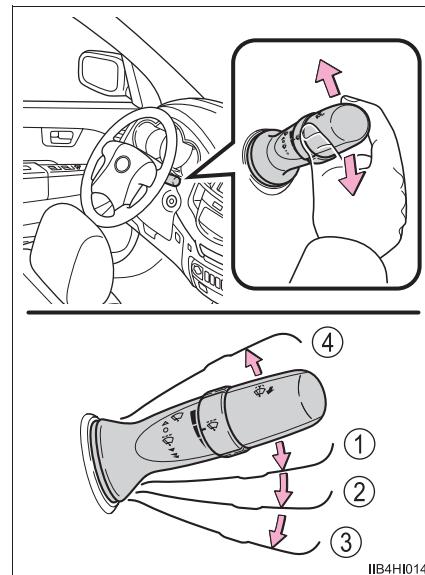


IIB4HI023

## 4-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

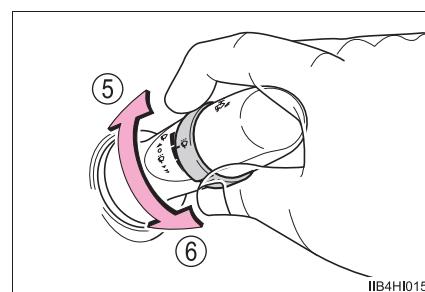
## ► Limpiaparabrisas intermitentes

- ① Funcionamiento intermitente
- ② Funcionamiento del limpiaparabrisas a baja velocidad
- ③ Funcionamiento del limpiaparabrisas a gran velocidad
- ④ Funcionamiento temporal



Si el vehículo dispone de ello, es posible regular los ritmos de barrido del limpiaparabrisas cuando se selecciona el funcionamiento intermitente.

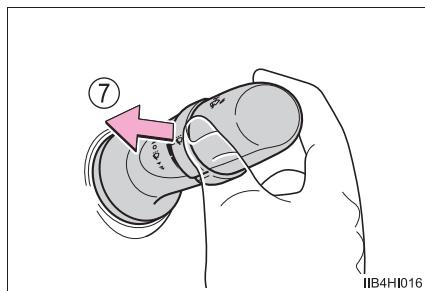
- ⑤ Aumenta la frecuencia de barrido intermitente del limpiaparabrisas
- ⑥ Disminuye la frecuencia de barrido intermitente del limpiaparabrisas



4  
Conducción

**206****4-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas****⑦ Funcionamiento conjunto del lava-parabrisas/limpiaparabrisas**

Los limpiaparabrisas se activarán automáticamente un par de veces después de rociar el líquido lavaparabrisas.

**■ El limpiaparabrisas y el lavaparabrisas funcionan cuando**

El interruptor del motor está en la posición "ON".

**■ Si no sale líquido lavaparabrisas**

Compruebe que las boquillas del lavaparabrisas no están obstruidas y que el depósito de líquido lavaparabrisas no está vacío.

**⚠ PRECAUCION**

**■ Medidas de precaución cuando se usa líquido lavaparabrisas**

Cuando haga frío, no utilice el líquido lavaparabrisas hasta que el parabrisas se caliente. El líquido se puede congelar en el parabrisas y ocasionar una situación de baja visibilidad. Esto podría provocar un accidente y causar lesiones graves o incluso mortales.

## 4-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

 AVISO**■ Cuando el parabrisas está seco**

No use los limpiaparabrisas, ya que podrían dañar el parabrisas.

**■ Cuando el depósito del líquido lavaparabrisas está vacío**

No accione el interruptor de forma continua, ya que la bomba de líquido lavaparabrisas podría recalentarse.

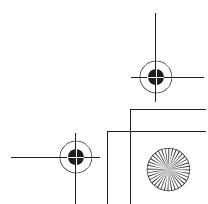
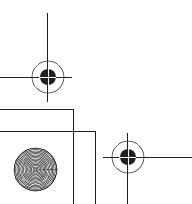
**■ En caso de obstrucción de una boquilla**

En este caso, póngase en contacto inmediatamente con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

No intente desatascarla con un alfiler u otro objeto. La boquilla podría resultar dañada.

4

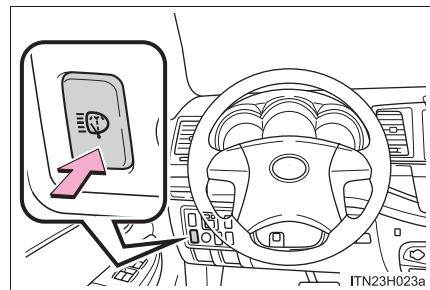
Conducción



## Interruptor del lavafaros\*

**Pueden rociarse los faros con líquido lavaparabrisas.**

Pulse el interruptor para lavar los faros.



### ■ Los lavafaros se pueden utilizar cuando

El interruptor del motor está en la posición "ON" y el interruptor de los faros está activado.

### ■ Funcionamiento vinculado con el lavaparabrisas

Cuando el lavaparabrisas se acciona con el interruptor del motor en posición "ON" y los faros encendidos, los lavafaros funcionan una vez. (→P. 204)

### AVISO

#### ■ Cuando el depósito del líquido lavaparabrisas está vacío

No pulse el interruptor de forma continua, ya que la bomba de líquido lavaparabrisas podría recalentarse.

\*: Si el vehículo dispone de ello

## Apertura del tapón del depósito de combustible

Para abrir el tapón del depósito de combustible, siga estos pasos:

### Antes de efectuar el repostado del vehículo

- Cierre todas las puertas y ventanillas, y coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK”.
- Confirme el tipo de combustible.

#### ■ Tipos de combustible

- ▶ Motor de gasolina

Gasolina sin plomo, con un octanaje Research de 91 o superior.

- ▶ Motor diésel

- Área de la UE:

Combustible diésel conforme a la norma europea EN590

- Excepto área de la UE (excepto para Rusia y modelos KUN25L-PRMDH<sup>\*</sup>):

Combustible diésel con 50 ppm o menos de azufre y un índice de cetano de 48 como mínimo

- Excepto área de la UE (Rusia):

Combustible diésel, índice de cetano 48 o superior

En su vehículo, debe utilizar únicamente combustible diésel que cumpla con GOST R52368-2005 (contenido máximo de azufre de 50 ppm).

- Excepto área de la UE (modelo KUN25L-PRMDH<sup>\*</sup> para Kazajistán):

Combustible diésel con 500 ppm o menos de azufre y un índice de cetano de 48 como mínimo.

- Excepto área de la UE (modelo KUN25L-PRMDH<sup>\*</sup> excepto para Kazajistán):

Utilice únicamente combustible diésel con un índice de cetano de 48 como mínimo.

<sup>\*</sup>: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

#### ■ Uso de gasohol en un motor de gasolina

Toyota permite el uso de gasohol siempre y cuando el contenido de etanol no supere el 10%. Asegúrese de que el gasohol disponga de un octanaje Research que cumpla con lo indicado anteriormente.

4

Conducción

## PRECAUCION

### ■ Al repostar

Respete las siguientes medidas de precaución al repostar. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Toque una superficie metálica sin pintura después de salir del vehículo y antes de abrir el tapón del depósito de combustible para descargar la electricidad estática. Es muy importante descargar la electricidad estática antes de repostar, ya que las chispas que produce esta electricidad podrían prender los vapores de combustible mientras realiza el repostado.
- Solo tipo A (→P. 211): Para extraer el tapón del depósito de combustible, sujetelo siempre por la empuñadura y gírelo despacio. Cuando se afloja el tapón del depósito de combustible, es posible que oiga una especie de sopido. Para sacar del todo el tapón, espere hasta que deje de oírse ese sonido. Con temperaturas elevadas, es posible que salga combustible a presión del cuello de llenado; esto puede provocar lesiones.
- Cuando el depósito de combustible esté abierto, no deje que se acerque nadie sin haber descargado antes la posible electricidad estática de su cuerpo.
- No inhale el vapor del combustible. El combustible contiene sustancias perjudiciales para la salud.
- No fume mientras llena el depósito. El combustible podría inflamarse y provocar un incendio.
- No vuelva al vehículo ni toque nada ni a nadie que pueda estar cargado de electricidad estática. De lo contrario, la electricidad estática podría acumularse y provocar un incendio.

### ■ Durante el repostado

Tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar que rebose combustible del depósito:

- Introduzca de manera segura el extremo de la manguera de combustible en el cuello de llenado de combustible.
- No continúe llenando el depósito una vez que el extremo de la manguera de combustible interrumpe automáticamente el llenado con un clic.
- No llene en exceso el depósito de combustible.

 **AVISO**
**■ Repostado**

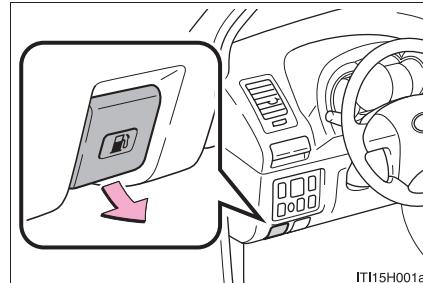
No derrame combustible durante el repostado.

De ser así, podría dañar el vehículo, el sistema de control de emisiones podría funcionar incorrectamente o podría dañar los componentes del sistema de combustible o incluso la superficie pintada del vehículo.

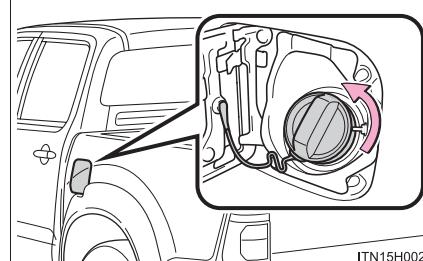
**Apertura del tapón del depósito de combustible**

 ► **Tipo A**

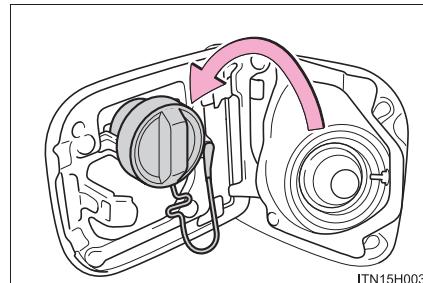
- 1** Tire hacia arriba del dispositivo de apertura para abrir la tapa del depósito de combustible.



- 2** Gire lentamente el tapón del depósito de combustible para abrirlo.



- 3** Cuelgue el tapón del depósito de combustible en la parte interior de la tapa del depósito de combustible.



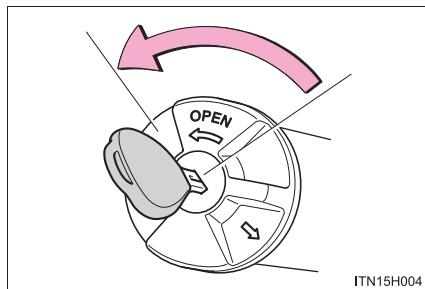
4

Conducción

**212** 4-4. Repostado

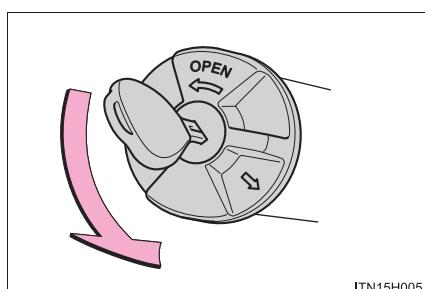
► Tipo B

- 1** Para desbloquear el tapón del depósito de combustible, introduzca la llave y gírela hacia la izquierda.



ITN15H004

- 2** Gire lentamente el tapón del depósito de combustible para abrirlo.

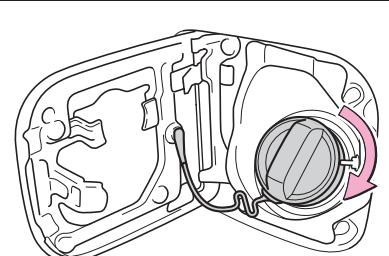


ITN15H005

### Cierre del tapón del depósito de combustible

#### ► Tipo A

Después de repostar, gire el tapón del depósito de combustible hasta que oiga un clic. Al soltar el tapón, este girará levemente en el sentido opuesto.

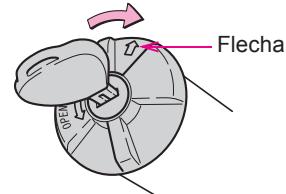


ITN15H007

#### ► Tipo B

**1 Cierre el tapón del depósito de combustible**

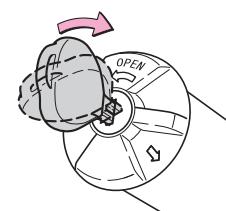
Asegúrese de colocar el tapón del depósito de combustible con la flecha hacia arriba y gírelo lentamente para cerrarlo.



ITN15H009

**2 Bloquee el tapón del depósito de combustible**

Para ello, gire la llave del tapón del depósito de combustible hacia la derecha.



ITN15H010

4

Conducción

### ! PRECAUCION

**■ Si es necesario sustituir el tapón del depósito de combustible**

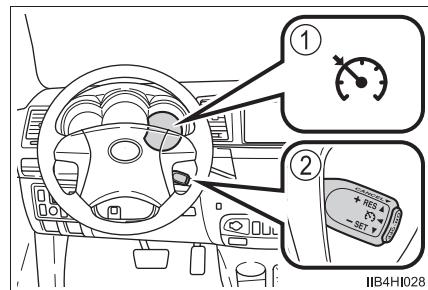
Utilice siempre un tapón del depósito de combustible genuino Toyota y que esté diseñado específicamente para su vehículo. En caso contrario, aumenta el riesgo de incendios o accidentes que pueden resultar graves o incluso mortales.

## Control de la velocidad de crucero\*

### Resumen de las funciones

Use el control de la velocidad de crucero para mantener una velocidad fijada sin pisar el pedal del acelerador.

- ① Indicador
- ② Interruptor del control de la velocidad de crucero

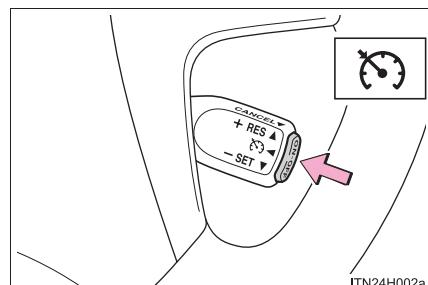


### Fijación de la velocidad del vehículo

- 1 Pulse el botón “ON-OFF” para activar el control de la velocidad de crucero.

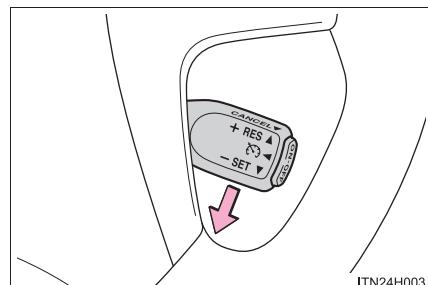
El indicador luminoso del control de la velocidad de crucero se encenderá.

Vuelva a pulsar el botón para desactivar el control de la velocidad de crucero.



- 2 Acelere o desacelere a la velocidad deseada y empuje hacia abajo la palanca para fijar la velocidad.

La velocidad del vehículo en el momento de soltar la palanca se convierte en la velocidad fijada.



\*: Si el vehículo dispone de ello

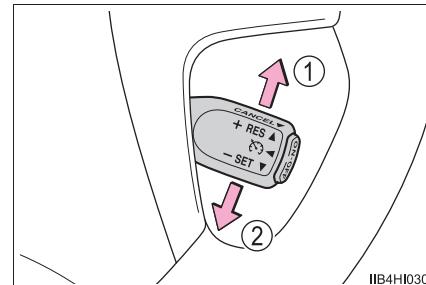
### Ajuste de la velocidad fijada

Para cambiar la velocidad fijada, accione la palanca hasta alcanzar la velocidad deseada.

- ① Aumenta la velocidad
- ② Reduce la velocidad

Ajuste preciso: Mueva momentáneamente la palanca en la dirección deseada.

Ajuste grande: Mantenga la palanca en la dirección deseada.



La velocidad fijada se incrementará o reducirá del modo siguiente:

Ajuste preciso: En aproximadamente 1,6 km/h (1 mph), cada vez que se acciona la palanca.

Ajuste grande: La velocidad fijada se incrementa o reduce de forma continua hasta que se suelta la palanca.

4

Conducción

**216**

## 4-5. Utilización de los sistemas de asistencia de conducción

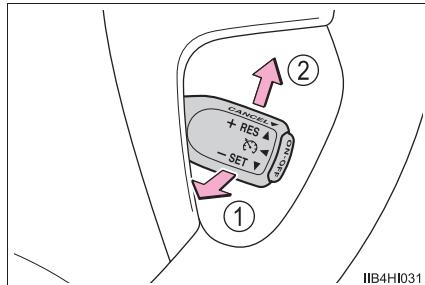
**Cancelación y reanudación del sistema de control de la velocidad constante**

- ① Al tirar de la palanca hacia usted, se cancela el control de la velocidad constante.

El ajuste de la velocidad también se cancela al frenar o pisar el pedal del embrague (solo con transmisión manual).

- ② Al pulsar la palanca hacia arriba se reanuda el control de la velocidad constante.

La reanudación está disponible cuando la velocidad del vehículo es superior a 40 km/h (25 mph) aproximadamente.



IIB4HI031

■ **El control de la velocidad de crucero puede usarse cuando**

- La palanca de cambios está en la posición D o en el rango de marchas 4.
- La velocidad del vehículo es superior a 40 km/h (25 mph), aproximadamente.

■ **Aceleración después de fijar la velocidad del vehículo**

- El vehículo se puede acelerar con normalidad. Después de la aceleración, se reanuda la velocidad fijada.
- Aun sin cancelar el control de la velocidad de crucero, la velocidad fijada se puede incrementar acelerando primero el vehículo hasta la velocidad deseada y, a continuación, empujando la palanca hacia abajo para fijar la nueva velocidad.

■ **Cancelación automática del control de la velocidad de crucero**

El control de la velocidad de crucero dejará de mantener la velocidad del vehículo en las siguientes situaciones:

- La velocidad real del vehículo desciende aproximadamente más de 16 km/h (10 mph) por debajo de la velocidad fijada.  
En este momento, la velocidad fijada memorizada no se almacena.
- La velocidad real del vehículo es inferior a unos 40 km/h (25 mph).
- El VSC está activado. (si el vehículo dispone de ello)

■ **Si el indicador luminoso del control de la velocidad de crucero se pone amarillo (excepto para Rusia y Ucrania) o parpadea (para Rusia y Ucrania)**

Pulse una vez el botón "ON-OFF" para desactivar el sistema y, a continuación, púlselo de nuevo para activarlo otra vez.

Si la velocidad del control de la velocidad de crucero no se puede fijar o si el control de la velocidad de crucero se desactiva inmediatamente después de haberlo activado, puede que el sistema de control de la velocidad de crucero esté averiado. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.

**⚠ PRECAUCION**

**■ Para evitar usar por error el control de la velocidad de crucero**

Cuando no lo utilice, desactive el control de la velocidad de crucero por medio del botón "ON-OFF".

**■ Casos en los que no es conveniente usar el control de la velocidad de crucero**

No utilice el control de la velocidad de crucero en los casos que se indican a continuación.

De lo contrario, podría perder el control del vehículo y provocar un accidente grave o incluso mortal.

- Con mucho tráfico
- En carreteras con curvas pronunciadas
- En carreteras serpenteantes
- En carreteras resbaladizas, por ejemplo con lluvia, hielo o nieve
- En pendientes pronunciadas
 

La velocidad del vehículo puede sobrepasar la velocidad fijada al descender una pendiente pronunciada.
- Cuando el vehículo arrastre un remolque o durante un remolcado de emergencia

## Sistema del monitor de visión trasera\*

**El sistema del monitor de visión trasera ayuda al conductor mostrándole una imagen de la zona que está detrás del vehículo mientras da marcha atrás, por ejemplo, al estacionar.**

Las ilustraciones de la pantalla utilizadas en este documento se ofrecen a modo de ejemplo y pueden diferir de la imagen que aparece realmente en la pantalla.

El sistema del monitor de visión trasera se activará cuando la palanca de cambios esté en R.

- ① Vehículos con transmisión automática
- ② Vehículos con transmisión manual

Si desplaza la palanca a una posición distinta de R, el sistema del monitor de visión trasera se desactivará.

Cuando la palanca de cambios se desplaza a la posición R y se pulsa un botón de modo (como "SETUP"), el sistema del monitor de visión trasera se cancela y la pantalla pasa al modo del botón que se ha pulsado.



4

Conducción

\*: Si el vehículo dispone de ello

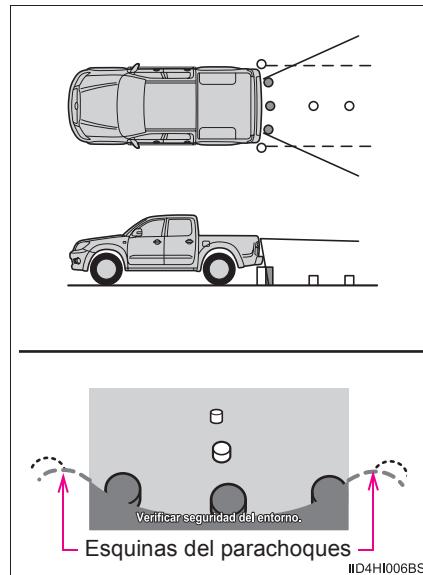
### Precauciones con el sistema del monitor de visión trasera

#### ■ Área mostrada en pantalla

El sistema del monitor de visión trasera muestra una imagen de la vista desde el parachoques de la parte trasera del vehículo.

Para ajustar la imagen de la pantalla del sistema del monitor de visión trasera, consulte el "Sistema de navegación Manual del propietario".

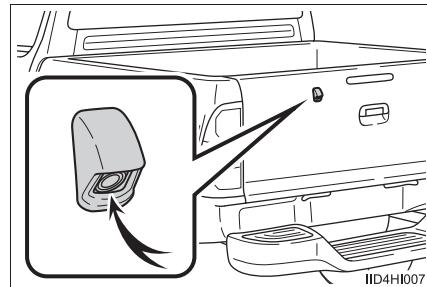
- El área visualizada en la pantalla puede variar según las condiciones de orientación del vehículo.
- Los objetos que están cerca de alguna de las esquinas del parachoques, o debajo de este, no se visualizan.
- La cámara utiliza una lente especial. La distancia de la imagen que aparece en pantalla es distinta de la distancia real.
- Es posible que el monitor no pueda mostrar los objetos que se encuentran a una altura superior a la de la cámara.



## 4-5. Utilización de los sistemas de asistencia de conducción

**■ Cámara del sistema del monitor de visión trasera**

La cámara del sistema del monitor de visión trasera está situada encima de la placa de matrícula.

**● Utilización de la cámara**

Si la lente de la cámara está sucia, puede afectar a la claridad de la imagen transmitida. Si la lente se ensuciara por la lluvia, nieve o barro, enjuáguela con agua y pásele un paño suave. Si la lente estuviera muy sucia, lávela con un producto de limpieza suave y enjuáguela.

4

Conducción

### Información que debe conocer

#### ■ Si nota algún síntoma

Si nota alguno de los síntomas siguientes, consulte la causa probable y su solución, y vuelva a comprobarlo otra vez.

Si el síntoma no se resuelve mediante la solución, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

Síntoma	Causa probable	Solución
La imagen resulta difícil de ver	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El vehículo está en una zona oscura</li> <li>• La temperatura alrededor de la lente de la cámara es alta o baja</li> <li>• La temperatura exterior es baja</li> <li>• Hay gotas de agua en la cámara</li> <li>• Está lloviendo o el ambiente es húmedo</li> <li>• Hay partículas extrañas (como barro, etc.) adheridas a la lente de la cámara</li> <li>• La cámara está arañada</li> <li>• La luz del sol o las luces de faros inciden directamente en la cámara</li> <li>• El vehículo se encuentra bajo luces fluorescentes, luces de sodio o de mercurio, etc.</li> </ul>	<p>Si esto ocurre debido a esas causas, no indica una avería.</p> <p>Retroceda mientras inspecciona visualmente los alrededores del vehículo. (Vuelva a usar el monitor una vez que las condiciones hayan mejorado).</p> <p>Para ajustar la imagen de la pantalla del sistema del monitor de visión trasera, consulte el "Sistema de navegación Manual del propietario".</p>
La imagen está borrosa	Hay suciedad o partículas extrañas (como gotas de agua, nieve, barro, etc.) adheridas a la cámara.	<p>Limpie la lente de la cámara con agua y séquela con un paño suave.</p> <p>Lave con un jabón neutro si la suciedad está incrustada.</p>

## 4-5. Utilización de los sistemas de asistencia de conducción

223

Síntoma	Causa probable	Solución
La imagen está desalineada	La cámara o la zona circundante han recibido un impacto fuerte.	Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.
Hay una línea blanca vertical en la pantalla	Cuando la cámara capta un punto de luminosidad intensa (por ejemplo, luz solar reflejada por la carrocería de otro vehículo), puede aparecer una línea vertical por encima y por debajo del punto brillante (efecto de borrosidad por deslumbramiento).	<p>Si este síntoma es resultado de una de estas causas, no indica ninguna avería. Retroceda mientras inspecciona visualmente los alrededores del vehículo. (Vuelva a usar el monitor una vez que las condiciones hayan mejorado).</p> 

4

Conducción

### PRECAUCION

#### ■ Cuando utilice el sistema del monitor de visión trasera

El sistema del monitor de visión trasera es un dispositivo complementario de asistencia al conductor para la marcha atrás. Cuando vaya a dar marcha atrás, antes de iniciar la maniobra asegúrese de comprobar visualmente la zona de detrás y de alrededor del vehículo.

Respete las siguientes medidas de precaución para evitar accidentes graves o mortales.

- No confíe exclusivamente en el sistema del monitor de visión trasera al dar marcha atrás. La imagen y la posición de las líneas de guía mostradas en la pantalla pueden diferir de la situación real.  
Tenga la misma precaución que al dar marcha atrás con cualquier otro vehículo.
- Asegúrese de retroceder lentamente, pisando el pedal del freno para controlar la velocidad del vehículo.
- Las instrucciones indicadas sirven únicamente como pautas generales.  
Cuándo y cuánto debe girar el volante al estacionar dependerá de las condiciones del tráfico, del estado de la carretera, del estado del vehículo, etc. Es necesario comprender esto claramente antes de utilizar el sistema del monitor de visión trasera.
- Antes de comenzar la maniobra de estacionamiento, asegúrese de comprobar que el espacio disponible es suficiente para su vehículo.
- No utilice el sistema del monitor de visión trasera en los casos siguientes:
  - En carreteras cubiertas de hielo, resbaladizas o nevadas
  - Cuando se usan cadenas de nieve
  - Cuando la puerta de carga y descarga no está completamente cerrada
  - En carreteras que no son planas o rectas como, por ejemplo, en curvas o pendientes.
- A bajas temperaturas, la pantalla puede oscurecerse o la imagen puede desvanecerse. La imagen podría distorsionarse cuando el vehículo está en movimiento o podría dejar de ver la imagen en la pantalla. Antes de proceder, asegúrese de realizar una inspección visual de toda la zona de alrededor del vehículo, tanto directamente como mediante los espejos.
- Si se cambia el tamaño de los neumáticos, la posición de todas las líneas de guía fijas mostradas en la pantalla podría cambiar.
- La cámara utiliza una lente especial. Las distancias entre los objetos y los peatones que aparecen en la imagen mostrada en pantalla difieren de las distancias reales.

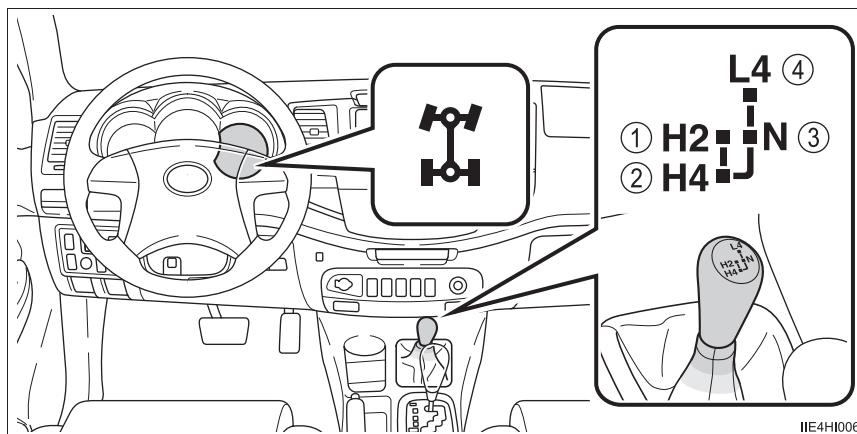
 AVISO

**■ Cómo utilizar la cámara**

- El sistema del monitor de visión trasera podría no funcionar correctamente en los casos siguientes.
  - Si la parte posterior del vehículo ha sufrido un golpe, pueden haber variado la posición y el ángulo de la cámara.
  - La estructura de la cámara es estanca; por tanto, no separe sus componentes, no la desmonte ni la modifique. Si lo hace, podría dejar de funcionar correctamente.
  - No frote la lente de la cámara con demasiada fuerza. Si la lente de la cámara está rayada, no puede transmitir una imagen clara.
  - No permita que se adhiera a la cámara disolvente orgánico, cera para el coche, limpiacristales o revestimiento para cristales. Si esto ocurriera, límpiala lo antes posible.
  - En caso de variación repentina de la temperatura (por ejemplo, si se vierte agua caliente sobre el vehículo en tiempo frío), es posible que el sistema no funcione con normalidad.
  - Al lavar el vehículo, procure no salpicar demasiada agua a la cámara ni al entorno de la cámara. Si esto sucediera, la cámara podría dejar de funcionar correctamente.
- No exponga la cámara a golpes fuertes, ya que esto podría provocar averías. Si esto ocurre, lleve el vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.

## Sistema de tracción a las cuatro ruedas\*

Utilice la palanca de control de la tracción delantera para seleccionar los siguientes modos de la caja de transferencia.



① H2 (posición de gran velocidad, tracción a dos ruedas)

Seleccione esta posición para la conducción normal en carreteras asfaltadas y secas. Esta posición le ofrece un mayor ahorro de combustible, la conducción más silenciosa y el menor desgaste.

② H4 (posición de gran velocidad, tracción a las cuatro ruedas)

Utilice esta posición solo para conducir en superficies en las que puedan patinar los neumáticos, tales como carreteras no pavimentadas, heladas o nevadas. Esta posición proporciona mayor tracción que la tracción a las dos ruedas.

El indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas se enciende

③ N (posición de punto muerto)

No se transmite potencia a las ruedas. Es imprescindible detener el vehículo.

El indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas se enciende

④ L4 (posición de baja velocidad, tracción a las cuatro ruedas)

Utilice esta posición para obtener la máxima potencia y tracción. Seleccione "L4" para subir o bajar por pendientes muy pronunciadas, conducir en carreteras sin pavimentar y salir de la arena, barro o nieve acumulada.

El indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas se enciende

\*: Si el vehículo dispone de ello

### A.D.D. (diferencial de desconexión automática) (si el vehículo dispone de ello)

El A.D.D. puede engranarse o desengranarse mediante las operaciones de cambio descritas en los siguientes procedimientos de cambio de marcha.

#### Cambio entre H2 y H4

##### ■ Cambio de H2 a H4

- 1 Reduzca la velocidad a menos de 80 km/h (50 mph).
- 2 Mueva la palanca de control de la tracción delantera.

##### ■ Cambio de H4 a H2

Solo debe mover la palanca de control de la tracción delantera.

No es necesario que pise el pedal del embrague en ninguno de los dos casos. (transmisión manual)

#### Cambio entre H4 y L4 (transmisión automática)

- 1 Detenga el vehículo.
- 2 Coloque la palanca de cambios en N.
- 3 Mueva la palanca de control de la tracción delantera.

4

Conducción

### Cambio entre H4 y L4 (transmisión manual)

#### ■ Cambio de H4 a L4

- 1 Detenga el vehículo o reduzca la velocidad a menos de 8 km/h (5 mph).
- 2 Sin pisar el pedal del acelerador, pise el pedal del embrague.
- 3 Mueva la palanca de control de la tracción delantera.

#### ■ Cambio de L4 a H4

- 1 Pise el pedal del embrague.
- 2 Mueva la palanca de control de la tracción delantera.

#### ■ Frecuencia de uso del sistema de tracción a las cuatro ruedas (vehículos con A.D.D.)

Cada mes debería conducir con la tracción a las cuatro ruedas durante al menos 16 km (10 millas).

Así lubricará los componentes de la tracción delantera.

#### ■ Cambio entre H2 y H4

- Si en una situación de tiempo frío tiene problemas para cambiar, reduzca la velocidad o detenga el vehículo y vuelva a intentarlo.
- Si el indicador de tracción a las cuatro ruedas no se apaga al cambiar de H4 a H2, conduzca en línea recta mientras acelera o desacelera, o conduzca marcha atrás.

#### ■ Cambio a L4 (vehículos con VSC)

La VSC se desactiva automáticamente.

### PRECAUCION

#### ■ Durante la conducción

- No mueva nunca la palanca de control de la tracción delantera de H2 a H4 si las ruedas están patinando. Espere a que las ruedas dejen de deslizarse o patinar antes de efectuar el cambio.
- Para la conducción normal en carreteras asfaltadas y secas, seleccione la posición H2. La conducción en carreteras asfaltadas y secas en la posición H4 o L4 podría provocar fugas de aceite de los componentes de la tracción, agarrotamiento y otros problemas que pueden dar lugar a un accidente. Asimismo, puede provocar el desgaste de los neumáticos y un mayor consumo de combustible.
- Evite girar bruscamente en la posición H4 o L4. Si gira bruscamente, la diferencia de velocidad de giro entre las ruedas delanteras y traseras puede producir un efecto similar al frenado, dificultando la conducción.
- Mueva con seguridad la palanca de control de la tracción delantera a H4 o L4. De lo contrario, la caja de transferencia podría desacoplar los ejes motrices delantero y trasero del árbol de transmisión y hacer que el vehículo se desplace independientemente de la posición del cambio. Si esto sucede, el vehículo podría rodar libremente, aunque la transmisión automática esté en P.

4  
Conducción

## Sistema de bloqueo del diferencial trasero\*

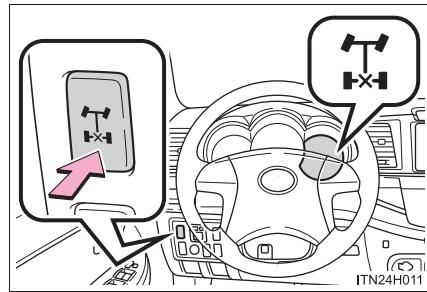
**El sistema de bloqueo del diferencial trasero se utiliza únicamente cuando la rueda patina en una zanja o en una superficie resbaladiza o abrupta.**

**Este sistema de bloqueo del diferencial es eficaz en el caso de que patine una de las ruedas traseras.**

Pulse el interruptor de bloqueo del diferencial trasero para bloquearlo.

En este momento, el indicador lumínoso de bloqueo del diferencial trasero parpadeará. Espere unos segundos hasta que el sistema complete la operación. Despues de bloquear el diferencial trasero, el indicador dejará de parpadear y permanecerá encendido.

Para desbloquear el diferencial trasero, apriete el interruptor de nuevo.



\*: Si el vehículo dispone de ello

### Utilización del sistema de bloqueo del diferencial trasero

► Transmisión automática

- 1 Solo para modelos 4WD: Antes de utilizar el sistema de bloqueo del diferencial trasero, intente colocar la palanca de control de la tracción delantera en L4. Si no es suficiente, utilice también el sistema de bloqueo del diferencial trasero.
  - 2 Asegúrese de detener el movimiento de las ruedas.
  - 3 Pulse el interruptor de bloqueo del diferencial trasero.
  - 4 Pise ligeramente el pedal del acelerador.
- Una vez bloqueado el diferencial trasero, el indicador se encenderá.

Desbloquee el diferencial trasero tan pronto como el vehículo se desplace.

► Transmisión manual

- 1 Solo para modelos 4WD: Antes de utilizar el sistema de bloqueo del diferencial trasero, intente colocar la palanca de control de la tracción delantera en L4. Si no es suficiente, utilice también el sistema de bloqueo del diferencial trasero.
  - 2 Asegúrese de detener el movimiento de las ruedas.
  - 3 Pise el pedal del embrague.
  - 4 Pulse el interruptor de bloqueo del diferencial trasero.
  - 5 Suelte lentamente el pedal del embrague.
- Una vez bloqueado el diferencial trasero, el indicador se encenderá.

Desbloquee el diferencial trasero tan pronto como el vehículo se desplace.

### ■ Bloqueo del diferencial trasero

Los sistemas que se indican a continuación no funcionan cuando el diferencial trasero está bloqueado.

Es normal que el indicador de advertencia ABS, el indicador luminoso VSC OFF (si el vehículo dispone de ello) y el indicador luminoso "TRC OFF" (si el vehículo dispone de ello) estén encendidos en este momento.

- ABS
- Asistencia al freno (si el vehículo dispone de ello)
- VSC (si el vehículo dispone de ello)
- TRC (si el vehículo dispone de ello)

### ■ Desbloqueo fácil

Gire ligeramente el volante en cualquier dirección con el vehículo en movimiento.

### ■ Función de desbloqueo automático (modelos 4WD)

Coloque la palanca de control de la tracción delantera en H2 o H4.

No se olvide de apagar el interruptor después de utilizar esta función.

### ■ Despues de desbloquear el diferencial trasero

Compruebe que el indicador se ha apagado.

### ⚠ PRECAUCION

#### ■ Cómo evitar accidentes

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución; de lo contrario, podría provocarse un accidente.

- No use el sistema de bloqueo del diferencial trasero excepto cuando las ruedas patinan en una zanja o en una superficie resbaladiza o abrupta. Será necesario un gran esfuerzo para controlar la dirección y tomar las curvas con mucho cuidado.
- No bloquee el diferencial trasero hasta que las ruedas hayan dejado de patinar. De hacerlo, el vehículo podría moverse en una dirección inesperada cuando se engrana el bloqueo del diferencial y dar lugar a un accidente. Esto también podría ocasionar daños en los componentes del sistema de bloqueo del diferencial trasero.
- No conduzca a más de 8 km/h (5 mph) cuando el diferencial está bloqueado.
- No siga conduciendo con el interruptor de bloqueo del diferencial trasero encendido.

## Sistemas de asistencia a la conducción

Para ayudar a mejorar la conducción y la seguridad, los siguientes sistemas actúan automáticamente como respuesta a diversas situaciones de marcha. Recuerde que estos sistemas son complementarios y no se debe depender demasiado de ellos al conducir el vehículo.

### ◆ ABS (sistema antibloqueo de frenos) (si el vehículo dispone de ello)

Contribuye a evitar que las ruedas se bloqueen cuando se aplican los frenos repentinamente o si se aplican al conducir sobre una carretera resbaladiza

### ◆ Asistencia al freno (si el vehículo dispone de ello)

Aumenta la fuerza de frenado al pisar el pedal del freno cuando el sistema detecta una situación de parada de emergencia

### ◆ VSC (control de estabilidad del vehículo) (si el vehículo dispone de ello)

Ayuda al conductor a evitar derrapes en caso de virajes bruscos o sobre calzadas resbaladizas

### ◆ TRC (sistema de control de la tracción) (si el vehículo dispone de ello)

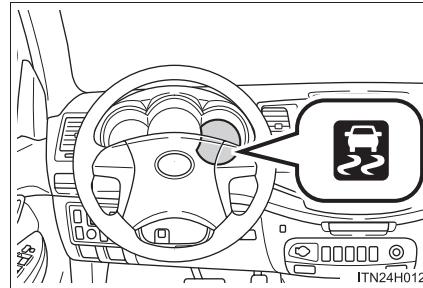
Ayuda a mantener la potencia de tracción y evita que las ruedas motrices patinen al arrancar el vehículo o al acelerar en calzadas resbaladizas

### ◆ LSD (diferencial de deslizamiento limitado) (si el vehículo dispone de ello)

Facilita la tracción cuando una rueda trasera empieza a patinar mediante la transmisión automática de fuerza motriz a la otra rueda trasera

### Si los sistemas TRC/VSC están activados

Si el sistema detecta riesgo de derrape o si una de las ruedas motrices patina, el indicador luminoso de deslizamiento parpadea para avisar de que los sistemas TRC/VSC se han activado.



### Desactivación de los sistemas TRC/VSC

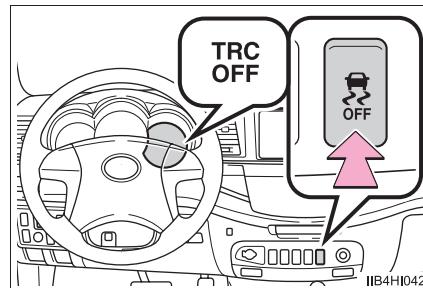
Si el vehículo se queda atascado en la nieve o en el barro, los sistemas TRC/VSC pueden reducir la potencia que el motor suministra a las ruedas. Es posible que sea necesario desactivar el sistema para poder balancear el vehículo y desatascarlo.

#### ■ Para desactivar solamente el sistema TRC

Para desactivar el sistema TRC, pulse y suelte el interruptor rápidamente.

El indicador luminoso "TRC OFF" se encenderá.

Para reactivar el sistema, pulse otra vez el interruptor.



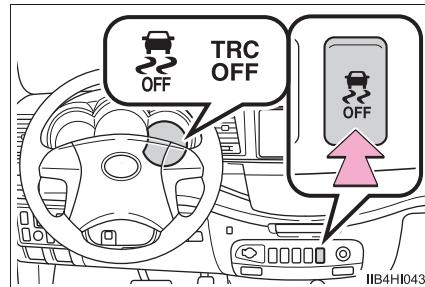
## 4-5. Utilización de los sistemas de asistencia de conducción

**■ Desactivación de los sistemas TRC y VSC**

Para desactivar los sistemas TRC y VSC, pulse y mantenga pulsado el interruptor durante más de 3 segundos con el vehículo parado.

Los indicadores luminosos "TRC OFF" y VSC OFF se encenderán.

Para reactivar el sistema, pulse otra vez el interruptor.

**■ Ruidos y vibraciones provocados por el ABS, la asistencia al freno, el VSC y el TRC**

- Es posible que se oiga un ruido en el compartimiento del motor al arrancar el motor o justo después de que el vehículo empiece a moverse. Este sonido no indica que se haya producido una avería en alguno de estos sistemas.
- Cuando alguno de los sistemas mencionados anteriormente está en funcionamiento pueden darse las siguientes circunstancias. Ninguna de ellas indica que se haya producido una avería.
  - Se notan vibraciones en la carrocería o en la dirección.
  - Ruido del motor después de parar el vehículo.
  - El pedal del freno puede golpetear levemente después de haberse activado el ABS.
  - El pedal del freno puede descender levemente después de haberse activado el ABS.

**■ Reactivación de los sistemas TRC/VSC después de apagar el motor**

Si se apaga el motor después de desactivar los sistemas TRC/VSC, estos se reactivarán de nuevo de forma automática.

■ **Reactivación del sistema TRC vinculada a la velocidad del vehículo**

Si solo se había desactivado el sistema TRC, este se reactivará cuando aumente la velocidad del vehículo. Sin embargo, si se desactivaron ambos sistemas conjuntamente (TRC y VSC), no se activarán aunque aumente la velocidad del vehículo.

■ **Si se enciende el indicador luminoso de deslizamiento...**

Puede indicar un fallo del sistema VSC y TRC. Póngase en contacto con su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

**! PRECAUCION**

■ **El ABS no funciona con eficacia cuando**

- Se han excedido los límites de adherencia de los neumáticos (por ejemplo, neumáticos demasiado desgastados en una carretera cubierta de nieve).
- El vehículo hidroplanea (efecto "aquaplaning") cuando se conduce a gran velocidad en una calzada mojada o resbaladiza.

■ **La distancia de parada cuando está funcionando el sistema ABS puede exceder la distancia normal**

La función del ABS no es acortar la distancia de parada del vehículo. Mantenga siempre una distancia de seguridad con respecto al vehículo que lo precede, especialmente en los siguientes casos:

- Al conducir por carreteras sucias, o cubiertas de gravilla o nieve
- Al conducir con cadenas de nieve
- Al conducir por carreteras con baches
- Al conducir por carreteras con socavones o desniveles

## PRECAUCION

### ■ El TRC puede no funcionar con eficacia cuando

Es posible que no se consiga controlar la dirección y alcanzar la potencia necesaria al conducir en carreteras resbaladizas, aunque esté funcionando el sistema TRC. No conduzca el vehículo en situaciones en las que no pueda garantizar la estabilidad y la potencia.

### ■ Cuando el VSC está activado

El indicador luminoso de deslizamiento parpadea. Conduzca siempre con precaución.

Conducir con imprudencia puede provocar un accidente. Preste especial atención si el indicador luminoso parpadea.

### ■ Si los sistemas TRC y VSC están desactivados

Preste especial atención y conduzca a una velocidad adecuada para el estado de la carretera. Estos sistemas ayudan a garantizar la estabilidad del vehículo y la fuerza motriz; por tanto, no desactive el sistema TRC o VSC a menos que sea necesario.

### ■ Sustitución de neumáticos

Asegúrese de que todos los neumáticos cumplen las especificaciones en cuanto a la marca, dimensiones, dibujo de la banda de rodadura y capacidad de carga total. Compruebe igualmente si la presión de inflado de los neumáticos es la recomendada.

Los sistemas ABS, TRC y VSC no funcionarán correctamente si se colocan neumáticos diferentes en el vehículo.

Si desea obtener más información sobre la sustitución de ruedas o neumáticos, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

### ■ Manipulación de los neumáticos y la suspensión

Si se usan neumáticos que tengan algún problema, o si se modifica la suspensión, esto afectará a los sistemas de asistencia a la conducción y puede hacer que no funcionen correctamente.

## Sistema DPF (filtro de partículas diésel)\*

**El depósito recogido por el filtro se regenera automáticamente cuando alcanza un nivel determinado.**

### ■ Regeneración

La regeneración se lleva a cabo según sea necesario en función de las condiciones de conducción.

### ■ Características del sistema

El sistema DPF tiene las características siguientes:

- El régimen de ralentí aumenta durante la regeneración
- El olor de los gases de escape difiere del olor de los gases de un vehículo diésel convencional

### Advertencia de fallo en el sistema DPF

- ▶ Vehículos sin interruptor del sistema DPF

Si se enciende el indicador de advertencia del sistema DPF, conduzca continuamente. (→P. 454)

Si el indicador de advertencia del sistema DPF parpadea, lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para su inspección. (→P. 451)

\*: Si el vehículo dispone de ello

## 4-5. Utilización de los sistemas de asistencia de conducción

## ► Vehículos con interruptor del sistema DPF

Si el indicador de advertencia del sistema DPF y el indicador luminoso del interruptor del sistema DPF se encienden o parpadean, siga el procedimiento que se indica a continuación para llevar a cabo la regeneración.

- 1** Detenga el vehículo en un lugar seguro.
- 2** Aplique firmemente el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o N (transmisión manual). Suelte el pedal del embrague.

No detenga el motor.

Asegúrese también de que no hay materiales inflamables cerca del tubo de escape. (→P. 241)

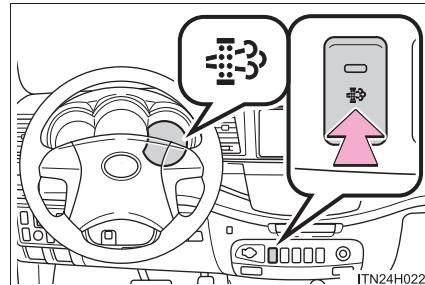
- 3** Pulse el interruptor.

El indicador de advertencia del sistema DPF y el indicador luminoso del interruptor pasarán de estar encendidos o de parpadear rápidamente a parpadear de manera lenta, y el régimen de ralentí aumentará.

La regeneración tardará en completarse aproximadamente de 20 a 30\* minutos.

Cuando se apague el indicador de advertencia del sistema DPF, el régimen de ralentí volverá a la normalidad.

\*: Varía según la temperatura exterior.



4  
Conducción

■ **Regeneración con el interruptor del sistema DPF (si el vehículo dispone de ello)**

- No pise el pedal del acelerador ni el pedal del embrague (transmisión manual) después de pulsar el interruptor del sistema DPF. Si pisa los pedales se detendrá la regeneración. Si la regeneración se ha detenido, reiníciela lo antes posible.
- La regeneración tardará menos tiempo si se lleva a cabo con el tubo de escape caliente (por ejemplo, justo después de haber conducido) que si se hace cuando el motor está frío.

■ **Cambio del aceite de motor**

Asegúrese de utilizar un aceite del grado recomendado o uno de la misma calidad.  
(→P. 501)

■ **Advertencia del sistema DPF**

Con las siguientes condiciones de conducción, el indicador de advertencia del sistema DPF puede encenderse antes de lo normal.\*

- Al conducir solo a velocidades bajas (por ejemplo, 20 km/h [12 mph] o inferior).
- Al encender y apagar el motor frecuentemente (si el motor no está en funcionamiento durante más de 10 minutos seguidos).

\*: Varía según las condiciones meteorológicas, las condiciones de conducción, etc.

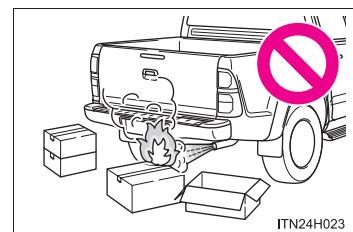
### **⚠ PRECAUCION**

#### **■ Durante la regeneración**

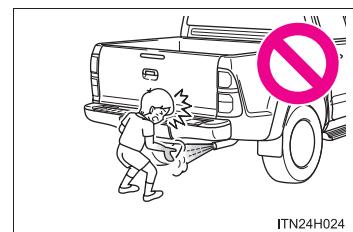
Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.

En caso contrario, pueden producirse quemaduras causadas tanto por el tubo como por los gases de escape o puede provocarse un incendio.

- No deje materiales inflamables cerca del tubo de escape.



- Asegúrese de que no hay nadie cerca del tubo de escape.



- Vehículos con interruptor del sistema DPF: No lleve a cabo la regeneración cuando el vehículo esté en un espacio cerrado, como un garaje.
- No toque el tubo ni los gases de escape durante la regeneración.

**⚠ PRECAUCION****■ Si el indicador luminoso de avería se enciende**

Si continúa conduciendo con el indicador de advertencia del sistema DPF parpadeando, se encenderá el indicador luminoso de avería. En estas condiciones, el vehículo puede sufrir daños o puede producirse un accidente. Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.

**⚠ AVISO****■ Para evitar el fallo del sistema DPF**

- No conduzca durante períodos de tiempo largos si el indicador de advertencia del sistema DPF está parpadeando
- No utilice un combustible diferente del especificado
- No utilice un aceite de motor diferente del recomendado
- No cambie nada en el tubo de escape

## Sugerencias para la conducción en invierno

**Antes de conducir el vehículo en invierno, realice las inspecciones y preparativos necesarios. Conduzca siempre teniendo en cuenta las condiciones meteorológicas reinantes.**

### Preparativos invernales

- Use líquidos adecuados para las temperaturas exteriores reinantes.
  - Aceite de motor
  - Refrigerante del motor
  - Líquido lavaparabrisas
- Haga que el servicio técnico compruebe el estado de la batería.
- Haga montar cuatro neumáticos de invierno o compre un juego de cadenas de nieve para las ruedas traseras.  
Asegúrese de que todos los neumáticos sean de la misma marca y dimensiones, y que las cadenas sean las adecuadas para las dimensiones de los neumáticos.

4

Conducción

**Antes de conducir el vehículo**

Según las características de conducción, proceda como sigue:

- No intente abrir por la fuerza una ventanilla ni mover un limpiaparabrisas cuando están helados. Vierta agua templada sobre la zona helada para derretir el hielo. Seque la zona inmediatamente para evitar que el agua se congele.
- Para que el ventilador del sistema de climatización funcione correctamente, quite la nieve que se haya acumulado en las rejillas de ventilación situadas delante del parabrisas.
- Inspeccione y elimine todo exceso de hielo o nieve acumulados en las luces exteriores, el techo del vehículo, el chasis, alrededor de los neumáticos y en los frenos.
- Quítese la nieve y el barro de los zapatos antes de entrar en el vehículo.

**Durante la conducción del vehículo**

Acelere lentamente, guardando la distancia de seguridad entre su vehículo y el vehículo que va por delante, y conduzca a una velocidad moderada adaptada al estado de la carretera.

**Al estacionar el vehículo (durante el invierno o en lugares especialmente fríos)**

Estacione el vehículo y coloque la palanca de cambios en P (transmisión automática) o 1 o R (transmisión manual) sin aplicar el freno de estacionamiento. El freno de estacionamiento puede helarse y en ese caso no podrá soltarse. Si fuera necesario, calce las ruedas para evitar que el vehículo se deslice o desplace accidentalmente.

### Elección de cadenas de nieve

Use cadenas de nieve de las dimensiones adecuadas.

Las dimensiones de las cadenas están prescritas para cada tamaño de neumático.

### Normativa sobre el uso de cadenas de nieve

La normativa relativa al uso de cadenas de nieve varía según el lugar y la clase de carretera. Antes de colocar cadenas, tenga en cuenta la normativa local.

#### ■ Colocación de las cadenas de nieve

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución al colocar o quitar las cadenas:

- Coloque y quite las cadenas de nieve en un lugar seguro.
- Coloque las cadenas de nieve en los neumáticos traseros. No coloque cadenas de nieve en los neumáticos delanteros.
- Coloque las cadenas de nieve en los neumáticos traseros y apriételas todo lo que sea posible. Vuelva a tensar las cadenas tras haber conducido de 0,5 a 1,0 km (de 1/4 a 1/5 millas).
- Siga las instrucciones proporcionadas junto a las cadenas de nieve para su colocación.

### PRECAUCION

#### ■ Conducción con neumáticos de invierno

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para reducir el riesgo de accidentes.

De lo contrario, podría perder el control del vehículo y provocar lesiones graves o incluso mortales.

- Use neumáticos de las dimensiones especificadas.
- Mantenga el nivel de presión de aire recomendado.
- No supere el límite de velocidad máximo ni el especificado para sus neumáticos de invierno.
- Los neumáticos de invierno se deben colocar en todas las ruedas y no solo en algunas de ellas.

#### ■ Conducción con cadenas de nieve

Respete las siguientes medidas de precaución para reducir el riesgo de accidentes.

De lo contrario, es posible que el vehículo no se pueda conducir de forma segura y causar lesiones graves o incluso mortales.

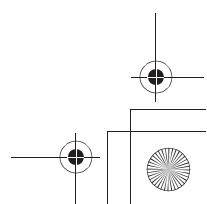
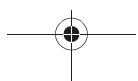
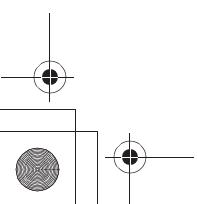
- No conduzca a una velocidad superior al límite especificado para sus cadenas de nieve y en ningún caso a más de 50 km/h (30 mph).
- Evite conducir por calzadas con muchos baches o socavones.
- Evite acelerar repentinamente, girar el volante de manera abrupta, frenar bruscamente y realizar cambios de marcha que provoquen el frenado brusco del motor.
- Reduzca la velocidad antes de entrar en una curva lo suficiente para mantener el control del vehículo.

4-6. Sugerencias para la conducción

**247**

4

Conducción



**5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador**

Sistema de ventilación forzada.....	250
Sistema de aire acondicionado manual.....	253
Sistema de aire acondicionado automático ....	260
Calefacción eléctrica .....	267
Desempañadores de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores .....	268

## Elementos del interior del vehículo

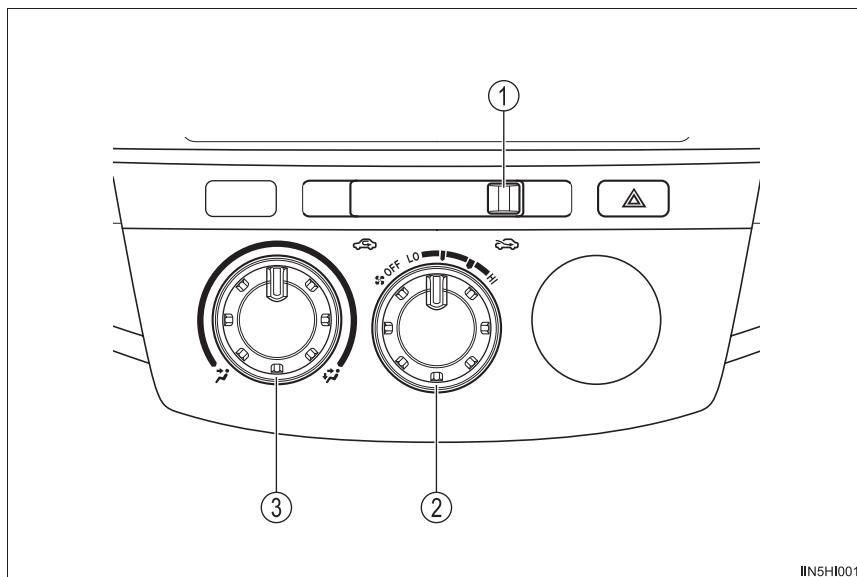
### 5

<b>5-2. Utilización del sistema de sonido</b>
Tipo de sistema de sonido.....270
Utilización de la radio .....272
Utilización del reproductor de CD .....276
Reproducción de discos MP3 y WMA .....281
Accionamiento de un iPod.....287
Accionamiento de un dispositivo de memoria USB .....295
Utilización óptima del sistema de sonido .....303
Utilización del puerto AUX.....306
Sistema de sonido/teléfono Bluetooth® .....307
Utilización del sistema de sonido/teléfono Bluetooth® .....312
Accionamiento de un reproductor portátil Bluetooth® .....316
Realización de una llamada de teléfono.....319
Utilización del menú “SETUP” (menú “Bluetooth*”) .....324
Utilización del menú “SETUP” (menú “TEL” o “PHONE”).....331

<b>5-3. Utilización de las luces interiores</b>
Lista de luces interiores .....338
• Interruptor principal de las luces individuales/interiores.....339
• Luces individuales/interiores.....339
• Luz interior.....340
<b>5-4. Utilización de los espacios de almacenamiento</b>
Lista de espacios de almacenamiento .....341
• Guantera .....343
• Caja de la consola.....343
• Sujetavasos .....344
• Portabotellas .....345
• Cajas auxiliares .....346
Anillas para sujetar la carga....347
<b>5-5. Otros elementos del interior del vehículo</b>
Parasoles y espejo de cortesía .....348
Reloj .....349
Cenicero.....350
Encendedor.....351
Toma de corriente .....352
Calefacción de los asientos ....353
Brújula .....355
Utilización de los interruptores de sonido del volante.....361

\*: Bluetooth es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

## Sistema de ventilación forzada\*



IN5HI001

- ① Palanca de modo de aire exterior/ de recirculación
- ② Mando de control de la velocidad del ventilador
- ③ Mando selector de las salidas de aire

### Ajuste de los valores

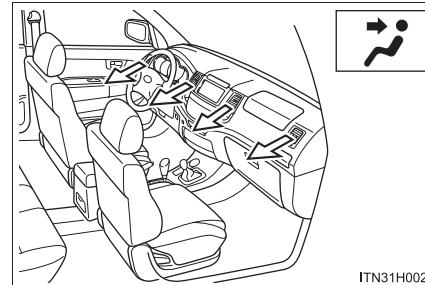
- 1 Para ajustar la velocidad del ventilador, gire el mando de control de la velocidad del ventilador hacia la derecha (para aumentarla) o hacia la izquierda (para disminuirla).  
Si coloca el mando en "OFF", el ventilador se apagará.
- 2 Coloque el mando selector de las salidas de aire en la posición que desea para seleccionar las salidas de aire.  
Es posible seleccionar las distintas posiciones de salida de aire que se muestran a continuación para realizar un ajuste más preciso.

\*: Si el vehículo dispone de ello

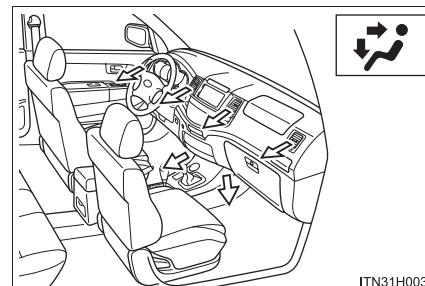
## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

**Salidas de aire y caudal de aire**

Parte superior del cuerpo



Parte superior del cuerpo y pies

**Cambio entre los modos de aire exterior y de recirculación de aire**

Mueva la palanca de modo de aire exterior/de recirculación de aire.

Cada vez que se mueve la palanca, el modo cambia entre  (el aire que entra procede del exterior del vehículo) y  (recicla el aire del interior del vehículo).

5

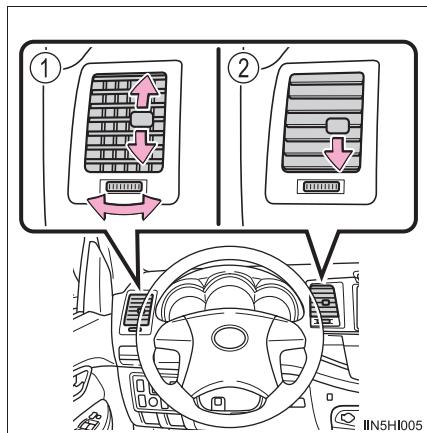
Elementos del interior del vehículo

**252**

## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

**Ajuste de la posición, apertura y cierre de las salidas de aire**

- ① Dirija el caudal de aire hacia la derecha, hacia la izquierda, hacia arriba o hacia abajo.
- ② Cierre las salidas.

**■ Modo de aire exterior/de recirculación de aire**

Al conducir en carreteras polvorrientas como en túneles o en situaciones con mucho tráfico, coloque la palanca del modo de aire exterior/de recirculación de aire en el modo de recirculación de aire. De esta manera, se evita que penetre el aire exterior en el interior del vehículo.

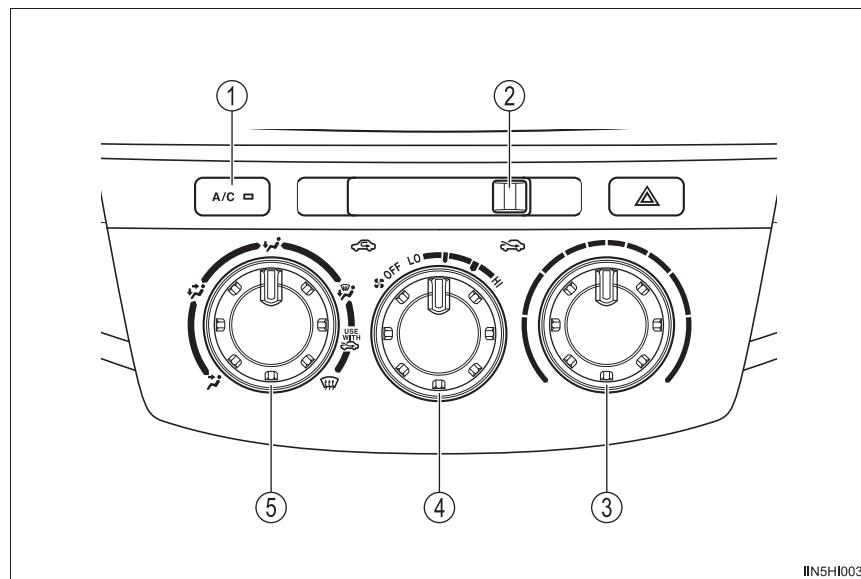
**■ Filtro del aire acondicionado**

→P. 404

 **AVISO**
**■ Para evitar la descarga de la batería**

No deje el sistema de ventilación forzada funcionando más de lo necesario con el motor apagado.

## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

**Sistema de aire acondicionado manual\***

- ① Botón de activación y desactivación de la función de refrigeración y deshumidificación (si el vehículo dispone de ello)
- ② Palanca de modo de aire exterior/ de recirculación
- ③ Mando de control de la temperatura
- ④ Mando de control de la velocidad del ventilador
- ⑤ Mando selector de las salidas de aire

5

Elementos del interior del vehículo

\*: Si el vehículo dispone de ello

## 254

### 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

#### Ajuste de los valores

- 1 Para ajustar la velocidad del ventilador, gire el mando de control de la velocidad del ventilador hacia la derecha (para aumentarla) o hacia la izquierda (para disminuirla).

Si coloca el mando en "OFF", el ventilador se apagará.

- 2 Para ajustar la temperatura, gire el mando de control de la temperatura hacia la derecha (calor) o hacia la izquierda (frío).

Si el botón "A/C" no está pulsado, el sistema emitirá aire a temperatura ambiente o aire caliente. (si el vehículo dispone de ello)

- 3 Coloque el mando selector de las salidas de aire en la posición deseada para seleccionar las salidas de aire.

Es posible seleccionar las distintas posiciones de salida de aire que se muestran a continuación para realizar un ajuste más preciso.

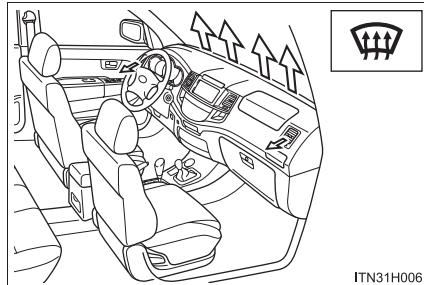
## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

**Desempañamiento del parabrisas**

- 1** Coloque el mando selector de las salidas de aire en la posición



Si está activado el modo de recirculación de aire, sitúe la palanca de modo de aire exterior/de recirculación en el modo de aire exterior.



ITN31H006

- 2** Lleve a cabo las operaciones siguientes según sea necesario:

- Para ajustar la velocidad del ventilador, gire el mando de control de la velocidad del ventilador.
- Para ajustar la temperatura, gire el mando de control de la temperatura.
- Si la función de deshumidificación no está en funcionamiento, pulse el botón "A/C" para activarla. (si el vehículo dispone de ello)

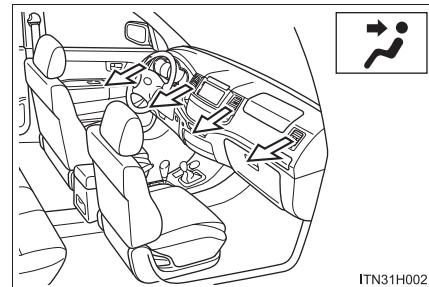
Para desempañar rápidamente el parabrisas y las ventanillas laterales, aumente el caudal de aire y la temperatura.

5

Elementos del interior del vehículo

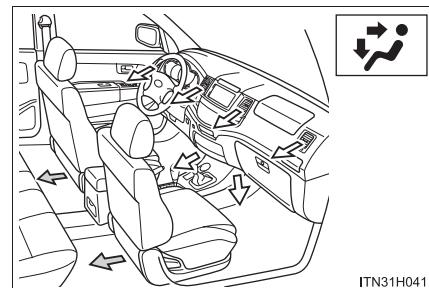
### Salidas de aire y caudal de aire

Parte superior del cuerpo



ITN31H002

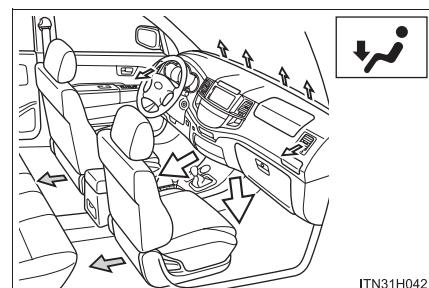
Parte superior del cuerpo y pies



ITN31H041

← : Ciertos modelos

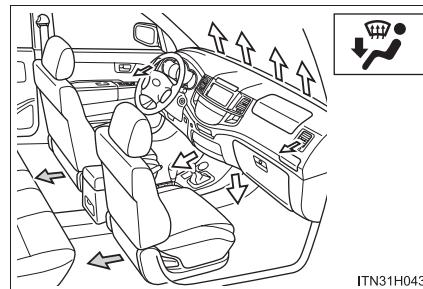
Pies



ITN31H042

← : Ciertos modelos

## Pies y parabrisas



◀ : Ciertos modelos

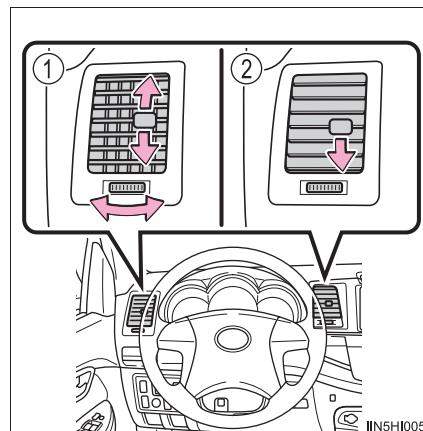
## Comutación entre los modos de aire exterior y de recirculación de aire

Mueva la palanca de modo de aire exterior/de recirculación.

Cada vez que se mueve la palanca, el modo cambia entre (el aire que entra procede del exterior del vehículo) y (recicla el aire del interior del vehículo).

## Ajuste de la posición, apertura y cierre de las salidas de aire

- ① Dirija el caudal de aire hacia la derecha, hacia la izquierda, hacia arriba o hacia abajo.
- ② Cierre las rejillas.



### ■ Empañamiento de las ventanillas

- Las ventanillas se empañan fácilmente si la humedad dentro del vehículo es elevada. Active el botón "A/C" para deshumidificar el aire que sale por las rejillas y desempañar el parabrisas de manera eficaz. (si el vehículo dispone de ello)
- Si desactiva el botón "A/C", puede que las ventanillas se empañen más fácilmente. (si el vehículo dispone de ello)
- Las ventanillas pueden empañarse si se utiliza el modo de recirculación de aire.

### ■ Modo de aire exterior/recirculación de aire

Al conducir en carreteras polvorrientas como en túneles o en situaciones con mucho tráfico, coloque la palanca del modo de aire exterior/de recirculación en el modo de recirculación de aire. De esta manera, se evita que penetre el aire exterior en el interior del vehículo. Cuando la refrigeración está en funcionamiento, la activación del modo de recirculación de aire también contribuirá a enfriar de manera eficaz el interior del vehículo.

### ■ Cuando la temperatura exterior desciende a casi 0 °C (32 °F)

Puede que la función de deshumidificación no funcione a pesar de haber pulsado el botón "A/C". (si el vehículo dispone de ello)

### ■ Ventilación y olores del aire acondicionado

- Para permitir que entre aire limpio, coloque el sistema de aire acondicionado en el modo de aire exterior.
- Cuando el sistema de aire acondicionado está funcionando, podrían entrar y acumularse en él los olores presentes en el interior y en el exterior del vehículo. En consecuencia, estos olores podrían salir por las rejillas.
- Para reducir la presencia de posibles olores:  
Se recomienda dejar el sistema de aire acondicionado en modo de aire exterior antes de apagar el vehículo.

### ■ Filtro del aire acondicionado

→P. 404

## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

**⚠ PRECAUCION****■ Para evitar que el parabrisas se empañe**

No coloque el mando selector de las salidas de aire en  durante el funcionamiento del aire frío en condiciones extremadamente húmedas. La diferencia de temperatura entre el aire exterior y el parabrisas podría provocar el empañamiento de la superficie exterior del parabrisas y dificultar o incluso impedir una visibilidad adecuada.

**⚠ AVISO****■ Para evitar la descarga de la batería**

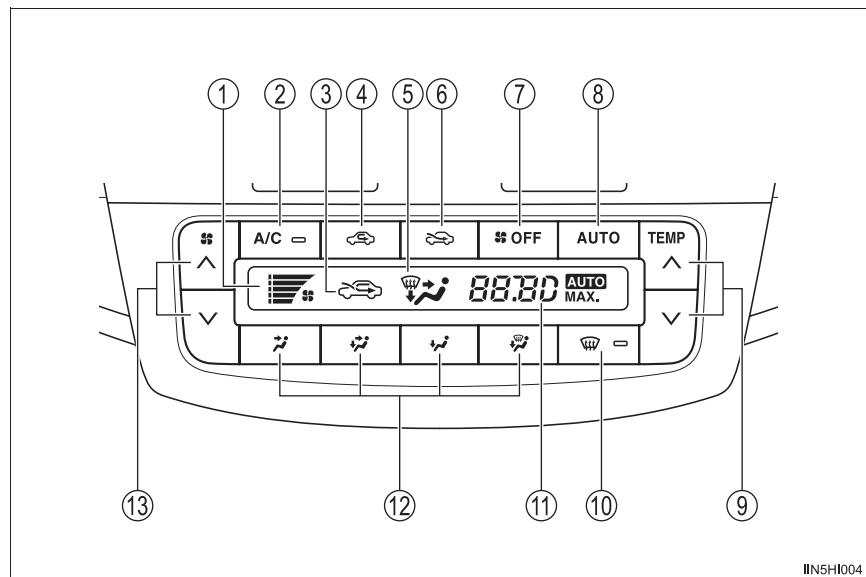
No deje el sistema de aire acondicionado funcionando más de lo necesario cuando el motor está apagado.

5

Elementos del interior del vehículo

## Sistema de aire acondicionado automático\*

Las salidas de aire y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente en función de la temperatura seleccionada.



IN5HI004

- |  |   |
|--|---|
| ① Visualización de la velocidad del ventilador   | ⑦ Botón de apagado                                  |
| ② Botón de activación/desactivación de la función de refrigeración y deshumidificación | ⑧ Botón de modo automático                          |
| ③ Visualización de la admisión de aire   | ⑨ Botones de control de la temperatura              |
| ④ Botón de modo de recirculación de aire   | ⑩ Botón del desempañador del parabrisas             |
| ⑤ Visualización de la salida de aire   | ⑪ Visualización del ajuste de la temperatura        |
| ⑥ Botón de modo de aire exterior   | ⑫ Botones selectores de las salidas de aire         |
|  | ⑬ Botones de control de la velocidad del ventilador |

\*: Si el vehículo dispone de ello

## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

**Utilización del sistema de aire acondicionado automático**

- 1** Pulse el botón “AUTO”.

La función de deshumidificación se pone en marcha. Las salidas de aire y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente en función de la temperatura seleccionada.

- 2** Pulse  para subir la temperatura y  para bajarla.

- 3** Pulse el botón “A/C”.

La función de refrigeración y deshumidificación se apaga o se enciende cada vez que se pulsa este botón.

■ **Indicador de modo automático**

El indicador de modo automático se apaga al accionar el ajuste de velocidad del ventilador o el modo de caudal de aire. No obstante, las demás funciones del modo automático continúan operativas.

**Ajuste manual de los parámetros**

- 1** Para ajustar la velocidad del ventilador, pulse  para aumentarla y  para disminuirla.

Pulse el botón “OFF” para apagar el ventilador.

- 2** Para modificar el ajuste de la temperatura, pulse  para subir la temperatura y  para bajarla.

- 3** Para cambiar las salidas de aire, pulse  ,  ,  o  .

**262**

## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

**Desempañamiento del parabrisas**

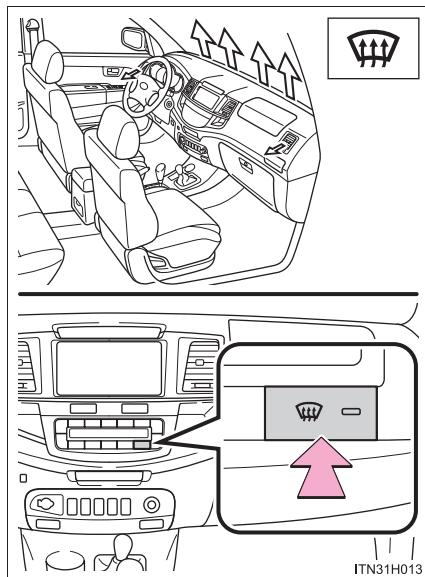
Pulse .

La función de deshumidificación se activa y aumenta la velocidad del ventilador.

Si está activado el modo de recirculación de aire, pulse el botón de modo de aire exterior. (Puede cambiar automáticamente).

Para desempañar rápidamente el parabrisas y las ventanillas laterales, aumente el caudal de aire y la temperatura.

Para volver al modo anterior, vuelva a pulsar  una vez desempañado el parabrisas.

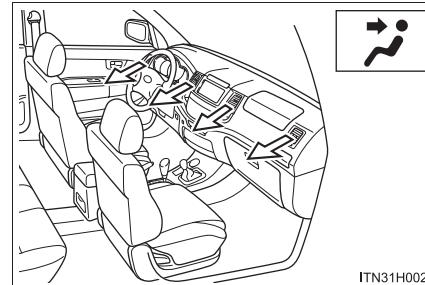


ITN31H013

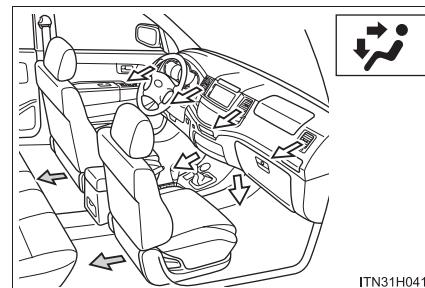
## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

**Salidas de aire y caudal de aire**

Parte superior del cuerpo

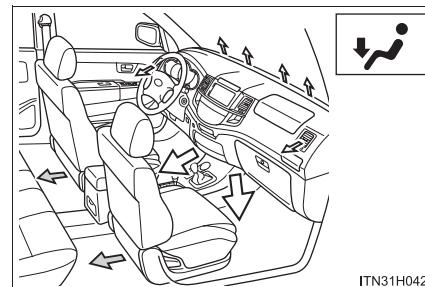


Parte superior del cuerpo y pies



← : Ciertos modelos

Pies



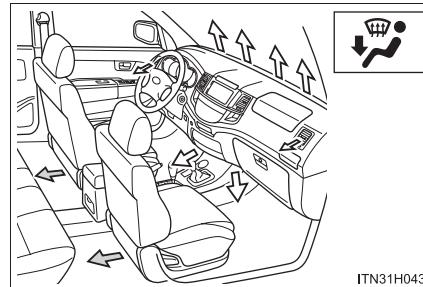
← : Ciertos modelos

5

Elementos del interior del vehículo

**264**

## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

**Pies y parabrisas**

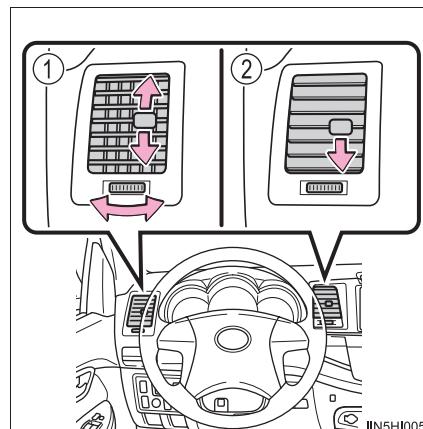
◀ : Ciertos modelos

**Conmutación entre los modos de aire exterior y de recirculación de aire**

Pulse para cambiar al modo de recirculación de aire y para cambiar al modo de aire exterior.

**Ajuste de la posición, apertura y cierre de las salidas de aire**

- ① Dirija el caudal de aire hacia la derecha, hacia la izquierda, hacia arriba o hacia abajo.
- ② Cierre las rejillas.



## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

### ■ Utilización del modo automático

La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente de acuerdo con el ajuste de la temperatura y las condiciones ambientales.

Por tanto, al pulsar el botón "AUTO", el ventilador puede detenerse durante un tiempo hasta que el aire se caliente o se enfrié lo suficiente para circular.

### ■ Empañamiento de las ventanillas

- Las ventanillas se empañan fácilmente si la humedad dentro del vehículo es elevada. Active el botón "A/C" para deshumidificar el aire que sale por las rejillas y desempañar el parabrisas de manera eficaz.
- Si desactiva el botón "A/C", puede que las ventanillas se empañen más fácilmente.
- Las ventanillas pueden empañarse si se utiliza el modo de recirculación de aire.

### ■ Modo de aire exterior/recirculación de aire

- Al conducir en carreteras polvorrientas como en túneles o en situaciones con mucho tráfico, pulse el botón de modo de recirculación de aire. De esta manera, se evita que penetre el aire exterior en el interior del vehículo. Cuando la refrigeración está en funcionamiento, la activación del modo de recirculación de aire también contribuirá a enfriar de manera eficaz el interior del vehículo.
- El modo de aire exterior/de recirculación puede cambiar automáticamente en función del ajuste de temperatura y de la temperatura interior.

## 266

### 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

#### ■ Ventilación y olores del aire acondicionado

- Para permitir que entre aire limpio, coloque el sistema de aire acondicionado en el modo de aire exterior.
- Cuando el sistema de aire acondicionado está funcionando, podrían entrar y acumularse en él los olores presentes en el interior y en el exterior del vehículo. En consecuencia, estos olores podrían salir por las rejillas.
- Para reducir la presencia de posibles olores:  
Se recomienda dejar el sistema de aire acondicionado en modo de aire exterior antes de apagar el vehículo.

#### ■ Filtro del aire acondicionado

→P. 404

#### ⚠ PRECAUCION

##### ■ Para evitar que el parabrisas se empañe

Si el tiempo es extremadamente húmedo, no utilice  cuando el aire frío está en funcionamiento. La diferencia de temperatura entre el aire exterior y el parabrisas podría provocar el empañamiento de la superficie exterior del parabrisas y dificultar o incluso impedir una visibilidad adecuada.

#### ⚠ AVISO

##### ■ Para evitar la descarga de la batería

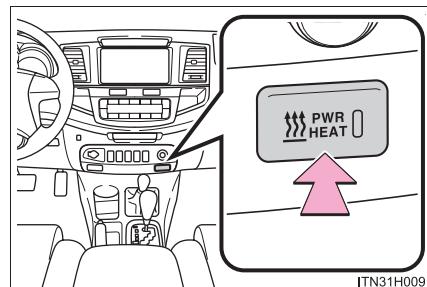
No deje el sistema de aire acondicionado funcionando más de lo necesario cuando el motor está apagado.

## Calefacción eléctrica\*

**Esta función se utiliza para mantener caliente el habitáculo cuando la temperatura exterior es fría.**

Enciende o apaga la calefacción eléctrica

Si no desactiva el interruptor, el régimen del motor será mayor cada vez que ponga en marcha el motor.



- La calefacción eléctrica puede utilizarse cuando
  - El motor está en marcha.

5

Elementos del interior del vehículo

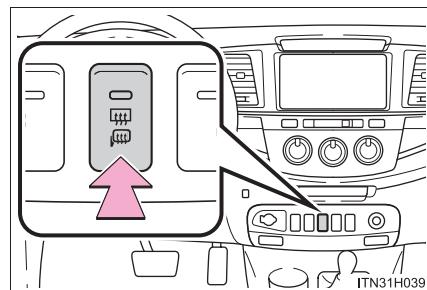
\*: Si el vehículo dispone de ello

## Desempañadores de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores\*

**Los desempañadores sirven para desempañar la luneta trasera y eliminar las gotas de lluvia, rocío y escarcha de los espejos retrovisores exteriores (si el vehículo dispone de ello).**

- ▶ Vehículos sin sistema de aire acondicionado automático

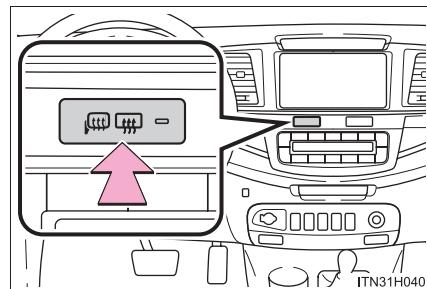
Activa/desactiva los desempañadores de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores



- ▶ Vehículos con sistema de aire acondicionado automático

Activa/desactiva los desempañadores de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores

Los desempañadores se desactivarán automáticamente después de unos 15 minutos.



\*: Si el vehículo dispone de ello

## 5-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y del desempañador

**■ Los desempañadores se pueden accionar cuando**

El interruptor del motor está en la posición "ON".

**■ Desempañadores de los espejos retrovisores exteriores (vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores)**

Al activar el desempañador de la luneta trasera también se activarán los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores.

 **PRECAUCION**

**■ Cuando los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores están activados (vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores)**

No toque la superficie exterior de los espejos retrovisores exteriores, puede estar muy caliente y causarle quemaduras.

 **AVISO**

**■ Para evitar la descarga de la batería**

Apague los desempañadores cuando el motor está parado.

5

Elementos del interior del vehículo

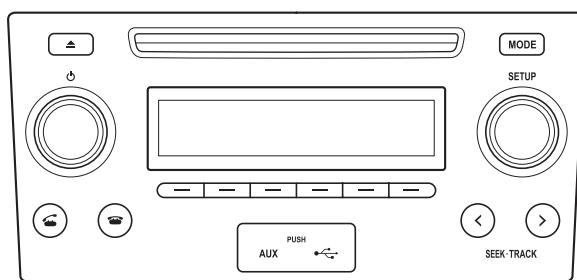
## **Tipo de sistema de sonido\***

- ▶ Vehículos con sistema de navegación o sistema multimedia

Consulte el "Sistema de navegación Manual del propietario".

- ▶ Vehículos sin sistema de navegación o sistema multimedia

Reproductor de CD con radio AM/FM



IIIN5H1036

\*: Si el vehículo dispone de ello

Título	Página
Utilización de la radio	P. 272
Utilización del reproductor de CD	P. 276
Reproducción de discos MP3 y WMA	P. 281
Accionamiento de un iPod	P. 287
Accionamiento de un dispositivo de memoria USB	P. 295
Utilización óptima del sistema de sonido	P. 303
Utilización del puerto AUX	P. 306

### ■ Utilización de teléfonos móviles

El uso de un teléfono móvil en el interior del vehículo (o junto a él) con el sistema de sonido en funcionamiento puede interferir con los altavoces del sistema y perjudicar la nitidez del sonido que emiten.

#### AVISO

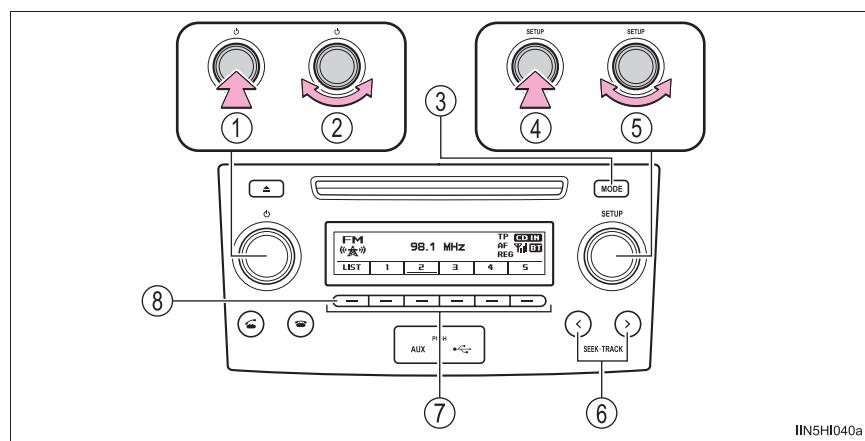
##### ■ Para evitar la descarga de la batería

No deje el sistema de sonido en funcionamiento más tiempo del necesario cuando el motor esté apagado.

##### ■ Para evitar daños en el sistema de sonido

Tenga cuidado de no derramar bebidas ni otros líquidos sobre el sistema de sonido.

## Utilización de la radio



IIN5H1040a

- |  |   |
|--|---|
| ① Encendido                                    | ⑤ Mando de sintonización/desplazamiento |
| ② Volumen                                      | ⑥ Ajuste de la frecuencia               |
| ③ Botón de modo AM/FM                          | ⑦ Búsqueda de la frecuencia             |
| ④ Configuración de modo TA/código de región/AF | ⑧ Selectores de emisora                 |
|  | ⑨ Visualización de la lista de emisoras |

### Ajuste de emisoras preseleccionadas

- 1 Busque las emisoras que desee girando el mando de sintonización/desplazamiento, o pulsando el botón “<” o “>” de “SEEK•TRACK”.
- 2 Pulse y mantenga pulsado el selector de emisora (—) en el que desea guardar la emisora hasta que oiga un pitido.

## Utilización de la lista de emisoras

### ■ Actualización de la lista de emisoras

- 1** Pulse  (LIST).

Se visualizará la lista de emisoras.

- 2** Pulse  (UPDATE) para actualizar la lista.

Se mostrará la palabra “Updating” mientras la búsqueda está en proceso y, una vez concluida, las emisoras disponibles se mostrarán en la pantalla.

Para cancelar el proceso de actualización, pulse  (BACK).

### ■ Selección de una de las emisoras de la lista

- 1** Pulse  (LIST).

Se visualizará la lista de emisoras.

- 2** Gire el mando de sintonización/desplazamiento para seleccionar una emisora.

- 3** Pulse el mando para sintonizar la emisora.

Para volver a la pantalla anterior, pulse  (BACK).

## RDS (sistema de datos por radio)

Esta función permite a la radio captar las emisoras.

### ■ Escucha de emisoras de la misma red

- 1** Pulse el mando de sintonización/desplazamiento.

- 2** Gire el mando a la posición “RADIO” y pulse el mando.

- 3** Gire el mando para seleccionar el modo deseado: “FM AF” o “Region code”.

- 4** Pulse el mando para seleccionar “ON” u “OFF”.

Modo FM AF ON:

Se selecciona la emisora de una misma red con mayor potencia de recepción.

Modo de código de región ON:

Se selecciona la emisora de una misma red con mayor potencia de recepción y que transmite el mismo programa.

■ **Información de tráfico**

- 1** Pulse el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2** Gire el mando a la posición “RADIO” y pulse el mando.
- 3** Gire el mando hasta el modo “FM TA”.
- 4** Pulse el mando para seleccionar “ON” u “OFF”.

Modo TP:

El sistema cambia automáticamente cuando detecta la señal de una emisora que emite información sobre el tráfico.

Cuando termine la emisión de información sobre el tráfico, volverá a escucharse la emisora anterior.

Modo TA:

El sistema cambia automáticamente cuando detecta la señal de una emisora que emite información sobre el tráfico. En los modos FM, el sistema permanecerá silenciado mientras no se emita información sobre el tráfico.

Cuando termine la emisión de información sobre el tráfico, el sistema de sonido volverá al modo anterior.

**■ Sistema EON (Enhanced Other Network) (para la función de información de tráfico)**

Si la emisora RDS (con datos EON) que está escuchando no está emitiendo un programa con información sobre el tráfico y el sistema de sonido está en modo TA (información de tráfico), la radio sintonizará automáticamente una emisora de la lista EON AF que emita un programa con información sobre el tráfico tan pronto como detecte la información de interés.

**■ Si se desconecta la batería**

Se borran las emisoras preseleccionadas.

**■ Sensibilidad de la recepción**

- Mantener una recepción de radio perfecta en todo momento es una tarea difícil debido a los cambios continuos de posición de la antena, las diferencias en la intensidad de la señal y la presencia de objetos alrededor del vehículo, como trenes, transmisores, etc.
- La antena de radio está montada en el techo. Para quitar la antena, gírela desde la base.

 AVISO

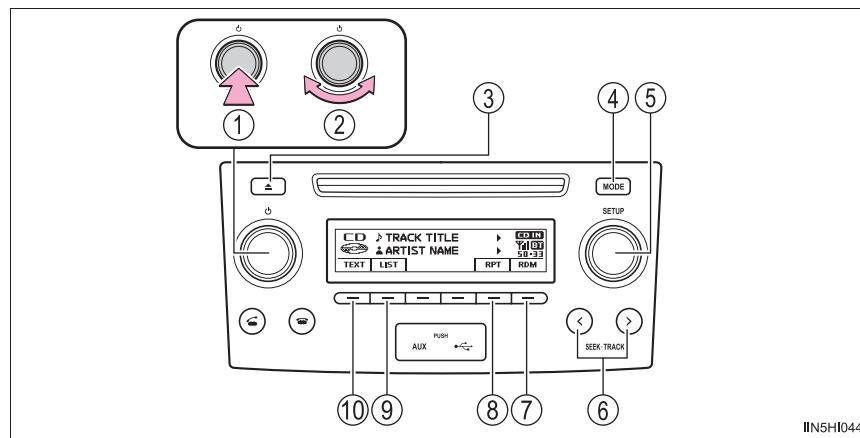
**■ Para evitar daños, es aconsejable quitar la antena en los casos siguientes**

- Si la antena corre el riesgo de tocar el techo de un garaje.
- Cuando vaya a colocar una funda sobre el techo del vehículo.
- Al pasar por un túnel de lavado automático.
- En cualquier otra circunstancia donde exista la posibilidad de que entre en contacto con elementos circundantes.

5

Elementos del interior del vehículo

## Utilización del reproductor de CD



IN5HI044

- ① Encendido
- ② Volumen
- ③ Expulsión de CD
- ④ Cambio de la fuente de sonido/ reproducción
- ⑤ Mando de sintonización/desplazamiento
- ⑥ Selección de una pista, avance rápido o retroceso
- ⑦ Reproducción aleatoria o botón de retorno
- ⑧ Repetición de reproducción
- ⑨ Visualización de la lista de pistas
- ⑩ Visualización de mensaje de texto

### Carga de CD

Introduzca un CD.

### Expulsión de CD

Pulse  y extraiga el CD.

### Selección de una pista

Gire el mando de sintonización/desplazamiento, o pulse el botón “<” o “>” de “SEEK•TRACK” para subir o bajar hasta que se visualice el número de pista deseado.

### Selección de una pista de la lista de pistas

- 1** Pulse  (LIST).

Se mostrará la lista de pistas.

- 2** Gire y pulse el mando de sintonización/desplazamiento para seleccionar una pista.

Para volver a la pantalla anterior, pulse  (BACK).

### Avance rápido y retroceso de pistas

Pulse y mantenga pulsado el botón "<" o ">" de "SEEK•TRACK".

### Reproducción aleatoria

Pulse  (RDM).

Para cancelar la operación, pulse de nuevo  (RDM).

### Repetición de reproducción

Pulse  (RPT).

Para cancelar la operación, pulse de nuevo  (RPT).

### Cambio de la visualización

Pulse  (TEXT) para visualizar u ocultar el título del CD.

Si el texto continúa, se visualiza .

Mantenga pulsado  (TEXT) para ver el resto del texto.

### ■ Visualización

En función del contenido registrado, los caracteres podrían no mostrarse correctamente o podrían no mostrarse en absoluto.

### ■ Mensajes de error

“ERROR”:

Indica un problema con el CD o en el interior del reproductor.

“CD CHECK”:

El CD puede estar sucio, dañado o haberse introducido al revés.

“WAIT”:

La operación se ha interrumpido debido al exceso de temperatura en el interior del reproductor. Espere un momento y, a continuación, pulse el botón “MODE”. Si el CD sigue sin poderse reproducir, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

### ■ Discos que pueden utilizarse

Se pueden utilizar los discos con las marcas que se muestran a continuación.

La reproducción podría no ser posible según el formato de grabación o las características del disco, o debido a rayas, suciedad o deterioro.



Los CD con protección contra copia podrían no reproducirse correctamente.

### ■ Función de protección del reproductor de CD

Para proteger los componentes internos, la reproducción del CD se detiene automáticamente en cuanto se detecta un problema en el reproductor de CD.

### ■ Si un CD permanece dentro del reproductor de CD o en la posición de expulsión durante mucho tiempo

El CD puede dañarse y no será posible reproducirlo correctamente.

### ■ Productos de limpieza para lentes

No utilice productos de limpieza para lentes. Podría dañar el reproductor de CD.

 AVISO

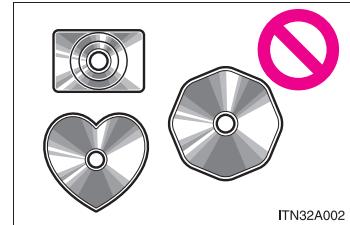
**■ Discos CD y adaptadores no admitidos**

No utilice los siguientes tipos de CD.

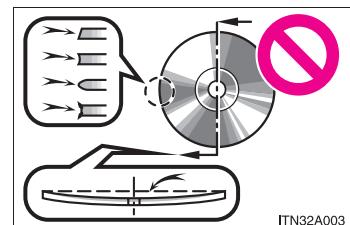
Tampoco utilice adaptadores de CD de 8 cm (3 pul.), ni discos de formato DualDisc ni que se puedan imprimir.

Si lo hace, se podrían dañar el reproductor y/o el mecanismo de carga y expulsión de CD.

- CD con un diámetro distinto de 12 cm (4,7 pul.)



- CD de mala calidad o deformados

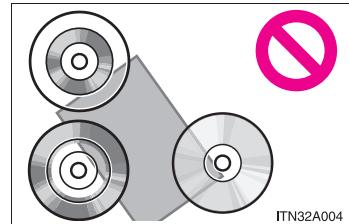


5

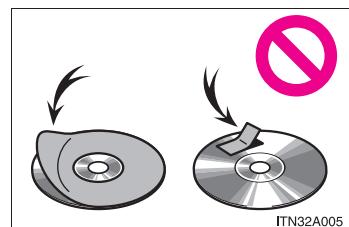
Elementos del interior del vehículo

**AVISO**

- CD cuya área de grabación tenga una parte transparente o translúcida



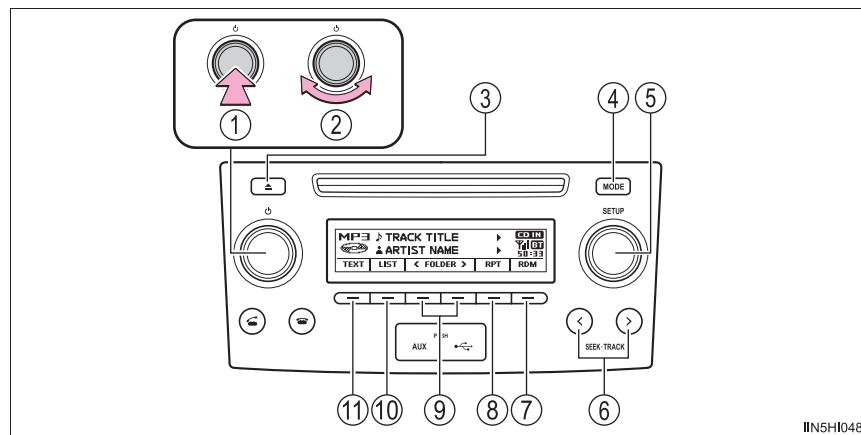
- CD que tengan cinta adhesiva, adhesivos o etiquetas de CD-R, o que tengan la etiqueta despegada

**■ Precauciones con el reproductor de CD**

Siga las precauciones que se indican a continuación para no ocasionar daños graves a los CD ni al propio reproductor.

- No introduzca en la ranura de CD ningún otro objeto que no sea un CD.
- No lubrique el reproductor de CD.
- Guarde los CD alejados de la luz solar directa.
- No intente extraer ninguna pieza del reproductor de CD.

## Reproducción de discos MP3 y WMA



IIN5HI048

- ① Encendido
- ② Volumen
- ③ Expulsión de CD
- ④ Cambio de la fuente de sonido/reproducción
- ⑤ Mando de sintonización/desplazamiento
- ⑥ Selección de un archivo, avance rápido o retroceso
- ⑦ Reproducción aleatoria o botón de retorno
- ⑧ Repetición de reproducción
- ⑨ Selección de una carpeta
- ⑩ Visualización de la lista de carpetas
- ⑪ Visualización de mensaje de texto

### Carga y expulsión de discos MP3 y WMA

→P. 276

5

Elementos del interior del vehículo

### Selección de una carpeta

#### ■ Selección de carpetas, de una en una

Pulse  (<FOLDER) o  (FOLDER>) para seleccionar la carpeta que desee.

#### ■ Selección de una carpeta y un archivo de la lista de carpetas

- 1 Pulse  (LIST).

Se mostrará la lista de carpetas.

- 2 Gire y pulse el mando de sintonización/desplazamiento para seleccionar una carpeta y un archivo.

Para volver a la pantalla anterior, pulse  (BACK).

#### ■ Regreso a la primera carpeta

Pulse y mantenga pulsado  (<FOLDER) hasta que oiga un pitido.

### Selección de un archivo

Gire el mando de sintonización/desplazamiento, o pulse el botón “<” o “>” de “SEEK•TRACK” para seleccionar el archivo que desee.

### Avance rápido y retroceso de archivos

Pulse y mantenga pulsado el botón “<” o “>” de “SEEK•TRACK”.

### Reproducción aleatoria

Al pulsar  (RDM), el modo cambia en el orden siguiente:

Carpeta aleatoria→Disco aleatorio→Desactivado

### Repetición de reproducción

Al pulsar  (RPT), el modo cambia en el orden siguiente:

Repetición de archivo→Repetición de carpeta\*→Desactivado

\*: Disponible siempre que no esté seleccionado el modo RDM (reproducción aleatoria)

## Cambio de la visualización

Pulse  (TEXT) para visualizar u ocultar el título del álbum.

Si el texto continúa, se visualiza  .

Mantenga pulsado  (TEXT) para ver el resto del texto.

### ■ Visualización

→P. 278

### ■ Mensajes de error

“ERROR”:

Indica un problema con el CD o en el interior del reproductor.

“CD CHECK”:

El CD puede estar sucio, dañado o insertado al revés.

“NO SUPPORT”:

Indica que no hay archivos MP3/WMA en el CD.

### ■ Discos que pueden utilizarse

→P. 278

### ■ Función de protección del reproductor de CD

→P. 278

### ■ Si un CD permanece dentro del reproductor de CD o en la posición de expulsión durante mucho tiempo

→P. 278

### ■ Productos de limpieza para lentes

→P. 278

5

Elementos del interior del vehículo

■ **Archivos MP3 y WMA**

MP3 (MPEG Audio LAYER3) es un formato estándar para la compresión de sonido.

El formato de compresión MP3 permite reducir los archivos hasta aproximadamente 1/10 de su tamaño original.

WMA (Windows Media Audio) es un formato para compresión de sonido de Microsoft.

Este formato comprime los datos de sonido a un tamaño menor que el formato MP3.

Hay un límite para los modos de grabación de archivos MP3 y WMA, y para los soportes/formatos que se admiten.

● Compatibilidad con archivos MP3

- Modos de grabación compatibles  
MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Frecuencias de muestreo compatibles  
MPEG1 LAYER3: 32; 44,1; 48 (kHz)  
MPEG2 LSF LAYER3: 16; 22,05; 24 (kHz)
- Tasas de bits compatibles (compatible con VBR)  
MPEG1 LAYER3: 32—320 (kbps)
- MPEG2 LSF LAYER3: 8—160 (kbps)
- Modos de canal compatibles: estéreo, estéreo conjunto, canal dual y mono

● Compatibilidad con archivos WMA

- Modos de grabación compatibles  
WMA Ver. 7, 8, 9
- Frecuencias de muestreo compatibles  
32; 44,1; 48 (kHz)
- Tasas de bits compatibles (compatible únicamente con reproducción de 2 canales)  
Ver. 7, 8: CBR 48—192 (kbps)  
Ver. 9: CBR 48—320 (kbps)

## 5-2. Utilización del sistema de sonido

● Soportes compatibles

Los soportes válidos para reproducir archivos MP3 y WMA son CD-R y CD-RW.

Según el estado del CD-R o el CD-RW, puede que no sea posible reproducir los archivos. Puede que no sea posible reproducir un archivo o que se produzcan saltos de sonido si el disco está arañado o tiene marcas de dedos.

● Formatos de disco compatibles

Puede utilizar los formatos de disco siguientes.

- Formatos de disco:  
CD-ROM Modo 1 y Modo 2  
CD-ROM XA Modo 2, Forma 1 y Forma 2
- Formatos de archivo:  
ISO9660 Nivel 1, Nivel 2, (Romeo, Joliet)

Es posible que los archivos MP3 y WMA grabados en un formato distinto de los recogidos en la lista anterior no se reproduzcan correctamente y que los nombres de archivos y carpetas no se visualicen adecuadamente.

Los elementos relacionados con los estándares de grabación y sus limitaciones se indican a continuación.

- Jerarquía máxima de directorios: 8 niveles
- Longitud máxima de los nombres de carpeta/archivo: 32 caracteres
- Número máximo de carpetas: 192 (incluida la raíz)
- Número máximo de archivos por disco: 255

● Nombres de archivo

El sistema solo reconoce y reproduce como MP3/WMA los archivos que llevan la extensión .mp3 o .wma.

● Multisesión

Al ser compatible con multisesión, el sistema de sonido permite reproducir discos con archivos MP3 y WMA. No obstante, solo la primera sesión es reproducible.

● Etiquetas ID3 y WMA

Puede añadir etiquetas ID3 a los archivos MP3 para poder registrar el título de la pista, el nombre del intérprete, etc.

El sistema es compatible con etiquetas ID3 Ver. 1.0, 1.1 y etiquetas ID3 Ver. 2.2, 2.3. (El número de caracteres se basa en ID3 Ver. 1.0 y 1.1).

Puede añadir etiquetas WMA a archivos WMA para registrar el título de la pista y el nombre del intérprete al igual que con las etiquetas ID3.

5

Elementos del interior del vehículo

● Reproducción de MP3 y WMA

Cuando se introduce un disco que contiene archivos MP3 o WMA, el sistema comproba primero todos los archivos del disco. Una vez finalizada la comprobación, comienza a reproducir el primer archivo MP3 o WMA. Para agilizar la comprobación de los archivos es aconsejable no grabar archivos que no sean MP3 o WMA ni crear más carpetas de las necesarias.

Si los discos contienen una mezcla de datos de música y datos en formato MP3 o WMA, solo se pueden reproducir los datos de música.

● Extensiones

Si utiliza las extensiones .mp3 y .wma para identificar otros archivos que no sean MP3 y WMA, el sistema los reconocerá erróneamente y los reproducirá como si fueran archivos MP3 y WMA. Como resultado, los altavoces pueden sufrir múltiples interferencias que podrían dañarlos.

● Reproducción

- Para reproducir un archivo MP3 con sonido nítido y de calidad, se recomienda utilizar una tasa de bits fija de 128 kbps y una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.
- Según las características del disco, puede que no sea posible reproducir el CD-R o el CD-RW.
- El mercado actual dispone de una amplia variedad de freeware y software de codificación para archivos MP3 y WMA y, según el estado de la codificación y el formato de archivo, el resultado puede ofrecer un sonido de baja calidad o con ruido al principio de la reproducción. En algunos casos, incluso puede impedir totalmente la reproducción del archivo.
- Si en un mismo disco se han grabado archivos MP3 o WMA y archivos en otro formato distinto, el sistema tardará más tiempo en comprobar el disco y, en algunos casos, es posible que ni siquiera pueda reproducirlo.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE. UU. y en otros países.

 AVISO

■ Discos CD y adaptadores no admitidos

→P. 279

■ Precauciones con el reproductor de CD

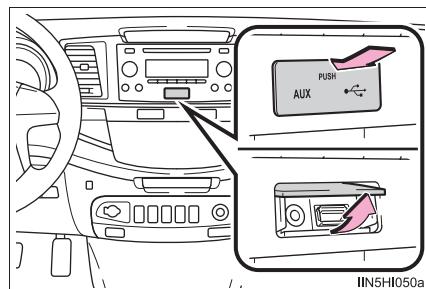
→P. 280

## Accionamiento de un iPod

**Si conecta un reproductor iPod podrá oír la música contenida en él a través de los altavoces del vehículo.**

### Conexión de un iPod

- 1 Abra la tapa y conecte un reproductor iPod utilizando el cable del iPod.  
Encienda el iPod si no está encendido ya.

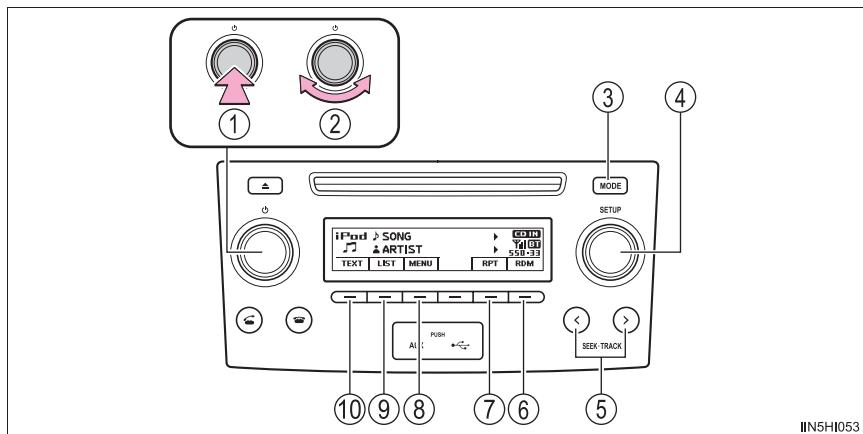


- 2 Pulse el botón "MODE" repetidamente hasta que se visualice "iPod".

5

Elementos del interior del vehículo

## Panel de control



- |  |   |
|--|---|
| ① Encendido  | ⑥ Reproducción aleatoria o botón de retorno |
| ② Volumen  | ⑦ Repetición de reproducción                |
| ③ Cambio de la fuente de sonido/ reproducción                                    | ⑧ Modo de menú iPod, reproducción           |
| ④ Mando de sintonización/desplazamiento<br>Selección de un menú/canción del iPod | ⑨ Visualización de la lista de canciones    |
| ⑤ Selección de una canción, avance rápido o retroceso                            | ⑩ Visualización de mensaje de texto         |

## Selección del modo de reproducción

- 1 Pulse  (MENU) para seleccionar el modo de menú iPod.
- 2 Al girar el mando de sintonización/desplazamiento hacia la derecha, el modo de reproducción cambia en el orden siguiente:  
"Playlists" → "Artists" → "Albums" → "Songs" → "Podcasts" → "Genres" → "Composers" → "Audiodooks"
- 3 Pulse el mando para seleccionar el modo de reproducción deseado.

### ■ Lista de modos de reproducción

Modo de reproducción	Primera selección	Segunda selección	Tercera selección	Cuarta selección
“Playlists”	Selección de listas de reproducción	Selección de canciones	-	-
“Artists”	Selección de intérpretes	Selección de álbumes	Selección de canciones	-
“Albums”	Selección de álbumes	Selección de canciones	-	-
“Songs”	Selección de canciones	-	-	-
“Podcasts”	Selección de podcasts	Selección de episodios	-	-
“Genres”	Selección de géneros	Selección de intérpretes	Selección de álbumes	Selección de canciones
“Composers”	Selección de compositores	Selección de álbumes	Selección de canciones	-
“Audibooks”	Selección de audiolibros	Selección de capítulos	-	-

### ■ Selección de una lista

- 1 Gire el mando de sintonización/desplazamiento para visualizar la primera lista de selección.
- 2 Pulse el mando para seleccionar el elemento que desee y visualizar la segunda lista de selección.
- 3 Repita el mismo procedimiento para seleccionar el elemento deseado.

Para volver a la lista de selección anterior, pulse  (BACK).

Pulse  (PLAY) para reproducir la selección que desee.

### Selección de canciones

Gire el mando de sintonización/desplazamiento o pulse el botón “<” o “>” de “SEEK•TRACK” para seleccionar la canción que desee.

#### Selección de una canción de la lista de canciones

- 1 Pulse  (LIST).

Se mostrará la lista de canciones.

- 2 Gire el mando de sintonización/desplazamiento para seleccionar una canción.

- 3 Pulse el mando para reproducir la canción.

Para volver a la pantalla anterior, pulse  (BACK).

#### Avance rápido y retroceso de canciones

Pulse y mantenga pulsado el botón “<” o “>” de “SEEK•TRACK”.

#### Repetición de reproducción

Pulse  (RPT).

Para cancelar la operación, pulse de nuevo  (RPT).

#### Reproducción aleatoria

Al pulsar  (RDM), el modo cambia en el orden siguiente:

Pista aleatoria→Álbum aleatorio→Desactivado

### Cambio de la visualización

Pulse  (TEXT) para visualizar u ocultar el título del álbum.

Si el texto continúa, se visualiza  .

Mantenga pulsado  (TEXT) para ver el resto del texto.

### ■ Acerca de iPod



- "Made for iPod" (fabricado para iPod) y "Made for iPhone" (fabricado para iPhone) significan que se trata de un accesorio electrónico diseñado para conectarse específicamente a un iPod o a un iPhone respectivamente, y cuyo desarrollador certifica que cumple con los estándares de funcionamiento de Apple.
- Apple no se responsabiliza del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento de los estándares normativos y de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPod o un iPhone puede afectar al funcionamiento inalámbrico.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países.

### ■ Funciones del iPod

- Cuando se conecta un reproductor iPod y se cambia la fuente de sonido al modo iPod, el iPod reanuda la reproducción desde el mismo punto en que se utilizó la última vez.
- Según el iPod conectado al sistema, es posible que algunas funciones no estén disponibles. Si desconecta un dispositivo y lo vuelve a conectar, es posible que determinados problemas se corrijan solos.
- El iPod no puede accionarse con sus propios controles cuando está conectado al sistema. Es necesario usar los controles del sistema de sonido del vehículo.

■ **Problemas con el iPod**

Para resolver la mayoría de los problemas que pueden presentarse al utilizar un iPod, desconecte el iPod de la conexión iPod del vehículo y reinícielo.

Para obtener información acerca del reinicio de un iPod, consulte el Manual del propietario del reproductor iPod.

■ **Pantalla**

→P. 278

■ **Mensajes de error**

“ERROR”:

Indica un problema en el iPod o su conexión.

“NO SONGS”:

Indica que no hay datos de música en el iPod.

“NO PLAYLIST”:

Indica que no hay canciones disponibles en la lista de reproducción seleccionada.

“UPDATE YOUR iPod”:

Indica que la versión del iPod no es compatible. Actualice el software del iPod a la última versión.

### ■ Modelos compatibles

Con este sistema pueden utilizarse los siguientes dispositivos iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® y iPhone®.

● Fabricado para

- iPod touch (5<sup>a</sup> generación)
- iPod touch (4<sup>a</sup> generación)
- iPod touch (3<sup>a</sup> generación)
- iPod touch (2<sup>a</sup> generación)
- iPod touch (1<sup>a</sup> generación)
- iPod classic
- iPod con vídeo
- iPod nano (6<sup>a</sup> generación)
- iPod nano (5<sup>a</sup> generación)
- iPod nano (4<sup>a</sup> generación)
- iPod nano (3<sup>a</sup> generación)
- iPod nano (2<sup>a</sup> generación)
- iPod nano (1<sup>a</sup> generación)
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Dependiendo de las diferencias entre los distintos modelos y versiones de software, etc., es posible que algunos modelos no sean compatibles con este sistema.

A continuación, se indican los elementos relacionados con los modos de grabación y sus limitaciones:

- Número máximo de listas en el dispositivo: 9999
- Número máximo de canciones en el dispositivo: 65535
- Número máximo de canciones por lista: 65535

### PRECAUCION

#### ■ Durante la conducción

No conecte el reproductor iPod ni accione los controles. Esto podría producir un accidente y causar lesiones graves o mortales.

5

Elementos del interior del vehículo

 **AVISO**

**■ Para evitar daños en el iPod**

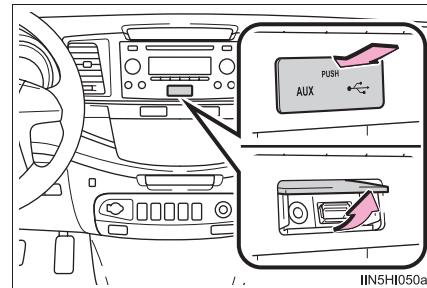
- No deje el iPod en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede aumentar, lo que provocaría daños en el iPod.
- No presione ni aplique presión innecesaria al iPod mientras esté conectado, podría dañar el iPod o su terminal.
- No introduzca objetos extraños en el puerto, podría dañar el iPod o su terminal.

## Accionamiento de un dispositivo de memoria USB

Si conecta un dispositivo de memoria USB podrá oír la música contenida en ella a través de los altavoces del vehículo.

### Conexión de un dispositivo de memoria USB

- 1 Abra la tapa y conecte un dispositivo de memoria USB.  
Encienda el dispositivo de memoria USB, si aún no está encendido.

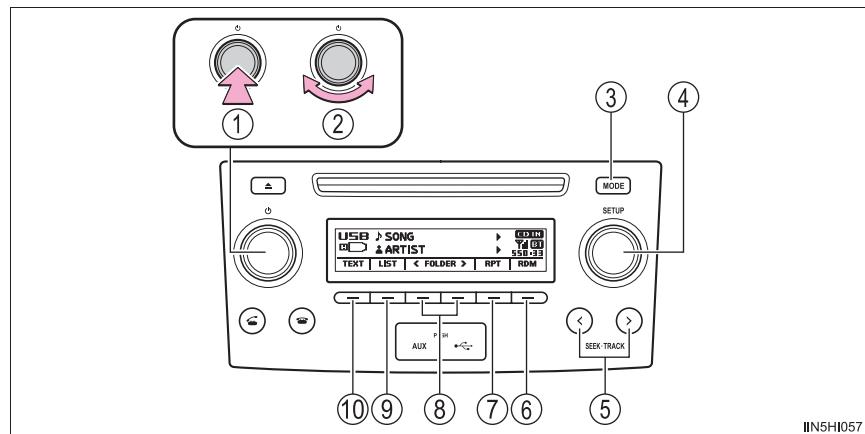


- 2 Pulse el botón "MODE" repetidamente hasta que se visualice "USB".

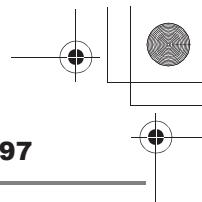
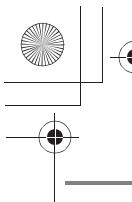
5

Elementos del interior del vehículo

## Panel de control



- ① Encendido
- ② Volumen
- ③ Cambio de la fuente de sonido/ reproducción
- ④ Mando de sintonización/desplazamiento
- ⑤ Selección de una canción, avance rápido o retroceso
- ⑥ Reproducción aleatoria o botón de retorno
- ⑦ Repetición de reproducción
- ⑧ Selección de una carpeta
- ⑨ Visualización de la lista de carpetas
- ⑩ Visualización de mensaje de texto



### Selección de una carpeta

#### ■ Selección de carpetas, de una en una

Pulse (<FOLDER) o (FOLDER>) para seleccionar la carpeta que desee.

#### ■ Selección de una carpeta y un archivo de la lista de carpetas

- 1 Pulse (LIST).

Se mostrará la lista de carpetas.

- 2 Gire y pulse el mando de sintonización/desplazamiento para seleccionar una carpeta y un archivo.

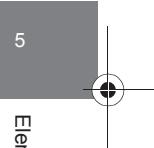
Para volver a la pantalla anterior, pulse (BACK).

#### ■ Regreso a la primera carpeta

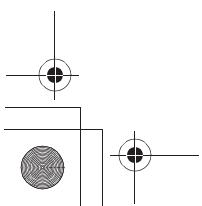
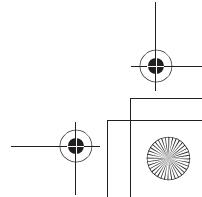
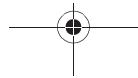
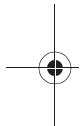
Pulse y mantenga pulsado (<FOLDER) hasta que oiga un pitido.

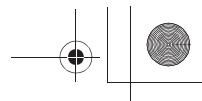
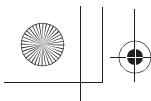
### Selección de un archivo

Gire el mando de sintonización/desplazamiento, o pulse el botón "<" o ">" de "SEEK•TRACK" para seleccionar el archivo que desee.



Elementos del interior del vehículo





### Avance rápido y retroceso de archivos

Pulse y mantenga pulsado el botón “<” o “>” de “SEEK•TRACK”.

### Reproducción aleatoria

Al pulsar (RDM), el modo cambia en el orden siguiente:  
Carpeta aleatoria→Todas las carpetas aleatorias→Desactivado

### Repetición de reproducción

Al pulsar (RPT), el modo cambia en el orden siguiente:  
Repetición de archivo→Repetición de carpeta\*→Desactivado

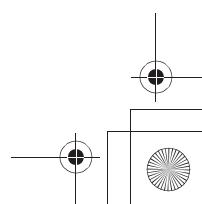
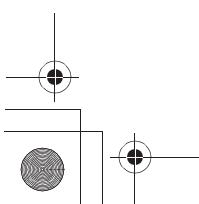
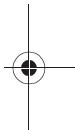
\*: Disponible siempre que no esté seleccionado el modo RDM (reproducción aleatoria)

### Cambio de la visualización

Pulse (TEXT) para visualizar u ocultar el título del álbum.

Si el texto continúa, se visualiza .

Mantenga pulsado (TEXT) para ver el resto del texto.



### ■ Funciones del dispositivo de memoria USB

- Dependiendo del dispositivo de memoria USB conectado al sistema, es posible que el propio dispositivo no funcione y que algunas funciones no estén disponibles. Si no funciona el dispositivo o una función no está disponible debido a un funcionamiento incorrecto (a diferencia de una especificación del sistema), la desconexión y reconexión del dispositivo puede que resuelva el problema.
- Si el dispositivo de memoria USB sigue sin funcionar tras la desconexión y reconexión, formatee la memoria.

### ■ Pantalla

→P. 278

### ■ Mensajes de error

“ERROR”:

Indica un problema en el dispositivo de memoria USB o su conexión.

“NO MUSIC”:

Indica que no hay archivos MP3/WMA en el dispositivo de memoria USB.

### ■ Dispositivo de memoria USB

#### ● Dispositivos compatibles

Dispositivos de memoria USB que pueden utilizarse para la reproducción de MP3 y WMA

#### ● Formatos de dispositivos compatibles

Puede utilizar los formatos de dispositivos siguientes:

- Formatos de comunicación USB: USB2.0 FS (12 Mbps)
- Formatos de archivo: FAT12/16/32 (Windows)
- Clase de correspondencia: Clase de almacenamiento masivo

Puede que no se reproduzcan correctamente los archivos MP3 y WMA grabados en un formato distinto de los recogidos en la lista anterior y que los nombres de archivos y carpetas no se visualicen correctamente.

A continuación, se indican los elementos relacionados con los modos de grabación y sus limitaciones:

- Jerarquía máxima de directorios: 8 niveles
- Número máximo de carpetas en el dispositivo: 999 (incluida la raíz)
- Número máximo de archivos en el dispositivo: 9999
- Número máximo de archivos por carpeta: 255

● Archivos MP3 y WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) es un formato estándar para la compresión de sonido.

El formato de compresión MP3 permite reducir los archivos hasta aproximadamente 1/10 de su tamaño original.

WMA (Windows Media Audio) es un formato para compresión de sonido de Microsoft.

Este formato comprime los datos de sonido a un tamaño menor que el formato MP3.

Hay un límite para los modos de grabación de archivos MP3 y WMA, y para los soportes/formatos que se admiten.

● Compatibilidad con archivos MP3

- Modos de grabación compatibles  
MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Frecuencias de muestreo compatibles  
MPEG1 LAYER3: 32; 44,1; 48 (kHz)  
MPEG2 LSF LAYER3: 16; 22,05; 24 (kHz)
- Tasas de bits compatibles (compatible con VBR)  
MPEG1 LAYER3: 32—320 (kbps)
- MPEG2 LSF LAYER3: 8—160 (kbps)
- Modos de canal compatibles: estéreo, estéreo conjunto, canal dual y mono

● Compatibilidad con archivos WMA

- Modos de grabación compatibles  
WMA Ver. 7, 8, 9
- Frecuencias de muestreo compatibles  
32; 44,1; 48 (kHz)
- Tasas de bits compatibles (compatible únicamente con reproducción de 2 canales)  
Ver. 7, 8: CBR 48—192 (kbps)  
Ver. 9: CBR 48—320 (kbps)

● Nombres de archivo

El sistema solo reconoce y reproduce como MP3/WMA los archivos que llevan la extensión .mp3 o .wma.

● Etiquetas ID3 y WMA

Puede añadir etiquetas ID3 a archivos MP3 para registrar el título de la pista, el nombre del intérprete, etc.

El sistema es compatible con etiquetas ID3 Ver. 1.0, 1.1 y etiquetas ID3 Ver. 2.2, 2.3, 2.4. (El número de caracteres se basa en ID3 Ver. 1.0 y 1.1).

Puede añadir etiquetas WMA a archivos WMA para registrar el título de la pista y el nombre del intérprete al igual que con las etiquetas ID3.

● Reproducción de MP3 y WMA

- Cuando se conecta un dispositivo que contiene archivos MP3 o WMA, el sistema comprueba primero todos los archivos del dispositivo de memoria USB. Una vez finalizada la comprobación, comienza a reproducir el primer archivo MP3 o WMA. Para agilizar la comprobación de los archivos es aconsejable no incluir archivos que no sean MP3 o WMA ni crear más carpetas de las necesarias.
- Cuando se conecta un dispositivo de memoria USB y se cambia la fuente de sonido al modo de memoria USB, el dispositivo de memoria USB empezará a reproducir el primer archivo de la primera carpeta. Si se extrae y vuelve a conectarse el mismo dispositivo (y el contenido no ha cambiado), el dispositivo de memoria USB reanuda la reproducción desde el mismo punto en que se detuvo la última vez.

● Extensiones

Si utiliza las extensiones .mp3 y .wma para identificar otros archivos que no sean MP3 y WMA, el sistema los saltará (no los reproducirá).

**302**

## 5-2. Utilización del sistema de sonido

## ● Reproducción

- Para reproducir archivos MP3 con sonido nítido y de calidad, se recomienda utilizar una tasa de bits fija de 128 kbps como mínimo y una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.
- El mercado actual dispone de una amplia variedad de freeware y software de codificación para archivos MP3 y WMA y, según el estado de la codificación y el formato de archivo, el resultado puede ofrecer un sonido de baja calidad o con ruido al principio de la reproducción. En algunos casos, incluso puede impedir totalmente la reproducción del archivo.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE. UU. y en otros países.

**⚠ PRECAUCION****■ Durante la conducción**

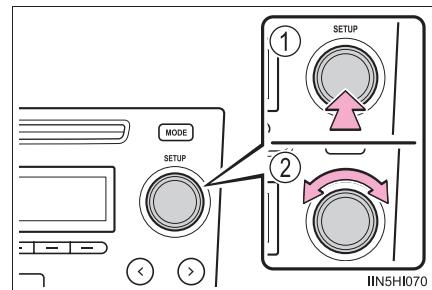
No conecte el dispositivo de memoria USB ni accione los controles. Esto podría producir un accidente y causar lesiones graves o mortales.

**⚠ AVISO****■ Para evitar daños en el dispositivo de memoria USB**

- No deje el dispositivo de memoria USB en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede aumentar y provocar daños en el dispositivo de memoria USB.
- No presione ni aplique presión innecesaria al dispositivo de memoria USB mientras esté conectado, esto podría dañar el dispositivo de memoria USB o su terminal.
- No introduzca objetos extraños en el puerto, esto podría dañar el dispositivo de memoria USB o su terminal.

## Utilización óptima del sistema de sonido

- ① Muestra el menú “SETUP”/Selección de modo
- ② Cambia los siguientes parámetros
  - Calidad de sonido y equilibrio de volumen  
→P. 304
  - Puede cambiar los ajustes de calidad de sonido y equilibrio para conseguir el mejor sonido.
  - Nivelador automático de sonido  
→P. 305



5

Elementos del interior del vehículo

### Utilización de la función de control de sonido

#### ■ Cambio del modo de calidad de sonido

- 1 Pulse el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Gire el mando para seleccionar “Sound Setting”.
- 3 Pulse el mando.
- 4 Gire el mando para seleccionar el modo deseado.

Se puede seleccionar “BASS”, “TREBLE”, “FADER”, “BALANCE” o “ASL”.

- 5 Pulse el mando.

#### ■ Ajuste de la calidad del sonido

Al girar el mando de sintonización/desplazamiento se ajusta el nivel.

Modo de calidad del sonido	Modo visualizado	Nivel	Girar a la izquierda	Girar a la derecha
Graves*	“BASS”	-5 a 5		
Agudos*	“TREBLE”	-5 a 5	Bajo	Alto
Equilibrio de volumen delantero/trasero	“FADER”	De F7 a R7	Cambia a la parte trasera	Cambia a la parte delantera
Equilibrio de volumen izquierda/derecha	“BALANCE”	De L7 a R7	Cambia a la parte izquierda	Cambia a la parte derecha

\*: El nivel de calidad de sonido se ajusta individualmente en cada modo de sonido.

Pulse el mando o  (BACK) para volver al menú de ajuste de sonido.

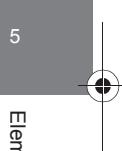
### ■ Ajuste del nivelador automático de sonido (ASL)

Cuando ASL está seleccionado, gire el mando de sintonización/desplazamiento para cambiar el nivel de ASL.

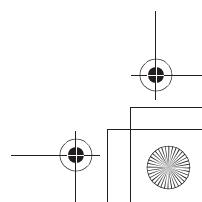
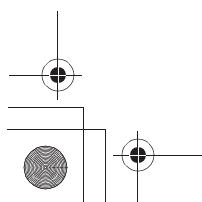
Se puede seleccionar "LOW", "MID", "HIGH" u "OFF".

El ASL ajusta automáticamente el volumen y la calidad del tono en función de la velocidad del vehículo.

Pulse el mando o  (BACK) para volver al menú de ajuste de sonido.



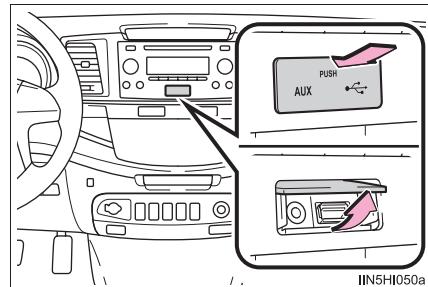
5  
Elementos del interior del vehículo



## Utilización del puerto AUX

Este puerto puede utilizarse para conectar un dispositivo de sonido portátil y oírlo a través de los altavoces del vehículo.

- 1 Abra la tapa y conecte el dispositivo de sonido portátil.



- 2 Pulse el botón "MODE" repetidamente hasta que se visualice "AUX".

### ■ Funcionamiento de los dispositivos de sonido portátiles conectados al sistema de sonido

El volumen se puede ajustar con los mandos de sonido del vehículo. Los demás ajustes se deben realizar en el propio dispositivo de sonido portátil.

### ■ Cuando se utiliza un dispositivo de sonido portátil conectado a la toma de corriente del vehículo

Es posible que se oiga cierto ruido durante la reproducción. Utilice la fuente de alimentación del dispositivo de sonido portátil.

## Sistema de sonido/teléfono Bluetooth®

### Sonido Bluetooth®

El sistema de sonido Bluetooth® le permite escuchar música reproducida en un reproductor de sonido digital portátil (reproductor portátil) desde los altavoces del vehículo sin necesidad de conectar cables.

Este sistema de sonido es compatible con Bluetooth®, un sistema de datos inalámbrico capaz de reproducir archivos de sonido de dispositivos portátiles sin necesidad de cables. Si el reproductor portátil no es compatible con Bluetooth®, el sistema de sonido Bluetooth® no funcionará.

### Teléfono Bluetooth® (sistema manos libres)

Este sistema es compatible con Bluetooth®, un sistema que permite realizar o recibir llamadas sin necesidad de cables de conexión entre el teléfono móvil y el sistema, y sin tener que accionar el propio teléfono móvil.

#### Situaciones que afectan al funcionamiento

El sistema de sonido/teléfono Bluetooth® puede que no funcione con normalidad en las situaciones siguientes:

- El reproductor portátil no es compatible con Bluetooth®
- El teléfono móvil está ubicado fuera del área de servicio
- El dispositivo Bluetooth® está apagado
- La batería del dispositivo Bluetooth® está casi agotada
- El dispositivo Bluetooth® no está conectado al sistema
- El dispositivo Bluetooth® se encuentra detrás del asiento o en la guantera o en la caja de la consola, o está en contacto o cubierto con materiales metálicos

■ **Si el vehículo cambia de dueño**

No olvide reiniciar el sistema para evitar que alguien pueda acceder a sus datos personales. (→P. 330)

■ **Acerca de Bluetooth®**

Bluetooth es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.



■ **Modelos compatibles**

● Especificaciones de Bluetooth®:

Ver. 1.1 o superior (se recomienda: Ver. 2.1 + EDR o superior)

● Perfiles siguientes:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) Ver. 1.0 o superior (se recomienda: Ver. 1.2 o superior)
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) Ver. 1.0 o superior (se recomienda: Ver. 1.3 o superior)

Los reproductores portátiles deben corresponderse con las especificaciones descritas más arriba para poder conectarse al sistema de sonido/teléfono Bluetooth®. Sin embargo, tenga en cuenta que algunas funciones pueden estar restringidas según el tipo de reproductor portátil.

● Teléfono móvil

- HFP (Hands Free Profile) Ver. 1.0 o superior (se recomienda: Ver. 1.5)
- OPP (Object Push Profile) Ver. 1.1
- PBAP (Phone Book Access Profile) Ver. 1.0

■ **Certificación**



La "DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD"(DoC) más actualizada está a su disposición en:

Dirección de la DoC: FUJITSU TEN LIMITED

2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510, Japón

## 5-2. Utilización del sistema de sonido

309

български [Bulgarian]	С настоящето, FUJITSU TEN LIMITED, декларира, че FT0052A е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Česky [Czech]	FUJITSU TEN LIMITED tímto prohlašuje, že tento FT0052A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
[Croatia]	Ovim FUJITSU TEN LIMITED, izjavljuje da je FT0052A u skladu s bitnim zahtjevima drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Dansk [Danish]	Undertegnede FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved, at følgende udstyr FT0052A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt FUJITSU TEN LIMITED, dass sich das Gerät FT0052A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab FUJITSU TEN LIMITED seadme FT0052A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, FUJITSU TEN LIMITED, declares that this FT0052A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente FUJITSU TEN LIMITED declara que el FT0052A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ FUJITSU TEN LIMITED ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ FT0052A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.
Français [French]	Par la présente FUJITSU TEN LIMITED déclare que l'appareil FT0052A est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente FUJITSU TEN LIMITED dichiara che questo FT0052A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo FUJITSU TEN LIMITED deklarē, ka FT0052A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo FUJITSU TEN LIMITED deklaruoja, kad šis FT0052A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

5

Elementos del interior del vehículo

**310**

## 5-2. Utilización del sistema de sonido

Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart FUJITSU TEN LIMITED dat het toestel FT0052A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malta [Maltese]	Hawnhekk, FUJITSU TEN LIMITED, jiddikjara li dan FT0052A jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, FUJITSU TEN LIMITED nyilatkozom, hogy a FT0052A megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym FUJITSU TEN LIMITED oświadcza, że FT0052A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	FUJITSU TEN LIMITED declara que este FT0052A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Română [Romanian]	Prin prezenta, FUJITSU TEN LIMITED, declară că aparatul FT0052A este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	FUJITSU TEN LIMITED izjavlja, da je ta FT0052A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	FUJITSU TEN LIMITED týmto vyhlašuje, že FT0052A splňá základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	FUJITSU TEN LIMITED vakuuttaa täten että FT0052A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar FUJITSU TEN LIMITED att denna FT0052A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir FUJITSU TEN LIMITED yfir því að FT0052A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved at utstyre FT0052A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Montenegro]	Ovim, FUJITSU TEN LIMITED, izjavljuje da ovaj FT0052A je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

### PRECAUCION

#### ■ Durante la conducción

No utilice el reproductor de sonido portátil ni lo conecte al sistema de sonido Bluetooth®.

#### ■ Medidas de precaución relativas a la interferencia con aparatos electrónicos

- El sistema de sonido cuenta con antenas Bluetooth®. Las personas que tengan implantado un marcapasos cardiaco, un marcapasos de terapia de resincronización cardiaca o un desfibrilador cardioversor deben mantenerse a una distancia prudente de las antenas Bluetooth®. Las ondas de radio podrían afectar al funcionamiento de este tipo de dispositivos.
- Antes de utilizar dispositivos Bluetooth®, las personas que tengan implantado algún dispositivo médico eléctrico que no sea un marcapasos cardiaco, un marcapasos de terapia de resincronización cardiaca o un desfibrilador cardioversor deben ponerse en contacto con el fabricante del dispositivo en cuestión para obtener información detallada sobre su funcionamiento bajo la influencia de ondas de radio. Las ondas de radio podrían alterar inesperadamente el funcionamiento de este tipo de dispositivos médicos.

### AVISO

#### ■ Para evitar daños en los reproductores portátiles

No deje los reproductores portátiles en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede aumentar, lo que produciría daños en el reproductor.

5

Elementos del interior del vehículo

## Utilización del sistema de sonido/teléfono Bluetooth®

### Equipo de sonido

#### ① Estado de la conexión Bluetooth®

Si no se visualiza "BT", el sistema de sonido/teléfono Bluetooth® no se puede utilizar.

#### ② Pantalla

Muestra mensajes, nombres, números, etc.

Las letras en minúsculas y los caracteres especiales puede ser que no se visualicen.

#### ③ Mando de sintonización/desplazamiento

Muestra el menú de configuración o selecciona elementos como menús y números

Si se gira: Selecciona un elemento

Si se pulsa: Muestra el menú de configuración o confirma el elemento seleccionado

#### ④ Selecciona los contactos de marcación rápida (funcionamiento del teléfono Bluetooth®)

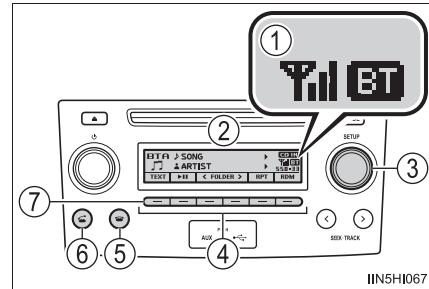
#### ⑤ Interruptor para colgar

Desactiva el sistema manos libres/finaliza una llamada/rechaza una llamada

#### ⑥ Interruptor para descolgar

Activa el sistema manos libres o inicia la llamada

#### ⑦ Pulsar y mantener pulsado: Muestra información demasiado larga como para visualizarse de una vez en la pantalla (funcionamiento de sonido Bluetooth®)

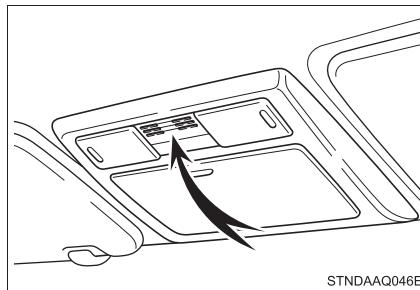


### Micrófono

Puede usar el micrófono para hablar por teléfono.

La voz de su interlocutor se oye por los altavoces.

Para utilizar el sistema manos libres es necesario haber registrado el teléfono Bluetooth® en el sistema. (→P. 313)



### Utilización por primera vez del sistema de sonido/teléfono Bluetooth®

Antes de utilizar el sistema de sonido/teléfono Bluetooth®, debe registrar el dispositivo Bluetooth® en el sistema. Siga el procedimiento que se describe a continuación para registrar (emparejar) un dispositivo:

- 1 Pulse el mando de sintonización/desplazamiento y seleccione “Bluetooth\*” con el mando.
- 2 Pulse el mando y seleccione “Pairing” con el mando.  
Aparecerá un código de identificación.
- 3 Dispositivos Bluetooth® incompatibles con SSP (Secure Simple Pairing): Introduzca el código de identificación en el dispositivo.  
Dispositivos Bluetooth® compatibles con SSP (Secure Simple Pairing): Seleccione “YES” para registrar el dispositivo. En función del tipo de dispositivo, el registro podría realizarse automáticamente.

Si el dispositivo Bluetooth® cuenta con las funciones de reproductor de música y teléfono móvil, ambas funciones se registrarán al mismo tiempo. Al eliminar el dispositivo, ambas funciones se eliminarán al mismo tiempo.

Si se pulsa el interruptor para descolgar y se accede al modo “TEL” o “PHONE” cuando aún no se ha registrado ningún teléfono, la pantalla de registro se visualizará automáticamente.

\*: Bluetooth es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

**Lista de menús del sistema de sonido/teléfono Bluetooth®**

Primer menú	Segundo menú	Tercer menú	Detalles de funcionamiento
"Bluetooth*"	"Pairing"	-	Registro de un dispositivo Bluetooth®
	"List phone"	-	Listado de los teléfonos móviles registrados
	"List audio"	-	Listado de los reproductores portátiles registrados
	"Passkey"	-	Cambio del código de identificación
	"BT Power"	-	Ajuste de la conexión automática del dispositivo activado o desactivado
	"Bluetooth* info"	"Device Name" "Device Address"	Visualización del estado del dispositivo
	"Display setting"	-	Ajuste de la visualización de la confirmación de conexión automática activado o desactivado
	"Initialize"	-	Reinicio de los ajustes

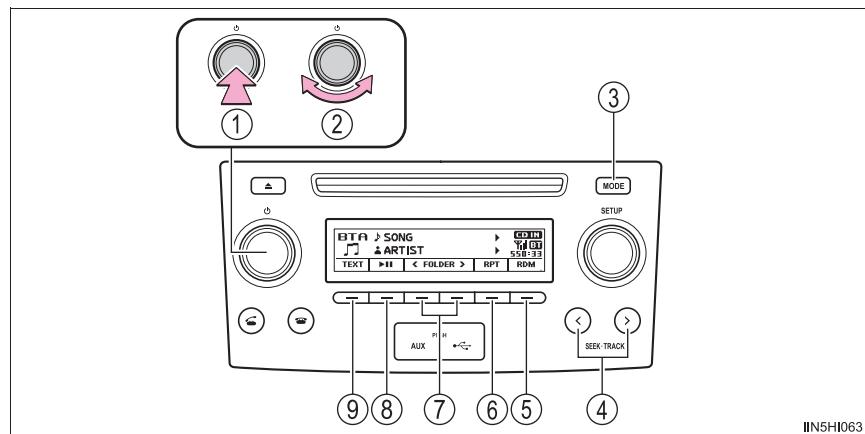
\*: Bluetooth es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Primer menú	Segundo menú	Tercer menú	Detalles de funcionamiento
"TEL" o "PHONE"	"Phonebook"	"Add contacts"	Adición de un nuevo número
		"Add SD"	Registro de un contacto de marcación rápida
		"Delete call history"	Borrado de un número almacenado en el historial de llamadas
		"Delete contacts"	Borrado de un número almacenado en el listín
		"Delete other PB"	Borrado de datos del listín
	"HF sound setting"	"Call volume"	Ajuste del volumen de la llamada
		"Ringtone volume"	Ajuste del volumen del tono de llamada
		"Ringtone"	Ajuste del tono de llamada
	"Transfer histories"	-	Transferencia de los historiales de llamadas

#### ■ Funciones del sistema de sonido/teléfono Bluetooth®

Dependiendo del dispositivo Bluetooth®, es posible que algunas funciones no estén disponibles.

## Accionamiento de un reproductor portátil Bluetooth®



- |   |   |
|---|---|
| ① Encendido                                     | ⑤ Reproducción aleatoria o botón de retorno |
| ② Volumen                                       | ⑥ Repetición de reproducción                |
| ③ Cambio de la fuente de sonido/ reproducción   | ⑦ Selección de un álbum                     |
| ④ Selección de pista, avance rápido o retroceso | ⑧ Reproducción/pausa                        |
|   | ⑨ Visualización de mensaje de texto         |

### Selección de un álbum

Pulse  (<FOLDER>) o  (FOLDER>) para seleccionar el álbum que deseé.

### Selección de una pista

Pulse el botón “<” o “>” de “SEEK•TRACK” para seleccionar la pista que deseá.

### Avance rápido y retroceso de pistas

Pulse y mantenga pulsado el botón “<” o “>” de “SEEK•TRACK”.

### Repetición de reproducción

Al pulsar  (RPT), el modo cambia en el orden siguiente:  
Repetir pista→Repetir álbum→Desactivado

### Reproducción aleatoria

Al pulsar  (RDM), el modo cambia en el orden siguiente:  
Álbum aleatorio→Todas las pistas aleatoriamente→Desactivado

### Reproducción y pausa de pistas

Pulse  (  ).

### Cambio de la visualización

Pulse  (TEXT) para visualizar u ocultar el título del álbum.

Si el texto continúa, se visualiza  .

Mantenga pulsado el botón para ver el resto del texto.

#### ■ Funciones del sistema de sonido Bluetooth®

Dependiendo del reproductor portátil conectado al sistema, es posible que algunas funciones no estén disponibles.

#### ■ Pantalla

→P. 278

## Realización de una llamada de teléfono

Para acceder al modo “TEL” o “PHONE”, pulse el interruptor para descolgar.

- Realización de una llamada de teléfono
  - Llamada introduciendo un nombre
  - Marcación rápida
  - Llamada introduciendo el número
  - Llamada desde los historiales de llamadas
- Recepción de una llamada
  - Contestación de la llamada
  - Rechazo de la llamada
- Operaciones durante una llamada
  - Transferencia de una llamada
  - Silenciar su voz
  - Introducción de dígitos
  - Ajuste del volumen de la llamada
- Ajuste del volumen del tono de llamada al recibir una llamada

5

Elementos del interior del vehículo

**Llamada seleccionando un nombre**

- 1 Seleccione "Phonebook" con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione el nombre que desee mediante el mando y pulse el interruptor para descolgar.

Si desea registrar un nombre determinado como contacto de marcación rápida, pulse  (Add S. Dial) y uno de los botones de marcación rápida (de  [1] a  [5]) mientras se mantiene el nombre en cuestión seleccionado.

Pulse  (A-Z) para visualizar los nombres registrados en orden alfabético según la letra inicial.

**Marcación rápida**

- 1 Seleccione "Speed dials" con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Pulse el botón de preselección que desee (de  [1] a  [5]) y pulse el interruptor para descolgar.

Para eliminar un contacto de marcación rápida asignado, después de seleccionar el botón de preselección deseado (de  [1] a  [5]) pulse  (DELETE) y, a continuación, pulse  (YES).

### Llamada introduciendo el número

- 1 Seleccione “Dial by number” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Introduzca el número de teléfono y pulse el interruptor para descolgar.

### Llamada desde los historiales de llamadas

- 1 Seleccione “All Calls”, “Missed Calls”, “Incoming Calls” o “Outgoing Calls” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione el número que desee mediante el mando y pulse el interruptor para descolgar.

Las operaciones que pueden efectuarse son las siguientes:

- Registro de un número como contacto de marcación rápida

Pulse  (Add S. Dial) y, a continuación, pulse el botón de preselección deseado (de  [1] a  [5]).

- Eliminación del número seleccionado

Pulse  (DELETE) y pulse  (YES).

5

Elementos del interior del vehículo

### Cuando se recibe una llamada

#### ■ Contestación de la llamada

Pulse el interruptor para descolgar.

#### ■ Rechazo de la llamada

Pulse el interruptor para colgar.

#### ■ Recepción de una llamada mientras atiende otra llamada

Pulse el interruptor para descolgar.

Al pulsar de nuevo el interruptor para descolgar, volverá a la llamada anterior.

### Operaciones durante una llamada

#### ■ Transferencia de una llamada

Las llamadas en curso, así como las que se estén marcando o recibiendo, pueden transferirse entre el teléfono móvil y el sistema. Siga uno de los métodos siguientes:

- Utilice el teléfono móvil.

Consulte el manual del teléfono móvil si necesita más información acerca del funcionamiento del teléfono.

- Pulse  (PHONE).\*

\*: Esta operación solo puede realizarse al transferir una llamada en curso del teléfono móvil al sistema.

#### ■ Silenciar su voz

Pulse  (MUTE).

#### ■ Introducción de dígitos

- Pulse  (0-9).

- Gire el mando de sintonización/desplazamiento para seleccionar el número y, a continuación, pulse el mando.

Si se guardan datos de tonos, pulse  (SEND) para enviar todos los datos de una vez.

Pulse  (EXIT) para eliminar los datos de los tonos.

- Cuando haya terminado, pulse  (BACK) para volver a la pantalla anterior.

### ■ Ajuste del volumen de la llamada

Para bajar el volumen: Gire  hacia la izquierda.

Para subir el volumen: Gire  hacia la derecha.

### Ajuste del volumen del tono de llamada al recibir una llamada

Para bajar el volumen: Gire  hacia la izquierda.

Para subir el volumen: Gire  hacia la derecha.

### ■ Cuando hable por teléfono

- No hable a la vez que su interlocutor.
- Mantenga bajo el volumen de la recepción de voz. De lo contrario, aumentará el eco de la voz.

### ■ Ajuste automático del volumen

El volumen del sistema aumenta automáticamente a partir del momento en que el vehículo alcanza o supera los 80 km/h (50 mph). Cuando el vehículo reduce su velocidad hasta 70 km/h (43 mph) o menos, el volumen vuelve a su nivel anterior.

### ■ Funciones del sistema de llamadas

Dependiendo del teléfono móvil, es posible que algunas funciones no estén disponibles.

### ■ Situaciones en las que el sistema puede no reconocer su voz

- Cuando conduce en una carretera abrupta
- Si conduce a velocidades elevadas
- Cuando el aire que sale por las rejillas de ventilación incide sobre el micrófono
- Cuando el ventilador del aire acondicionado emite un ruido muy fuerte

## Utilización del menú “SETUP” (menú “Bluetooth\*”)

Para que el sistema funcione, debe registrar un dispositivo Bluetooth® en el sistema. Las funciones siguientes se pueden utilizar con los dispositivos registrados:

### Funciones y procedimientos

- 1 Pulse el mando de sintonización/desplazamiento y seleccione “Bluetooth\*” con el mando.
- 2 Pulse el mando y seleccione una de las funciones siguientes mediante el mando.
  - Registro de un dispositivo Bluetooth® “Pairing”
  - Listado de los teléfonos móviles registrados “List Phone”
  - Listado de los reproductores portátiles registrados “List Audio”
  - Cambio del código de identificación “Passkey”
  - Ajuste de la conexión automática del dispositivo activado o desactivado “BT Power”
  - Visualización del estado del dispositivo “Bluetooth\* info”
  - Ajuste de la visualización de la confirmación de conexión automática activado o desactivado “Display setting”
  - Reinicio “Initialize”

\*: Bluetooth es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

### Registro de un dispositivo Bluetooth®

Seleccione “Pairing” con el mando de sintonización/desplazamiento y pulse el mando.

- Si no hay ningún dispositivo Bluetooth® conectado actualmente  
Siga el procedimiento para registrar un dispositivo Bluetooth® desde el paso **3**. (→P. 313)
- Si hay otro dispositivo Bluetooth® conectado actualmente  
El dispositivo Bluetooth® se debe desconectar.  
Tras desconectarlo, lleve a cabo el procedimiento para registrar un dispositivo Bluetooth® desde el paso **2**. (→P. 313)
- Si la lista de dispositivos está llena  
Seleccione el dispositivo Bluetooth® que vaya a eliminar con el mando de sintonización/desplazamiento y pulse **YES**.

5

Elementos del interior del vehículo

### Listado de los teléfonos móviles registrados

Seleccione “List Phone” con el mando de sintonización/desplazamiento. Se mostrará la lista de teléfonos móviles registrados.

● Conexión del teléfono móvil registrado al sistema de sonido

- 1 Seleccione el nombre del teléfono móvil que se va a conectar con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione “Select” mediante el mando.

● Borrado de un teléfono móvil registrado

- 1 Seleccione el nombre del teléfono móvil que se va a eliminar con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione “Delete” mediante el mando.
- 3 Pulse  (YES).

● Desconexión del teléfono móvil registrado del sistema de sonido

- 1 Seleccione el nombre del teléfono móvil que se va a desconectar con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione “Disconnect” mediante el mando.
- 3 Pulse  (YES).

### Listado de los reproductores portátiles registrados

Seleccione “List Audio” con el mando de sintonización/desplazamiento. Se mostrará la lista de los reproductores portátiles registrados.

- Conexión del reproductor portátil registrado al sistema de sonido
  - 1 Seleccione el nombre del reproductor portátil que se va a conectar con el mando de sintonización/desplazamiento.
  - 2 Seleccione “Select” mediante el mando.
- Eliminación del reproductor portátil registrado
  - 1 Seleccione el nombre del reproductor portátil que se va a eliminar con el mando de sintonización/desplazamiento.
  - 2 Seleccione “Delete” mediante el mando.
  - 3 Pulse  (YES).
- Desconexión del reproductor portátil registrado del sistema de sonido
  - 1 Seleccione el nombre del reproductor portátil que se va a desconectar con el mando de sintonización/desplazamiento.
  - 2 Seleccione “Disconnect” mediante el mando.
  - 3 Pulse  (YES).
- Selección del método de conexión
  - 1 Seleccione el nombre del reproductor portátil que desea con el mando de sintonización/desplazamiento.
  - 2 Seleccione “Connection method” con el mando.
  - 3 Seleccione “From vehicle” o “From audio” mediante el mando.

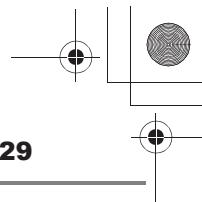
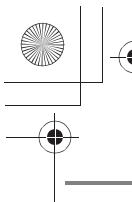
### Cambio del código de identificación

- 1** Seleccione “Passkey” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2** Seleccione un código de identificación de 4 a 8 dígitos mediante el mando. Introduzca los dígitos del número de 1 en 1.
- 3** Una vez introducido el número completo que desee registrar como código de identificación, pulse  (ENTER). Si el código de identificación que se va a registrar tiene 8 dígitos, no es necesario pulsar  (ENTER).

### Ajuste de la conexión automática del dispositivo activado o desactivado

Si “BT Power” está activado, el dispositivo registrado se conectará automáticamente cuando el interruptor del motor se coloque en la posición “ACC”.

- 1** Seleccione “BT Power” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2** Seleccione “ON” u “OFF” mediante el mando.



### Visualización del estado del dispositivo

Seleccione “Bluetooth\* info” con el mando de sintonización/desplazamiento.

- Visualización del nombre del dispositivo

Seleccione “Device name” con el mando de sintonización/desplazamiento.

- Visualización de la dirección del dispositivo

Seleccione “Device address” con el mando de sintonización/desplazamiento.

\*: Bluetooth es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

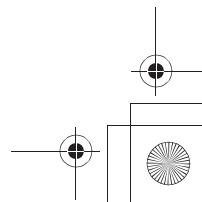
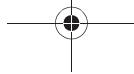
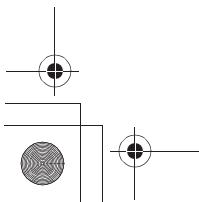
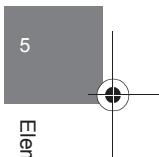
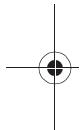
### Ajuste de la visualización de la confirmación de conexión automática activado o desactivado

Si “Display setting” está activado, el estado de la conexión del reproductor portátil se visualizará cuando el interruptor del motor se coloque en la posición “ACC”.

- 1 Seleccione “Display setting” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione “ON” u “OFF” mediante el mando.

5

Elementos del interior del vehículo



### Reinicio

Seleccione “Initialize” con el mando de sintonización/desplazamiento.

- Reinicio de los ajustes de sonido

Seleccione “Sound setting” con el mando de sintonización/desplazamiento y pulse  (YES).

Si desea más información sobre los ajustes de sonido: →P. 331

- Reinicio de la información del dispositivo

Seleccione “Car device info” con el mando de sintonización/desplazamiento y pulse  (YES).

La conexión automática de un dispositivo portátil, la visualización de la confirmación de la conexión automática y el código de identificación se reiniciarán.

- Reinicio de todos los ajustes

Seleccione “All initialize” con el mando de sintonización/desplazamiento y pulse  (YES).

---

- **Número de dispositivos Bluetooth® que se pueden registrar**

Pueden registrarse en el sistema hasta 5 dispositivos Bluetooth®.

- **Funciones del sistema de sonido/teléfono Bluetooth®**

Determinadas funciones no están disponibles durante la conducción.

## Utilización del menú “SETUP” (menú “TEL” o “PHONE”)

### Funciones y procedimientos

Para acceder al menú de cada función, pulse el mando de sintonización/desplazamiento y siga los pasos indicados a continuación con el mando:

- Adición de un nuevo número de teléfono
  1. “TEL” o “PHONE” → 2. “Phonebook” → 3. “Add contacts”
- Configuración de contactos de marcación rápida
  1. “TEL” o “PHONE” → 2. “Phonebook” → 3. “Add SD”
- Borrado de historiales de llamadas
  1. “TEL” o “PHONE” → 2. “Phonebook” → 3. “Delete call history”
- Borrado de un número de teléfono registrado
  1. “TEL” o “PHONE” → 2. “Phonebook” → 3. “Delete contacts”
- Borrado del listín de otro teléfono móvil
  1. “TEL” o “PHONE” → 2. “Phonebook” → 3. “Delete other PB”
- Configuración de transferencia automática del listín
  1. “TEL” o “PHONE” → 2. “Auto transfer”
- Ajuste del volumen de la llamada
  1. “TEL” o “PHONE” → 2. “HF sound setting” → 3. “Call volume”
- Ajuste del volumen del tono de llamada
  1. “TEL” o “PHONE” → 2. “HF sound setting” → 3. “Ringtone volume”
- Ajuste del tono de llamada
  1. “TEL” o “PHONE” → 2. “HF sound setting” → 3. “Ringtone”
- Transferencia de los historiales de llamadas
  1. “TEL” o “PHONE” → 2. “Transfer histories”

5

Elementos del interior del vehículo

**Adición de un nuevo número de teléfono**

Seleccione “Add contacts” con el mando de sintonización/desplazamiento.

- Transferencia de todos los contactos del teléfono móvil

Seleccione “Overwrite all” con el mando de sintonización/desplazamiento y pulse  (YES).

- Transferencia de un contacto del teléfono móvil

Seleccione “Add one contact” con el mando de sintonización/desplazamiento y pulse  (YES).

**Configuración de contactos de marcación rápida**

**1** Seleccione “Add SD” con el mando de sintonización/desplazamiento.

**2** Seleccione los datos que deseé mediante el mando.

**3** Pulse el botón de preselección deseado (de  [1] a  [5]).

Si desea más información sobre la configuración de contactos de marcación rápida desde el historial de llamadas: →P. 321

Si desea más información sobre la eliminación de contactos de marcación rápida: →P. 320

### Borrado de historiales de llamadas

Seleccione “Delete call history” con el mando de sintonización/desplazamiento.

● Borrado del historial de llamadas realizadas

- 1 Seleccione “Outgoing Calls” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione el número de teléfono que desee mediante el mando y pulse  (YES).

Para borrar todos los datos del historial de llamadas realizadas, pulse  (ALL) y, a continuación, pulse  (YES).

● Borrado del historial de llamadas recibidas

- 1 Seleccione “Incoming Calls” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione el número de teléfono que desee mediante el mando y pulse  (YES).

Para borrar todos los datos del historial de llamadas recibidas, pulse  (ALL) y, a continuación, pulse  (YES).

### 334

#### 5-2. Utilización del sistema de sonido

- Borrado del historial de llamadas perdidas

- 1 Seleccione “Missed Calls” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione el número de teléfono que desee mediante el mando y pulse  (YES).

Para borrar todos los datos del historial de llamadas perdidas, pulse  (ALL) y, a continuación, pulse  (YES).

- Borrado de un número de todos los historiales de llamadas (llamadas realizadas, llamadas recibidas y llamadas perdidas)

- 1 Seleccione “All Calls” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione el número de teléfono que desee mediante el mando y pulse  (YES).

Para borrar todos los datos de todos los historiales de llamadas, pulse  (ALL) y, a continuación, pulse  (YES).

### Borrado de un número de teléfono registrado

- 1 Seleccione “Delete contacts” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione el número de teléfono que desee mediante el mando y pulse  (YES).

Para eliminar todos los números de teléfono registrados, pulse  (ALL) y, a continuación, pulse  (YES).

Pulse  (A-Z) para visualizar los nombres registrados en orden alfabético según la letra inicial.

### Borrado de otro listín del teléfono móvil

- 1 Seleccione “Delete other PB” con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Seleccione el listín que desee mediante el mando y pulse  (YES).

5

Elementos del interior del vehículo

### Ajuste del volumen de la llamada

- 1** Seleccione "Call volume" con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2** Cambie el volumen de la llamada.

Para bajar el volumen: Gire el mando hacia la izquierda.

Para subir el volumen: Gire el mando hacia la derecha.

Para ajustar el volumen, pulse  (BACK).

### Ajuste del volumen del tono de llamada

- 1** Seleccione "Ringtone volume" con el mando de sintonización/desplazamiento.
  - 2** Cambie el volumen del tono de llamada.
- Para bajar el volumen: Gire el mando hacia la izquierda.
- Para subir el volumen: Gire el mando hacia la derecha.
- Para ajustar el volumen, pulse  (BACK).

### Ajuste del tono de llamada

- 1 Seleccione "Ringtone" con el mando de sintonización/desplazamiento.
- 2 Mediante el mando, seleccione un tono de llamada (1 - 3). Para ajustar el tono de llamada seleccionado, pulse  (BACK).

### Transferencia de los historiales de llamadas

Seleccione "Transfer histories" con el mando de sintonización/desplazamiento y pulse  (YES).

#### ■ Número de teléfono

Se pueden almacenar hasta 1000 nombres.

#### ■ Historial de llamadas

Se pueden almacenar hasta 10 números en el historial de llamadas realizadas, en el de llamadas recibidas y en el de llamadas perdidas.

#### ■ Límite del número de dígitos

No se pueden registrar números de teléfono con más de 24 dígitos.

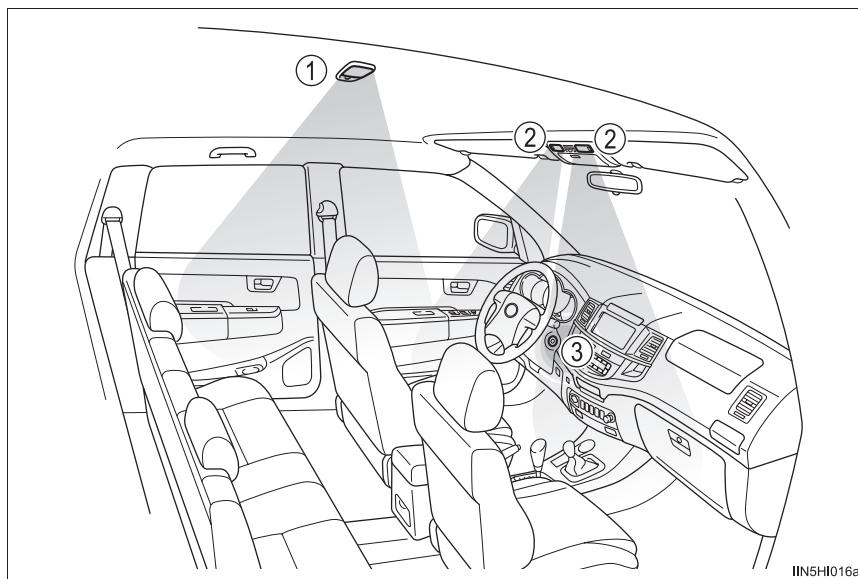
#### ■ Funciones del sistema de teléfono Bluetooth®

Determinadas funciones no están disponibles durante la conducción.

5

Elementos del interior del vehículo

## **Lista de luces interiores**



IIN5HI016a

- ① Luz interior (→P. 340)
- ② Luces individuales/interiores (si el vehículo dispone de ello) (→P. 339)
- ③ Luz del interruptor del motor (si el vehículo dispone de ello)

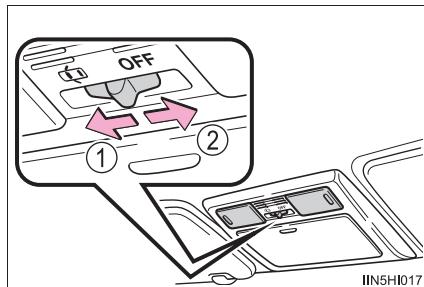
### Interruptor principal de las luces individuales/interiores (si el vehículo dispone de ello)

#### ① Posición de las puertas

Las luces individuales/interiores se encienden cuando se abre una puerta. Se apagan cuando se cierran las puertas.

#### ② Apagadas

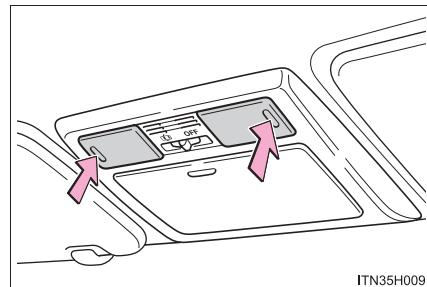
Las luces individuales/interiores pueden encenderse y apagarse por separado.



IIN5H1017

### Luces individuales/interiores (si el vehículo dispone de ello)

#### Encendidas/apagadas



ITN35H009

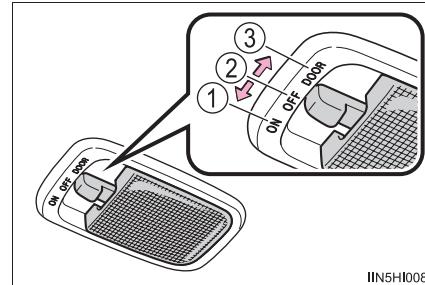
5

Elementos del interior del vehículo

**Luz interior**

- ① Encendida
- ② Apagada
- ③ Posición de las puertas

La luz interior se enciende cuando se abre una puerta. Se apaga cuando se cierran las puertas.



IIN5HI008

**■ Sistema de iluminación de entrada al vehículo (si el vehículo dispone de ello)**

## ► Tipo A

Las luces se encienden o se apagan automáticamente al abrir o cerrar las puertas.

## ► Tipo B

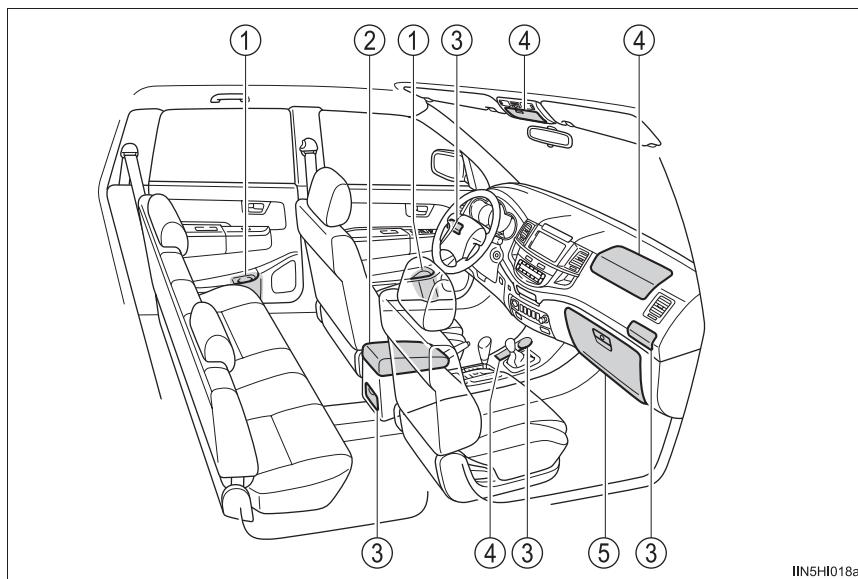
Las luces se encienden o se apagan automáticamente dependiendo de la posición del interruptor del motor, de si las puertas están bloqueadas o desbloqueadas, y de si las puertas están abiertas o cerradas.

## AVISO

**■ Para evitar la descarga de la batería**

No deje las luces encendidas más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

## Lista de espacios de almacenamiento



- |   |   |
|---|---|
| ① Portabotellas (si el vehículo dispone de ello)                | ④ Cajas auxiliares (si el vehículo dispone de ello) (→P. 345) |
| ② Caja de la consola (si el vehículo dispone de ello) (→P. 343) | ⑤ Guantera (→P. 343)  |
| ③ Sujetavasos (si el vehículo dispone de ello) (→P. 344)        |   |

5

Elementos del interior del vehículo

**⚠ PRECAUCION****■ Objetos que no deberían dejarse en los espacios de almacenamiento**

No deje gafas, encendedores ni aerosoles en los espacios de almacenamiento ya que, si la temperatura del habitáculo aumentara, podrían provocar lo siguiente:

- Las gafas pueden deformarse debido al calor o agrietarse si entran en contacto con otros artículos almacenados.
- Los encendedores y aerosoles pueden explotar. Si entran en contacto con otros objetos almacenados, el encendedor puede prender fuego y el aerosol puede liberar gas, con el consiguiente riesgo de incendio.

**■ Durante la conducción o cuando los compartimientos de almacenamiento no se utilizan**

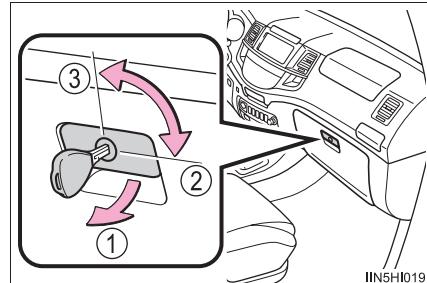
Mantenga las tapas cerradas.

En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe de una tapa abierta o de los objetos guardados en su interior.

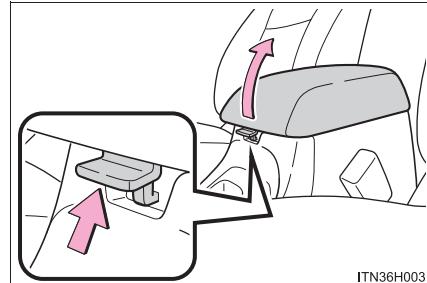
## 5-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

**Guantera**

- ① Abrir (tire de la palanca)
- ② Cerrar con la llave maestra
- ③ Abrir con la llave maestra

**Caja de la consola (si el vehículo dispone de ello)**

Levante la tapa tirando hacia arriba del botón para desbloquearla.



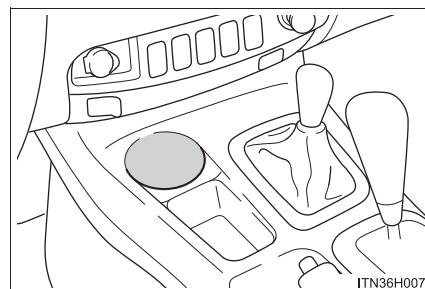
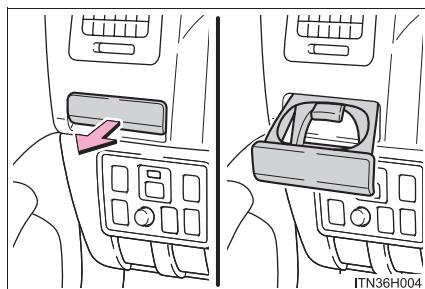
5

Elementos del interior del vehículo

### Sujetavasos

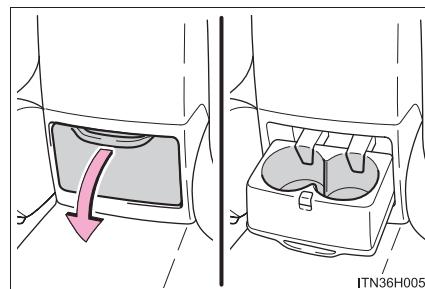
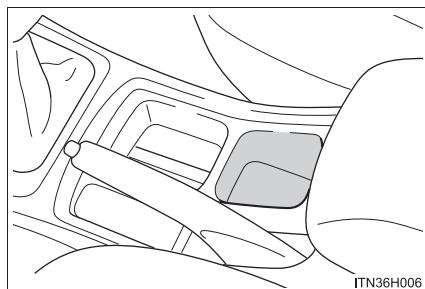
- ▶ Tipo A (panel de instrumentos)
  - ▶ Tipo B (caja de la consola)
- Extraiga el sujetavasos completamente.

Eleve la bandeja antes de replegarlo.



- ▶ Tipo C (caja de la consola)
  - ▶ Tipo D (caja de la consola trasera)
- (si el vehículo dispone de ello)

Tire de la tapa.



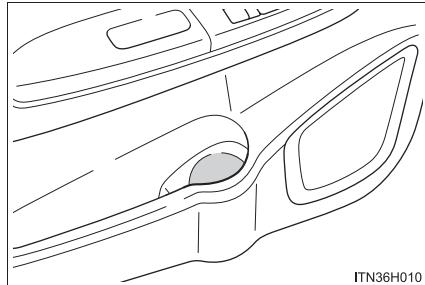
### ⚠ PRECAUCION

#### ■ Objetos que no deben colocarse en el sujetavasos

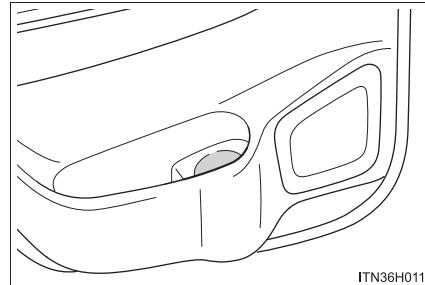
No coloque en el sujetavasos otros objetos que no sean vasos o latas de bebida. En caso de accidente, viraje brusco o frenazo, dichos objetos podrían salir despedidos y causar lesiones. En la medida de lo posible, cubra las bebidas calientes para evitar el riesgo de quemaduras.

### Portabotellas

- ▶ En los asientos delanteros
- ▶ En los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello)



ITN36H010



ITN36H011

#### ■ Si utiliza el soporte como portabotellas

- Si coloca una botella en él, cierre el tapón.
- Según la forma o el tamaño de la botella, es posible que no quiera.

#### ⚠ PRECAUCION

##### ■ Objetos que no deben colocarse en el portabotellas

No coloque en el portabotellas otros objetos que no sean botellas. En caso de accidente o frenazo, dichos objetos podrían salir despedidos y causar lesiones.

5

Elementos del interior del vehículo

#### ⚠ AVISO

##### ■ Objetos que no deben guardarse en el portabotellas

No coloque botellas abiertas en el portabotellas, ni vasos de cristal o papel que contengan líquido. El contenido podría derramarse y los vasos podrían romperse.

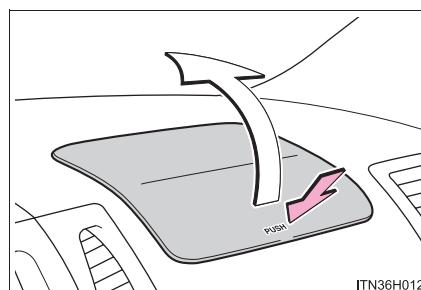
### Cajas auxiliares

- ▶ Tipo A (vehículos sin airbag del pasajero delantero)
- ▶ Tipo B (si el vehículo dispone de ello)

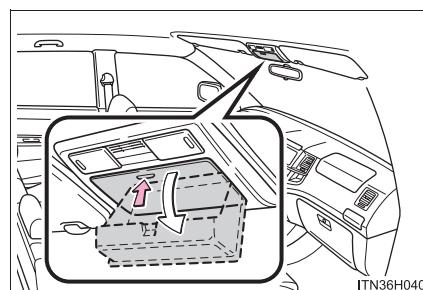
Presione la tapa.

Presione la tapa.

La caja auxiliar es útil para guardar provisionalmente las gafas de sol y otros objetos pequeños similares.

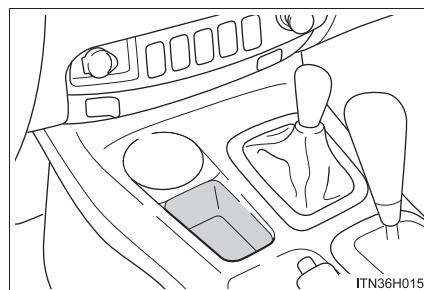


ITN36H012

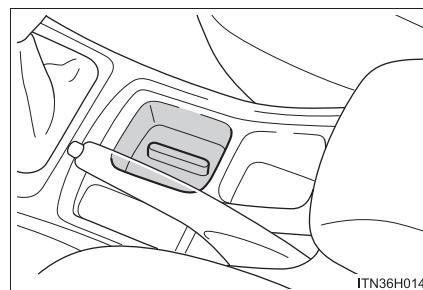


ITN36H040

- ▶ Tipo C (si el vehículo dispone de ello)
- ▶ Tipo D (si el vehículo dispone de ello)



ITN36H015



ITN36H014

### ⚠ PRECAUCION

#### ■ Objetos que no se deben almacenar (tipo A)

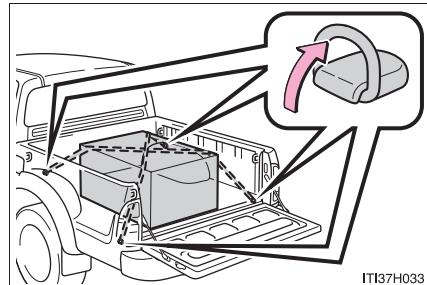
No guarde objetos cuyo peso supere los 0,2 kg (0,4 lb.).

Si lo hace, la caja auxiliar podría abrirse y los objetos guardados en su interior podrían caerse y provocar un accidente.

## Anillas para sujetar la carga\*

Levante los ganchos cuando los necesite.

Las anillas para sujetar la carga permiten asegurar los objetos sueltos.



### ! PRECAUCION

#### ■ Cuando no se utilicen las anillas para sujetar la carga

Para evitar lesiones, pliegue siempre las anillas para sujetar la carga.

5

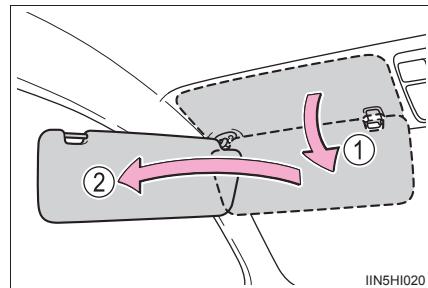
Elementos del interior del vehículo

\*: Si el vehículo dispone de ello

## Parasoles y espejo de cortesía

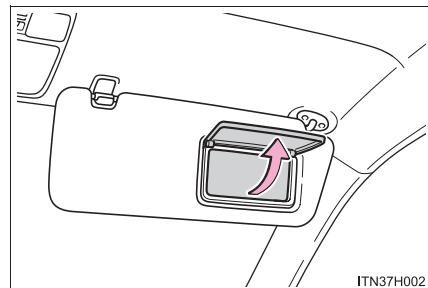
### Parasoles

- ① Para colocar el parasol hacia delante, ábralo.
- ② Para colocar el parasol de lado, ábralo, desengáñchelo y gírelo hacia el lateral.



### Espejo de cortesía (si el vehículo dispone de ello)

Abra la tapa para utilizarlo.



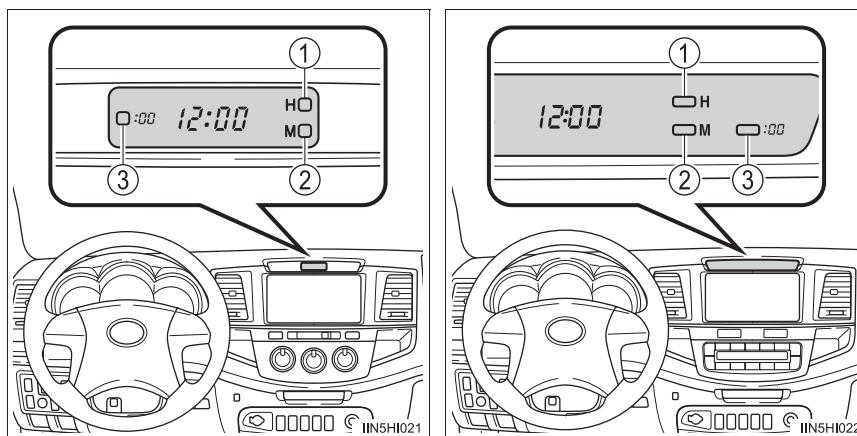
## Reloj

**El reloj se ajusta pulsando los botones.**

- ① Ajusta la hora
- ② Ajusta los minutos
- ③ Redondea a la hora más próxima\*

\*: p. ej., de 1:00 a 1:29 → 1:00  
de 1:30 a 1:59 → 2:00

- Vehículos sin pantalla de información múltiple      ► Vehículos con pantalla de información múltiple



■ **El reloj aparece cuando**

El interruptor del motor está en la posición "ACC" u "ON".

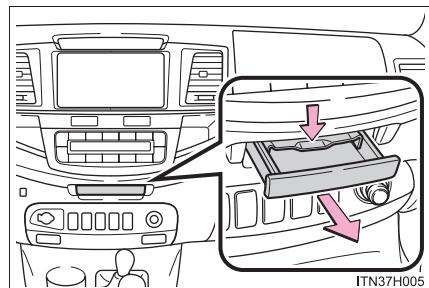
■ **Al desconectar y volver a conectar los bornes de la batería**

La hora se pondrá automáticamente en 1:00.

## Cenicero

Tire de la tapa.

Para extraer el cenicero, presione hacia abajo la pestaña interior de seguridad y tire de la tapa.



### ! PRECAUCION

#### ■ Cuando no se utilice

Mantenga el cenicero cerrado. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe del cenicero abierto o si la ceniza sale despedida.

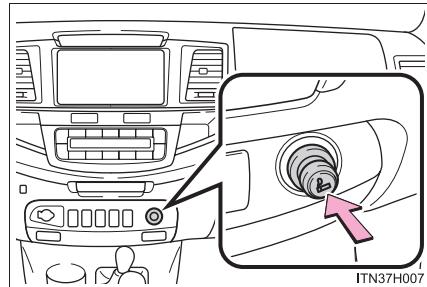
#### ■ Para prevenir incendios

- Apague completamente los cigarrillos y cerillas antes de dejarlos en el cenicero; seguidamente, asegúrese de que el cenicero está bien cerrado.
- No deposite papeles ni otros objetos inflamables en el cenicero.

## Encendedor

Empuje hacia dentro el encendedor.

El encendedor saldrá automáticamente cuando esté listo para su uso.



### ■ El encendedor se puede utilizar cuando

El interruptor del motor está en la posición "ACC" u "ON".

#### ⚠ PRECAUCION

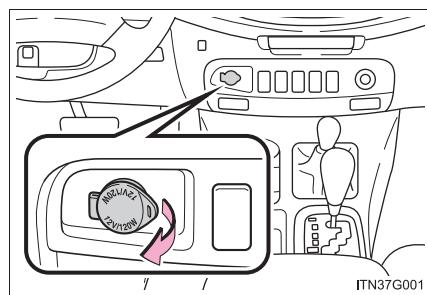
##### ■ Para evitar el riesgo de quemaduras o incendios

- No toque la parte metálica del encendedor.
- No mantenga el encendedor empujado hacia dentro. Podría recalentarse y provocar un incendio.
- No inserte en la toma del encendedor ningún otro objeto que no sea el propio encendedor. Si lo hace, podría deformar la toma del encendedor y hacer que el encendedor no se pueda volver a colocar correctamente en ella o que no pueda extraerse.

## Toma de corriente\*

Puede utilizar la toma de corriente para accesorios de 12 V que funcionen con menos de 10 A.

Abra la tapa.



■ La toma de corriente se puede utilizar cuando

El interruptor del motor está en la posición "ACC" u "ON".

### AVISO

■ Para evitar daños a la toma de corriente

Cierre la tapa de la toma de corriente cuando no la esté utilizando.

Podrían penetrar objetos extraños o líquido en la toma de corriente y provocar un cortocircuito.

■ Para evitar que el fusible se funda

No utilice accesorios que necesiten más de 12 V o 10 A.

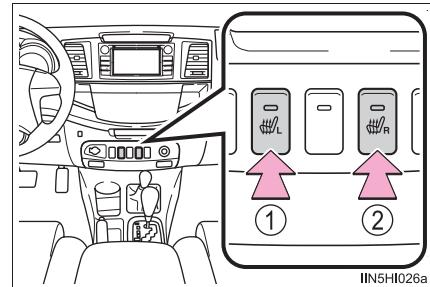
■ Para evitar la descarga de la batería

No utilice la toma de corriente más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

\*: Si el vehículo dispone de ello

## Calefacción de los asientos\*

- ① Enciende la calefacción del asiento delantero izquierdo
  - ② Enciende la calefacción del asiento delantero derecho
- El indicador luminoso se enciende.



■ **La calefacción de los asientos se puede utilizar cuando**

El interruptor del motor está en la posición "ON".

■ **Cuando no se utilice**

Apague la calefacción de los asientos.

5

Elementos del interior del vehículo

\*: Si el vehículo dispone de ello

### PRECAUCION

#### ■ Quemaduras

- Para evitar el riesgo de quemaduras, preste especial atención a la calefacción de los asientos cuando los ocupantes sean:
  - Bebés y niños de corta edad, personas mayores, enfermas o con discapacidad física
  - Personas con piel sensible
  - Personas que están muy fatigadas
  - Personas que han bebido alcohol o consumido fármacos que producen sueño (sомнíferos, medicinas para el resfriado, etc.)
- No cubra los asientos con nada cuando la calefacción de los asientos esté en funcionamiento.  
La utilización de la calefacción de los asientos junto con una manta o cojín aumentará la temperatura del asiento y podría provocar recalentamiento.
- No utilice la calefacción de los asientos más de lo estrictamente necesario. De lo contrario, podrían producirse quemaduras leves o recalentamiento.

### AVISO

#### ■ Para evitar daños en la calefacción de los asientos

No coloque sobre el asiento objetos pesados con una superficie irregular ni clave objetos puntiagudos (agujas, clavos, etc.).

#### ■ Para evitar la descarga de la batería

Apague la calefacción de los asientos cuando el motor no esté en marcha.

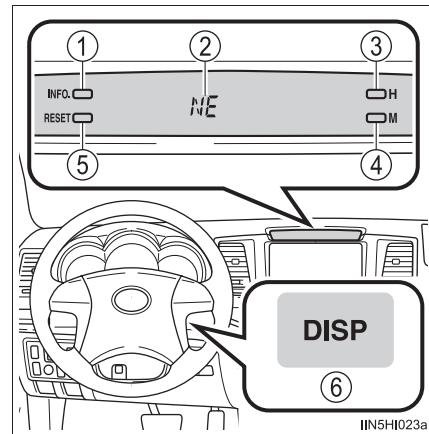
## Brújula\*

La brújula de la pantalla de información múltiple indica la dirección hacia la que se dirige el vehículo.

### Acción

Para encender la brújula, pulse el botón “INFO.” o “DISP” hasta que aparezca la brújula. (→P. 105)

- ① Botón “INFO.”
- ② Indicación de la dirección
- ③ Botón “H”
- ④ Botón “M”
- ⑤ Botón “RESET”
- ⑥ Botón “DISP” (si el vehículo dispone de ello)

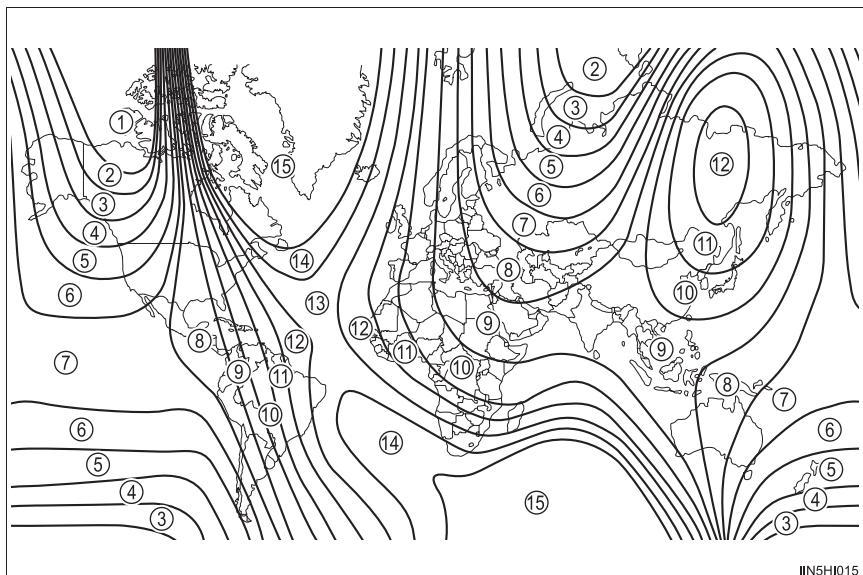


### Indicaciones y direcciones

Pantalla	Dirección
N	Norte
NE	Noreste
E	Este
SE	Sureste
S	Sur
SW	Suroeste
W	Oeste
NW	Noroeste

\*: Si el vehículo dispone de ello

### Calibración de la brújula



IN5HI015

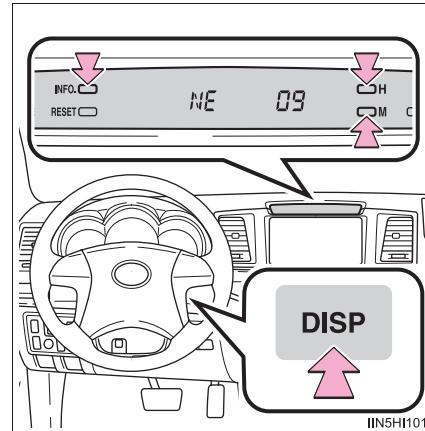
La dirección mostrada se desvía de la verdadera dirección que determina el campo magnético de la Tierra. La desviación es mayor o menor según la posición geográfica del vehículo.

Si cruza una de las fronteras del mapa mostrado en la ilustración, la brújula se desviará.

Para conseguir una precisión mayor o una calibración perfecta, consulte "Calibración de la desviación".

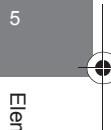
### ■ Calibrado de la desviación

- 1 Detenga el vehículo.
- 2 Pulse y mantenga pulsado el botón “INFO.” o “DISP” hasta que aparezca un número (del 1 al 15) en el reloj. A continuación, pulse el botón “H” o “M” y seleccione el número de la zona en la que se encuentra tomando como referencia los números indicados en el mapa anterior.



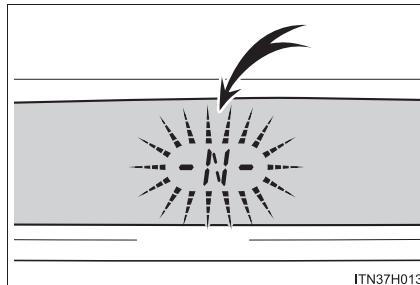
- 3 Pulse el botón “INFO.” o “DISP”.

Si la dirección se visualiza durante varios segundos después del ajuste, la calibración se ha completado.



### ■ Calibración circular

Si la indicación de la dirección de la brújula parpadea, debe llevarse a cabo la calibración circular.

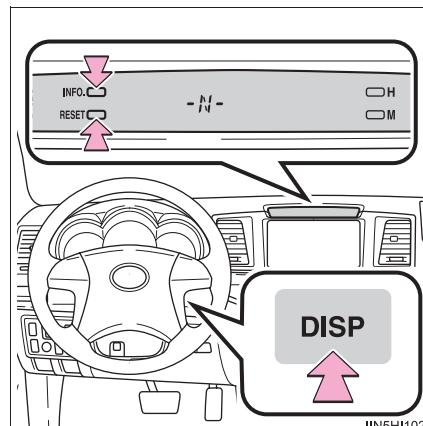


ITN37H013

**1** Detenga el vehículo en un lugar donde resulte seguro conducir en círculos.

**2** Pulse y mantenga pulsado el botón "INFO." o "DISP" hasta que aparezca un número (del 1 al 15) en el reloj y a continuación pulse el botón "RESET".

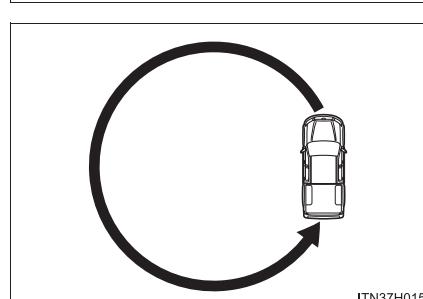
Aparece "- N -" en la pantalla de la dirección.



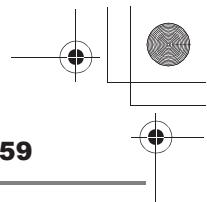
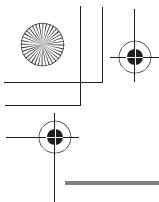
IIN5H102

**3** Conduzca en círculo el vehículo a 8 km/h (5 mph) como máximo hasta que aparezca la dirección.

Si no dispone de espacio suficiente para conducir en círculo, dé una vuelta a la manzana hasta que se visualice una dirección.



ITN37H015

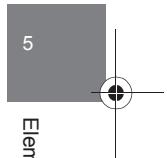


## 5-5. Otros elementos del interior del vehículo

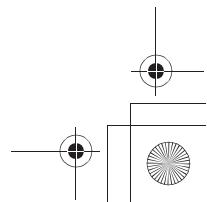
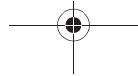
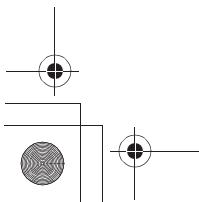
**359****■ Condiciones desfavorables para un funcionamiento correcto**

Es posible que la brújula no muestre la dirección correcta en las siguientes circunstancias:

- El vehículo se ha parado inmediatamente después de girar.
- El vehículo está sobre una superficie inclinada.
- El vehículo se halla en un lugar donde el campo magnético de la Tierra está sometido a interferencias de campos magnéticos artificiales (en un estacionamiento subterráneo, debajo de una torre de acero, entre edificios, en un estacionamiento elevado, cerca de un cruce, cerca de un vehículo de gran tamaño, etc.).
- El vehículo se ha imantado.  
(Hay un imán o un objeto metálico cerca de la pantalla de información múltiple).
- Se ha desconectado la batería.
- Hay una puerta abierta.



Elementos del interior del vehículo



### PRECAUCION

#### ■ Mientras conduce el vehículo

No ajuste la visualización. Ajuste la visualización solo cuando el vehículo está parado.

#### ■ Al realizar la calibración circular

Prevea un espacio vacío y procure que no haya ningún vehículo ni ninguna persona en los alrededores. Respete siempre las normas locales de tráfico durante la calibración circular.

### AVISO

#### ■ Para evitar el funcionamiento erróneo de la brújula

No coloque imanes ni objetos metálicos cerca de la pantalla de información múltiple. Esto puede causar el funcionamiento incorrecto del sensor de la brújula.

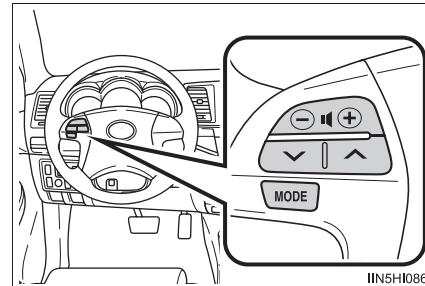
#### ■ Para garantizar el funcionamiento normal de la brújula

- No realice la calibración circular de la brújula en un lugar donde el campo magnético de la Tierra esté sometido a interferencias causadas por campos magnéticos artificiales.
- Durante la calibración, no accione sistemas eléctricos (elevalunas eléctricos, etc.), ya que pueden interferir en el proceso.

## Utilización de los interruptores de sonido del volante\*

Algunas funciones del sistema de sonido (volumen del sonido, radio, reproductor de CD, etc.) se pueden controlar con los interruptores del volante.

El funcionamiento puede variar en función del tipo de sistema de sonido o de sistema de navegación. Para obtener más información, consulte el manual que le entregaron con el sistema de sonido o el sistema de navegación.



IIN5HI086

### ⚠ PRECAUCION

#### ■ Para reducir el riesgo de accidentes

Preste la máxima atención cuando accione los interruptores de sonido del volante.

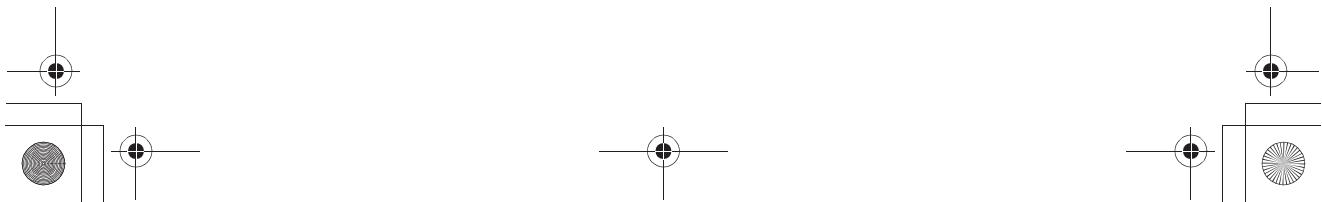
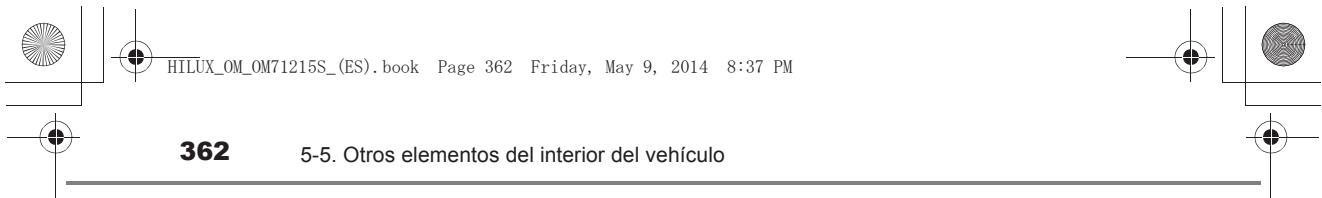
5

Elementos del interior del vehículo

\*: Si el vehículo dispone de ello

**362**

5-5. Otros elementos del interior del vehículo



## Mantenimiento y cuidados

# 6

### 6-1. Mantenimiento y cuidados

Limpieza y protección del exterior del vehículo.....	364
Limpieza y protección del interior del vehículo.....	368

### 6-2. Mantenimiento

Requisitos de mantenimiento .....	371
--------------------------------------	-----

### 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Precauciones si realiza usted mismo el mantenimiento .....	374
Capó.....	378
Compartimiento del motor.....	380
Neumáticos .....	397
Presión de inflado de los neumáticos .....	400
Ruedas.....	402
Filtro del aire acondicionado ...	404
Pila del control remoto inalámbrico .....	406
Inspección y cambio de los fusibles .....	409
Bombillas.....	423

## Limpieza y protección del exterior del vehículo

**Los procedimientos que se indican a continuación le ayudarán a mantener el vehículo en óptimas condiciones:**

- Comenzando de arriba a abajo, aplique agua abundantemente a la carrocería, los alojamientos de las ruedas y los bajos del vehículo para eliminar la suciedad y el polvo.
- Lave la carrocería con una esponja o un paño suave, como una gamuza.
- Para eliminar las marcas difíciles, utilice jabón para automóviles y aclare a fondo con agua abundante.
- Elimine todo resto de agua.
- Encere el vehículo cuando observe deterioro en el revestimiento impermeable.

Si el agua no forma gotas sobre una superficie limpia, aplique cera cuando la carrocería esté fría.

### ■ Túneles de lavado automático

- Pliegue los espejos y quite (en vehículos con antena de varilla corta) o retraiga (en vehículos con antena de tipo montante) la antena antes de lavar el vehículo. Inicie el lavado por la parte delantera del vehículo. Asegúrese de volver a colocar la antena (vehículos con antena de varilla corta) y de desplegar los espejos antes de iniciar la marcha.
- Las escobillas de los túneles de lavado automático podrían arrancar la superficie del vehículo y dañar la pintura.

### ■ Túneles de lavado a alta presión

- No permita que las boquillas del túnel de lavado se aproximen demasiado a las ventanillas.
- Antes de introducir el vehículo en el túnel de lavado, compruebe que la tapa del depósito de combustible está bien cerrada.

### ■ Ruedas con llantas de aluminio (si el vehículo dispone de ello)

- Elimine de inmediato cualquier suciedad con un detergente neutro. No utilice cepillos duros ni productos de limpieza abrasivos. No utilice productos de limpieza químicos fuertes ni agresivos.  
Utilice detergente suave y cera idénticos a los empleados para la pintura.
- No utilice detergente en las ruedas cuando estas estén calientes; por ejemplo, después de haber conducido durante grandes distancias a temperaturas elevadas.
- Enjuague el detergente de las ruedas inmediatamente después de aplicarlo.

### ■ Parachoques

No los frote con productos de limpieza abrasivos.

### PRECAUCION

#### ■ Cuando lave el vehículo

No aplique agua al interior del compartimiento del motor. De lo contrario, podría provocar un incendio en los componentes eléctricos, etc.

#### ■ Medidas de precaución con respecto al tubo de escape

Los gases de escape hacen que el tubo de escape alcance temperaturas muy altas.

Al lavar el vehículo, procure no tocar el tubo de escape hasta que se haya enfriado lo suficiente como para evitar quemaduras.

### AVISO

#### ■ Para evitar el deterioro de la pintura y la aparición de óxido en la carrocería y los componentes (ruedas con llantas de aluminio, etc.)

● Lave inmediatamente el vehículo en los siguientes casos:

- Despues de conducir cerca del mar
- Despues de conducir por carreteras con sal
- Si hay manchas de alquitrán o resina en la superficie pintada
- Si en la superficie pintada del vehículo hay insectos muertos o excrementos de insectos o pájaros
- Despues de conducir por zonas con gran cantidad de hollín, humo grasiento, polvo de minería, restos metálicos o sustancias químicas
- Si el vehículo está muy sucio de polvo o barro
- Si se han derramado líquidos, como benceno o gasolina, sobre la pintura
- Si la pintura está desconchada o rayada, hágala reparar de inmediato.
- Para evitar que se deterioren las llantas debido a la corrosión, límpielas y guárde-las en un lugar con poca humedad.

 **AVISO**
**■ Limpieza de las luces exteriores**

- Lávelas con cuidado. No utilice sustancias orgánicas ni frote con cepillos duros. Podría dañar la superficie de las luces.
- No aplique cera en la superficie de las luces. La cera podría dañar las lentes.

**■ Medidas de precaución relativas a la colocación y extracción de la antena (en vehículos con antena de varilla corta)**

- Antes de empezar a conducir, asegúrese de que la antena está colocada.
- Si debe quitar la antena, por ejemplo, al entrar en un túnel de lavado automático, guárdela bien para no perderla. Asimismo, antes de la conducción, vuelva a colocarla en su posición original.

6  
Mantenimiento y cuidados

## **Limpieza y protección del interior del vehículo**

**Los procedimientos que se indican a continuación le ayudarán a proteger el interior del vehículo y mantenerlo en condiciones óptimas:**

### **Protección del interior del vehículo**

Utilice un aspirador para eliminar la suciedad y el polvo. Limpie las superficies sucias con un paño humedecido en agua tibia.

### **Limpieza de las zonas de cuero**

- Utilice un aspirador para eliminar la suciedad y el polvo.
- Elimine cualquier exceso de suciedad o polvo con un paño suave humedecido en detergente diluido.  
Utilice una solución de agua y detergente neutro al 5 % aproximadamente.
- Escurra el paño al máximo y elimine cualquier resto de detergente.
- Limpie la superficie con un paño suave y seco para eliminar cualquier resto de humedad. Deje que el cuero se seque en una zona ventilada y a la sombra.

### **Limpieza de las zonas de cuero sintético**

- Utilice un aspirador para eliminar el polvo.
- Aplique al cuero sintético una solución de agua y jabón neutro con una esponja o un paño suave.
- Deje secar la solución durante unos minutos. Elimine la suciedad y retire la solución con un paño limpio y húmedo.

### ■ Cuidado de las zonas de cuero

Toyota recomienda limpiar el interior del vehículo dos veces al año como mínimo para mantener la calidad de los materiales interiores.

### ■ Lavado de la moqueta

Existen varios tipos de productos de limpieza comerciales a base de espuma. Aplique la espuma utilizando una esponja o un cepillo. Frote en círculos superpuestos. No use agua. Limpie las superficies sucias y deje que se sequen. Los mejores resultados se obtienen manteniendo la moqueta lo más seca posible.

### ■ Cinturones de seguridad

Límpielos con un paño o una esponja humedecidos en una solución de agua tibia y jabón neutro. Revise periódicamente los cinturones para comprobar que no estén gastados, deshilachados ni cortados.

## ⚠ PRECAUCION

### ■ Agua en el vehículo

- No salpique ni derrame ningún líquido en el vehículo.  
De lo contrario, podría provocar una avería en los componentes eléctricos, etc., o causar un incendio.
- No permita que se humedezcan los componentes del SRS ni el cableado interior del vehículo. (→P. 52)  
Una avería en los sistemas eléctricos podría desplegar los airbags o impedir que funcionen correctamente, lo que podría provocar lesiones graves o incluso mortales.

### ■ Limpieza del interior (particularmente el panel de instrumentos)

No utilice cera ni abrillantadores. El panel de instrumentos podría reflejarse en el parabrisas y dificultar la visibilidad del conductor, con el consiguiente riesgo de accidentes graves o incluso mortales.

## AVISO

### ■ Detergentes de limpieza

- No utilice los tipos de detergente que se indican a continuación; podrían deslucir el color del interior del vehículo, además de rayar o dañar las superficies pintadas:
  - Partes distintas del asiento: Sustancias orgánicas, como benceno o gasolina, soluciones alcalinas o ácidas, tinte o lejía
  - Asientos: Soluciones alcalinas o ácidas, como diluyente, benceno o alcohol
- No utilice cera ni abrillantadores. El panel de instrumentos u otras superficies interiores pintadas podrían estropearse.

### ■ Prevención de daños en las superficies de cuero

Tenga en cuenta las medidas de precaución que se indican a continuación para evitar daños y deterioros en las superficies de cuero:

- Elimine inmediatamente todo resto de polvo y suciedad de las superficies de cuero.
- No exponga el vehículo a la luz solar directa por un tiempo prolongado. Aparque el vehículo a la sombra, especialmente en verano.
- No coloque objetos hechos a base de vinilo o plástico ni que contengan cera sobre la tapicería; podrían quedar adheridos a la superficie de cuero si el interior del vehículo llegara a calentarse en exceso.

### ■ Agua en el piso

No lave el piso del vehículo con agua.

Los sistemas del vehículo como, por ejemplo, el sistema de sonido podrían resultar dañados si el agua entra en contacto con los componentes eléctricos de estos sistemas ubicados por encima o por debajo del piso del vehículo. El agua puede también oxidar la carrocería.

### ■ Limpieza del interior de la luneta trasera (vehículos con desempañador de la luneta trasera)

- No utilice limpiacristales para limpiar la luneta trasera; podría dañar los cables térmicos del desempañador de la luneta trasera. Use un paño humedecido en agua tibia para limpiar el cristal con cuidado. Limpie la luneta con trazos paralelos a los cables térmicos.
- Tenga cuidado de no arañar ni dañar los cables térmicos.

## Requisitos de mantenimiento

**El mantenimiento periódico y el cuidado diario son esenciales para conseguir una conducción segura y económica. Toyota recomienda las tareas de mantenimiento siguientes:**

### Programa de mantenimiento

Lleve a cabo el programa de mantenimiento según los intervalos y la programación establecidos.

Si desea información detallada sobre su programa de mantenimiento, consulte el "Folleto de servicio Toyota" o el "Manual de garantía Toyota".

### Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Acerca del mantenimiento que puede realizar usted mismo

Con un mínimo de conocimientos mecánicos y de herramientas básicas de automóvil, muchas de las tareas de mantenimiento puede efectuarlas usted mismo.

No obstante, tenga en cuenta que ciertas tareas de mantenimiento requieren herramientas y conocimientos especiales. Por ello, es aconsejable que sean efectuadas por mecánicos especializados. Aunque tenga usted experiencia como mecánico, le recomendamos que este tipo de reparaciones y mantenimiento se lleve a cabo en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado. En el concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado se registrarán los datos del mantenimiento, lo cual le será de utilidad a la hora de acogerse a la garantía. Si opta por una reparación o revisión en un establecimiento debidamente equipado y cualificado que no sea un taller de reparaciones Toyota autorizado, le aconsejamos que solicite el registro de los datos de mantenimiento.

### ■ ¿Dónde acudir para las tareas de mantenimiento?

Para mantener su vehículo en condiciones óptimas, Toyota le recomienda que todas las reparaciones y revisiones de mantenimiento, así como cualquier otra inspección y reparación necesaria, sean encargadas a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o bien a otros establecimientos con personal debidamente cualificado y equipado. Si la reparación o el servicio están cubiertos por la garantía, diríjase a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, donde se harán cargo del vehículo utilizando piezas genuinas de Toyota. También puede resultarle ventajoso dejar las tareas que no estén cubiertas por la garantía en manos de un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado de la red Toyota, donde le atenderán con cualquier problema que pueda haberle surgido.

Su concesionario o taller de reparaciones Toyota, o cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, llevarán a cabo todas las revisiones necesarias programadas para su vehículo con la mayor fiabilidad y al mejor precio gracias a su experiencia con los vehículos Toyota.

### ■ ¿Necesita el vehículo una reparación?

Preste atención a los cambios en el rendimiento, los ruidos y los avisos visuales que puedan indicar que algún tipo de revisión es necesaria. Algunos indicios importantes son:

- Fallos de encendido del motor, tirones o detonaciones
- Pérdida considerable de potencia
- Ruidos extraños en el motor
- Fuga de líquidos bajo el vehículo (no obstante, el goteo de agua después de usar el sistema de aire acondicionado se considera normal).
- Cambios en el sonido del escape (podría indicar un escape peligroso de monóxido de carbono; conduzca con las ventanillas abiertas y haga que revisen el sistema de escape del vehículo inmediatamente).
- Neumáticos que parecen desinflados; ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas; desgaste desigual de los neumáticos
- El vehículo se desvía hacia un lado cuando se conduce en línea recta por una carretera llana
- Ruidos extraños originados por el movimiento de la suspensión
- Pérdida de la eficacia del freno; sensación de que el pedal del freno o el pedal del embrague están esponjosos; el pedal casi toca el piso; al frenar, el vehículo tira hacia un lado
- La temperatura del refrigerante del motor es continuamente más alta de lo normal

Si observa alguno de estos síntomas, lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado. Es posible que el vehículo necesite algún tipo de reparación o ajuste.

**⚠ PRECAUCION****■ Si el mantenimiento del vehículo no es correcto**

Si el mantenimiento no es correcto, podrían ocaſionarse daños graves en el vehículo y provocar lesiones graves o incluso mortales.

**■ Manipulación de la batería**

Los bornes de la batería, los terminales y los accesorios relacionados con estos componentes contienen plomo y derivados del plomo, conocidos por su riesgo para provocar daños cerebrales. Lávese las manos después de manipularlos. (→P. 390)

6  
Mantenimiento y cuidados

## Precauciones si realiza usted mismo el mantenimiento

**Si realiza el mantenimiento personalmente, asegúrese de seguir el procedimiento correcto como se indica en estas secciones.**

Elementos	Piezas y herramientas
Estado de la batería →P. 390)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Agua templada</li> <li>Bicarbonato sódico</li> <li>Grasa</li> <li>Llave convencional (para los pernos de las bridas de la batería)</li> <li>Agua destilada</li> </ul>
Nivel de refrigerante del motor →P. 387)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) u otro de calidad similar basado en etilenglicol que no contenga silicatos, aminas, nitritos ni boratos, con tecnología híbrida de ácido orgánico y larga duración El refrigerante "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) se compone de un 50% de refrigerante y un 50% de agua desionizada.</li> <li>Embudo (solo para añadir el producto refrigerante)</li> </ul>
Nivel del aceite de motor →P. 383)	<ul style="list-style-type: none"> <li>"Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino de Toyota) o equivalente</li> <li>Trapo o toalla de papel</li> <li>Embudo (solo para añadir el aceite de motor)</li> </ul>

### 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Elementos	Piezas y herramientas
Fusibles (→P. 409)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fusibles con un amperaje nominal idéntico al original</li> </ul>
Bombillas (→P. 423)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bombilla con el mismo número y vataje que la original</li> <li>Destornillador Phillips</li> <li>Llave</li> </ul>
Radiador, condensador e intercooler (si el vehículo dispone de ello) (→P. 389)	—
Presión de inflado de los neumáticos (→P. 400)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manómetro para neumáticos</li> <li>Fuente de aire comprimido</li> </ul>
Líquido lavaparabrisas (→P. 394)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Agua o líquido lavaparabrisas con anticongelante (para invierno)</li> <li>Embudo (solo para añadir agua o líquido lavaparabrisas)</li> </ul>

Mantenimiento y cuidados

### PRECAUCION

El compartimiento del motor contiene muchos mecanismos y líquidos que pueden moverse bruscamente, calentarse o cargarse de electricidad. Respete las siguientes medidas de precaución para evitar lesiones graves o mortales.

#### ■ Al trabajar en el compartimiento del motor

- Mantenga las manos, la ropa y las herramientas alejadas del ventilador y de la correa de transmisión del motor en movimiento.
- Procure no tocar el motor, radiador, colector de escape, etc., inmediatamente después de haber conducido el vehículo; pueden estar calientes. También pueden estar calientes el aceite y otros líquidos.
- No deje en el compartimiento del motor ningún objeto fácilmente inflamable como, por ejemplo, papel o trapos.
- No fume, no provoque chispas ni permita que haya llamas cerca del combustible o la batería. Los gases del combustible y de la batería son inflamables.
- Preste especial atención cuando trabaje con la batería. Esta contiene ácido sulfúrico, un líquido corrosivo y venenoso.
- Tenga cuidado, el líquido de frenos puede causar daños en las manos y los ojos, y dañar las superficies pintadas. Si se manchara las manos con el líquido o este entrara en contacto con los ojos, lave las zonas afectadas inmediatamente con agua limpia.  
Si continúa sintiendo molestias, consulte a un médico.

#### ■ Gafas de seguridad

Lleve puestas las gafas de seguridad para evitar daños oculares causados por materiales en suspensión, caída de materiales, líquidos pulverizados, etc.

 AVISO

**■ Si extrae el filtro del depurador de aire**

Conducir sin el filtro del depurador de aire puede provocar el desgaste excesivo del motor a causa de la suciedad del aire.

**■ Si el nivel de líquido está bajo o alto**

Es normal que el nivel del líquido de frenos descienda ligeramente a medida que se desgastan las pastillas de los frenos o cuando el nivel de líquido en el acumulador es elevado.

Si es necesario llenar frecuentemente el depósito, puede ser síntoma de un problema grave.

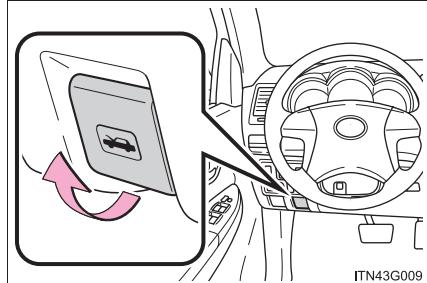
6  
Mantenimiento y cuidados

**378** 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo**Capó**

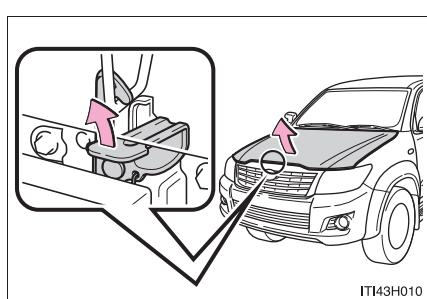
**Abra el capó accionando el dispositivo de apertura desde el interior del vehículo.**

- 1** Tire de la palanca de apertura del capó.

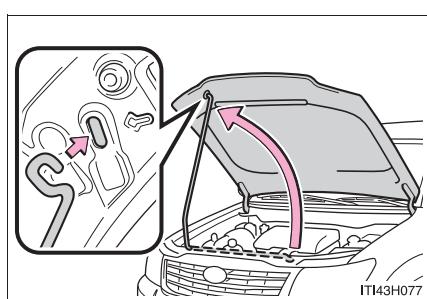
El capó se abrirá ligeramente.



- 2** Tire hacia arriba de la palanca de enganche auxiliar y levante el capó.



- 3** Mantenga abierto el capó introduciendo la varilla de apoyo en la ranura.



### PRECAUCION

#### ■ Inspección antes de conducir

Compruebe que el capó esté completamente cerrado y bloqueado. Si el capó está mal cerrado, podría abrirse con el vehículo en marcha y provocar un accidente que puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

#### ■ Tras introducir la varilla de apoyo en la ranura

Asegúrese de que la varilla sujeta el capó con total seguridad y que no hay riesgo de que le caiga encima.

### AVISO

#### ■ Al cerrar el capó

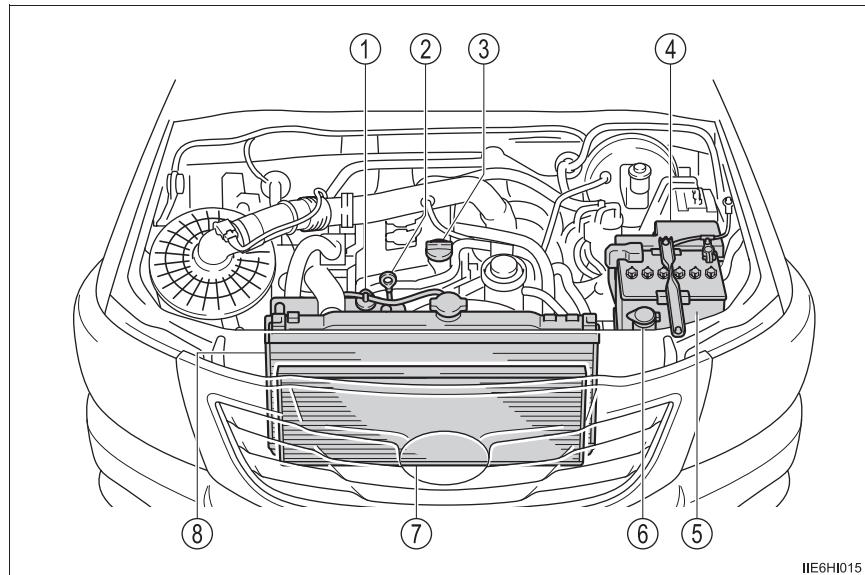
Antes de cerrar el capó, asegúrese de volver a colocar la varilla de apoyo en su clip. Si cerrara el capó con la varilla de apoyo levantada, el capó podría doblarse.

6

Mantenimiento y cuidados

## Compartimiento del motor

### ► Motor de gasolina

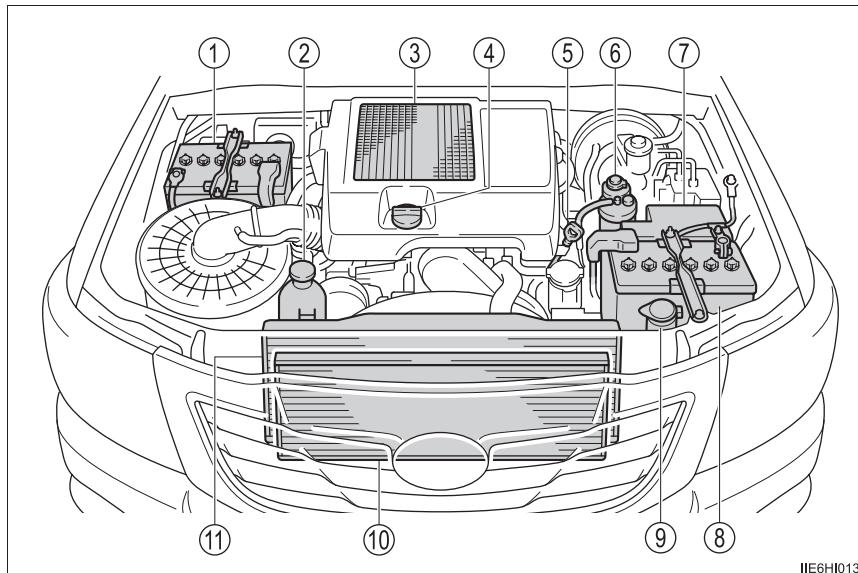


IIE6H1015

- |   |  |
|---|--|
| ① Depósito de refrigerante del motor<br>(→P. 387)               | ④ Caja de fusibles<br>(→P. 409)                    |
| ② Varilla indicadora del nivel de aceite del motor<br>(→P. 383) | ⑤ Batería<br>(→P. 390)                             |
| ③ Tapón de llenado del aceite de motor<br>(→P. 384)             | ⑥ Depósito del líquido lavaparabrisas<br>(→P. 394) |
|   | ⑦ Condensador<br>(→P. 389)                         |
|   | ⑧ Radiador<br>(→P. 389)                            |

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

## ► Motor diésel (vehículos con volante a la izquierda)



IIE6HI013

- |  |   |
|--|---|
| ① Batería (si el vehículo dispone de ello) (→P. 390)         | ⑥ Filtro de combustible (→P. 396, 485)          |
| ② Depósito de refrigerante del motor (→P. 387)               | ⑦ Caja de fusibles (→P. 409)                    |
| ③ Intercooler (→P. 389)                                      | ⑧ Batería (→P. 390)                             |
| ④ Tapón de llenado del aceite de motor (→P. 384)             | ⑨ Depósito del líquido lavaparabrisas (→P. 394) |
| ⑤ Varilla indicadora del nivel de aceite del motor (→P. 383) | ⑩ Condensador (→P. 389)                         |
|  | ⑪ Radiador (→P. 389)                            |

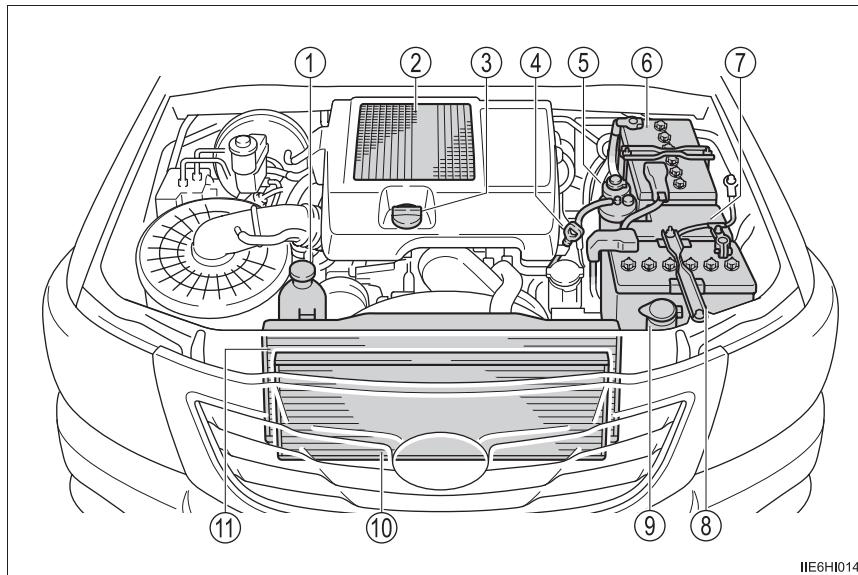
6

Mantenimiento y cuidados

**382**

6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

► Motor diésel (vehículos con volante a la derecha)



IIE6HI014

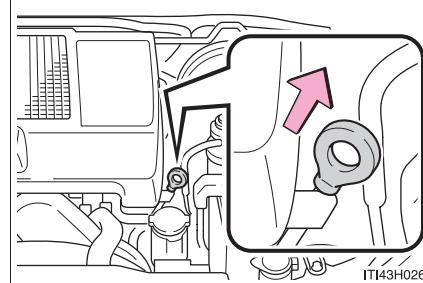
- |  |  |
|--|--|
| ① Depósito de refrigerante del motor<br>(→P. 387)                  | ⑥ Batería (si el vehículo dispone de<br>ello)<br>(→P. 390) |
| ② Intercooler<br>(→P. 389)   | ⑦ Caja de fusibles<br>(→P. 409)                            |
| ③ Tapón de llenado del aceite de<br>motor<br>(→P. 384)             | ⑧ Batería<br>(→P. 390)                                     |
| ④ Varilla indicadora del nivel de<br>aceite del motor<br>(→P. 383) | ⑨ Depósito del líquido<br>lavaparabrisas<br>(→P. 394)      |
| ⑤ Filtro de combustible<br>(→P. 396, 485)                          | ⑩ Condensador<br>(→P. 389)                                 |
|  | ⑪ Radiador<br>(→P. 389)                                    |

### Aceite de motor

Compruebe el nivel de aceite en la varilla indicadora con el motor parado y a la temperatura de funcionamiento.

#### ■ Comprobación del aceite de motor

- 1 Estacione el vehículo en una superficie plana. Después de calentar el motor y apagarlo, espere 5 minutos como mínimo para que el aceite se asiente en la parte inferior del motor.
- 2 Quite la arena y el polvo de alrededor de la varilla indicadora.
- 3 Coloque un trapo por debajo del extremo y extraiga la varilla indicadora.



- 4 Limpie la varilla indicadora.

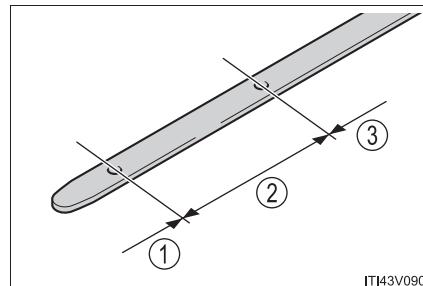
Asegúrese de que la entrada de la guía del indicador de nivel de aceite y la junta tórica de la varilla indicadora están libres de arena y polvo.

Si la junta tórica está dañada, sustitúyala por una nueva.

- 5 Vuelva a introducir la varilla indicadora hasta el final.
- 6 Coloque un trapo por debajo del extremo, extraiga la varilla indicadora y compruebe el nivel de aceite.

- ① Bajo
- ② Normal
- ③ Excesivo

La forma de la varilla indicadora puede variar en función del tipo de vehículo o de motor.



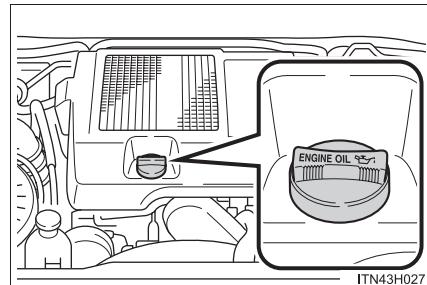
- 7 Limpie la varilla indicadora y vuelva a insertarla hasta el final.

**384**

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

**■ Adición de aceite de motor**

Si el nivel de aceite está cerca o por debajo de la marca de nivel bajo, añada el mismo tipo de aceite de motor que haya en el motor.



Asegúrese de verificar el tipo de aceite y prepare los elementos necesarios antes de añadirlo.

Elección del aceite de motor		→P. 501
Cantidad de aceite (Bajo → Lleno)	Motor de gasolina	1,5 L (1,6 qt., 1,3 qt. Ing.)
	Motor diésel	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Para Rusia, Ucrania y modelos KUN25L-PRMDH*</li> <li>1,6 L (1,7 qt., 1,4 qt. Ing.)</li> <li>▶ Excepto para Rusia, Ucrania y modelos KUN25L-PRMDH*</li> <li>1,4 L (1,5 qt., 1,2 qt. Ing.)</li> </ul>
Elementos		Embudo limpio

\*: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

- 1** Quite la arena y el polvo de alrededor del tapón de llenado del aceite de motor.
- 2** Gire el tapón de llenado del aceite de motor hacia la izquierda para extraerlo.
- 3** Añada el aceite de motor poco a poco, comprobando el nivel con la varilla indicadora.
- 4** Coloque el tapón de llenado del aceite de motor girándolo hacia la derecha.

### ■ Consumo de aceite de motor

Durante la conducción se consume aceite de motor. El consumo de aceite puede aumentar en las siguientes situaciones y podría ser necesario rellenar el aceite de motor entre los intervalos previstos de mantenimiento del aceite.

- Cuando el motor es nuevo; por ejemplo, justo después de comprar el vehículo o tras sustituir el motor
- Si se utiliza un aceite de baja calidad o aceite con una viscosidad inadecuada
- Al conducir con un régimen del motor elevado o con mucha carga, al remolcar, o al conducir acelerando y desacelerando frecuentemente
- Al dejar el motor a ralentí durante mucho tiempo, o al conducir con frecuencia en situaciones de mucho tráfico

### ■ Despues de cambiar el aceite de motor (motores diésel, excepto para el modelo KUN25L-PRMDH\*)

Es preciso reiniciar los datos de mantenimiento del aceite de motor. Para ello, lleve a cabo los siguientes pasos:

- 1 Con el interruptor del motor en la posición "ON", cambie la visualización al cuentakilómetros parcial A (→P. 102).
- 2 Coloque el interruptor del motor en la posición "LOCK".
- 3 Manteniendo pulsado el botón de cambio de la visualización del cuentakilómetros/ cuentakilómetros parcial (→P. 102), coloque el interruptor del motor en la posición "ON" (pero sin arrancar el motor; si arranca se cancelaría el modo de reinicio). Siga manteniendo pulsado el botón durante más de un segundo después de que el cuentakilómetros parcial muestre "000000".

\*: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

### PRECAUCION

#### ■ Aceite de motor usado

- El aceite de motor usado contiene contaminantes potencialmente peligrosos que pueden causar problemas cutáneos, tales como inflamaciones o cáncer de piel; evite el contacto prolongado y reiterado. Para eliminar de la piel cualquier resto de aceite de motor usado, lávese a fondo con agua y jabón.
- Deshágase del aceite y los filtros usados únicamente de una manera adecuada y segura. No tire el aceite y los filtros usados a los contenedores de basura doméstica, al alcantarillado ni al suelo. Si desea obtener más información acerca del reciclaje o desecho de estos materiales, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, una gasolinera o una tienda de repuestos de automóviles.
- No deje el aceite de motor usado al alcance de los niños.

### AVISO

#### ■ Para evitar averías del motor graves

Compruebe el nivel de aceite con regularidad.

#### ■ Al cambiar el aceite de motor

- Tenga cuidado de no salpicar gotas de aceite de motor en los componentes del vehículo.
- Evite llenar en exceso o el motor podría resultar dañado.
- Compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora cada vez que rellene el depósito.
- Asegúrese de cerrar correctamente el tapón de llenado del aceite de motor.

### Refrigerante del motor

El nivel de refrigerante es satisfactorio si se encuentra entre las marcas superior e inferior del depósito cuando el motor está frío.

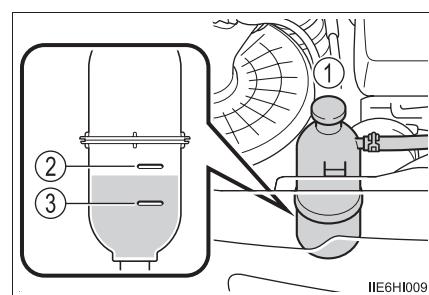
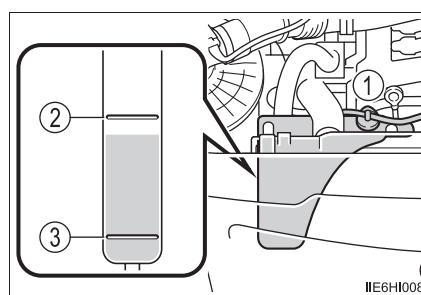
① Tapón del depósito

② Marca superior

③ Marca inferior

► Motor de gasolina

► Motor diésel



Si el nivel se encuentra en la marca inferior o por debajo de ella, añada refrigerante hasta llegar a la marca superior. (→P. 482)

### Elección del refrigerante

Utilice solamente "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) u otro de calidad similar basado en etilenglicol que no contenga silicatos, aminas, nitritos ni boratos, con tecnología híbrida de ácido orgánico y larga duración.

El refrigerante "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) se compone de un 50% de refrigerante y un 50% de agua desionizada. (Temperatura mínima: -35°C [-31 °F])

Si desea más información sobre el refrigerante del motor, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

### Si el nivel del refrigerante desciende poco tiempo después de haberlo rellenado

Inspeccione visualmente el radiador, los manguitos, los tapones del depósito de refrigerante del motor, la llave de purga y la bomba de agua. Si no encuentra ninguna fuga, lleve su vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que revisen el tapón y comprueben si hay alguna fuga en el sistema de refrigeración.

**⚠ PRECAUCION**

**■ Cuando el motor está caliente**

No quite el tapón del depósito de refrigerante del motor.

El sistema de refrigeración puede estar bajo presión y, al retirar el tapón, podría salpicar refrigerante caliente y provocar lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

**⚠ AVISO**

**■ Cuando añada refrigerante**

El producto refrigerante no es agua corriente ni anticongelante sin más. Utilice siempre la mezcla correcta de agua y anticongelante para conseguir una lubricación, protección contra la corrosión y refrigeración adecuadas. Lea atentamente las etiquetas del anticongelante o del refrigerante que utilice.

**■ Si el refrigerante llegara a derramarse**

Asegúrese de eliminarlo a fondo con agua para evitar daños en las piezas o la pintura.

**■ Aviso sobre la calidad del refrigerante**

No utilice un refrigerante inadecuado. La utilización de un refrigerante inadecuado puede dañar el sistema de refrigeración del motor.

### Radiador, condensador e intercooler (si el vehículo dispone de ello)

Revise el radiador, el condensador y el intercooler, y elimine cualquier objeto extraño que puedan tener. Si alguno de ellos está excesivamente sucio o no está seguro de su estado, lleve el vehículo a su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.

#### PRECAUCION

##### ■ Cuando el motor está caliente

No toque el radiador, el condensador ni el intercooler, ya que podrían estar calientes y causar lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

6  
Mantenimiento y cuidados

### Batería

Inspeccione la batería de la forma siguiente.

#### ■ Símbolos de advertencia

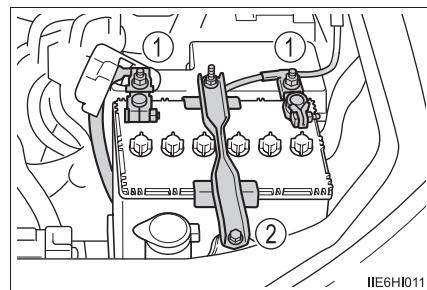
El significado de cada uno de los símbolos de advertencia que aparecen en la parte superior de la batería es el siguiente:

	No fumar, no exponer a llamas directas, no exponer a chispas		Ácido de la batería
	Protéjase los ojos		Siga las instrucciones de funcionamiento
	Mantenga fuera del alcance de los niños		Gas explosivo

#### ■ Exterior de la batería

Asegúrese de que los bornes de la batería no presentan signos de corrosión, no hay conexiones sueltas y no se observan grietas ni abrazaderas sin apretar.

- ① Bornes
- ② Bridas de retención



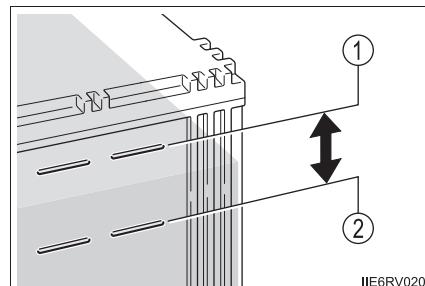
## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

**■ Comprobación del líquido de la batería**

Compruebe que el nivel se encuentra entre las marcas superior e inferior.

- ① Marca superior
- ② Marca inferior

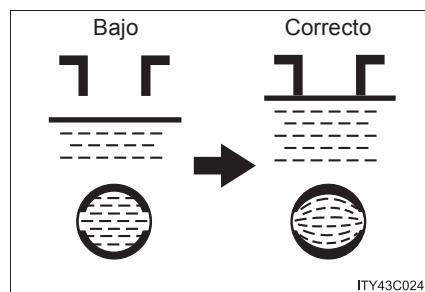
Si el nivel de líquido se encuentra en la marca inferior o por debajo de ella, añada agua destilada.

**■ Adición de agua destilada**

- 1 Quite el tapón de ventilación.

- 2 Añada agua destilada.

Si no puede verse la marca superior, compruebe el nivel de líquido mirando directamente la celda.



- 3 Vuelva a colocar el tapón de ventilación y ciérrelo firmemente.

### ■ Antes de recargar la batería

Al recargar la batería, recuerde que esta genera hidrógeno, un gas inflamable y explosivo. Por este motivo, tenga en cuenta las siguientes indicaciones antes de efectuar la recarga:

- Si la recarga se realiza con la batería instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar el cable de masa.
- Cuando conecte y desconecte los cables del cargador a la batería, asegúrese de que el interruptor de alimentación del cargador esté desactivado.

### PRECAUCION

#### ■ Productos químicos presentes en la batería

Las baterías contienen ácido sulfúrico, altamente tóxico y corrosivo, y pueden producir hidrógeno, un gas inflamable y explosivo. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales, respete las precauciones siguientes al manipular la batería o mientras esté cerca de ella:

- No permita que ninguna herramienta entre en contacto con los bornes de la batería; podría provocar chispas.
- No fume ni encienda cerillas cerca de la batería.
- Evite todo contacto con los ojos, la piel y la ropa.
- Evite siempre inhalar los gases del electrolito o ingerirlo.
- Utilice gafas de seguridad cuando trabaje cerca de la batería.
- Mantenga a los niños alejados de la batería.

#### ■ Dónde cargar la batería de forma segura

Cargue siempre la batería en un espacio abierto. No cargue la batería en un garaje ni en un recinto cerrado donde no haya suficiente ventilación.

### PRECAUCION

#### ■ Medidas de emergencia relacionadas con el electrolito

- Si el electrolito llegara a entrar en contacto con los ojos  
Lávselos con agua limpia durante al menos 15 minutos y solicite inmediatamente atención médica. Si es posible, continúe aplicando agua con una esponja o un paño durante el trayecto hasta la consulta médica.
- Si el electrolito entra en contacto con la piel  
Lave a fondo la parte afectada. Si siente dolor o quemazón, solicite inmediatamente atención médica.
- Si el electrolito entra en contacto con la ropa  
Puede atravesar la prenda y entrar en contacto con la piel. Quítese la ropa de inmediato y siga los procedimientos anteriores si fuese necesario.
- Si ingiriese electrolito accidentalmente  
Beba mucha agua o leche. Solicite atención médica inmediatamente.

### AVISO

#### ■ Al recargar la batería

Nunca recargue la batería con el motor en marcha. Compruebe también que todos los accesorios estén apagados.

#### ■ Al añadir agua destilada

Evite llenar en exceso. Las salpicaduras de agua durante la recarga de la batería pueden causar corrosión.

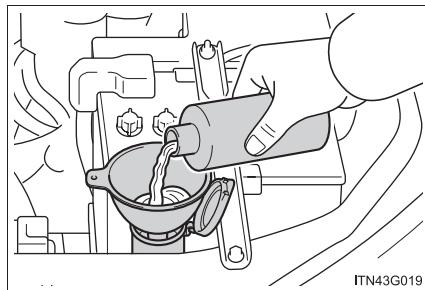
6

Mantenimiento y cuidados

### Líquido lavaparabrisas

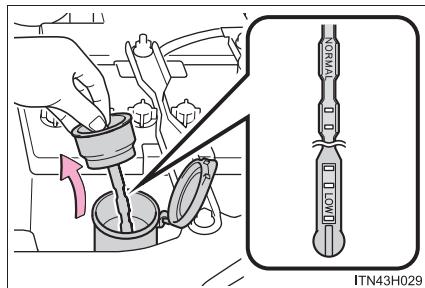
#### ► Vehículos sin indicador de nivel del líquido lavaparabrisas

Si no funciona alguno de los lavaparabrisas, es posible que el depósito del líquido lavaparabrisas esté vacío. Añada líquido lavaparabrisas.



#### ► Vehículos con indicador de nivel del líquido lavaparabrisas

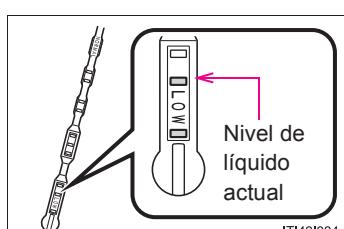
Si el nivel del líquido lavaparabrisas está en la marca "LOW", añada líquido lavaparabrisas.



### ■ Utilización del indicador de nivel (si el vehículo dispone de ello)

Para comprobar el nivel del líquido lavaparabrisas, fíjese en los orificios cubiertos de líquido del indicador para saber dónde se encuentra el nivel.

Si está por debajo del segundo orificio empezando desde la parte inferior (posición "LOW"), añada líquido lavaparabrisas.



 **PRECAUCION**
**■ Al añadir líquido lavaparabrisas**

No añada líquido lavaparabrisas con el motor caliente o en marcha, ya que dicho líquido contiene alcohol y podría provocar un incendio si entra en contacto con el motor, etc.

 **AVISO**
**■ No utilice ningún otro líquido que no sea líquido lavaparabrisas**

No utilice agua con jabón ni anticongelante del motor como líquido lavaparabrisas. Podría hacer marcas en la superficie pintada del vehículo.

**■ Dilución del líquido lavaparabrisas**

Diluya el líquido lavaparabrisas con tanta agua como sea necesario. Consulte las temperaturas de congelación indicadas en la etiqueta de la botella del líquido lavaparabrisas.

6

Mantenimiento y cuidados

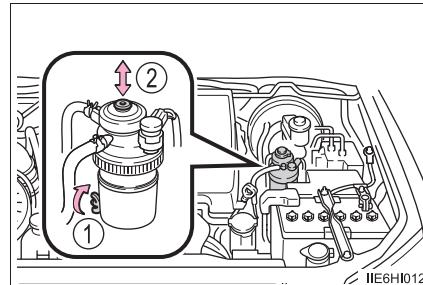
### Filtro de combustible (solo motor diésel)

Puede drenar el filtro de combustible usted mismo. No obstante, la operación es complicada y por ello es recomendable encargársela a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado. Aunque decida realizar el drenaje usted mismo, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

Es necesario drenar el agua del filtro de combustible cuando suena el avisador acústico (si el vehículo dispone de ello) y parpadea el indicador de advertencia del sistema de combustible. (→P. 451)

- 1 Coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK”.
- 2 Coloque una bandeja pequeña debajo del tapón de drenaje o de la maniguera de drenaje para recoger el agua y el combustible que puedan salir.
- 3 Lleve a cabo el drenaje como se muestra en la ilustración.

- ① Gire el tapón de drenaje entre 2 y 2 vueltas y media hacia la izquierda.  
Si lo afloja más, el agua se escapará alrededor del tapón de drenaje.
- ② Deje funcionar la bomba de cebado hasta que el combustible empiece a salir.



- 4 Cuando haya terminado de drenar, apriete el tapón de drenaje con la mano.

## Neumáticos

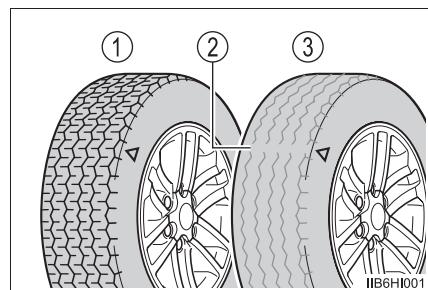
**Sustituya o rote los neumáticos según el programa de mantenimiento y el desgaste de la banda de rodadura.**

### Comprobación de los neumáticos

- ① Banda de rodadura nueva
- ② Indicador de desgaste de la banda de rodadura
- ③ Profundidad reducida del dibujo de la banda de rodadura

La ubicación de los indicadores de desgaste de la banda de rodadura está indicada por las marcas "TWI" o "Δ", etc., moldeadas en la pared lateral de cada neumático.

Compruebe la presión y el estado de la rueda de repuesto si no la ha rotado.



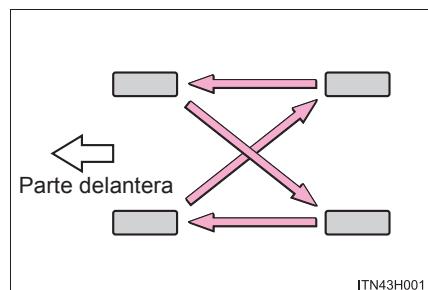
IIB6H001

### Rotación de los neumáticos

- Vehículos con una rueda de repuesto de diferente tipo a los neumáticos montados

Rote los neumáticos en el orden que muestra la ilustración.

Para igualar el desgaste de los neumáticos y aumentar su vida útil, Toyota le recomienda que efectúe la rotación de los neumáticos cada 10000 km (6000 millas) aproximadamente.



ITN43H001

6

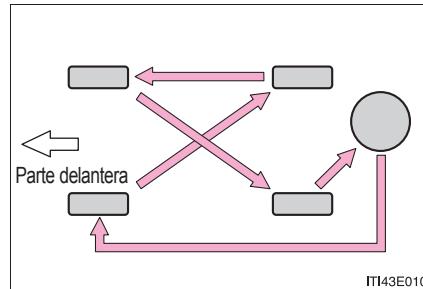
Mantenimiento y cuidados

**398****6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo**

- ▶ Vehículos con una rueda de repuesto del mismo tipo que los neumáticos montados

Rote los neumáticos en el orden que muestra la ilustración.

Para igualar el desgaste de los neumáticos y aumentar su vida útil, Toyota le recomienda que efectúe la rotación de los neumáticos cada 10000 km (6000 millas) aproximadamente.

**■ Cuándo sustituir los neumáticos del vehículo**

Los neumáticos deben sustituirse en los casos siguientes:

- Si observa cortes, rajas, grietas profundas que dejen ver el tejido o protuberancias que indiquen un deterioro interno
- Si observa que un neumático se desinfla continuamente o no consigue repararlo correctamente debido al tamaño o a lo inaccesible del corte o de cualquier otro daño

Si no está seguro, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

**■ Vida de los neumáticos**

Si un neumático tiene más de 6 años, llévelo a un técnico cualificado para que lo revise, incluso en el caso de que esté intacto, no haya sido utilizado o no presente daños evidentes.

**■ Si la profundidad del dibujo de la banda de rodadura de los neumáticos de invierno es inferior a 4 mm (0,16 pul.)**

La eficacia de los neumáticos para la conducción en invierno será nula.

### PRECAUCION

#### ■ Al revisar o cambiar los neumáticos

Para evitar accidentes, tome las siguientes precauciones.

El incumplimiento de estas rutinas puede dañar las piezas del tren de potencia, así como dificultar la conducción, lo que puede causar accidentes graves y mortales.

- No mezcle neumáticos de diferentes marcas, modelos o dibujos de la banda de rodadura.  
Asimismo, tampoco mezcle neumáticos con un desgaste muy diferente entre ellos.
- No utilice neumáticos de tamaño distinto a los recomendados por Toyota.
- No mezcle neumáticos de estructura distinta (radiales, diagonales cinturados o diagonales).
- No mezcle neumáticos de verano con los válidos para todas las estaciones y los de invierno.
- No utilice neumáticos que hayan estado en otro vehículo.  
No utilice neumáticos cuyo uso previo desconozca.

### AVISO

#### ■ Conducción por carreteras abruptas

Tenga especial cuidado al conducir por carreteras con firme suelto o socavones.

Estas condiciones podrían provocar la pérdida de presión de inflado de los neumáticos, reduciendo la capacidad de amortiguación de los mismos. Además, la conducción por carreteras abruptas puede dañar tanto los propios neumáticos como las ruedas y la carrocería.

#### ■ Si la presión de inflado de los neumáticos desciende durante la marcha

No siga conduciendo; tanto los neumáticos como las ruedas podrían sufrir daños irreparables.

## Presión de inflado de los neumáticos

**Asegúrese de mantener una presión de inflado de los neumáticos adecuada. La presión de inflado de los neumáticos debe revisarse una vez al mes como mínimo. No obstante, Toyota recomienda revisar la presión de inflado de los neumáticos cada dos semanas. (→P. 514)**

### ■ Efectos de una presión de inflado de los neumáticos incorrecta

Conducir cuando la presión de inflado de los neumáticos es incorrecta puede tener las consecuencias siguientes:

- Reducir el rendimiento del combustible
- Reducir la comodidad al conducir y la vida de los neumáticos
- Reducir la seguridad
- Dañar el tren de potencia

Si observa que alguno de los neumáticos pierde aire con frecuencia, diríjase a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.

### ■ Instrucciones para comprobar la presión de inflado de los neumáticos

Al revisar la presión de inflado de los neumáticos, tenga en cuenta lo siguiente:

- Compruebe la presión cuando los neumáticos estén fríos.  
Para que la lectura de la presión de inflado de los neumáticos en frío sea correcta y precisa, es necesario que el vehículo haya estado estacionado al menos 3 horas o que no haya recorrido más de 1,5 km o 1 milla desde entonces.
- Utilice siempre un manómetro para neumáticos.  
Juzgar el inflado del neumático por su aspecto puede conducir a errores. Además, una mínima diferencia de presión de inflado de los neumáticos puede afectar la conducción y la maniobrabilidad.
- No reduzca la presión de inflado de los neumáticos después de haber conducido el vehículo. Es normal que la presión de inflado de los neumáticos sea mayor tras haber utilizado el vehículo.
- Jamás supere la capacidad de carga del vehículo.  
Procure que la posición de los pasajeros y del equipaje no altere el equilibrio del vehículo.

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

401

**⚠ PRECAUCION****■ Un inflado correcto es fundamental para mantener el buen funcionamiento de los neumáticos**

Mantenga los neumáticos inflados a la presión adecuada. De lo contrario, puede producirse lo siguiente y causar accidentes graves o incluso mortales:

- Desgaste excesivo
- Desgaste irregular
- Manipulación deficiente
- Posibilidad de reventón en neumáticos recalentados
- Sellado deficiente del talón de los neumáticos
- Deformación de las ruedas y/o separación de los neumáticos
- Aumento de la probabilidad de daños en los neumáticos debido al estado de las carreteras

**⚠ AVISO****■ Al revisar y ajustar la presión de inflado de los neumáticos**

No olvide colocar los tapones de las válvulas de los neumáticos.

Si los tapones, el polvo y la humedad pueden penetrar en la válvula y dar lugar a pérdidas de aire que podrían provocar un accidente. Si pierde los tapones, sustitúyalos por otros tan pronto como sea posible.

6

Mantenimiento y cuidados

## Ruedas

**Si hay una rueda deformada, rota o muy oxidada, debe reemplazarla. De lo contrario, el neumático podría desprenderse de la rueda o provocar la pérdida de control del manejo.**

### Elección de las ruedas

Cuando cambie las ruedas, hágalo siempre por otras que tengan la misma capacidad de carga, diámetro, anchura de llanta y bombeo\*.

Encontrará ruedas de repuesto en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

\*: Se conoce convencionalmente como "descentramiento".

Toyota no recomienda el uso de:

- Ruedas de tipos o tamaños distintos
- Ruedas usadas
- Ruedas deformadas que han sido reparadas

### Precauciones con las ruedas con llantas de aluminio (si el vehículo dispone de ello)

- Utilice únicamente las llaves y las tuercas Toyota diseñadas especialmente para las ruedas con llantas de aluminio.
- Si ha efectuado la rotación, ha reparado o cambiado los neumáticos, compruebe si las tuercas de las ruedas siguen apretadas después de conducir 1600 km (1000 millas).
- Cuando deba utilizar cadenas de nieve, extíreme el cuidado para no dañar las ruedas con llantas de aluminio.
- Al equilibrar las ruedas, utilice únicamente contrapesos genuinos de Toyota o equivalentes, y un martillo de plástico o de goma.

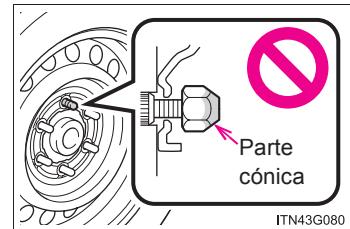
## PRECAUCION

### ■ Al cambiar las ruedas

- No utilice ruedas de un tamaño distinto al recomendado en el Manual del propietario, pues el resultado podría ser la pérdida de control al conducir.
- Nunca use una cámara en una rueda que pierda aire y que haya sido diseñada para neumáticos sin cámara. De lo contrario, podría producirse un accidente y causar lesiones graves o incluso mortales.

### ■ Al colocar las tuercas de la rueda

- Asegúrese de colocar las tuercas de la rueda con los extremos cónicos orientados hacia dentro. La colocación de las tuercas con los extremos cónicos orientados hacia fuera puede provocar que la rueda se rompa y, con el tiempo, que esta se desprenda durante la conducción. Esto podría causar lesiones graves o mortales.
- No ponga nunca aceite ni grasa en los pernos ni en las tuercas de las ruedas. El aceite y la grasa pueden provocar que las tuercas de la rueda queden demasiado apretadas, y esto puede causar daños en el perno y la llanta. Además, el aceite y la grasa pueden hacer que las tuercas de la rueda se aflojen y que esta pueda salir despedida, lo cual podría causar un accidente con lesiones graves o mortales. Elimine cualquier tipo de aceite o grasa de los pernos y de las tuercas de la rueda.



ITN43G080

### ■ Prohibición del uso de ruedas defectuosas

- No utilice ruedas agrietadas ni deformadas. Si lo hace, podrían producirse fugas de aire del neumático durante la conducción, lo que podría causar un accidente.

6

Mantenimiento y cuidados

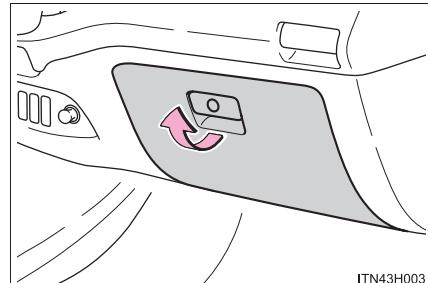
**404** 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

## Filtro del aire acondicionado

**Es imprescindible cambiar periódicamente el filtro del aire acondicionado para disfrutar de un funcionamiento eficaz del sistema de aire acondicionado.**

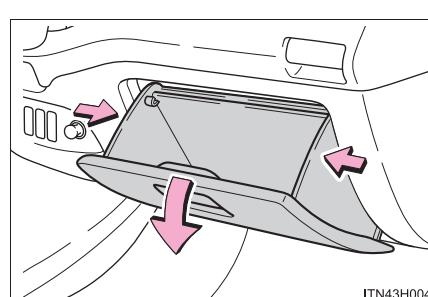
### Método de extracción

- 1** Coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK”.
- 2** Abra la guantera.



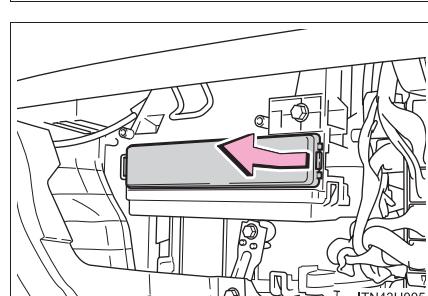
ITN43H003

- 3** Presione la guantera por los dos laterales para soltar las garras.



ITN43H004

- 4** Extraiga la cubierta del filtro.



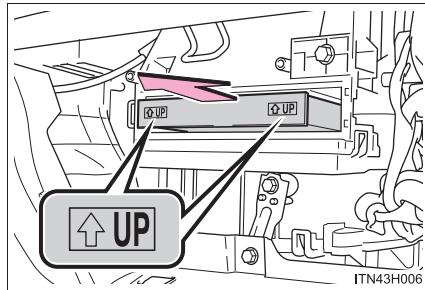
ITN43H005

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

405

- 5** Retire el filtro del aire acondicionado y sustitúyalo por uno nuevo.

Las marcas “↑UP” del filtro deben apuntar hacia arriba.



**■ Intervalo entre cambios**

Revise y cambie el filtro del aire acondicionado según el programa de mantenimiento. El cambio deberá ser más frecuente cuando el vehículo se utiliza en zonas con tráfico muy intenso o con mucho polvo. (Si desea obtener información sobre el programa de mantenimiento, consulte el “Folleto de servicio Toyota” o el “Manual de garantía Toyota”).

**■ Si el caudal de aire de las rejillas se reduce drásticamente**

Es posible que el filtro esté obstruido. Revise el filtro y sustitúyalo si fuese necesario.



**AVISO**

**■ Al utilizar el sistema de aire acondicionado**

Asegúrese siempre de que hay un filtro instalado.

El uso del sistema de aire acondicionado sin el filtro puede dañar el sistema.

6

Mantenimiento y cuidados

## Pila del control remoto inalámbrico\*

**Si la pila se agota, cámbiela por una nueva.**

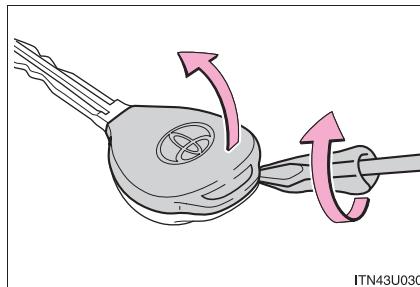
**Deberá tener a mano los elementos siguientes:**

- Destornillador de punta plana
- Pila de litio CR2016

### Cambio de la pila

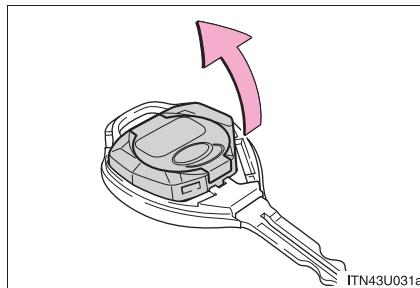
- 1** Retire la tapa.

Para evitar daños en la llave, cubra la punta del destornillador con un trapo.



ITN43U030

- 2** Retire el módulo.



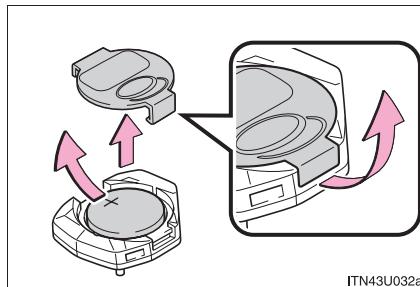
ITN43U031a

\*: Si el vehículo dispone de ello

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

- 3** Retire la tapa de la pila y la pila agotada.

Introduzca una pila nueva con el polo positivo "+" orientado hacia arriba.

**■ Utilice una pila de litio CR2016**

- Las pilas pueden adquirirse en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, como tiendas de electrodomésticos o de material fotográfico.
- Sustitúyala únicamente por una idéntica o equivalente recomendada por el fabricante.
- Deseche las pilas agotadas conforme a la legislación local correspondiente.

**■ Si la pila de la llave está agotada**

Pueden aparecer los siguientes síntomas:

- El control remoto inalámbrico no funcionará correctamente.
- El alcance se verá reducido.

6

Mantenimiento y cuidados

## 408

### 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

#### PRECAUCION

##### ■ Pilas y demás piezas extraídas

Son piezas pequeñas y, si un niño llegara a tragárselas, podrían provocarle asfixia. Manténgalas fuera del alcance de los niños. De no seguir esta advertencia, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

##### ■ Certificación de la pila de la llave

PELIGRO DE EXPLOSIÓN EN CASO DE UTILIZACIÓN DE PILA INCORRECTA.  
DESECHE LAS PILAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES

#### AVISO

##### ■ Para recuperar el funcionamiento normal después de cambiar la pila

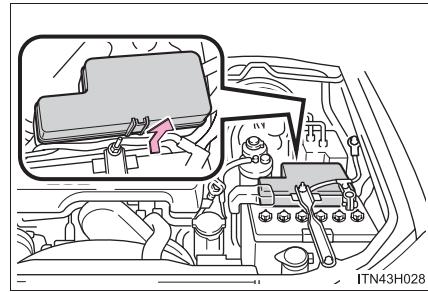
Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para evitar posibles accidentes:

- Trabaje siempre con las manos secas.  
La humedad puede hacer que la pila se oxide.
- No toque ningún otro componente interno del control remoto inalámbrico.
- No doble los polos de la pila.

## Inspección y cambio de los fusibles

**Si alguno de los componentes eléctricos deja de funcionar, es posible que haya un fusible fundido. En tal caso, revise y cambie los fusibles según sea necesario.**

- 1 Apague el interruptor del motor.
  - 2 Tras un fallo en el sistema, consulte "Disposición y amperaje nominal de los fusibles" (→P. 414) para conocer los detalles acerca del fusible que debe revisar.
  - 3 Abra la cubierta de la caja de fusibles.
    - Compartimiento del motor
- Empuje la lengüeta y levante la tapa.



6

Mantenimiento y cuidados

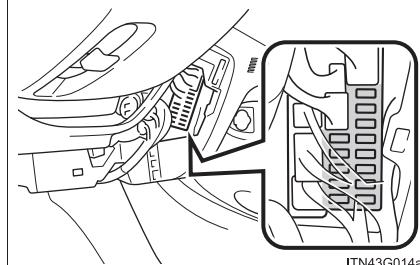
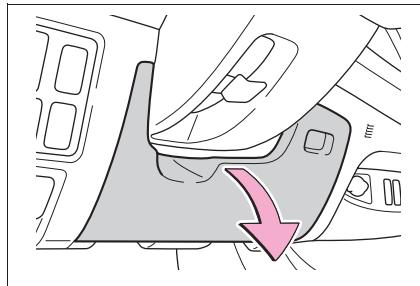
**410**

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

- ▶ Panel de instrumentos del lado del conductor para vehículos con volante a la izquierda (lados delantero y trasero)

Extraiga el panel de instrumentos inferior.

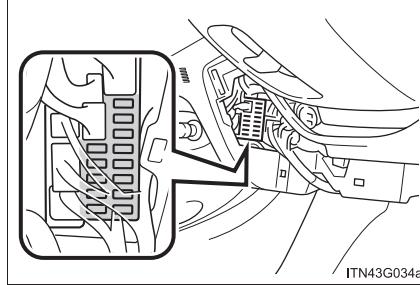
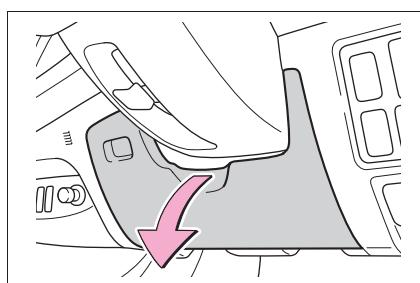
Lado trasero: Para llevar a cabo la inspección o la sustitución de los fusibles, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.



- ▶ Panel de instrumentos del lado del conductor para vehículos con volante a la derecha (lados delantero y trasero)

Extraiga el panel de instrumentos inferior.

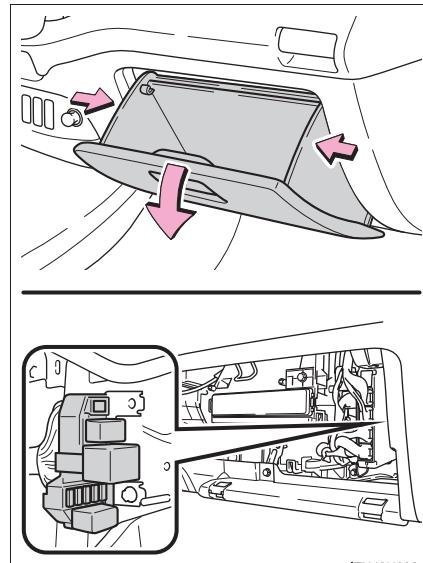
Lado trasero: Para llevar a cabo la inspección o la sustitución de los fusibles, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.



## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

- Panel de instrumentos del lado del pasajero para vehículos con volante a la izquierda

Abra la guantera. Presione la guantera por los dos laterales para soltar las garras.

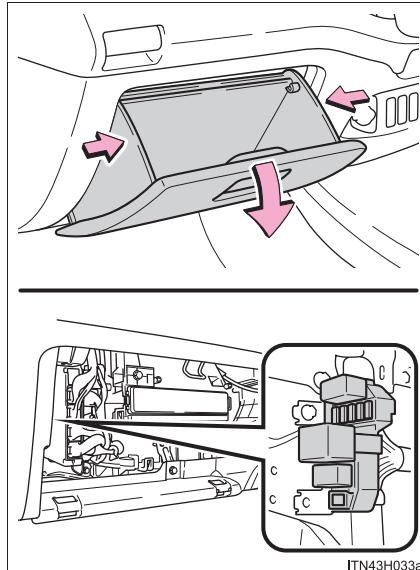


6  
Mantenimiento y cuidados

## 412 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

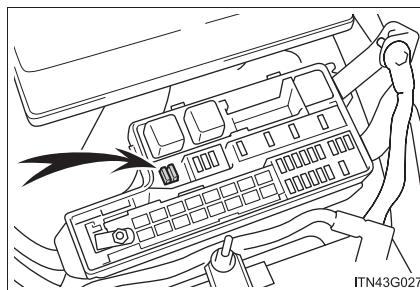
- Panel de instrumentos del lado del pasajero para vehículos con volante a la derecha

Abra la guantera. Presione la guantera por los dos laterales para soltar las garras.



### 4 Extraiga el fusible.

Utilice la herramienta de extracción para extraer los fusibles de tipos A y B.



## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

## 5 Compruebe si el fusible está fundido.

- ① Fusible normal
- ② Fusible fundido

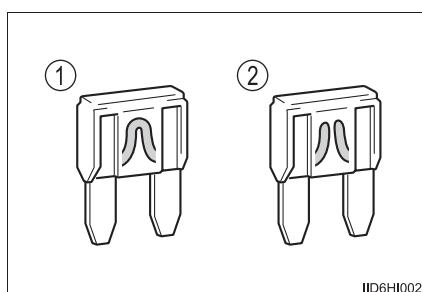
Tipos A, B y C:

Sustituya el fusible fundido por uno nuevo con un amperaje nominal adecuado. El amperaje nominal se indica en la tapa de la caja de fusibles.

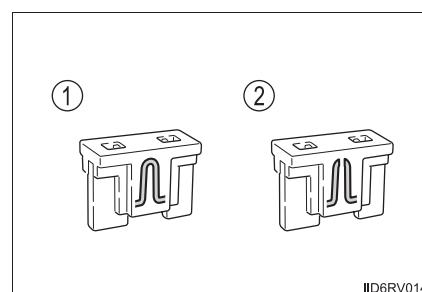
Tipos D, E y F:

Póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

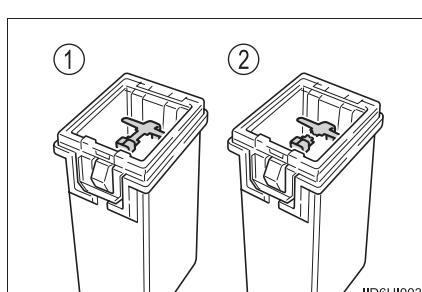
## ► Tipo A



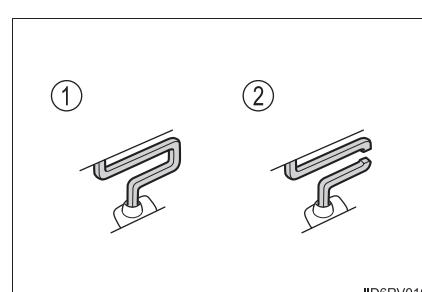
## ► Tipo B



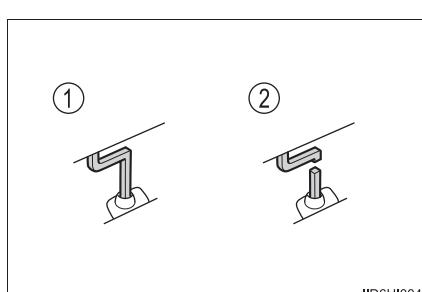
## ► Tipo C



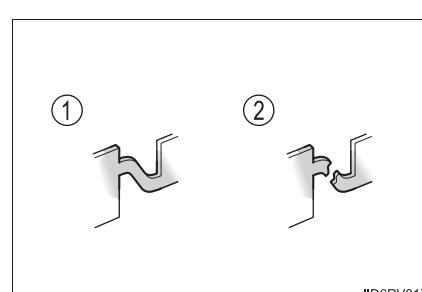
## ► Tipo D



## ► Tipo E



## ► Tipo F



6

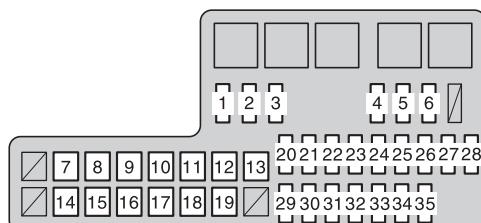
Mantenimiento y cuidados

## 414 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

### Disposición y amperaje nominal de los fusibles

Los fusibles y sistemas conectados al circuito pueden ser diferentes según el modelo y las especificaciones del vehículo.

#### ► Compartimiento del motor



IID6HI001

	Fusible	Amperios	Circuito
1	SPARE	25 A	Fusible de repuesto
2	SPARE	15 A	Fusible de repuesto
3	SPARE	10 A	Fusible de repuesto
4	FOG	7,5 A	Luces antiniebla delanteras
5	HORN	10 A	Claxon
6	EFI	25 A	Sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial
7	PTC NO.1	50 A	Calefacción eléctrica

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

**415**

Fusible		Amperios	Circuito
8	PWR SEAT	30 A	Asiento eléctrico
9	PTC NO.2	50 A	Calefacción eléctrica
10	RR CLR* <sup>1</sup>	40 A	Sin circuito
	H-LP CLN* <sup>2</sup>	40 A	Lavafaros
11	FR HTR	50 A	Sistema de aire acondicionado, A/C
12	ABS NO.2	30 A	ABS, TRC, VSC
13	ABS NO.1	40 A	ABS, TRC, VSC
14	ALT	100 A	Sistema de carga, PWR SEAT, RR CLR, H-LP CLN, FR HTR, AM1, IG1, PTC NO.1, PTC NO.2, PWR OUT, STOP, TAIL, OBD
15	GLOW	80 A	Sistema de precalentamiento del motor
16	BATT P/I	50 A	FOG, HORN, EFI
17	AM2	30 A	Motor de arranque del motor, ST, IGN, INJ, MET
18	MAIN	40 A	H-LP RH, H-LP LH, H-LP RL, H-LP LL
19	A/PUMP	50 A	Sistema de control de emisiones
20	H-LP RL	15 A	Faro derecho (luces de cruce)
21	H-LP LL	15 A	Faro izquierdo (luces de cruce)
22	H-LP RH	15 A	Faro derecho (luz de carretera), faro derecho (luces de cruce)
23	H-LP LH	15 A	Faro izquierdo (luz de carretera), faro izquierdo (luces de cruce)
24	EFI No.2	10 A	Sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial
25	ECU-IG-NO.2	10 A	Sistema de carga, sistema de aire acondicionado, ABS, VSC, lavafaros

6

Mantenimiento y cuidados

**416**

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

	Fusible	Amperios	Circuito
26	ECU-B	10 A	Interruptores de las luces de cortesía de las puertas, sistema de bloqueo centralizado de las puertas, sistema de control remoto inalámbrico, sensor de dirección, faros
27	RAD	20 A	Sistema de sonido
28	DOME	7,5 A	Luces interiores, luz del interruptor del motor, luz individual, indicadores e instrumentos, reloj, pantalla de información múltiple, sistema de control remoto inalámbrico, sistema de luces de conducción diurna, luz antiniebla
29	A/F	20 A	Sistema de control de emisiones
30	ETCS	10 A	Sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial
31	ALT-S	7,5 A	Sistema de carga
32	TURN-HAZ	15 A	Intermitentes de emergencia e intermitentes
33	SIREN	7,5 A	SIREN
34	ECU-B No.2	7,5 A	Sistema de aire acondicionado
35	DCC	30 A	ECU-B, DOME, RAD

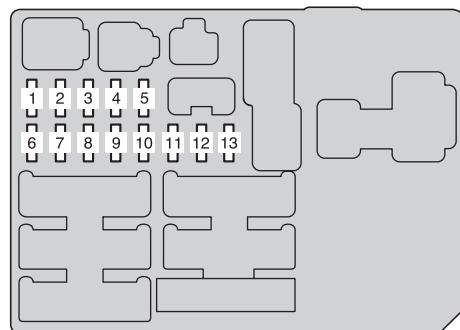
\*<sup>1</sup>: Para modelos TGN26L-PRMDK y KUN25L-PRMDH\*<sup>3</sup>

\*<sup>2</sup>: Excepto para modelos TGN26L-PRMDK y KUN25L-PRMDH\*<sup>3</sup>

\*<sup>3</sup>: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

## ► Panel de instrumentos del lado del conductor (lado delantero)



IID6HI007

	Fusible	Amperios	Circuito
1	PWR OUT	15 A	Toma de corriente
2	TAIL	10 A	Iluminación del panel de instrumentos, luces antiniebla delanteras, mando de nivelación manual de los faros, luces de posición delanteras, luces traseras, luces de la matrícula, sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial, pantalla de información múltiple, sistema de luz de conducción diurna, sistema de encendido automático de los faros
3	STOP	10 A	Luces de freno, tercera luz de freno, sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial, ABS, TRC, VSC, sistema de control de bloqueo del cambio

6  
Mantenimiento y cuidados

**418**

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Fusible		Amperios	Circuito
4	OBD	7,5 A	Sistema de diagnóstico a bordo
5	INJ	15 A	Sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial
6	ECU-IG & GAUGE	10 A	Sistema de aire acondicionado, sistema de carga, sistema de bloqueo del diferencial trasero, ABS, TRC, VSC, intermitentes de emergencia, intermitentes, luces de marcha atrás, sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial, sistema de control de bloqueo del cambio, desempañador de la luneta trasera, faros, interruptores de las luces de cortesía de las puertas, sistema de bloqueo centralizado de las puertas, sistema de control remoto inalámbrico, sensor de dirección, sistema de luces de conducción diurna, control de la velocidad de crucero, lavafaros, calefacción de los asientos, desempañadores de los espejos retrovisores exteriores, pantalla de información múltiple, indicador luminoso recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero
7	WIP	20 A	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas
8	IGN	7,5 A	Sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial, airbags SRS, bomba de combustible
9	ACC	7,5 A	Sistema de sonido, toma de corriente, reloj, sistema de control de los espejos retrovisores eléctricos, sistema de control de bloqueo del cambio, pantalla de información múltiple

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

**419**

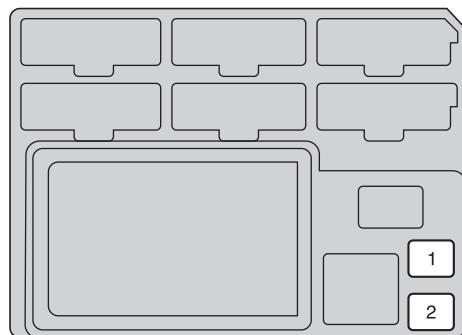
Fusible		Amperios	Circuito
10	CIG	15 A	Encendedor
11	MET	7,5 A	Indicadores e instrumentos, sistema DPF
12	A/C	10 A	Sistema de aire acondicionado
13	ST	7,5 A	Sistema de arranque del motor, indicadores e instrumentos, sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial

6  
Mantenimiento y cuidados

**420**

6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

► Panel de instrumentos del lado del conductor (lado trasero)

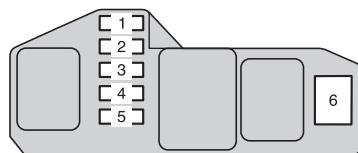


IID6HI008

Fusible		Amperios	Circuito
1	AM1	40 A	Sistema de bloqueo del diferencial trasero, ABS, TRC, VSC, ACC, CIG, ECU-IG & GAUGE, WIP
2	IG1	40 A	PWR, S-HTR, 4WD, DOOR, DEF, MIR HTR

## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

## ► Panel de instrumentos del lado del pasajero



ID6H009

Fusible		Amperios	Circuito
1	MIR-HTR	15 A	Desempañadores de los espejos retrovisores exteriores
2	4WD	20 A	Sistema de bloqueo del diferencial trasero, ABS, TRC, VSC
3	S-HTR	15 A	Calefacción de los asientos
4	DEF	20 A	Desempeñador de la luneta trasera, sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial
5	DOOR	25 A	Sistema de bloqueo centralizado de las puertas, elevalunas eléctricos
6	PWR	30 A	Elevalunas eléctricos

Mantenimiento y cuidados

### ■ Despues de cambiar un fusible

- Si las luces no se encienden después de haber cambiado el fusible, puede que sea necesario cambiar una bombilla. (→P. 423)
- Si el fusible que ha cambiado vuelve a fundirse, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

### ■ Si hay una sobrecarga en un circuito

Los fusibles han sido diseñados para fundirse, protegiendo de daños el mazo de cables.

#### ⚠ PRECAUCION

##### ■ Para evitar averías en el sistema e incendios en el vehículo

Respete las medidas de precaución siguientes.

Su incumplimiento podría causar daños al vehículo y provocar un incendio o lesiones.

- No utilice nunca un fusible con un amperaje nominal mayor que el indicado ni sustituya un fusible por cualquier otro objeto.
- Utilice siempre fusibles originales Toyota o sus equivalentes.  
No sustituya nunca un fusible por un cable, ni siquiera como arreglo temporal.
- No modifique los fusibles ni las cajas de fusibles.

#### ⚠ AVISO

##### ■ Antes de cambiar los fusibles

Lleve lo antes posible el vehículo a su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que determinen y solucionen la causa de la sobrecarga eléctrica.

## Bombillas

Puede cambiar las siguientes bombillas usted mismo. El nivel de dificultad del cambio depende de la bombilla. Si sustituir la bombilla usted mismo le resulta difícil, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

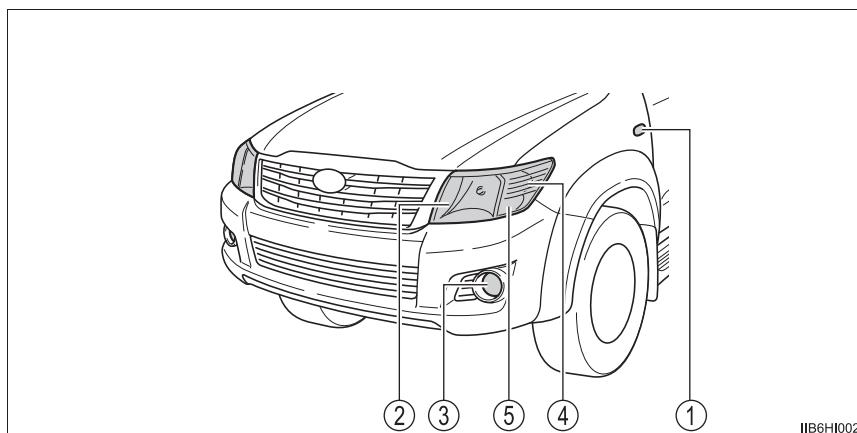
Para obtener más información acerca de la sustitución de las otras bombillas, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

### Preparativos para el cambio de una bombilla

Compruebe el vataje de la bombilla que se dispone a cambiar. (→P. 517)

### Ubicación de las bombillas

#### ■ Parte delantera



IIB6HI002

- ① Intermitente lateral\*  
(tipo montado en aleta)
- ② Faro
- ③ Luz antiniebla delantera\*

- ④ Intermitente delantero
- ⑤ Luz de posición delantera

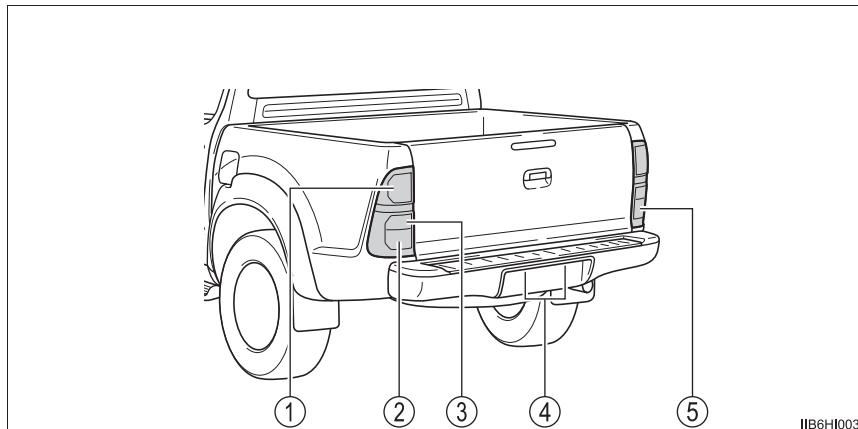
\*: Si el vehículo dispone de ello

6

Mantenimiento y cuidados

## 424 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

### ■ Parte trasera



IIB6HI003

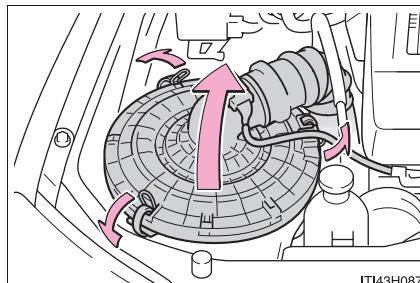
- |   |   |
|---|---|
| ① Luces de freno/traseras   | ④ Luces de la matrícula   |
| ② Luz antiniebla trasera*<br>(vehículos con volante a la<br>izquierda)<br>o luz de marcha atrás | ⑤ Luz antiniebla trasera*<br>(vehículos con volante a la dere-<br>cha)<br>o luz de marcha atrás |
| ③ Intermitente trasero  |   |

\*: Si el vehículo dispone de ello

### Cambio de las bombillas

#### ■ Faro

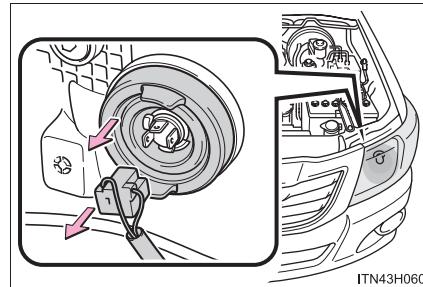
- 1 Antes de sustituir las bombillas (solo lado derecho):  
Suelte los clips de la cubierta del filtro del depurador de aire y retire la cubierta para facilitar el acceso a las bombillas.



ITI43H087

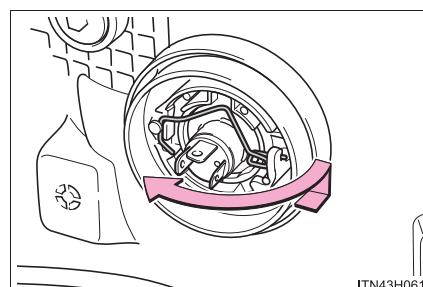
## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

- 2** Desenchufe el conector y retire la cubierta de goma.



ITN43H060

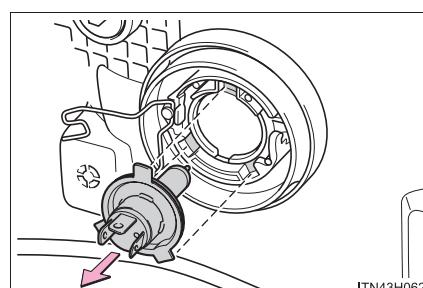
- 3** Suelte el muelle de retención de la bombilla.



ITN43H061

- 4** Saque la bombilla.

Para colocar una bombilla nueva, alinee las lengüetas de la bombilla con las muescas del orificio de montaje.



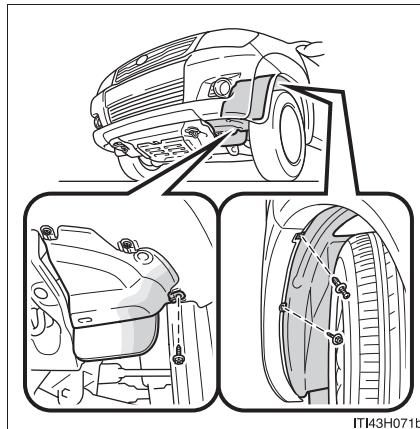
ITN43H062

6  
Mantenimiento y cuidados

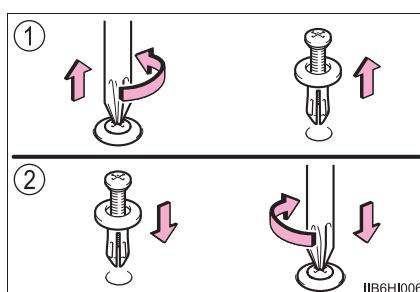
### ■ Luces de posición delanteras

- 1 Para disponer de suficiente espacio de trabajo, gire el volante hacia el lado opuesto a la bombilla que se debe reemplazar.

Quite los pernos y el clip.

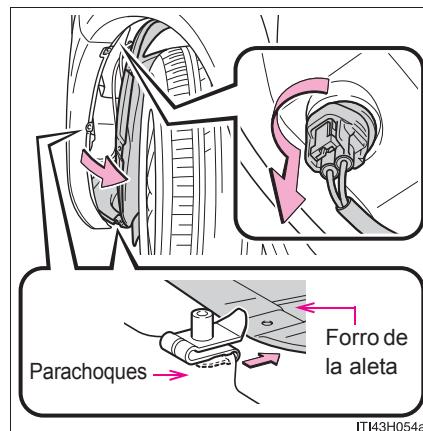


- ① Extracción del clip  
② Colocación del clip



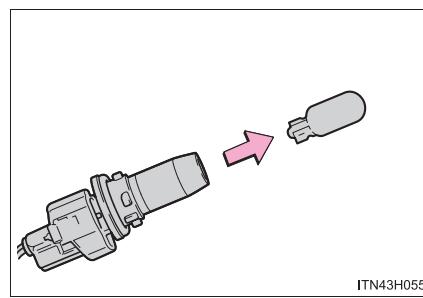
## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

- 2** Retire parcialmente el forro de la aleta y gire la base de la bombilla hacia la izquierda.



ITI43H054a

- 3** Saque la bombilla.



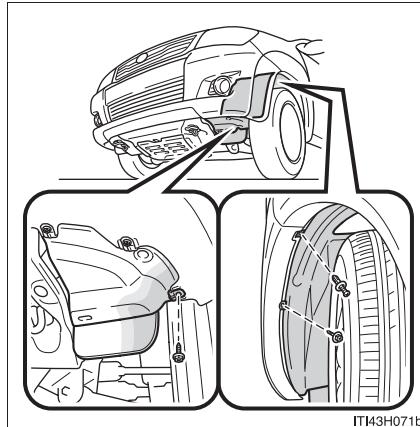
ITN43H055

6  
Mantenimiento y cuidados

### ■ Intermitentes delanteros

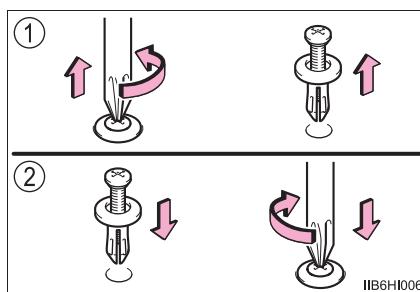
- 1 Para disponer de suficiente espacio de trabajo, gire el volante hacia el lado opuesto a la bombilla que se debe reemplazar.

Quite los pernos y el clip.



ITI43H071b

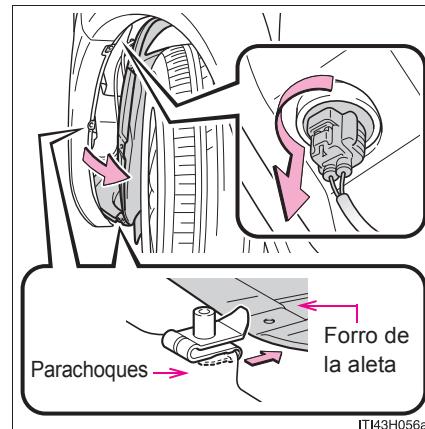
- ① Extracción del clip  
② Colocación del clip



IIB6H1006

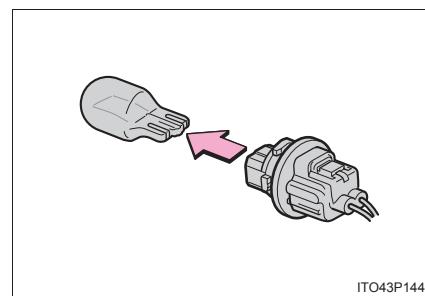
## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

- 2** Retire parcialmente el forro de la aleta y gire la base de la bombilla hacia la izquierda.



ITI43H056a

- 3** Saque la bombilla.



ITO43P144

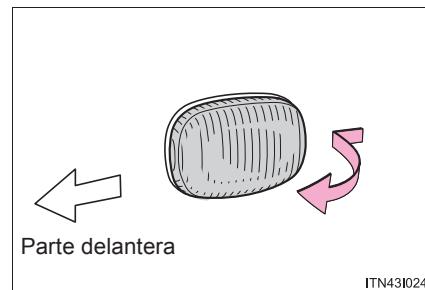
6  
Mantenimiento y cuidados

**430**

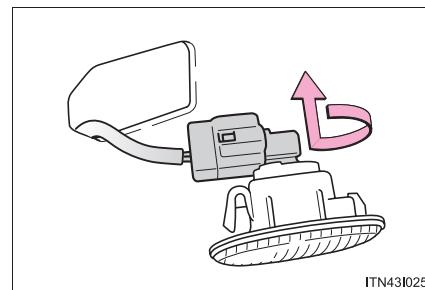
6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ **Intermitentes laterales (tipo montado en aleta) (si el vehículo dispone de ello)**

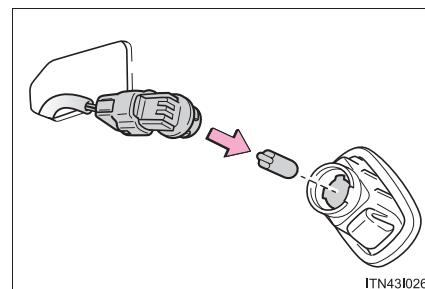
- 1** Extraiga la unidad.



- 2** Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.



- 3** Saque la bombilla.

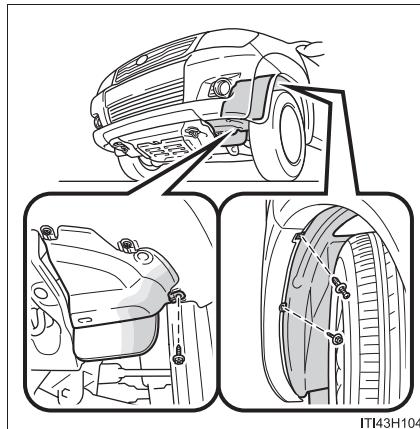


## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

## ■ Luces antiniebla delanteras (si el vehículo dispone de ello)

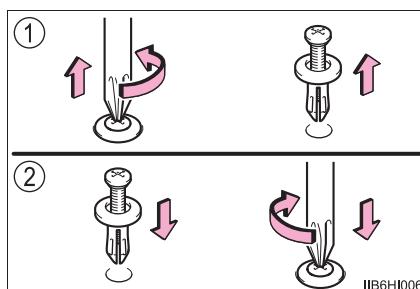
- 1 Para disponer de suficiente espacio de trabajo, gire el volante hacia el lado opuesto a la bombilla que se debe reemplazar.

Quite los pernos y el clip.



ITI43H104

- ① Extracción del clip  
② Colocación del clip



IIB6HI006

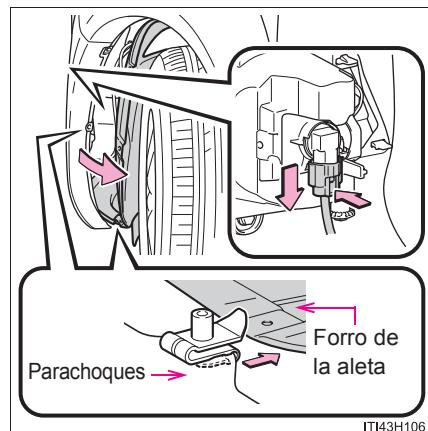
6

Mantenimiento y cuidados

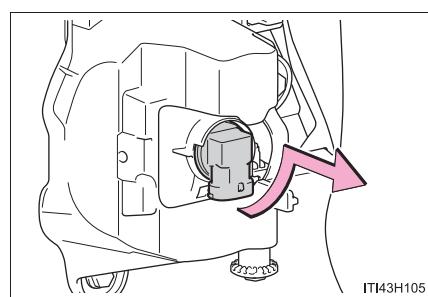
**432**

6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

- 2** Retire parcialmente el forro de la aleta y desenchufe el conector manteniendo apretado el dispositivo de desbloqueo.



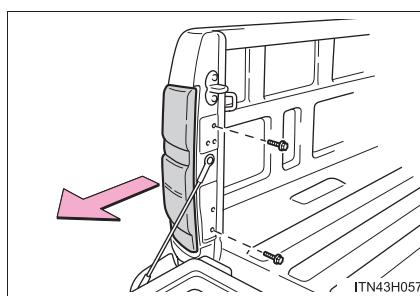
- 3** Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.



## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

**■ Luces de freno/traseras, intermitentes traseros, luces de marcha atrás o luz antiniebla trasera (si el vehículo dispone de ello)**

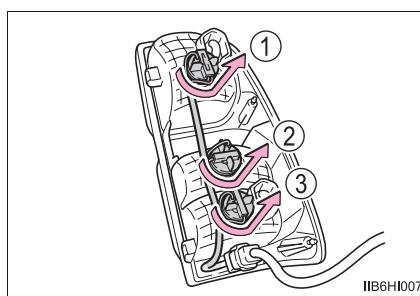
- 1** Quite los pernos de fijación y extraiga la unidad.



ITN43H057

- 2** Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.

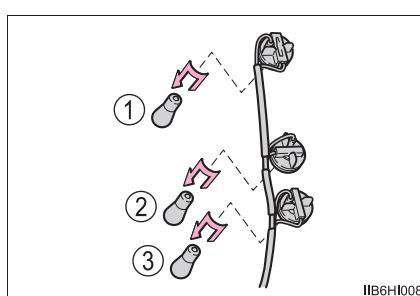
- ① Luz de freno/trasera
- ② Intermitente trasero
- ③ Luz de marcha atrás o luz antiniebla trasera



IIB6HI007

- 3** Saque la bombilla.

- ① Luz de freno/trasera
- ② Intermitente trasero
- ③ Luz de marcha atrás o luz antiniebla trasera



IIB6HI008

6

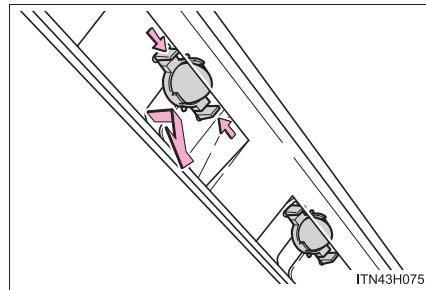
Mantenimiento y cuidados

## 434

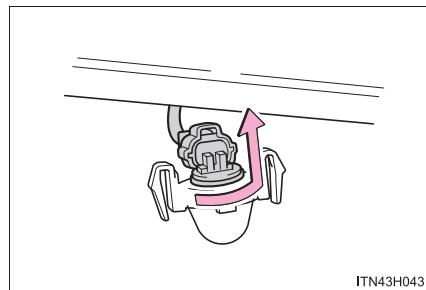
### 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

#### ■ Luces de la matrícula

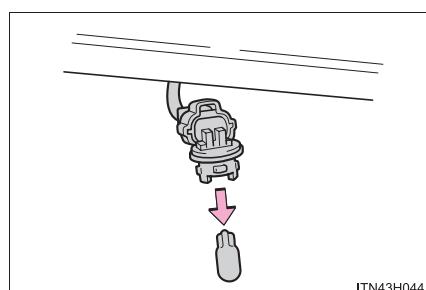
- 1 Extraiga la unidad.



- 2 Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.



- 3 Saque la bombilla.



## 6-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

**■ Cambio de las bombillas siguientes**

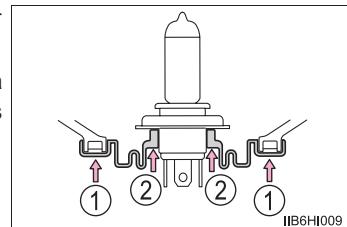
Si se funde alguna bombilla de las que se indican a continuación, haga que cambien la bombilla en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

- Intermitentes laterales (tipo montado en el espejo) (si el vehículo dispone de ello)
- Tercera luz de freno (si el vehículo dispone de ello)

**■ Al colocar la cubierta de goma del faro**

Asegúrese de que la cubierta de goma queda bien colocada.

- ① Encaje con seguridad la circunferencia exterior de la cubierta de goma.
- ② Encaje la cubierta de goma alrededor de la bombilla de forma que el portalámparas quede visible.

**■ Luces LED**

La tercera luz de freno está formada por varios LED. Si alguno de estos LED se funde, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado para que lo cambien.

**■ Condensación acumulada en el interior de las lentes**

La condensación que se forma temporalmente en el interior de las lentes de los faros no indica un fallo de funcionamiento. Póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, si observa alguna de las situaciones siguientes:

- Formación de grandes gotas de agua en el interior de las lentes.
- Presencia de agua en el interior de los faros.

### PRECAUCION

#### ■ Cambio de las bombillas

- Apague las luces. No intente cambiar la bombilla inmediatamente después de apagar las luces.  
Es probable que las bombillas estén muy calientes y podrían provocar quemaduras.
- No toque la parte de cristal de la bombilla directamente con los dedos. Si fuera imposible no tocar la parte de cristal, utilice un paño seco y limpio para sujetarla y evitar así que la bombilla se ensucie de humedad o aceite.  
Asimismo, si la bombilla se raya o se cae, podría romperse o estallar.
- Coloque correctamente las bombillas y las piezas utilizadas para fijarlas. De lo contrario, se pueden causar daños por exceso de calor, provocar un incendio o dejar que el agua penetre en la unidad del faro. Esto puede causar daños en el faro y provocar la formación de condensación en las lentes.
- No intente reparar ni desmontar bombillas, conectores, circuitos eléctricos ni ninguna otra pieza o componente.  
Correría riesgo de sufrir lesiones graves, o incluso mortales, provocadas por una descarga eléctrica.

#### ■ Para evitar daños o incendios

- Asegúrese de que las bombillas están bien colocadas y bloqueadas.
- Compruebe el vataje de la bombilla antes de la colocación para evitar daños por sobrecalentamiento.

**Solución de problemas****7****7-1. Información importante**

Intermitentes de emergencia .....	438
Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia .....	439

**7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia**

Si necesita remolcar el vehículo.....	441
Si piensa que algo no funciona correctamente .....	446
Sistema de corte de la bomba de combustible.....	447
Si se enciende un indicador de advertencia o suena un avisador acústico de advertencia .....	448
En caso de pinchazo.....	456
Si el motor no arranca.....	476
Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P .....	477
Si la batería del vehículo está descargada .....	478
Si el vehículo se recalienta ....	482
Si se acaba el combustible y el motor se cala (solo motor diésel) .....	485
Si el vehículo se queda atascado .....	486

## Intermitentes de emergencia

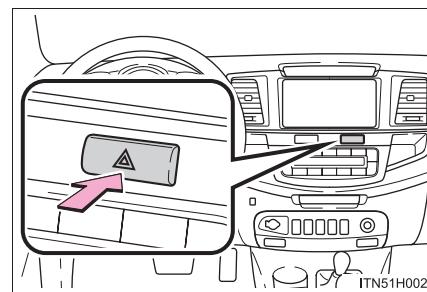
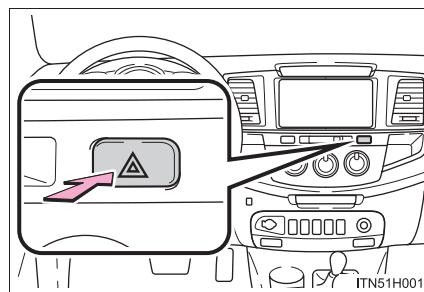
**Los intermitentes de emergencia se utilizan para avisar a otros conductores de que el vehículo se tiene que detener en la carretera a causa de una avería u otras razones.**

Pulse el interruptor.

Todos los intermitentes parpadearán.

Para apagarlos, pulse de nuevo el interruptor.

- Vehículos sin sistema de aire acondicionado automático
- Vehículos con sistema de aire acondicionado automático



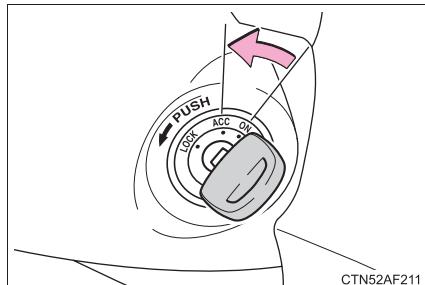
### ■ Intermitentes de emergencia

Si se utilizan los intermitentes de emergencia durante mucho tiempo sin estar el motor en marcha, podría descargarse la batería.

## Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia

**Solo en caso de emergencia como, por ejemplo, si es imposible detener el vehículo del modo normal, deténgalo mediante el procedimiento siguiente:**

- 1** Coloque con firmeza ambos pies en el pedal del freno y píselo firmemente.  
No bombee el pedal del freno repetidamente ya que esto incrementará el esfuerzo requerido para reducir la velocidad del vehículo.
- 2** Coloque la palanca de cambios en N.
  - Si la palanca de cambios se ha colocado en la posición N
- 3** Despues de disminuir la velocidad del vehículo, deténgase en un lugar seguro al borde de la carretera.
- 4** Pare el motor.
  - Si la palanca de cambios no se puede colocar en la posición N
- 3** Mantenga pisado el pedal del freno con ambos pies para reducir la velocidad del vehículo lo máximo posible.
- 4** Pare el motor colocando el interruptor del motor en la posición "ACC".
- 5** Detenga el vehículo en un lugar seguro al borde de la carretera.



7

Solución de problemas

**⚠ PRECAUCION****■ Si es necesario apagar el motor mientras conduce**

- La asistencia al freno y la servodirección dejarán de funcionar, por lo que se necesitará más fuerza para pisar el pedal del freno y girar el volante. Desacelere todo lo que pueda antes de apagar el motor.
- No intente nunca extraer la llave ya que, si lo hace, se bloqueará el volante.

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

## Si necesita remolcar el vehículo

**Si necesita remolcar el vehículo, le recomendamos que se ponga en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, como un servicio de grúa comercial, para que realice esta operación mediante un camión grúa con elevador de ruedas o un camión grúa con plataforma de carga plana. Utilice un sistema de cadenas de seguridad que cumpla con la legislación local, regional y nacional.**

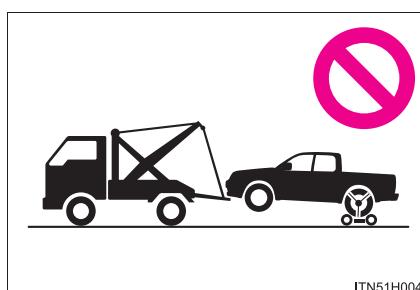
### Situaciones en las que debe ponerse en contacto con un concesionario antes de iniciar el remolcado

Los siguientes síntomas pueden indicar una avería en la transmisión. Antes de iniciar el remolcado, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado o con un servicio de grúa comercial.

- El motor está en marcha pero el vehículo no se mueve.
- El vehículo hace un ruido extraño.

### Remolcado con un camión grúa con eslingas

No permita que un camión grúa con eslingas remolque el vehículo, ya que la carrocería podría resultar dañada.



7

Solución de problemas

**442****7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia****Remolcado con un camión grúa con elevador de ruedas**

## ► Por la parte delantera

Vehículos con transmisión automática: Utilice una plataforma móvil de remolcado bajo las ruedas traseras.

Vehículos con transmisión manual: Se recomienda utilizar una plataforma móvil de remolcado debajo de las ruedas traseras.

Si no se utiliza una plataforma móvil de remolcado, suelte el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en posición N.

## ► Por la parte trasera

Utilice una plataforma móvil de remolcado bajo las ruedas delanteras.



ITN51H005

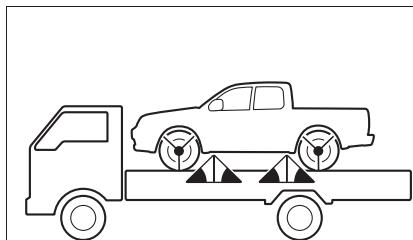


ITN51H007

**Utilización de un camión grúa con plataforma de carga plana**

Si usa cadenas o cables para amarrar el vehículo, los ángulos sombreados en negro deben ser de 45°.

No amarre el vehículo con excesiva fuerza o podría dañarlo.



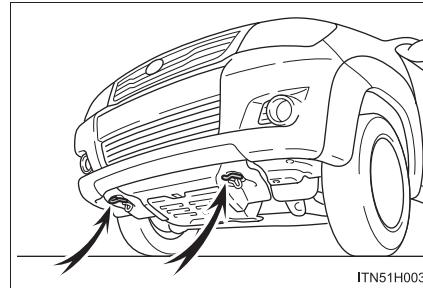
II72HL001

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

**Remolcado de emergencia**

En caso de emergencia, si no es posible encontrar una grúa, el vehículo podría remolcarse de forma temporal con un cable o una cadena sujetos a las anillas de remolcado de emergencia. Esta operación solo debe realizarse en carreteras asfaltadas firmes durante 80 km (50 millas) y a velocidad baja.

Debe haber un conductor en el vehículo remolcado para manejar el volante y accionar los frenos. Las ruedas, el tren de potencia, los ejes, la dirección y los frenos del vehículo deben estar en buenas condiciones.

**Procedimiento para el remolcado de emergencia**

- 1 Fije un cable o cadena de forma segura a la anilla de remolcado de emergencia.  
Tenga cuidado para no provocar daños en la carrocería.
- 2 Entre en el vehículo que se va a remolcar y arranque el motor.  
Si el motor no arranca, coloque el interruptor del motor en posición "ON".
- 3 Modelos 4WD: Coloque la palanca de control de la tracción delantera en H2. (→P. 226)
- 4 Coloque la palanca de cambios en N y suelte el freno de estacionamiento.  
Si la palanca de cambios no puede moverse (transmisión automática):  
→P. 477

### ■ Durante el remolcado

Si el motor no está en marcha, no funcionarán la servodirección ni el servofreno, por lo que será más complicado frenar y controlar la dirección.

#### PRECAUCION

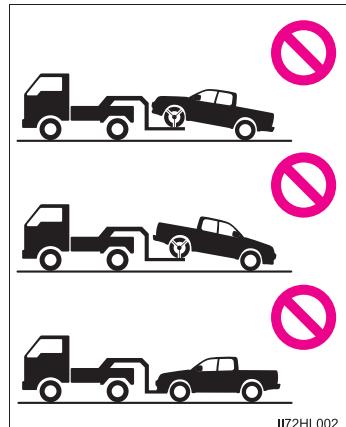
Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.

De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

#### ■ Al remolcar el vehículo

Pre Runner (modelos 2WD): Asegúrese de transportar el vehículo con las cuatro ruedas levantadas del suelo. Si se remolca el vehículo con las ruedas en contacto con el suelo, el tren de potencia y las piezas relacionadas podrían dañarse o podría producirse un accidente debido a un cambio en la dirección del vehículo.

Modelos 4WD: Asegúrese de transportar el vehículo con las cuatro ruedas levantadas del suelo. Si se remolca el vehículo con las ruedas en contacto con el suelo, el tren de potencia y las piezas relacionadas podrían dañarse y el vehículo podría desprenderse de la grúa.



#### ■ Durante el remolcado

- Si remolca el vehículo utilizando cables o cadenas, evite los arranques bruscos, etc., ya que pueden aplicar una tensión excesiva en las anillas de remolcado de emergencia, cables o cadenas. Las anillas de remolcado de emergencia, los cables o las cadenas podrían dañarse, por lo que los restos de las piezas rotas podrían golpear a las personas y provocar lesiones graves.
- No coloque el interruptor del motor en la posición "LOCK".  
Puede que se bloquee el volante y no se pueda mover.

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

445

 AVISO**■ Para evitar dañar el vehículo al remolcar con un camión grúa con elevador de ruedas**

No remolque el vehículo desde la parte trasera si el interruptor del motor se encuentra en la posición “LOCK” o si se ha retirado la llave. El mecanismo de bloqueo de la dirección no es lo suficientemente fuerte como para mantener rectas las ruedas delanteras.

**■ Para evitar daños en la carrocería al remolcar con un camión grúa con eslingas**

No remolque el vehículo con un camión grúa con eslingas, ya sea por la parte delantera o trasera.

7

Solución de problemas

## Si piensa que algo no funciona correctamente

Si nota alguno de los síntomas siguientes puede que deba revisar o reparar su vehículo. Póngase en contacto lo antes posible con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

### Síntomas visibles

- Fugas de líquido bajo el vehículo.  
(El goteo de agua después de usar el aire acondicionado es normal).
- Neumáticos que parecen desinflados o con un desgaste desigual
- La aguja del indicador de temperatura del refrigerante del motor siempre está en un nivel más alto de lo normal.

### Síntomas auditivos

- Cambios en el ruido de escape
- Ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas
- Ruidos extraños relacionados con el sistema de suspensión
- Detonaciones u otros ruidos relacionados con el motor

### Síntomas de funcionamiento

- Fallos de encendido del motor, tirones o sacudidas
- Pérdida considerable de potencia
- El vehículo se desvía hacia un lado cuando frena
- El vehículo se desvía mucho hacia un lado cuando se conduce por una carretera llana
- Pérdida de la efectividad del freno, sensación de pedal esponjoso, pedal que casi toca el piso

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

## Sistema de corte de la bomba de combustible

Para minimizar el riesgo de posibles fugas de combustible cuando se cala el motor o se infla un airbag tras una colisión, el sistema de corte de la bomba de combustible interrumpe el suministro de combustible al motor.

Siga el procedimiento que se indica a continuación para volver a arrancar el motor tras la activación del sistema.

- 1 Coloque el interruptor del motor en posición "ACC" o "LOCK".
- 2 Vuelva a arrancar el motor.

### AVISO

#### ■ Antes de poner en marcha el motor

Inspeccione el suelo debajo del vehículo.

Si detecta fugas de combustible en el suelo, el sistema de combustible ha sufrido daños y necesita ser reparado. No vuelva a poner en marcha el motor.

7

Solución de problemas

## Si se enciende un indicador de advertencia o suena un avisador acústico de advertencia

Si se enciende o parpadea alguno de los indicadores de advertencia, mantenga la calma y realice las siguientes acciones. Si se enciende o parpadea algún indicador luminoso pero, a continuación, se apaga, no se trata necesariamente de una avería en el sistema. No obstante, si esto siguiera ocurriendo, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.

**Detenga el vehículo inmediatamente. Si continúa conduciendo puede resultar peligroso.**

La siguiente advertencia indica un posible problema en el sistema de frenos. Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	<p><b>Indicador de advertencia del sistema de frenos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nivel de líquido de frenos bajo</li> <li>• Avería en el sistema de frenos</li> </ul> <p>Este indicador también se enciende cuando el freno de estacionamiento está aplicado. Si el indicador se apaga tras soltar totalmente el freno de estacionamiento, el sistema funciona correctamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presión negativa baja en el tanque de vacío (motor diésel)</li> </ul>

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

**Detenga el vehículo inmediatamente.**

La siguiente advertencia indica una posible avería en el vehículo que podría causar un accidente. Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
<b>Indicador de advertencia del sistema de carga</b> Indica una avería en el sistema de carga del vehículo	
<b>Indicador de advertencia de presión baja de aceite del motor</b> Indica que la presión de aceite del motor es demasiado baja	

**Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.**

Si no se investiga la causa de la activación de las siguientes advertencias, el sistema podría funcionar de forma anómala, lo que podría provocar un accidente. Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
<b>Indicador luminoso de avería</b> Indica: <ul style="list-style-type: none"><li>• Avería en el sistema de control de emisiones. (si el vehículo dispone de ello)</li><li>• Avería en el sistema de control electrónico del motor.</li><li>• La presión de sobrealimentación del turbocompresor es anormalmente alta.*<sup>1</sup> (motor diésel)</li><li>• Avería en el sistema DPF. (si el vehículo dispone de ello)</li></ul>	
<b>Indicador de advertencia SRS (si el vehículo dispone de ello)</b> Indica una avería en: <ul style="list-style-type: none"><li>• El sistema de airbags SRS; o bien,</li><li>• El sistema de pretensores de los cinturones de seguridad</li></ul>	

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	<b>Indicador de advertencia “ABS” (si el vehículo dispone de ello)</b> Indica una avería en: <ul style="list-style-type: none"><li>• El ABS; o bien</li><li>• El sistema de asistencia al freno (vehículos con sistema VSC)</li></ul>
	<b>Indicador luminoso de deslizamiento (si el vehículo dispone de ello)</b> Indica una avería en: <ul style="list-style-type: none"><li>• El control de estabilidad del vehículo; o bien</li><li>• El sistema de control de la tracción</li></ul>
	<b>Indicador luminoso del sistema de tracción a las cuatro ruedas (modelos 4WD) (parpadea)</b> Indica una avería en el sistema de tracción a las cuatro ruedas (→P. 226)
	<b>Indicador luminoso del control de la velocidad de crucero*2 (si el vehículo dispone de ello)</b> Indica una avería en el sistema de control de la velocidad de crucero (→P. 214)
	<b>Indicador de advertencia de temperatura del líquido de la transmisión automática (si el vehículo dispone de ello)</b> Indica que la temperatura del líquido de la transmisión automática es demasiado alta. Detenga el vehículo en un lugar seguro, coloque la palanca de cambios en la posición P y espere hasta que se apague el indicador. Si el indicador se apaga, puede volver a poner en marcha el vehículo. Si no es así, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.
	<b>Indicador de advertencia de cambio de la correa de distribución (motor diésel)</b> Indica que debe cambiarse la correa de distribución

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

451

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	<p><b>Indicador de advertencia del sistema de combustible (motor diésel) (avisador acústico)*3</b></p> <p>Indica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si la luz parpadea, la cantidad de agua acumulada en el filtro de combustible ha alcanzado el nivel especificado. (→P. 396)</li> <li>Si el indicador se enciende, hay que cambiar el filtro de combustible.</li> </ul>
	<p><b>Indicador de advertencia del sistema DPF (si el vehículo dispone de ello)</b></p> <p>Indica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vehículos sin interruptor del sistema DPF: Si la luz se enciende, la cantidad de depósitos acumulados en el convertidor catalítico DPF ha alcanzado el nivel especificado. Regenera el filtro. (→P. 454)</li> <li>Vehículos sin interruptor del sistema DPF: Si la luz parpadea, indica una avería en el sistema DPF.</li> <li>Vehículos con interruptor del sistema DPF: Si la luz se enciende o parpadea, regenera el filtro con el interruptor del sistema DPF. (→P. 238)</li> </ul>

\*1: Reduzca la velocidad hasta que se apague el indicador.

\*2: El indicador luminoso se pone amarillo (excepto para Rusia y Ucrania) o parpadea (para Rusia y Ucrania).

\*3: Para modelos KUN25L-PRMDH\*4.

El avisador acústico sonará al mismo tiempo que el indicador de advertencia parpadea.

\*4: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

7

Solución de problemas

### Siga los procedimientos de corrección.

Compruebe si el indicador de advertencia se apaga después de realizar los pasos indicados para corregir el posible problema.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información	Procedimiento de corrección
	<b>Indicador de advertencia de puerta abierta</b> Indica que una puerta no está bien cerrada	Compruebe si todas las puertas están bien cerradas.
	<b>Indicador de advertencia de nivel bajo de combustible</b> ► Excepto para modelos TGN26L-PRMDK y KUN25L-PRMDH*1 Indica que la cantidad de combustible restante es de aproximadamente 12,0 L (3,2 gal., 2,6 gal. Ing.) o menos ► Para modelos TGN26L-PRMDK y KUN25L-PRMDH*1 Indica que la cantidad de combustible restante es de aproximadamente 11,4 L (3,0 gal., 2,5 gal. Ing.) o menos	Reposte combustible.
 (para el conductor)	<b>Indicador luminoso recordatorio del cinturón de seguridad del conductor (aviso acústico)*2 (si el vehículo dispone de ello)</b> Avisa al conductor de que debe abrocharse el cinturón de seguridad	Abroche el cinturón de seguridad.
 (para el pasajero delantero)	<b>Indicador luminoso recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero (si el vehículo dispone de ello)</b> Avisa al pasajero delantero de que debe abrocharse el cinturón de seguridad	Abroche el cinturón de seguridad.

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

453

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información	Procedimiento de corrección
	<b>Indicador de advertencia de mecanismo "Park" no aplicado (si el vehículo dispone de ello)</b> El mecanismo "Park" de la transmisión no está aplicado.	Cambie la palanca de control de la tracción delantera a la posición "H2", "H4" o "L4".
	<b>Indicador de advertencia de nivel bajo de aceite del motor (motor diésel)*3</b> Indica que el nivel de aceite de motor está bajo	Compruebe el nivel de aceite de motor y añada más si es necesario.
 (permanece encendido)	<b>Indicador luminoso recordatorio de cambio de aceite del motor (motor diésel)*3</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Excepto para Rusia y Ucrania</li> <li>Indica que debe cambiarse el aceite de motor</li> <li>Se enciende aproximadamente 30000 km (18000 millas) después de cambiar el aceite de motor (y después de haber reiniciado los datos de mantenimiento del aceite)</li> <li>► Para Rusia y Ucrania</li> <li>Ha olvidado reiniciar el sistema de cambio de aceite</li> <li>Cambie el aceite de motor conforme al programa de mantenimiento.</li> </ul>	Haga que un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, revise o cambie el aceite de motor y el filtro del aceite. Despues de cambiar el aceite de motor, deberá reiniciar el sistema de cambio del aceite. (→P. 385)

\*1: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

\*2: Avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor:

El avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor advierte al conductor de que no lleva abrochado el cinturón de seguridad. El avisador acústico emite un sonido intermitente durante 30 segundos cuando el vehículo alcanza una velocidad de 15 km/h (9 mph). A continuación, si sigue sin abrocharse el cinturón de seguridad, el avisador acústico sonará con un tono diferente durante otros 90 segundos.

\*3: Excepto para el modelo KUN25L-PRMDH\*1

7

Solución de problemas

■ **Si el indicador luminoso de avería se enciende durante la conducción**

En algunos modelos, el indicador luminoso de avería se encenderá cuando el depósito de combustible se quede completamente vacío. Si el depósito de combustible está vacío, reposte inmediatamente. El indicador luminoso de avería se apagará después de conducir el vehículo varias veces.

Si no se apaga el indicador luminoso de avería, póngase en contacto lo antes posible con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

■ **Avisador acústico de olvido de la llave**

El avisador acústico indica que la llave no se ha retirado a pesar de haber apagado el motor y haber abierto la puerta del conductor.

■ **Si se enciende el indicador de advertencia del sistema DPF (si el vehículo dispone de ello)**

Los depósitos acumulados en el filtro hacen necesaria su regeneración.

Para regenerar el filtro, se recomiendan los siguientes métodos de conducción\*:

- Conducir sin detenerse (por ejemplo, a aproximadamente 60 km/h [37 mph] durante unos 20 minutos).
- Evitar los trayectos cortos, o conducir sin detenerse (dejar el motor en marcha durante largos períodos de tiempo).

El indicador de advertencia del sistema DPF se apagará cuando finalice la regeneración. Sin embargo, si no puede conducir la distancia necesaria o si el indicador no se apaga tras conducir el tiempo indicado, lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.

Para obtener información detallada sobre el sistema DPF: →P. 238

\*: Cuando conduzca, preste siempre atención a las condiciones meteorológicas, el estado de la carretera, el terreno y el tráfico, y respete siempre el código de circulación.

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

455

**! PRECAUCION****■ Si permanecen encendidos los indicadores de advertencia del sistema de frenos y de ABS (vehículos con sistema VSC)**

Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado. El vehículo se volverá extremadamente inestable al frenar y el sistema ABS puede fallar, lo que podría causar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

**! AVISO****■ Si el indicador luminoso de avería se enciende cuando la presión de sobrealimentación del turbocompresor es inusualmente alta (motores diésel)**

No conduzca nunca a velocidad elevada ni acelere el motor, ni siquiera después de haberse apagado el indicador.

**■ Si el indicador de advertencia del sistema de combustible parpadea (motores diésel)**

No conduzca nunca con el indicador de advertencia parpadeando. Seguir conduciendo con agua acumulada en el filtro de combustible deteriorará la bomba de inyección de combustible.

7

Solución de problemas

**456**

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

**En caso de pinchazo**

**Su vehículo está equipado con una rueda de repuesto. El neumático pinchado se puede sustituir por la rueda de repuesto.**

Para obtener información detallada sobre los neumáticos: →P. 397

**⚠ PRECAUCION**

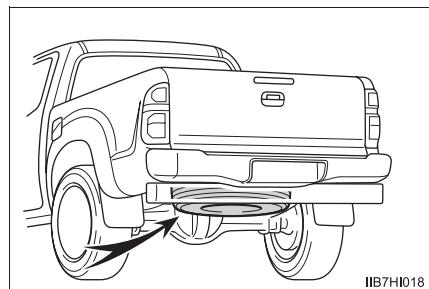
**■ En caso de pinchazo**

No continúe conduciendo con un neumático desinflado.

Recorrer una distancia, aunque sea corta, con un neumático desinflado puede producir daños irreparables en el neumático y la rueda, lo que podría dar lugar a un accidente.

**Antes de utilizar el gato**

- Detenga el vehículo en una superficie plana y dura.
- Aplique el freno de estacionamiento.
- Coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o en R (transmisión manual).
- Pare el motor.
- Encienda los intermitentes de emergencia. (→P. 438)

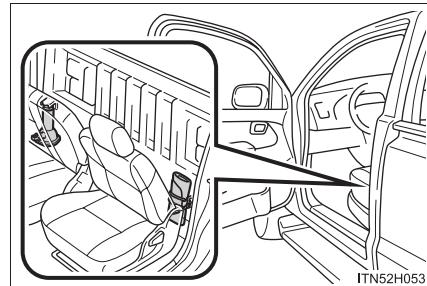
**Ubicación de la rueda de repuesto**

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

**Ubicación del gato y las herramientas**

## ► Modelos con habitáculo simple

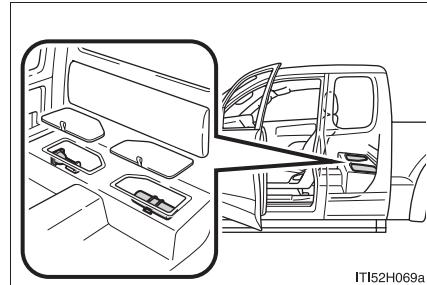
El gato y las herramientas están detrás del asiento.



ITN52H053

## ► Modelos con habitáculo extraordinario

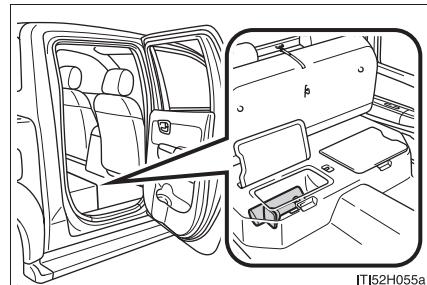
El gato y las herramientas están bajo la tapa.



ITI52H069a

## ► Modelos con habitáculo doble

El gato y las herramientas están debajo del cojín inferior.



ITI52H055a

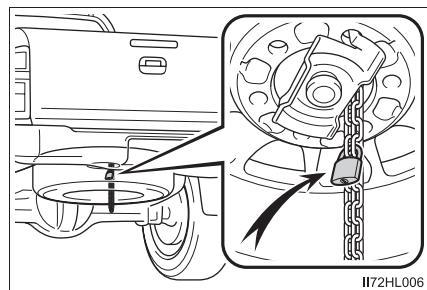
7

Solución de problemas

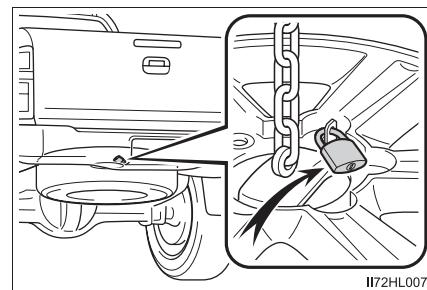
**458****7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia****Ubicación del candado (si el vehículo dispone de ello)**

El candado para bloquear la rueda de repuesto está ubicado en la siguiente posición.

► **Tipo A**



► **Tipo B**

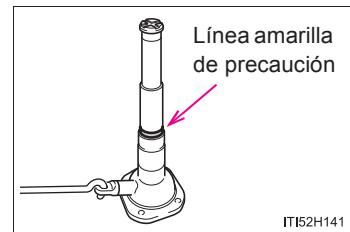


### **! PRECAUCIÓN**

#### **■ Utilización del gato**

El uso inadecuado del gato puede provocar que el vehículo se caiga al elevarlo, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales que esta situación puede acarrear.

- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas o para colocar y extraer las cadenas de nieve de las mismas.
- Utilice solo el gato que se incluye en este vehículo para cambiar un neumático desinflado.
- No se debe utilizar en otros vehículos ni tampoco se deben utilizar otros gatos para cambiar los neumáticos de este vehículo.
- Compruebe siempre que el gato se ha fijado con seguridad al punto correcto de colocación del gato.
- No ponga ninguna parte del cuerpo debajo del vehículo cuando esté apoyado solamente en el gato.
- No arranque el motor ni lo tenga en funcionamiento mientras el vehículo esté apoyado en el gato.
- No eleve el vehículo si hay alguna persona en su interior.
- Cuando levante el vehículo, no coloque nada encima ni debajo del gato.
- No eleve el vehículo hasta una altura superior a la necesaria para cambiar la rueda.
- Deje de elevar el vehículo cuando quede visible la línea amarilla de precaución.



- Utilice un soporte de gato apropiado si necesita acceder a la parte situada debajo del vehículo.

Tenga especial cuidado al bajar el vehículo para evitar que las personas que están trabajando en el vehículo o cerca de él sufran lesiones.

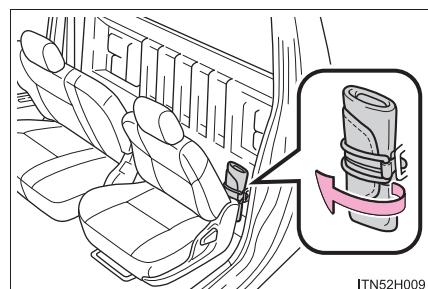
#### **■ Utilización de la palanca de maniobra del gato**

Para evitar que las barras de extensión del gato puedan soltarse inesperadamente, apriete firmemente todos los pernos de la palanca de maniobra del gato utilizando un destornillador Phillips.

### Extracción del gato y de la bolsa de herramientas

► Modelos con habitáculo simple

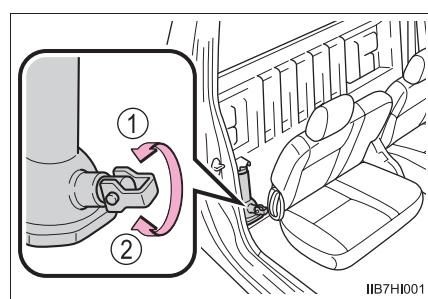
- 1** Desenganche la correa y saque la bolsa de herramientas.



ITN52H009

- 2** Extraiga el gato.

- ① Para aflojar  
② Para apretar

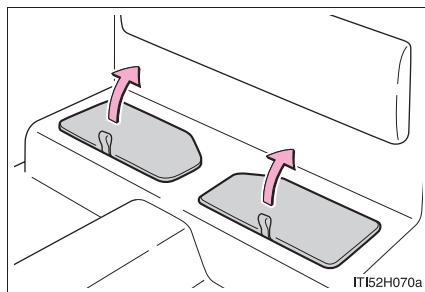


IIB7HI001

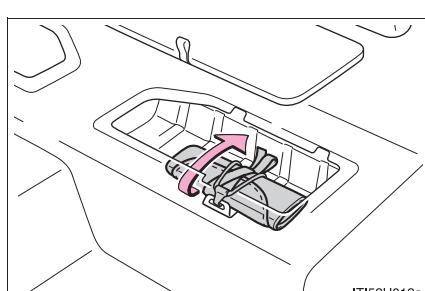
## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

## ► Modelos con habitáculo extraordinario

- 1** Vehículos con cojines en los asientos traseros: Retire los cojines de los asientos traseros. (→P. 139)
- 2** Tire de la lengüeta y abra la tapa.

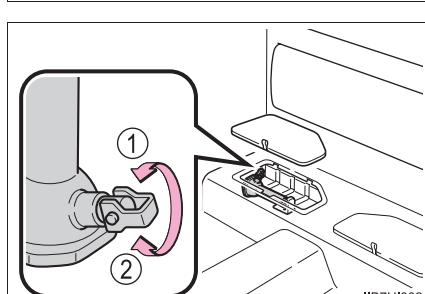


- 3** Desenganche la correa y saque la bolsa de herramientas.



- 4** Extraiga el gato.

- ① Para aflojar  
② Para apretar

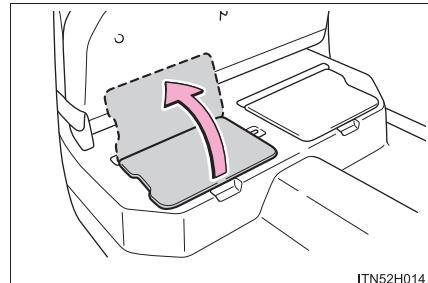


## 462

### 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

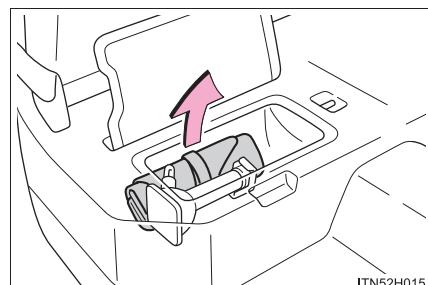
► Modelos con habitáculo doble

- 1** Plegado del cojín inferior (→P. 139)
- 2** Abra la tapa.



ITN52H014

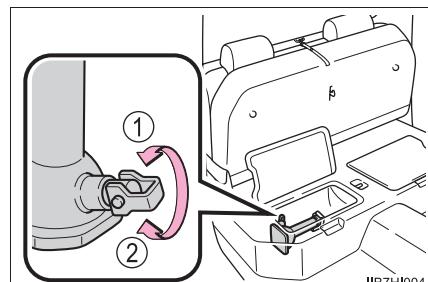
- 3** Extraiga la bolsa de herramientas.



ITN52H015

- 4** Extraiga el gato.

- ①** Para aflojar
- ②** Para apretar



IIB7H004

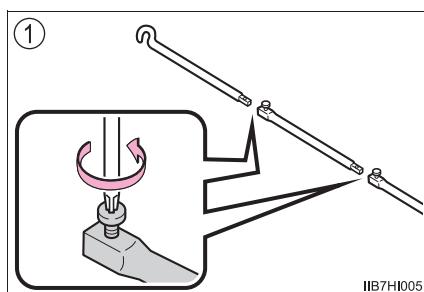
## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

## Extracción de la rueda de repuesto

- 1 En los vehículos con el candado en la posición tipo A (→P. 458), extraiga el candado.
- 2 Montaje de la palanca de maniobra del gato.

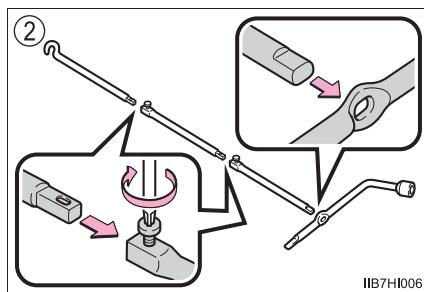
Extraiga de la bolsa de herramientas el extremo de la palanca de maniobra del gato, las barras de extensión de la palanca de maniobra del gato y la llave para tuercas de ruedas, y monte las piezas siguiendo estos pasos.

- ① Afloje los pernos con la ayuda de un destornillador.



- ② Monte el extremo de la palanca de maniobra del gato, las barras de extensión de la palanca de maniobra del gato, y, con la llave para tuercas de ruedas, apriete los pernos.

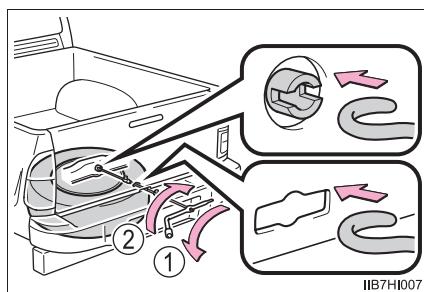
Asegúrese de que los pernos están bien apretados.



- ③ Introduzca la extensión de la palanca de maniobra del gato en el tornillo de bajada.

- ① Bajar
- ② Subir

Coloque un trapo debajo de la extensión de la palanca de maniobra del gato para proteger el parachoques.



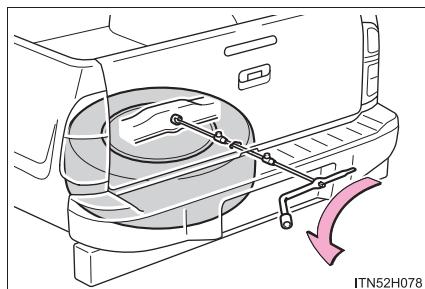
7

Solución de problemas

**464**

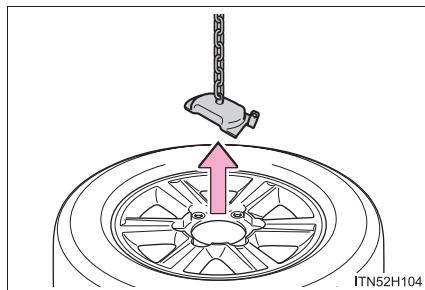
## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

- 4** Haga descender completamente la rueda de repuesto hasta el suelo.



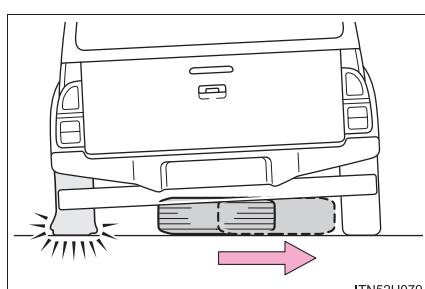
ITN52H078

- 5** En los vehículos con el candado en la posición tipo B (→P. 458), extraiga el candado.
- 6** Quite el soporte de sujeción y saque la rueda de repuesto.



ITN52H104

Si resulta difícil sacar el neumático del vehículo, tire del neumático hacia fuera por el lado opuesto al del neumático desinflado, tal como se muestra en la ilustración.

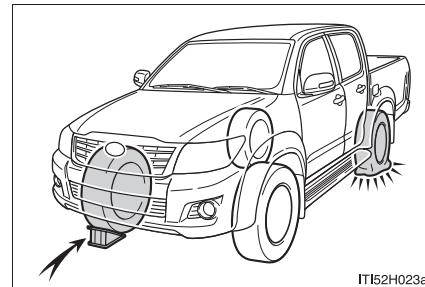


ITN52H079

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

**Sustitución de un neumático desinflado**

- 1 Coloque calzos en los neumáticos.



ITI52H023a

Neumático desinflado		Posiciones de los calzos en las ruedas
Parte delantera	Lado izquierdo	Detrás del neumático trasero derecho
	Lado derecho	Detrás del neumático trasero izquierdo
Parte trasera	Lado izquierdo	Delante del neumático delantero derecho
	Lado derecho	Delante del neumático delantero izquierdo

7

Solución de problemas

**466**

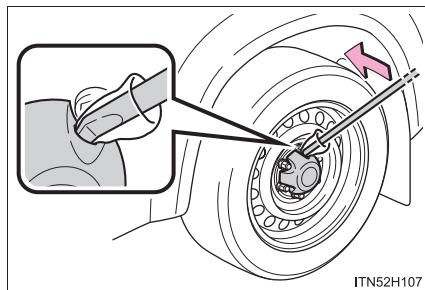
## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

**2** Extraiga el embellecedor de la rueda.

## ► Tipo A

Saque el embellecedor de la rueda haciendo palanca con el extremo biselado de la llave para tuercas de ruedas, tal como se indica.

Para proteger el embellecedor de la rueda, coloque un trapo entre la llave para tuercas de ruedas y dicho embellecedor.

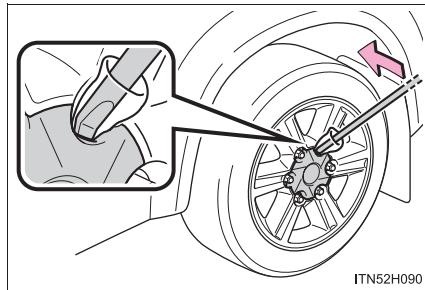


ITN52H107

## ► Tipo B

Saque el embellecedor de la rueda haciendo palanca con el extremo biselado de la llave para tuercas de ruedas, tal como se indica.

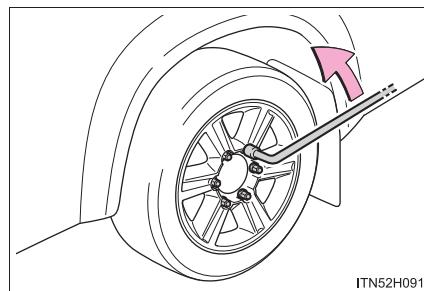
Para proteger el embellecedor de la rueda, coloque un trapo entre la llave para tuercas de ruedas y dicho embellecedor.



ITN52H090

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

- 3** Afloje ligeramente las tuercas de la rueda (una vuelta).



ITN52H091

- 4** Montaje de la palanca de maniobra del gato. (→P. 463)

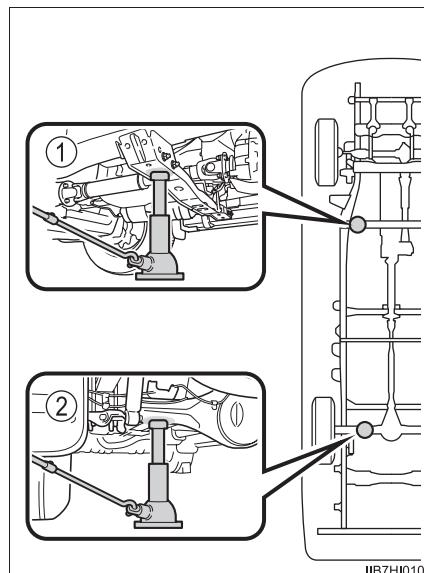
- 5** Coloque el gato en los puntos de colocación del gato mostrados en la ilustración.

① Parte delantera

Bajo el travesaño

② Parte trasera

Bajo el alojamiento del eje trasero



IIB7H1010

7

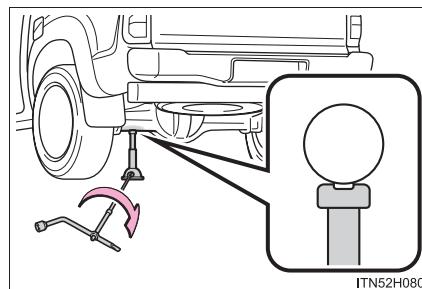
Solución de problemas

**468**

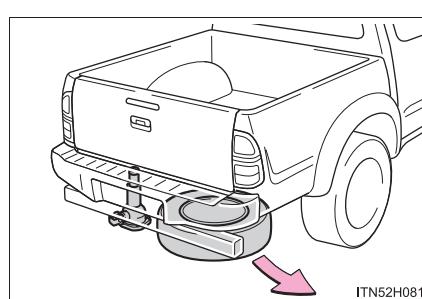
## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

- 6** Eleve el vehículo hasta que el neumático quede ligeramente levantado del suelo.

Al colocar el gato debajo del alojamiento del eje trasero, asegúrese de que la ranura de la parte superior del gato encaja con el alojamiento del eje trasero.

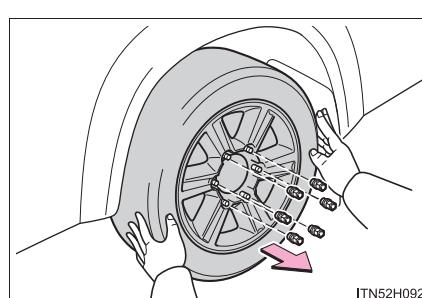


Si el neumático sigue debajo del vehículo, deje el vehículo elevado con el gato y utilice una herramienta para tirar del neumático hacia fuera.



- 7** Extraiga las tuercas de la rueda y el neumático.

Cuando coloque el neumático en el suelo, hágalo de tal manera que la cara exterior mire hacia arriba para no rayar la superficie de la rueda.



## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

469

**! PRECAUCION****■ Sustitución de un neumático desinflado**

- Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.

De lo contrario, podrían producirse lesiones graves:

- Haga descender completamente la rueda de repuesto hasta el suelo antes de sacarla de debajo del vehículo.
- No intente quitar el embellecedor de la rueda con la mano. Tenga cuidado al manipular el embellecedor para evitar posibles lesiones.
- No toque las llantas ni la zona alrededor de los frenos justo después de que el vehículo haya realizado un trayecto.

Después de recorrer un trayecto, las zonas del vehículo mencionadas anteriormente estarán muy calientes. Puede sufrir quemaduras si toca dichas zonas con las manos, los pies o alguna parte del cuerpo mientras cambia un neumático, etc.

- Si no tiene en cuenta estas medidas de precaución, las tuercas de la rueda podrían aflojarse y la rueda podría salir despedida, provocando lesiones graves o incluso mortales.
  - Después de cambiar las ruedas, apriete las tuercas de la rueda a un par de 105 N·m (10,7 kgf·m, 77 lbf·pie) con una llave dinamométrica lo antes posible.
  - No coloque un embellecedor de rueda que haya sufrido daños sustanciales, ya que podría caerse de la rueda mientras el vehículo está en movimiento.
  - Para la colocación de un neumático, utilice únicamente tuercas de rueda específicas para las ruedas de este vehículo.
  - Si detecta alguna grieta o deformación en los pernos, en las roscas de las tuercas o en los orificios de los pernos de la rueda, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.
  - Al colocar las tuercas de las ruedas, asegúrese de colocarlas con el extremo cónico orientado hacia dentro. (→P. 403)

**■ Al extraer la rueda de repuesto**

- Tenga cuidado de no tocar el escape; podría quemarse.
- Tenga cuidado de no hacerse daño, procure no pillarse las manos y no atrapárselas en la protección inferior trasera.

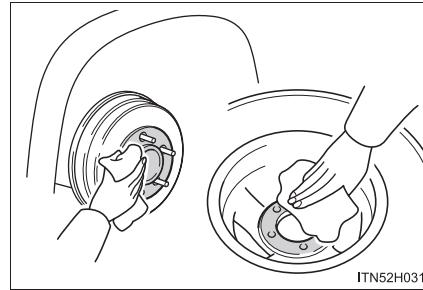
7

Solución de problemas

### Colocación de la rueda de repuesto

- 1** Elimine todo resto de suciedad y partículas extrañas de la superficie de contacto de la rueda.

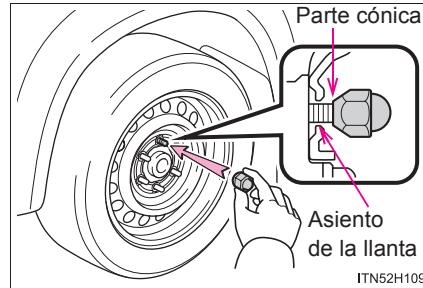
Si hay alguna partícula extraña en la superficie de contacto de la rueda, las tuercas podrían aflojarse mientras el vehículo está en movimiento y la rueda podría salir despedida.



ITN52H031

- 2** Coloque la rueda y apriete ligeramente las tuercas a mano, aproximadamente hasta el mismo punto.

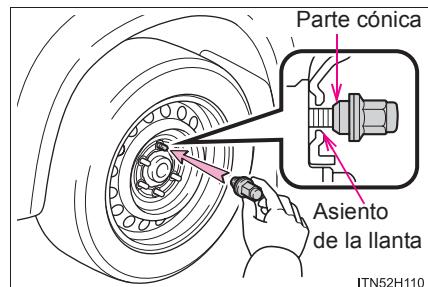
Cuando sustituya una rueda con llanta de acero por otra del mismo tipo, apriete las tuercas de la rueda hasta que su parte cónica entre en contacto con el asiento de la llanta.



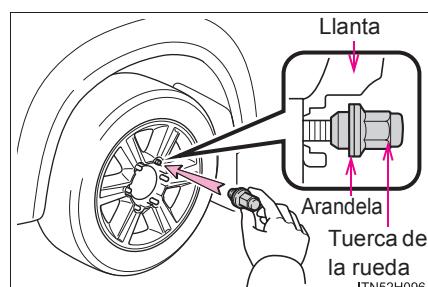
ITN52H109

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

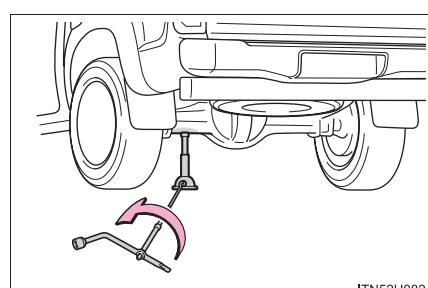
Al sustituir una rueda con llanta de aluminio por una rueda con llanta de acero, apriete las tuercas hasta que la parte cónica entre en contacto con el asiento de la llanta.



Al sustituir una rueda con llanta de aluminio por otra del mismo tipo, apriete las tuercas hasta que las arandelas entren en contacto con la llanta.



- 3** Haga descender el vehículo.



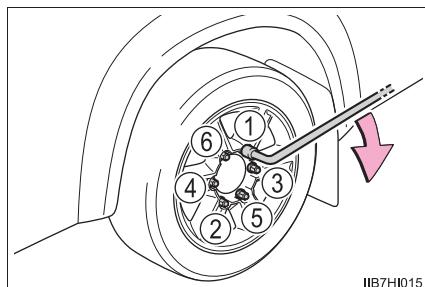
**472**

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

- 4** Apriete firmemente todas las tuercas de la rueda dos o tres veces en el orden que indica la ilustración.

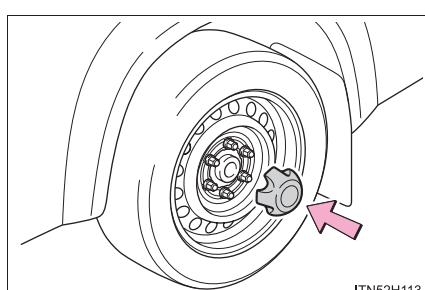
**Par de apriete:**

105 N·m (10,7 kgf·m, 77 lbf·pie)



IIB7HI015

- 5** Vehículos con una rueda de repuesto del mismo tipo que las ruedas instaladas: Vuelva a colocar el embellecedor de la rueda.

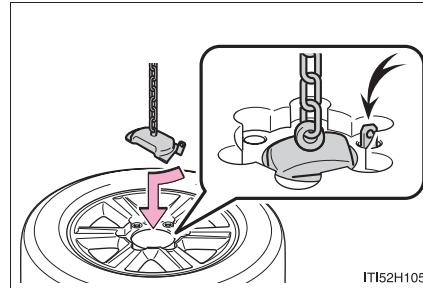


ITN52H113

### Guardado del neumático desinflado, el gato y todas las herramientas

- 1** Ponga el neumático en el suelo con el lado exterior hacia arriba y enganche el soporte de sujeción como se muestra en la ilustración.

En los vehículos con el candado en la posición tipo B (→P. 458), vuelva a colocar el candado después de fijar el soporte de sujeción.

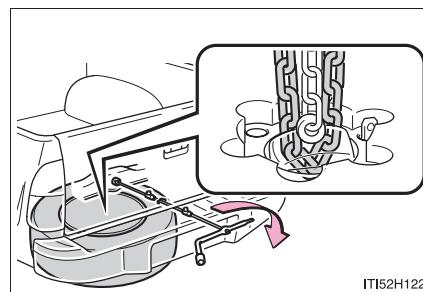


ITI52H105

- 2** Eleve el neumático.

Una vez que el neumático ha subido la mitad del recorrido, compruebe que la cadena suspendida puede introducirse por el orificio del neumático para guardarla correctamente.

Compruebe el neumático desde el lateral para ver si está horizontal.

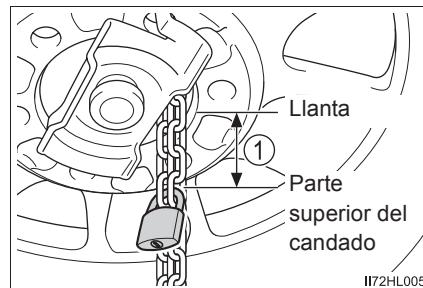


ITI52H122

En los vehículos con el candado en la posición tipo A (→P. 458), vuelva a colocar el candado después de fijar el neumático.

Asegúrese de que el candado se encuentre en la posición apropiada, tal como se indica en la ilustración.

① Menos de 100 mm (3,9 pul.)



II72HL005

- 3** Guarde las herramientas y el gato de forma segura.

474

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

## ■ Certificado del gato



บริษัท อาโยวาม่าไทย จำกัด  
AOYAMA THAI CO., LTD.



#### Manufacturer's Declaration of Conformity



1 April 2011

Aoyama Thai Co.,Ltd.  
64/49 Mu 4 Eastern Seaboard Industrial Estate  
Pluakdaeng , Rayong 21140

### EU Representative

**The EU Directives Covered by this Declaration**  
**2006/42/EC Machinery**

### The product covered

**Model :**

- Jack Sub-Assy , Pantograph 1.0 Ton  
The basis on which conformity is being declared  
The Product Identity CE mark have to comply with the Requirement of the Machinery above by following standard  
ISO20001 / IEC 620102

The Technical documentation required to demonstrate the product meet the Machinery's requirement has been compiled by the signature below and is available for inspection to the relevant enforcement authority.

The sample of the product has been tested by Manufacturer  
Technical File Reference No. : EN01/2011

Mr. Katsumi Buma  
Managing Director

### Managing Director

### ສ່ວນເກົງກາງ (Head Office)

64/49 หมู่ 4 เมืองธนบุรีทางตอนใต้ของกรุงเทพฯ จ. ปทุมธานี 21140 Tel. : 038-965528-30, 038-959128-140 Fax. : 038-955531, 038-959141-2  
64/49 Mu 4 Eastern Seaboard Industrial Estate Plaukdang Rayong 21140 Tel. : 038-965528-30, 038-959128-140 Fax. , 038-955531, 038-959141-2

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

475

**⚠ PRECAUCION****■ Después de utilizar las herramientas y el gato**

Antes de iniciar la marcha, asegúrese de que todas las herramientas y el gato se encuentran bien colocados en sus respectivos emplazamientos para evitar posibles lesiones en caso de colisión o frenazo.

**⚠ AVISO****■ Al guardar el neumático desinflado**

Asegúrese de que no hay objetos atrapados entre el neumático y los bajos del vehículo.

**■ Al montar la extensión de la palanca de maniobra del gato**

Apriete bien todas las uniones. De no hacerlo así, la extensión podría soltarse y dañar la pintura o la carrocería del vehículo.

7

Solución de problemas

## Si el motor no arranca

**Si el motor no se pone en marcha aunque se hayan seguido los procedimientos de puesta en marcha correctos (→P. 183), tenga en cuenta los siguientes puntos:**

**Aunque el motor de arranque funciona con normalidad, el motor no se pone en marcha.**

El problema puede deberse a una de las siguientes razones:

- Es posible que no haya suficiente combustible en el depósito del vehículo.  
Motor de gasolina: Reposte el vehículo.  
Motor diésel: →P. 485
- Puede que se haya ahogado el motor. (motor de gasolina)  
Trate de volver a arrancar el motor siguiendo los procedimientos de arranque correctos. (→P. 183)
- El sistema inmovilizador del motor puede estar averiado. (→P. 85)

**El motor de arranque gira lentamente, la iluminación de las luces interiores y los faros es tenue, o el claxon no suena o lo hace débilmente.**

El problema puede deberse a una de las siguientes razones:

- Puede que la batería esté descargada. (→P. 478)
- Las conexiones de los bornes de la batería podrían estar sueltas o corroídas.

**El motor de arranque no gira, las luces interiores y los faros no se encienden, o el claxon no suena.**

El problema puede deberse a una de las siguientes razones:

- Es posible que uno o ambos bornes de la batería estén desconectados.
- Puede que la batería esté descargada. (→P. 478)

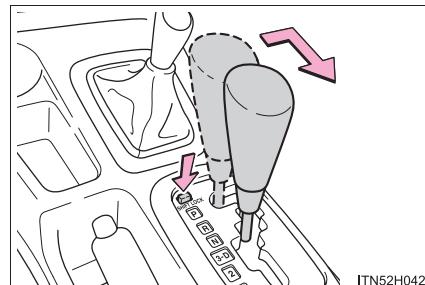
Si el problema no puede solucionarse o desconoce los procedimientos de reparación adecuados, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

## Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P\*

Si no se puede cambiar de marcha mientras pisa el pedal del freno, podría haber un problema con el sistema de bloqueo del cambio (un sistema que evita el accionamiento accidental de la palanca de cambios). Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen. Realice los siguientes pasos como medida de emergencia para poder mover la palanca de cambios:

- 1 Aplique el freno de estacionamiento.
- 2 Coloque el interruptor del motor en la posición "ACC".
- 3 Pise el pedal del freno.
- 4 Pulse el botón de anulación del bloqueo del cambio.

La palanca de cambios puede moverse mientras el botón está pulsado.



7

Solución de problemas

\*: Si el vehículo dispone de ello

## Si la batería del vehículo está descargada

**Si la batería del vehículo está descargada, siga los procedimientos que se indican a continuación para poner en marcha el motor.**

**También puede ponerse en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.**

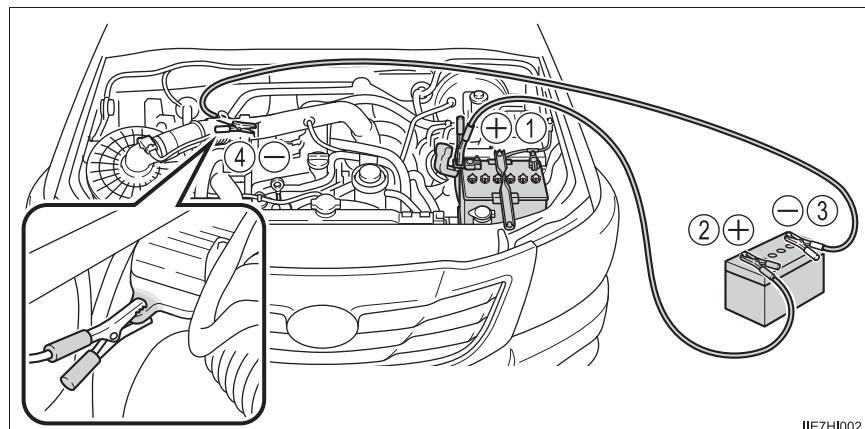
Si dispone de un juego de cables de puente (de refuerzo) y de un segundo vehículo con una batería de 12 voltios, puede arrancar por conexión su vehículo siguiendo los pasos que se indican a continuación.

**1** Abra el capó. (→P. 378)

**2** Conecte los cables de puente según se indica a continuación:

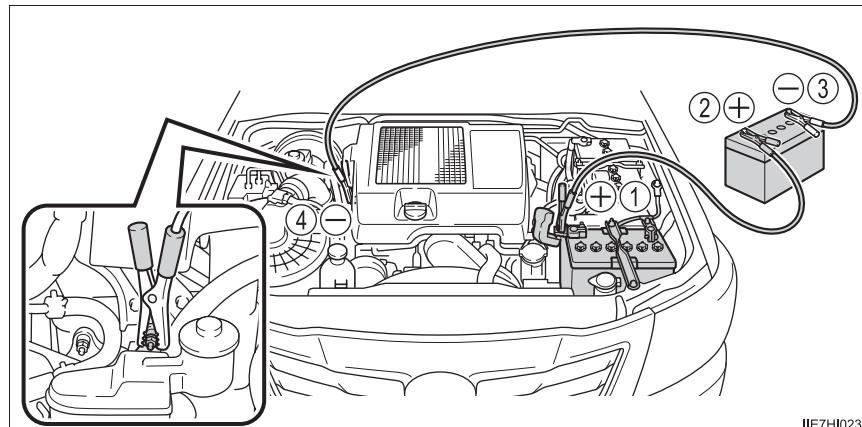
- ① Conecte la pinza del cable de puente positivo (+) de la batería de su vehículo.
- ② Conecte la pinza del otro extremo del cable positivo (+) a la batería del segundo vehículo.
- ③ Conecte la pinza del cable negativo (-) de la batería del segundo vehículo.
- ④ Conecte la pinza del otro extremo del cable negativo a un punto sólido, inmóvil, metálico y sin pintar, lejos de la batería y de cualquier pieza móvil, tal como se indica en la ilustración.

► Motor 2TR-FE

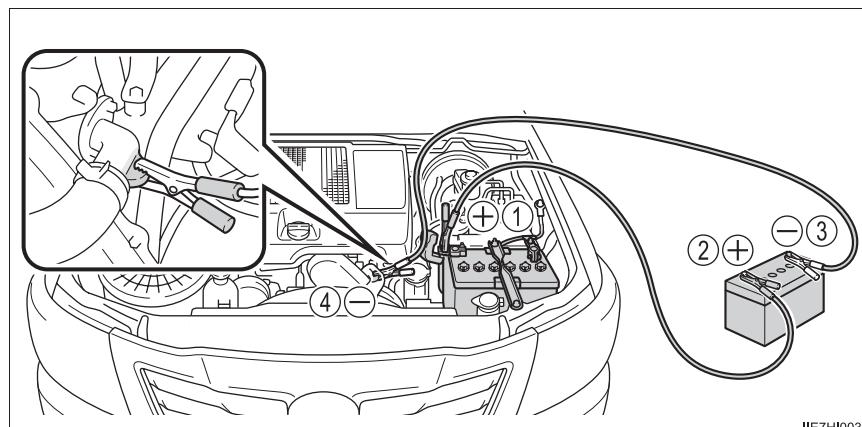


## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

## ► Motor 1KD-FTV



## ► Motor 2KD-FTV



**480**

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

- 3** Arranque el motor del segundo vehículo. Aumente el régimen del motor ligeramente y manténgalo a ese nivel durante aproximadamente 5 minutos para recargar la batería de su vehículo.
- 4** Mantenga el régimen del motor del segundo vehículo y ponga en marcha el motor del suyo.
- 5** Una vez arrancado el motor, retire los cables de puente exactamente en el orden inverso al orden de conexión.

Una vez arrancado el motor, lleve el vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.

■ **Arranque del motor cuando la batería está descargada (vehículos con transmisión automática)**

No se puede arrancar el motor empujando el vehículo.

■ **Para evitar la descarga de la batería**

- Apague los faros y el sistema de sonido cuando el motor esté apagado.
- Apague todos los componentes eléctricos que no sean necesarios cuando el vehículo circule a baja velocidad durante un periodo de tiempo prolongado como, por ejemplo, con tráfico denso.

■ **Cuando la batería se ha extraído o está descargada (solo vehículos con elevalunas eléctricos)**

Es necesario reiniciar los elevalunas eléctricos. (→P. 150)

■ **Carga de la batería**

La electricidad almacenada en la batería se irá descargando gradualmente incluso cuando el vehículo no está en uso debido a la descarga natural y a los efectos de drenaje de determinados aparatos eléctricos. Si el vehículo se deja sin usar durante mucho tiempo, la batería podría descargarse y, en consecuencia, el motor podría no arrancar. (La batería se recarga automáticamente durante la conducción).

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

481

**! PRECAUCION****■ Prevención de incendios y explosiones de la batería**

Tenga en cuenta las medidas de precaución que se indican a continuación para prevenir la ignición accidental del gas inflamable que puede emitir la batería:

- Asegúrese de que cada cable de puente está conectado al borne correcto y de que no está en contacto con ninguna otra parte del vehículo.
- No permita que las pinzas + y - de los cables de puente entren en contacto la una con la otra.
- No permita el uso de encendedores o cerillas, ni tampoco que se fume o haya fuego cerca de la batería.

**■ Precauciones con la batería**

La batería contiene un electrolito ácido corrosivo y tóxico, y las piezas relacionadas contienen plomo y compuestos de plomo. Tome las siguientes precauciones cuando manipule la batería:

- Cuando trabaje con la batería, lleve siempre gafas de seguridad y procure que los líquidos de la batería (ácido) no entren en contacto con la piel, la ropa ni la carrocería del vehículo.
- No se incline sobre la batería.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel o los ojos, lave inmediatamente con agua la zona afectada y acuda al médico.  
Coloque una esponja o un paño húmedos sobre la zona afectada hasta que reciba asistencia médica.
- Lávese siempre las manos después de manipular el soporte de la batería, sus bornes u otras piezas relacionadas con ella.
- No permita que los niños se acerquen a la batería.

**■ Para evitar daños en el vehículo (vehículos con transmisión manual)**

No arranque el vehículo tirando de él ni empujándolo; el convertidor catalítico de tres vías o el convertidor catalítico podrían recalentarse e incendiarse.

**! AVISO****■ Cuando manipule los cables de puente**

Asegúrese de que al conectar los cables de puente no se enreden con el ventilador de refrigeración ni con la correa.

7

Solución de problemas

## Si el vehículo se recalienta

**Los siguientes síntomas pueden indicar el recalentamiento del vehículo.**

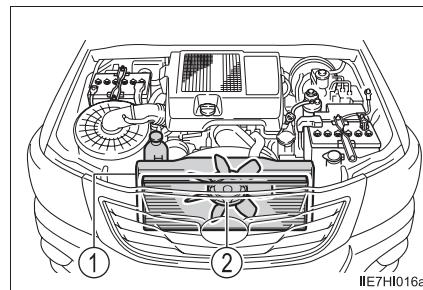
- La aguja del indicador de temperatura del refrigerante del motor (→P. 100) entra en la zona roja o se aprecia una pérdida de potencia del motor. (Por ejemplo, la velocidad del vehículo no se incrementa).
- Sale vapor por debajo del capó.

### Procedimientos de corrección

- 1 Pare el vehículo en un lugar seguro y apague el sistema de aire acondicionado. A continuación, detenga el motor.
- 2 Si sale vapor:  
Cuando note que el vapor ha remitido, levante el capó con cuidado.  
Si no sale vapor:  
Levante con cuidado el capó.
- 3 Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, inspeccione los manguitos y el núcleo del radiador (radiador) en busca de fugas.

- 1 Radiador
- 2 Ventilador de refrigeración

Si hay una fuga abundante de refrigerante, póngase en contacto inmediatamente con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.



IIE7H016a

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

- 4** El nivel de refrigerante es adecuado si se encuentra entre las marcas superior e inferior del depósito.

① Depósito

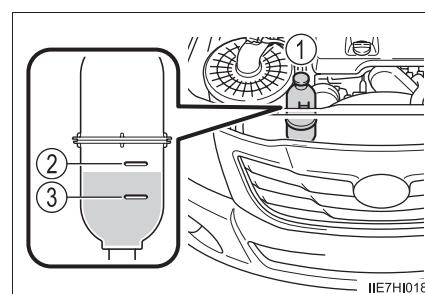
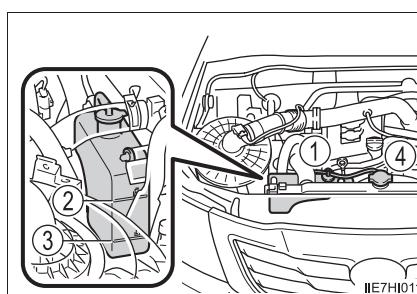
② Marca superior

③ Marca inferior

④ Tapón del radiador (si el vehículo dispone de ello)

► Motor de gasolina

► Motor diésel

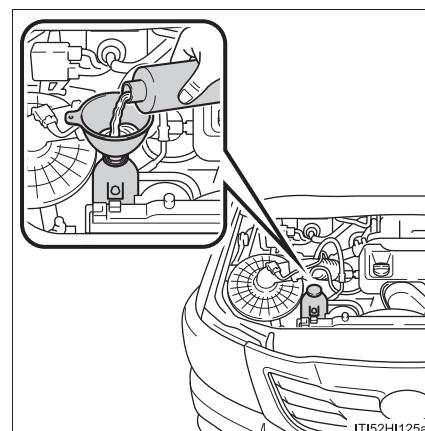
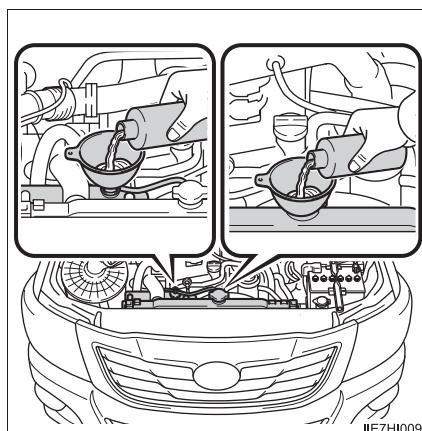


- 5** Añada refrigerante del motor si es necesario. (→P. 509)

En caso de emergencia, puede añadirse agua si no se dispone de refrigerante del motor.

► Motor de gasolina

► Motor diésel



**484**

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

**6** Ponga en marcha el motor para comprobar que el ventilador de refrigeración del radiador está funcionando y para verificar si hay alguna fuga de refrigerante procedente del radiador o los manguitos.

**7** Si el ventilador no funciona:

Detenga inmediatamente el motor y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

Si el ventilador funciona:

Lleve el vehículo al concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado más cercano, o a cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.

**! PRECAUCION**

**■ Cuando levante el capó del vehículo para realizar una inspección**

Observe las siguientes medidas de precaución.

De lo contrario, podrían producirse lesiones graves, como quemaduras.

- Si observa que está saliendo vapor por debajo del capó, no lo abra hasta que haya desaparecido. El compartimiento del motor podría estar muy caliente.

- Mantenga las manos y la ropa (especialmente corbatas, pañuelos y bufandas) lejos de los ventiladores y las correas. De lo contrario, podría pillar las manos o la ropa y sufrir lesiones graves.

- No afloje el tapón del radiador ni el tapón del depósito de refrigerante mientras el motor y el radiador estén calientes. Podrían salir disparados chorros de vapor o refrigerante a alta temperatura.

**! AVISO**

**■ Al añadir refrigerante del motor**

Añada el refrigerante lentamente una vez que el motor se haya enfriado lo suficiente. Si añade refrigerante frío a un motor caliente demasiado rápido, el motor podría dañarse.

**■ Para evitar que se dañe el sistema de refrigeración**

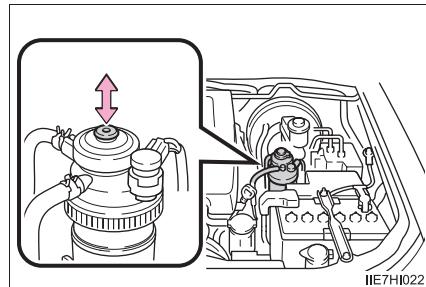
Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución:

- Evite contaminar el refrigerante con partículas extrañas (como arena, polvo, etc.).
- No utilice ningún aditivo de refrigerante.

## Si se acaba el combustible y el motor se cala (solo motor diésel)

Si se acaba el combustible y el motor se cala:

- 1 Reposte el vehículo.
- 2 Para purgar el sistema de combustible, accione la bomba de cebado hasta que la resistencia aumente.



- 3 Ponga en marcha el motor. (→P. 183)

Si el motor no arranca después de llevar a cabo los pasos anteriores, espere 10 segundos y repita los pasos 2 y 3. Si el motor sigue sin arrancar, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

Tras arrancar el motor, pise ligeramente el pedal del acelerador hasta que el motor funcione sin problemas.

### AVISO

#### ■ Al volver a poner en marcha el motor

- No arranque el motor antes de repostar y de accionar la bomba de cebado. Si lo hace, podría causar daños en el motor y en el sistema de combustible.
- No trate de arrancar el motor durante más de 30 segundos cada vez. Podría recalentar en exceso el motor de arranque y el sistema de cableado.

7

Solución de problemas

## Si el vehículo se queda atascado

**Realice los siguientes procedimientos si las ruedas patinan o si el vehículo se queda atascado en el barro, la tierra o la nieve:**

- 1** Pare el motor. Aplique el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o N (transmisión manual).
- 2** Retire el barro, la arena o la nieve de alrededor del neumático atascado.
- 3** Coloque un trozo de madera, piedras u otro material bajo los neumáticos para facilitar la tracción.
- 4** Vuelva a arrancar el motor.
- 5** Vehículos con sistema de bloqueo del diferencial trasero: Bloquee el diferencial trasero. (→P. 230)
- 6** Coloque la palanca de cambios en posición D o R (transmisión automática) o en posición 1 o R (transmisión manual) y acelere con suavidad para liberar el vehículo.

En los vehículos con sistema VSC, desactive los sistemas TRC y VSC si suponen una dificultad añadida a su intento de liberar el vehículo. (→P. 234)

## 7-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

487

**! PRECAUCION****■ Cuando se intente liberar un vehículo atascado**

Si decide empujar el vehículo hacia delante y hacia atrás para liberarlo, asegúrese de que la zona circundante esté libre de obstáculos para evitar colisiones con otros vehículos, personas u objetos. El vehículo también puede abalanzarse de repente hacia delante o hacia atrás cuando quede libre. Extreme la precaución.

**■ Al cambiar la posición de la palanca de cambios**

En vehículos con transmisión automática, no mueva la palanca de cambios con el pedal del acelerador pisado. Si lo hace, podría provocar acelerones en el vehículo y causar accidentes que pueden resultar graves o incluso mortales.

**! AVISO****■ Para evitar daños en la transmisión y otros componentes**

- No haga patinar las ruedas ni pise el pedal del acelerador más de lo estrictamente necesario.
- Si el vehículo sigue atascado tras realizar estos procedimientos, puede que necesite ser remolcado.

7

Solución de problemas



**Especificaciones del  
vehículo**

**8**

**8-1. Especificaciones**

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.).....	490
Información sobre el combustible.....	518

**8-2. Reinicio**

Elementos que deben reiniciarse .....	522
--	-----

## Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.)

### Dimensiones

Longitud total	5135 mm (202,2 pul.) <sup>*2</sup> 5260 mm (207,1 pul.) <sup>*3</sup>
Anchura total	1760 mm (69,3 pul.) <sup>*4</sup> 1835 mm (72,2 pul.) <sup>*5</sup>
Altura total <sup>*1</sup>	Modelos con habitáculo simple 1795 mm (70,7 pul.) <sup>*6</sup> 1805 mm (71,1 pul.) <sup>*7, 8</sup>
	Modelos con habitáculo extraordinario 1835 mm (72,2 pul.) <sup>*6, 9</sup> 1845 mm (72,6 pul.) <sup>*7, 8</sup>
	Modelos con habitáculo doble 1850 mm (72,8 pul.) <sup>*6, 9</sup> 1860 mm (73,2 pul.) <sup>*7, 8</sup>
Batalla	3085 mm (121,5 pul.)
Vía delantera y trasera	1510 mm (59,4 pul.) <sup>*6</sup> 1540 mm (60,6 pul.) <sup>*7, 9</sup> 1500 mm (59,1 pul.) <sup>*8</sup>

<sup>\*1</sup>: Vehículo sin carga

<sup>\*2</sup>: Sin parachoques trasero

<sup>\*3</sup>: Con parachoques trasero

<sup>\*4</sup>: Sin aleta embellecedora

<sup>\*5</sup>: Con aleta embellecedora

<sup>\*6</sup>: Con neumáticos 205R16C

<sup>\*7</sup>: Con neumáticos 265/65R17

<sup>\*8</sup>: Con neumáticos 225/70R17C

<sup>\*9</sup>: Con neumáticos 255/70R15C

### Pesos (excepto para Kazajistán)

► Modelos con habitáculo simple

Masa máxima del vehículo	Modelos 4WD	Vehículos con volante a la izquierda	2640 kg (5820 lb.)
		Vehículos con volante a la derecha	2730 kg (6019 lb.)
	Pre Runner	2640 kg (5820 lb.)	
Capacidad máxima admisible del eje	Parte delantera		1280 kg (2822 lb.)
	Parte trasera		1600 kg (3527 lb.)
Carga en la barra de tracción		115 kg (254 lb.)	
Capacidad de remolque	Sin freno		750 kg (1653 lb.)
	Con freno		2800 kg (6173 lb.)

**492**

## 8-1. Especificaciones

## ► Modelos con habitáculo extraordinario

Masa máxima del vehículo	Modelos 4WD	Vehículos con volante a la izquierda	2620 kg (5776 lb.) <sup>*1</sup> 2705 kg (5964 lb.) <sup>*2</sup>
		Vehículos con volante a la derecha	3010 kg (6636 lb.)
	Pre Runner		2590 kg (5710 lb.)
Capacidad máxima admisible del eje	Parte delantera		1280 kg (2822 lb.)
		Vehículos con volante a la izquierda	1600 kg (3527 lb.)
	Parte trasera	Vehículos con volante a la derecha	1900 kg (4189 lb.)
Carga en la barra de tracción			115 kg (254 lb.)
Capacidad de remolque	Sin freno		750 kg (1653 lb.)
	Con freno		2800 kg (6173 lb.)

\*1: Modelos para países europeos<sup>\*3</sup>

\*2: Solo modelos para Finlandia<sup>\*3</sup>

\*3: Consulte "Comprobación del modelo de su vehículo" si no sabe con certeza a qué modelo corresponde su vehículo. (→P. 12)

## ► Modelos con habitáculo doble

Masa máxima del vehículo	Modelos 4WD	Motor 1KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	2730 kg (6019 lb.)	
			Vehículos con volante a la derecha	3080 kg (6790 lb.)	
		Motor 2KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	2705 kg (5964 lb.) <sup>*1</sup> 2690 kg (5930 lb.) <sup>*2</sup>	
			Vehículos con volante a la derecha	3040 kg (6702 lb.)	
	Pre Runner			2600 kg (5732 lb.)	
Capacidad máxima admisible del eje	Motor 1KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	Parte delantera	1340 kg (2954 lb.)	
			Parte trasera	1600 kg (3527 lb.)	
		Vehículos con volante a la derecha	Parte delantera	1340 kg (2954 lb.)	
			Parte trasera	1900 kg (4189 lb.)	
	Motor 2KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	Parte delantera	1280 kg (2822 lb.)	
			Parte trasera	1600 kg (3527 lb.)	
		Vehículos con volante a la derecha	Parte delantera	1280 kg (2822 lb.)	
			Parte trasera	1900 kg (4189 lb.)	
Carga en la barra de tracción			80 kg (176 lb.) <sup>*1</sup> 115 kg (254 lb.) <sup>*2</sup>		
Capacidad de remolque	Sin freno			750 kg (1653 lb.)	
	Con freno			1500 kg (3307 lb.) <sup>*1</sup> 2790 kg (6151 lb.) <sup>*3</sup> 2800 kg (6173 lb.) <sup>*4</sup>	

**494**

8-1. Especificaciones

\*<sup>1</sup>: Para el modelo KUN25L-PRMDH<sup>\*5</sup>

\*<sup>2</sup>: Excepto para el modelo KUN25L-PRMDH<sup>\*5</sup>

\*<sup>3</sup>: Para modelos KUN26L-PRMDYW y KUN26L-PRADYW<sup>\*5</sup>

\*<sup>4</sup>: Excepto para modelos KUN25L-PRMDH, KUN26L-PRMDYW y  
KUN26L-PRADYW<sup>\*5</sup>

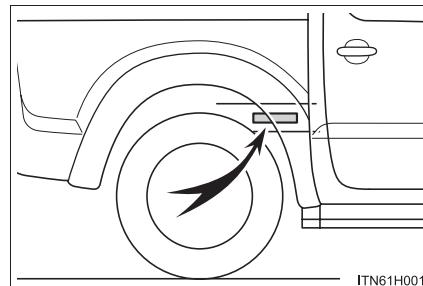
\*<sup>5</sup>: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

## Identificación del vehículo

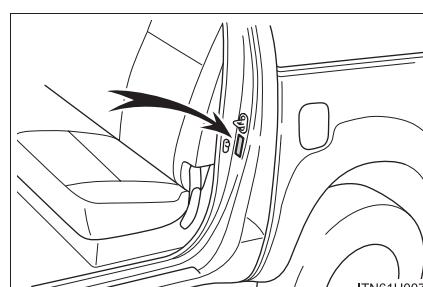
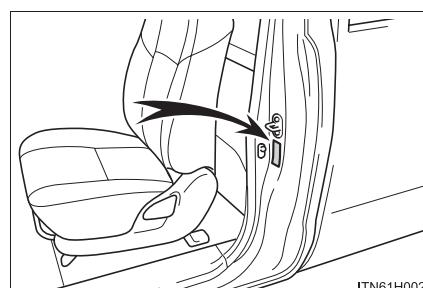
### ■ Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo (VIN) es su identificador legal. Este es el número principal de identificación de su Toyota. Se utiliza para registrar la propiedad del vehículo.

Este número está grabado en el bastidor trasero derecho.

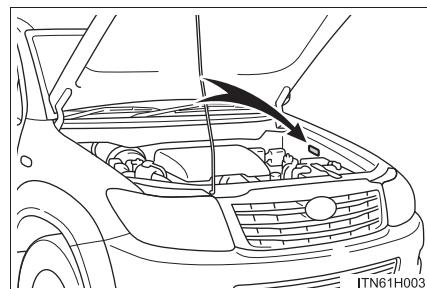


Modelos fabricados en Sudáfrica\*: Este número también aparece en la etiqueta del fabricante.



Modelos fabricados en Tailandia\*:

Este número también aparece en la placa del fabricante.

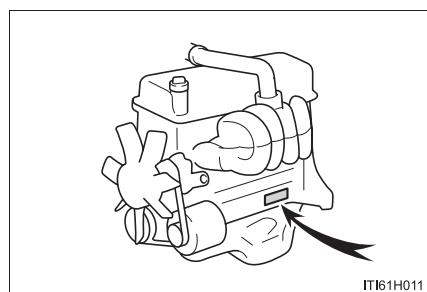


\*: Consulte "Comprobación del modelo de su vehículo" si no sabe con certeza a qué modelo corresponde su vehículo. (→P. 12)

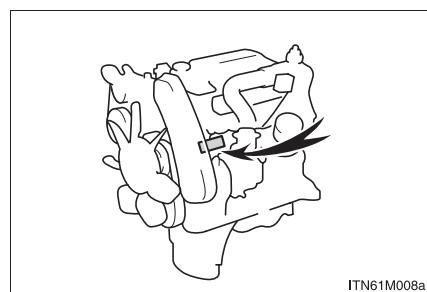
### ■ Número del motor

El número del motor está grabado en el bloque motor, como se observa en la ilustración.

► Motor de gasolina



► Motor diésel



## Motor

### ► Motor 2TR-FE

Modelo	2TR-FE
Tipo	4 cilindros en línea, 4 tiempos, gasolina
Diámetro y carrera	95,0 × 95,0 mm (3,74 × 3,74 pul.)
Cilindrada	2694 cm <sup>3</sup> (164,4 pul <sup>3</sup> )
Holgura de válvulas (motor frío)	Ajuste automático
Tensión de la correa de transmisión	Ajuste automático

### ► Motor 1KD-FTV

Modelo	1KD-FTV
Tipo	4 cilindros en línea, 4 tiempos, diésel (con turbocompresor)
Diámetro y carrera	96,0 × 103,0 mm (3,78 × 4,06 pul.)
Cilindrada	2982 cm <sup>3</sup> (182,0 pul <sup>3</sup> )
Holgura de válvulas (motor frío)	Admisión: 0,20 — 0,30 mm (0,008 — 0,012 pul.) Escape: 0,35 — 0,45 mm (0,014 — 0,018 pul.)
Tensión de la correa de transmisión	Ajuste automático

### ► Motor 2KD-FTV

Modelo	2KD-FTV
Tipo	4 cilindros en línea, 4 tiempos, diésel (con turbocompresor)
Diámetro y carrera	92,0 × 93,8 mm (3,62 × 3,69 pul.)
Cilindrada	2494 cm <sup>3</sup> (152,2 pul <sup>3</sup> )
Holgura de válvulas (motor frío)	Admisión: 0,20 — 0,30 mm (0,008 — 0,012 pul.) Escape: 0,35 — 0,45 mm (0,014 — 0,018 pul.)
Tensión de la correa de transmisión	Ajuste automático

### Combustible

► Motor de gasolina

Tipo de combustible	Solo gasolina sin plomo
Octanaje Research	91 o superior
Capacidad del depósito de combustible (Referencia)	76 L (20,1 gal., 16,7 gal. Ing.)

► Motor diésel

Tipo de combustible	► Área de la UE Combustible diésel conforme a la norma europea EN590
	► Excepto área de la UE (excepto para Rusia y modelos KUN25L-PRMDH*) Combustible diésel con 50 ppm de azufre como máximo
	► Excepto área de la UE (Rusia) Combustible diésel conforme a GOST R52368-2005 (con un contenido de azufre máximo de 50 ppm).
	► Excepto área de la UE (modelo KUN25L-PRMDH* para Kazajistán) Combustible diésel con 500 ppm de azufre como máximo
	► Excepto área de la UE (modelo KUN25L-PRMDH* excepto para Kazajistán) Solo combustible diésel
Índice de cetano	48 o superior
Capacidad del depósito de combustible (Referencia)	► Excepto para el modelo KUN25L-PRMDH* 80 L (21,1 gal., 17,6 gal. Ing.) ► Para el modelo KUN25L-PRMDH* 76 L (20,1 gal., 16,7 gal. Ing.)

\*: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

## Sistema de lubricación

### ► Motor de gasolina

Capacidad de aceite (Drenaje y llenado — Referencia*)	
Con filtro	5,6 L (5,9 qt., 4,9 qt.ing.)
Sin filtro	5,3 L (5,6 qt., 4,7 qt.ing.)

\*: La capacidad del aceite de motor sirve solo como referencia al cambiarlo. Caliente el motor y apáguelo; espere 5 minutos como mínimo y compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

### ■ Elección del aceite de motor

Su vehículo Toyota utiliza "Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino de Toyota). Utilice "Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino de Toyota) aprobado por Toyota o un aceite equivalente con el grado y la viscosidad que se indican a continuación.

Grado del aceite:

0W-20, 5W-20, 5W-30 y 10W-30:

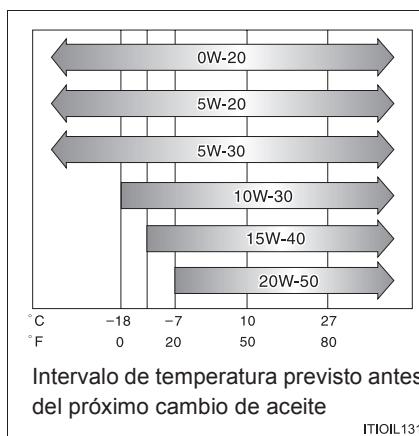
Aceite de motor multigrado API, grado SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" o SN "Resource-Conserving", o ILSAC

15W-40 y 20W-50:

Aceite de motor multigrado grado API SL, SM o SN

Viscosidad recomendada (SAE):

Si utiliza aceite de motor SAE 10W-30 o de mayor viscosidad a temperaturas extremadamente bajas, podría resultar difícil arrancar el motor; por eso se recomienda utilizar aceite de motor SAE 0W-20, 5W-20 o 5W-30.



**500**

## 8-1. Especificaciones

Viscosidad del aceite (para explicar este punto, consideremos el ejemplo 0W-20):

- La parte 0W de 0W-20 indica las propiedades necesarias del aceite para el arranque en frío. Los aceites con valores más bajos delante de la W facilitan el arranque del motor a bajas temperaturas.
- El 20 de 0W-20 indica la viscosidad característica del aceite cuando está a temperatura alta. Un aceite de viscosidad superior (con una cifra más alta) puede ser preferible si el vehículo circula a gran velocidad o en situaciones de carga extrema.

Significado de las etiquetas del recipiente de aceite:

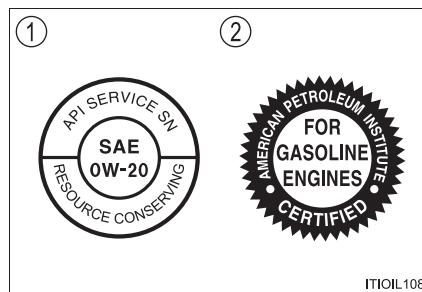
En algunos recipientes de aceite, se incluyen una o las dos marcas registradas API para ayudarle a elegir el aceite que debe utilizar.

① Símbolo de servicio API

Parte superior: "API SERVICE SN" indica la designación de calidad del aceite según el American Petroleum Institute (API).

Parte central: "SAE 0W-20" indica el grado de viscosidad SAE.

Parte inferior: "Resource-conserving" significa que el aceite permite ahorrar combustible y proteger el medio ambiente.



② Etiqueta de certificación ILSAC

La etiqueta de certificación ILSAC (International Lubricant Specification Advisory Committee) aparece en la parte delantera del recipiente.

► Motor diésel (excepto para Rusia, Ucrania y modelos KUN25L-PRMDH<sup>\*1</sup>)

Capacidad de aceite (Drenaje y llenado — Referencia <sup>*2</sup> )	
Con filtro	6,9 L (7,3 qt., 6,1 qt.Ing.)
Sin filtro	6,6 L (7,0 qt., 5,8 qt.Ing.)

\*<sup>1</sup>: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

\*<sup>2</sup>: La capacidad del aceite de motor sirve solo como referencia al cambiarlo. Caliente el motor y apáguelo; espere 5 minutos como mínimo y compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

■ Elección del aceite de motor

Su vehículo Toyota utiliza “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota). Toyota recomienda el uso de “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota) aprobado. También se pueden utilizar otros aceites de motor de la misma calidad.

Grado del aceite: ACEA C2

 AVISO

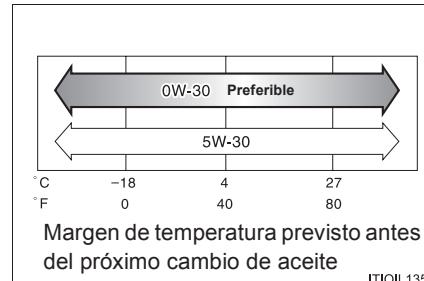
La utilización de un aceite de motor que no sea ACEA C2 podría dañar el convertidor catalítico.

**502**

## 8-1. Especificaciones

## Viscosidad recomendada (SAE):

En el proceso de fabricación, su vehículo Toyota se llenará de SAE 0W-30, que ofrece el mayor ahorro de combustible y el mejor arranque en condiciones meteorológicas frías.



Viscosidad del aceite (para explicar este punto, consideremos el ejemplo 0W-30):

- La parte 0W de 0W-30 indica las propiedades necesarias del aceite para el arranque en frío. Los aceites con valores más bajos delante de la W facilitan el arranque del motor a bajas temperaturas.
- El 30 de 0W-30 indica la viscosidad característica del aceite cuando está a temperatura alta. Un aceite de viscosidad superior (con una cifra más alta) puede ser preferible si el vehículo circula a gran velocidad o en situaciones de carga extrema.

## ► Motor diésel (para Rusia y Ucrania)

Capacidad de aceite (Drenaje y llenado — Referencia *)	
Con filtro	6,9 L (7,3 qt., 6,1 qt.Ing.)
Sin filtro	6,6 L (7,0 qt., 5,8 qt.Ing.)

\*: La capacidad del aceite de motor sirve solo como referencia al cambiarlo. Caliente el motor y apáguelo; espere 5 minutos como mínimo y compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

## ■ Elección del aceite de motor

Su vehículo Toyota utiliza "Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino de Toyota). Toyota recomienda el uso de "Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino de Toyota) aprobado. También se pueden utilizar otros aceites de motor de la misma calidad.

Grado del aceite: ACEA B1, API CF-4 o CF

**504**

## 8-1. Especificaciones

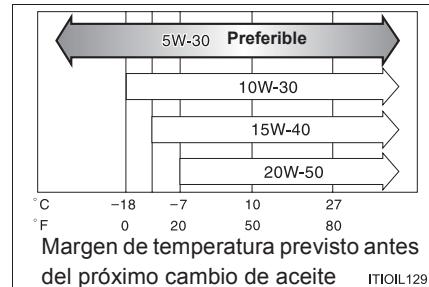
## Viscosidad recomendada (SAE):

En el proceso de fabricación, su vehículo Toyota se llenará de SAE 5W-30, que ofrece el mayor ahorro en combustible y el mejor arranque en condiciones meteorológicas frías.

Si utiliza aceite de motor SAE 10W-30 o de mayor viscosidad a temperaturas extremadamente bajas, podría resultar difícil arrancar el motor; por eso se recomienda utilizar aceite de motor SAE 5W-30.

Viscosidad del aceite (para explicar este punto, consideremos el ejemplo 5W-30):

- La parte 5W de 5W-30 indica las propiedades necesarias del aceite para el arranque en frío. Los aceites con valores más bajos delante de la W facilitan el arranque del motor a bajas temperaturas.
- El 30 de 5W-30 indica la viscosidad característica del aceite cuando está a temperatura alta. Un aceite de viscosidad superior (con una cifra más alta) puede ser preferible si el vehículo circula a gran velocidad o en situaciones de carga extrema.



► Motor diésel (para el modelo KUN25L-PRMDH\*<sup>1</sup> para Kazajistán)

Capacidad de aceite (Drenaje y llenado — Referencia* <sup>2</sup> )	
Con filtro	6,9 L (7,3 qt., 6,1 qt.Ing.)
Sin filtro	6,6 L (7,0 qt., 5,8 qt.Ing.)

\*<sup>1</sup>: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

\*<sup>2</sup>: La capacidad del aceite de motor sirve solo como referencia al cambiarlo. Caliente el motor y apáguelo; espere 5 minutos como mínimo y compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

■ Elección del aceite de motor

Su vehículo Toyota utiliza “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota). Utilice “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota) aprobado por Toyota o un aceite equivalente con el grado y la viscosidad que se indican a continuación.

Grado del aceite: API CF-4, CF o ACEA B1

(También puede utilizar API CE o CD).

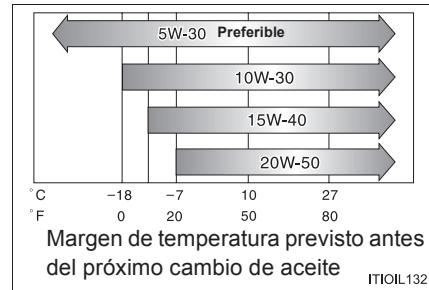
**506**

## 8-1. Especificaciones

## Viscosidad recomendada (SAE):

SAE 5W-30 es la mejor elección para su vehículo, ya que le ofrece el mayor ahorro de combustible y el mejor arranque en tiempo frío.

Si utiliza aceite de motor SAE 10W-30 o de mayor viscosidad a temperaturas extremadamente bajas, podría resultar difícil arrancar el motor; por eso se recomienda utilizar aceite de motor SAE 5W-30.



Viscosidad del aceite (para explicar este punto, consideremos el ejemplo 5W-30):

- La parte 5W de 5W-30 indica las propiedades necesarias del aceite para el arranque en frío. Los aceites con valores más bajos delante de la W facilitan el arranque del motor a bajas temperaturas.
- El 30 de 5W-30 indica la viscosidad característica del aceite cuando está a temperatura alta. Un aceite de viscosidad superior (con una cifra más alta) puede ser preferible si el vehículo circula a gran velocidad o en situaciones de carga extrema.

► Motor diésel (para modelos KUN25L-PRMDH\*<sup>1</sup> excepto para Kazajistán)

Capacidad de aceite (Drenaje y llenado — referencia* <sup>2</sup> )	
Con filtro	6,9 L (7,3 qt., 6,1 qt.Ing.)
Sin filtro	6,6 L (7,0 qt., 5,8 qt.Ing.)

\*<sup>1</sup>: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

\*<sup>2</sup>: La capacidad de aceite de motor solo sirve como referencia a la hora de cambiarlo. Caliente el motor y apáguelo; espere 5 minutos como mínimo y compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

■ Elección del aceite de motor

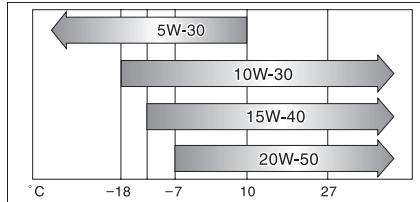
Su vehículo Toyota utiliza “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota). Utilice “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota) aprobado por Toyota o un aceite equivalente con el grado y la viscosidad que se describen a continuación.

Grado del aceite: API CF-4, CF o ACEA B1

(También puede utilizar API CE o CD).

## Viscosidad recomendada (SAE):

Si utiliza aceite de motor SAE 10W-30 o de mayor viscosidad a temperaturas extremadamente bajas, podría resultar difícil arrancar el motor; por eso se recomienda utilizar aceite de motor SAE 5W-30.



Intervalo de temperatura previsto antes del próximo cambio de aceite  
ITIOIL130

Viscosidad del aceite (para explicar esto, consideremos el ejemplo 10W-30):

- La parte 10W de 10W-30 indica las propiedades del aceite que permiten el arranque en frío. Los aceites con valores más bajos delante de la W facilitan el arranque del motor a bajas temperaturas.
- El 30 de 10W-30 indica la viscosidad característica del aceite cuando está a temperatura alta. Un aceite de viscosidad superior (con una cifra más alta) puede ser preferible si el vehículo circula a gran velocidad o en situaciones de carga extrema.

### Sistema de refrigeración

Capacidad	Motor de gasolina	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Con calefacción 7,8 L (8,2 qt., 6,9 qt.Ing.)</li> <li>▶ Sin calefacción 7,0 L (7,4 qt., 6,2 qt.Ing.)</li> </ul>
	Motor diésel	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Con transmisión manual 9,8 L (10,4 qt., 8,6 qt.Ing.)</li> <li>▶ Con transmisión automática 11,1 L (11,7 qt., 9,8 qt.Ing.)</li> </ul>
Tipo de refrigerante		<p>Utilice uno de los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota)</li> <li>• Otro similar de alta calidad basado en etilenglicol que no contenga silicatos, aminas, nitritos ni boratos, con tecnología híbrida de ácido orgánico y larga duración</li> </ul> <p>No utilice solo agua corriente.</p>

### Sistema de encendido

Bujía	
Fabricante	DENSO SK20HR-A11
Distancia entre electrodos	1,1 mm (0,043 pul.)

#### AVISO

##### ■ Bujías con punta de iridio

Utilice únicamente bujías con punta de iridio. No ajuste la distancia entre los electrodos de las bujías.

**Sistema eléctrico**

Batería	
Lectura de la densidad relativa a 20 °C (68 °F):	1,250 — 1,290 Totalmente cargada 1,160 — 1,200 Media carga 1,060 — 1,100 Descargada
Amperaje de carga	
Carga rápida	15 A máx.
Carga lenta	5 A máx.

**Transmisión automática**

Capacidad de líquido *	10,6 L (11,2 qt., 9,3 qt. Ing.)
Tipo de líquido	“Toyota Genuine ATF WS” (líquido de transmisión automática WS genuino de Toyota)

\*: La capacidad de líquido se indica solo como referencia.

Si es necesario reponerlo, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

**AVISO****■ Tipo de líquido de la transmisión automática**

El uso de un líquido de la transmisión que no sea “Toyota Genuine ATF WS” (líquido de transmisión automática WS genuino de Toyota) puede afectar al funcionamiento del cambio de marchas, bloquear la transmisión provocando vibraciones y, en última instancia, causar daños en la transmisión del vehículo.

**Transmisión manual**

Capacidad de aceite	Modelos 4WD Pre Runner	2,2 L (2,3 qt., 1,9 qt. Ing.) 2,6 L (2,7 qt., 2,3 qt. Ing.)
Tipo de aceite		Aceite de engranajes API GL-3 (GL-4)
Viscosidad del aceite recomendada		<ul style="list-style-type: none"> <li>► Para Martinica, Israel, Guadalupe y Guayana Francesa</li> <li>SAE 75W-90 (80W, 80W-90)</li> <li>► Otros</li> <li>SAE 75W-90</li> </ul>

**Caja de transferencia**

Capacidad de aceite	1,0 L (1,1 qt., 0,9 qt. Ing.)
Tipo de aceite	Aceite de engranajes API GL-4 o GL-5
Viscosidad del aceite recomendada	SAE 75W-90

**512**

## 8-1. Especificaciones

**Diferencial**

Capacidad de aceite	Parte delantera	Sin A.D.D.	1,45 L (1,53 qt., 1,28 qt. Ing.)
	Parte trasera	Con A.D.D.	1,65 L (1,74 qt., 1,45 qt. Ing.)
Tipo de aceite	Parte trasera	Con sistema de bloqueo del diferencial trasero	2,90 L (3,06 qt., 2,55 qt. Ing.)
		Con LSD	3,35 L (3,54 qt., 2,95 qt. Ing.)
	Normal		2,45 L (2,59 qt., 2,16 qt. Ing.)* <sup>1</sup> 3,35 L (3,54 qt., 2,95 qt. Ing.)* <sup>2</sup>
Viscosidad del aceite	Sin LSD	Sin A.D.D.	Por encima de -18 °C (0 °F): SAE90 Por debajo de -18 °C (0 °F): SAE 80W o SAE 80W-90
		Con A.D.D.	SAE 75W-90

\*<sup>1</sup>: Fabricado en Sudáfrica\*<sup>3</sup>\*<sup>2</sup>: Fabricado en Tailandia\*<sup>3</sup>\*<sup>3</sup>: Consulte "Comprobación del modelo de su vehículo" si no sabe con certeza a qué modelo corresponde su vehículo. (→P. 12)**Embrague**

Juego libre del pedal	5 — 15 mm (0,2 — 0,6 pul.)
Tipo de líquido	SAE J1703 o FMVSS 116 DOT 3 o SAE J1704 o FMVSS 116 DOT 4

## Frenos

Holgura del pedal* <sup>1</sup>	Vehículos con volante a la izquierda	Sin VSC	96 mm (3,8 pul.)
		Con VSC	90 mm (3,5 pul.)
	Vehículos con volante a la derecha		83 mm (3,3 pul.)
Juego libre del pedal		1,0 — 6,0 mm (0,04 — 0,24 pul.)	
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento* <sup>2</sup>		7 — 9 clics	
Tipo de líquido		SAE J1703 o FMVSS 116 DOT 3 o SAE J1704 o FMVSS 116 DOT 4	

\*<sup>1</sup>: Holgura mínima del pedal cuando se pisa con una fuerza de 490 N (50 kgf, 110 lbf) con el motor en marcha.

\*<sup>2</sup>: Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento cuando se aplica con una fuerza de 200 N (20,4 kgf, 45,0 lbf).

## Lubricación del chasis

Árboles de transmisión	Cruceta	Grasa de chasis a base de litio, NLGI nº 2
	Horquilla deslizante*	Grasa de chasis a base de litio con disulfuro de molibdeno, NLGI nº 2; o grasa de chasis a base de litio, NLGI nº 2

\*: Para modelos TGN26L-PRMDK y KUN25L-PRMDH (el código de modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. [→P. 495])

## Dirección

Juego libre	Menos de 30 mm (1,2 pul.)
Tipo de líquido de servodirección	Líquido de la transmisión automática DEXRON® II o III

**514**

## 8-1. Especificaciones

**Neumáticos y ruedas**

## ► Neumáticos de 15 pulgadas

Tamaño del neumático	255/70R15C 112/110S		
Presión de inflado de los neumáticos (Presión recomendada de inflado de los neumáticos en frío)	Ruedas delanteras kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)	Ruedas traseras (sin carga) kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)	Ruedas traseras (con carga) kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)
	200 (2,0; 29)	200 (2,0; 29)	250 (2,5; 36)
Tamaño de la rueda	15 × 7JJ, 15 × 7J		
Par de apriete de las tuercas de las ruedas	105 N·m (10,7 kgf·m, 77 lbf·pie)		

## ► Neumáticos de 16 pulgadas

Tamaño del neumático	205R16C 8PR 110/108S		
Presión de inflado de los neumáticos (Presión recomendada de inflado de los neumáticos en frío)	Ruedas delanteras kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)	Ruedas traseras (sin carga) kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)	Ruedas traseras (con carga) kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)
	240 (2,4; 35)	240 (2,4; 35)	320 (3,2; 46)
Tamaño de la rueda	16 × 6J		
Par de apriete de las tuercas de las ruedas	105 N·m (10,7 kgf·m, 77 lbf·pie)		

## ► Neumáticos de 17 pulgadas (tipo A)

Tamaño del neumático	265/65R17 112S
Presión de inflado de los neumáticos (Presión de inflado de los neumáticos en frío recomendada)	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Modelos de la serie DLX con motor 1KD-FTV 230 kPa (2,3 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 33 psi)</li> <li>► Modelos de la serie SR con motor 2KD-FTV Modelos con habitáculo simple 230 kPa (2,3 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 33 psi) Modelos con habitáculo doble y habitáculo extraordinario 200 kPa (2,0 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 29 psi)</li> <li>► Otros modelos 200 kPa (2,0 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 29 psi)</li> </ul>
Tamaño de la rueda	17 x 7 1/2 J
Par de apriete de las tuercas de las ruedas	105 N·m (10,7 kgf·m, 77 lbf·pie)

## ► Neumáticos de 17 pulgadas (tipo B)

Tamaño del neumático	225/70R17C 108/106S		
Presión de inflado de los neumáticos (Presión recomendada de inflado de los neumáticos en frío)	Ruedas delanteras kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)	Ruedas traseras (sin carga) kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)	Ruedas traseras (con carga) kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)
Modelos con habitáculo simple	240 (2,4; 35)	240 (2,4; 35)	300 (3,0; 44)
Modelos con habitáculo extraordinario y habitáculo doble	240 (2,4; 35)	240 (2,4; 35)	300 (3,0; 44) <sup>*1</sup> 300 (3,0; 44) <sup>*2, 3</sup> 320 (3,2; 46) <sup>*2, 4</sup>
Tamaño de la rueda	17 x 6J		
Par de apriete de las tuercas de las ruedas	105 N·m (10,7 kgf·m, 77 lbf·pie)		

## 516

### 8-1. Especificaciones

\*<sup>1</sup>: Vehículos con volante a la izquierda

\*<sup>2</sup>: Vehículos con volante a la derecha

\*<sup>3</sup>: Media carga

\*<sup>4</sup>: Totalmente cargada

#### ■ Cuando se lleva un remolque

Añada 20,0 kPa (0,2 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 3 psi) a la presión de inflado recomendada para los neumáticos y conduzca a menos de 100 km/h (62 mph).

## Bombillas

	Bombillas	W	Tipo
Exteriores	Faros	60/55	A
	Luces antiniebla delanteras*	19	B
	Luces de posición delanteras	5	C
	Intermitentes delanteros	21	D
	Intermitentes laterales		
	Tipo montado en aleta	5	C
	Tipo montado en el espejo	5	D
	Intermitentes traseros	21	E
	Luces de marcha atrás	21	F
	Luz antiniebla trasera*	21	F
Interiores	Luces de la matrícula	5	C
	Luces de freno/traseras	21/5	F
	Luz interior	8	G
	Luces individuales*	8	C

A: Bombillas halógenas H4

B: Bombillas halógenas H16

C: Bombillas con base de cuña (transparente)

D: Bombillas con base de cuña (ámbar)

E: Bombillas de casquillo único (ámbar)

F: Bombillas de casquillo único (transparente)

G: Bombillas de casquillo doble

\*: Si el vehículo dispone de ello

## Información sobre el combustible

### ◆ Motor de gasolina

Utilice únicamente en su vehículo gasolina sin plomo.

Para que el rendimiento del motor sea óptimo, elija gasolina sin plomo con un octanaje Research de 91 o superior.

### ◆ Motor diésel

► Área de la UE:

Utilice únicamente combustible diésel en su vehículo conforme a la norma europea EN590.

► Excepto área de la UE (excepto para Rusia y modelos KUN25L-PRMDH\*):

Su vehículo solo debe utilizar combustible diésel de 50 ppm de azufre como máximo y con un índice de cetano de 48 como mínimo.

► Excepto área de la UE (Rusia):

Utilice únicamente combustible diésel con un índice de cetano de 48 como mínimo.

En su vehículo debe utilizar únicamente combustible diésel que cumpla con GOST R52368-2005 (con un contenido de azufre máximo de 50 ppm).

► Excepto área de la UE (modelo KUN25L-PRMDH\* para Kazajistán):

Su vehículo solo debe utilizar combustible diésel de 500 ppm de azufre como máximo y con un índice de cetano de 48 como mínimo.

► Excepto área de la UE (modelo KUN25L-PRMDH\* excepto para Kazajistán):

Utilice únicamente combustible diésel con un índice de cetano de 48 como mínimo.

\*: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

**■ Abertura del depósito de combustible para gasolina sin plomo (motor de gasolina)**

Para evitar que se equivoque de combustible al repostar, la abertura del depósito de combustible de su vehículo está diseñada para admitir únicamente los extremos especiales de las mangueras propias de los surtidores de combustible sin plomo.

**■ Si va a conducir por el extranjero ( motores diésel)**

Es posible que no encuentre combustible diésel con bajo contenido en azufre en todos los países; consulte a su distribuidor.

**■ Si hay detonaciones en el motor**

- Póngase en contacto con su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.
- Es posible que note de vez en cuando un ligero golpeteo breve al acelerar o al subir pendientes ascendentes. Esto es algo normal, no debe preocuparse por ello.

 AVISO

**■ Aviso sobre la calidad del combustible**

- No utilice un combustible inadecuado. La utilización de combustibles inadecuados dañará el motor.
- Motor de gasolina: No utilice gasolina con plomo. La gasolina con plomo haría perder efectividad al convertidor catalítico de tres vías y el funcionamiento del sistema de control de emisiones podría verse afectado.
- Motor de gasolina: El combustible bioetanol se comercializa con nombres como "E50" o "E85". No se debe utilizar combustible que contenga una gran cantidad de etanol. En su vehículo puede utilizar gasolina mezclada con un 10 % de etanol como máximo. El uso de combustible con un contenido de etanol (E10) superior al 10 % provocará daños en el sistema de combustible del vehículo. Al repostar debe asegurarse de que la fuente de la que procede el combustible puede garantizar la calidad y especificación de dicho combustible. En caso de duda, consulte con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.
- Motor diésel (área de la UE): El combustible FAME (éster metílico de ácidos grasos) se comercializa con nombres como "B30" o "B100". No se debe utilizar combustible con un alto contenido de FAME. El uso de estos combustibles daña el sistema de combustible del vehículo. En caso de duda, consulte con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.
- Motor diésel (excepto área de la UE [excepto Rusia]): El combustible FAME (éster metílico de ácidos grasos) se comercializa con nombres como "B30" o "B100". No se debe utilizar combustible con un alto contenido de FAME. En su vehículo puede utilizar diésel mezclado con un 5% de biodiésel FAME (B5) como máximo. El uso de combustibles con un contenido de FAME (B5) superior al 5% dañará el sistema de combustible del vehículo. Al repostar debe asegurarse de que la fuente de la que procede el combustible puede garantizar la calidad y especificación de dicho combustible. En caso de duda, consulte con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.
- Motor diésel (excepto área de la UE [Rusia]): El combustible FAME (éster metílico de ácidos grasos) se comercializa con nombres como "B30" o "B100". No se debe utilizar combustible que contenga una gran cantidad de FAME. El uso de estos combustibles daña el sistema de combustible del vehículo. En caso de duda, consulte con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.

 AVISO**■ Aviso sobre la calidad del combustible diésel**

- Excepto para el modelo KUN25L-PRMDH\*: No utilice combustibles con más de 50 ppm de azufre. El uso de combustibles con un alto nivel de azufre puede dañar el motor.
- Modelo KUN25L-PRMDH\* para Kazajistán: No utilice combustibles con más de 500 ppm de azufre. El uso de combustibles con un alto nivel de azufre puede dañar el motor.

\*: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 495)

## Elementos que deben reiniciarse

Reinic peace los elementos que se indican a continuación para que el sistema vuelva a funcionar con normalidad después de haber conectado de nuevo la batería o de haber realizado tareas de mantenimiento en el vehículo.

Elemento	Cuándo debe reiniciarse	Referencia
Elevalunas eléctricos (si el vehículo dispone de ello)	Tras cambiar la batería o volver a conectarla	P. 150
Datos de mantenimiento del aceite de motor (si el vehículo dispone de ello)	Tras cambiar el aceite de motor	P. 385

## Índice

Qué hacer si...	
(Localización y resolución de problemas) .....	524
Índice alfabético.....	528

En el caso de los vehículos con sistema de navegación, consulte el “Sistema de navegación Manual del propietario” para obtener información relacionada con este sistema.

## Qué hacer si... (Localización y resolución de problemas)

**En caso de que el vehículo tenga un problema, haga las siguientes comprobaciones antes de ponerse en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado.**

### Las puertas no se pueden bloquear, desbloquear, abrir o cerrar



#### Si pierde las llaves

- Si pierde las llaves, cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento con personal debidamente cualificado y equipado, puede proporcionarle una copia de sus llaves originales. (→P. 114)



#### No se pueden bloquear o desbloquear las puertas (vehículos con control remoto inalámbrico)

- ¿Está la pila de la llave agotada o casi agotada? (→P. 406)
- Es posible que no funcione correctamente debido a las características de recepción de las ondas de radio. (→P. 119)



#### La puerta trasera no se puede abrir (vehículos con seguro de protección para niños de las puertas traseras)

- ¿Está puesto el seguro de protección para niños de las puertas traseras?  
La puerta trasera no puede abrirse desde el interior del vehículo si está puesto el seguro. Abra la puerta trasera desde el exterior y, a continuación, desbloquee el seguro de protección para niños de las puertas traseras. (→P. 131)

### Si piensa que algo no funciona correctamente



#### El motor no se pone en marcha

- Vehículos con transmisión manual
  - ¿Gira la llave con el pedal del embrague pisado a fondo? (→P. 183)
- Vehículos con transmisión automática
  - ¿La palanca de cambios está en P? (→P. 183)
- ¿Está desbloqueado el volante? (→P. 185)
- ¿Está descargada la batería? (→P. 478)



**La palanca de cambios no puede moverse de la posición P aunque se pise el pedal del freno (vehículos con transmisión automática)**

- ¿Está el interruptor del motor en la posición "ON"?
  - Si no puede soltar la palanca de cambios pisando el pedal del freno con el interruptor del motor en la posición "ON": →P. 477



#### El volante no se puede girar después de haber apagado el motor

- Está bloqueado para prevenir el robo del vehículo cuando la llave se ha retirado del interruptor del motor. (→P. 185)

 **Las ventanillas no se abren o no se cierran al accionar los interruptores de los elevalunas eléctricos (si el vehículo dispone de ello)**

- ¿Está pulsado el interruptor de bloqueo de las ventanillas?  
A excepción de la ventanilla del asiento del conductor, los elevalunas eléctricos no se pueden poner en funcionamiento si el interruptor de bloqueo de las ventanillas está pulsado. (→P. 150)

 **Suena un avisador acústico de advertencia durante la conducción**

- El indicador luminoso recordatorio del cinturón de seguridad está parpadeando (vehículos con avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor)
  - ¿El conductor lleva abrochado el cinturón de seguridad?  
(→P. 452)
- El indicador de advertencia del sistema de frenos está encendido
  - ¿Se ha soltado el freno de estacionamiento? (→P. 195)

Dependiendo de la situación, también pueden sonar otros tipos de avisadores acústicos de advertencia. (→P. 448)

 **Se ha disparado una alarma y suena el claxon (si el vehículo dispone de ello)**

- ¿Algún ocupante del vehículo abrió una puerta durante la activación de la alarma?  
El sensor lo detecta y hace sonar la alarma. (→P. 89)

Para detener la alarma, coloque el interruptor del motor en la posición “ON” o arranque el motor.

**Se enciende un indicador de advertencia**

- Si se enciende un indicador de advertencia, consulte la P. 448.

**Si surge un problema****En caso de pinchazo**

- Detenga el vehículo en un lugar seguro y cambie el neumático desinflado por la rueda de repuesto. (→P. 456)

**El vehículo se ha quedado atascado**

- Siga el procedimiento para los casos en que el vehículo se queda atascado en el barro, la tierra o la nieve. (→P. 486)

## Índice alfabético

### A

<b>A/C</b> .....	253, 260
Filtro del aire acondicionado .....	404
Sistema de aire acondicionado	
automático .....	260
Sistema de aire acondicionado	
manual.....	253
<b>ABS (sistema antibloqueo</b>	
<b>de frenos)</b> .....	233
Función.....	233
Indicador de advertencia .....	450
<b>Aceite</b>	
Aceite de motor .....	501
Aceite de engranaje	
diferencial .....	512
Aceite de la caja de	
transferencia.....	511
Aceite de la transmisión	
manual.....	511
<b>Aceite de motor</b>	
Capacidad .....	501
Indicador de advertencia de	
la presión del aceite.....	449
Indicador de advertencia del	
nivel del aceite .....	453
Inspección .....	383
Inspección y preparación	
para el invierno .....	243

<b>Airbags</b> .....	51
Airbags SRS.....	51
Condiciones de	
funcionamiento del airbag .....	58
Condiciones de funcionamiento	
de los airbags de cortina .....	58
Condiciones de funcionamiento	
de los airbags laterales.....	58
Condiciones de funcionamiento	
de los airbags laterales y	
de cortina.....	58
Indicador de advertencia del	
airbag.....	449
Modificación y	
desecho de los airbags.....	57
Postura correcta de conducción.....	44
Precauciones con los airbags	
de cortina.....	55
Precauciones con los airbags	
laterales .....	55
Precauciones con los airbags	
laterales y de cortina .....	55
Precauciones generales	
sobre los airbags .....	53
Precauciones relativas al airbag	
para los niños .....	53
Ubicación de los airbags .....	52
<b>Airbags de cortina</b> .....	51
<b>Airbags laterales</b> .....	51
<b>Alarma</b> .....	89
Alarma .....	89
Avisador acústico de	
advertencia .....	448
<b>Alfombrilla</b> .....	42
<b>Anillas para sujetar la carga</b> .....	347
<b>Antena</b> .....	275, 364
<b>Arrastre de un remolque</b> .....	172

<b>Asientos</b>	
Ajuste .....	136
Calefacción de los asientos.....	353
Elevación del cojín	
inferior.....	139
Extracción de los cojines	
de los asientos traseros.....	139
Instalación de los	
asientos/sistemas de	
sujeción para niños.....	75
Limpieza .....	368
Posición correcta en el asiento .....	44
Precauciones en el ajuste .....	138
Reposacabezas.....	141
<b>Asiento trasero</b>	
Elevación del cojín	
inferior.....	139
Extracción de los cojines	
de los asientos traseros.....	139
<b>Asientos delanteros</b>	
Ajuste .....	136
Calefacción de los asientos.....	353
Limpieza .....	368
Postura correcta de	
conducción .....	44
Reposacabezas.....	141
<b>Asistencia al freno.....</b>	233
<b>Atascado</b>	
Si el vehículo se queda	
atascado .....	486
<b>Avisadores acústicos de advertencia</b>	
Avisador acústico de olvido	
de la llave .....	185
Filtro de combustible .....	451
Indicador recordatorio del	
cinturón de seguridad .....	452
<b>Batería</b>	
Indicador de advertencia .....	449
Inspección de la batería .....	390
Inspección y preparación	
para el invierno .....	243
Si la batería del vehículo	
está descargada .....	478
<b>Bluetooth® .....</b>	308
Comunicación	
inalámbrica .....	307
Registro/eliminación de un	
dispositivo Bluetooth® .....	325
Selección de un dispositivo	
Bluetooth® .....	326, 327
<b>Bombillas</b>	
Cambio .....	423
Vataje .....	517
<b>Brújula .....</b>	355
<b>Bujía .....</b>	509
<b>C</b>	
<b>Capó .....</b>	378
<b>Cadenas .....</b>	245
<b>Caja de la consola .....</b>	343
<b>Cajas auxiliares.....</b>	346
<b>Calefacción</b>	
Calefacción de los asientos.....	353
Espejos retrovisores	
exteriores .....	268
Sistema de aire acondicionado	
automático .....	260
Sistema de aire acondicionado	
manual .....	253
<b>Calefacción de los asientos.....</b>	353
<b>Calefacción eléctrica .....</b>	267
<b>Cambio</b>	
Bombillas .....	423
Fusibles .....	409
Neumáticos .....	456
Pila del control remoto	
inalámbrico .....	406
<b>Cenicero .....</b>	350

<b>Cinturones de seguridad .....</b>	<b>46</b>
Ajuste del cinturón de seguridad.....	47
Avisador acústico e indicador luminoso recordatorio .....	452
Colocación del cinturón de seguridad.....	44
Colocación del cinturón de seguridad para los niños .....	48
Embarazo, uso correcto del cinturón de seguridad .....	49
Indicador de advertencia SRS.....	449
Instalación del sistema de sujeción para niños.....	76, 77
Limpieza y mantenimiento del cinturón de seguridad .....	369
Pretensiones de los cinturones de seguridad .....	48
Retractor con bloqueo de emergencia.....	48
<b>Claxon.....</b>	<b>196</b>
<b>Columna de dirección</b>	
<b>bloqueada .....</b>	<b>185</b>
<b>Combustible</b>	
Capacidad .....	498
Filtro de combustible .....	396
Indicador de advertencia .....	451
Indicador del nivel de combustible .....	101
Información.....	518
Información útil para la gasolinera .....	540
Repostado .....	209
Si se acaba el combustible y el motor se cala .....	485
Sistema de corte de la bomba de combustible .....	447
Tipo .....	498
<b>Comunicación inalámbrica .....</b>	<b>307</b>
<b>Condensador.....</b>	<b>389</b>
<b>Conducción</b>	
<b>Consejos sobre el rodaje.....</b>	<b>159</b>
Postura correcta .....	44
Procedimientos.....	156
Sugerencias para la conducción en invierno .....	243
<b>Consejos sobre el rodaje .....</b>	<b>159</b>
<b>Consola del techo .....</b>	<b>346</b>
<b>Control del brillo</b>	
Control de la iluminación del panel de instrumentos .....	102
<b>Control de estabilidad del vehículo (VSC).....</b>	<b>233</b>
<b>Control de la iluminación del panel de instrumentos.....</b>	<b>102</b>
<b>Control de la velocidad de crucero .....</b>	
Indicador de advertencia .....	450
<b>Cristales de las ventanillas .....</b>	<b>149</b>
<b>Cuentakilómetros .....</b>	<b>101</b>
<b>Cuentakilómetros parciales .....</b>	<b>101</b>
<b>Cuentarrevoluciones .....</b>	<b>101</b>
<b>Cuidados</b>	
Cinturones de seguridad .....	369
Exterior .....	364
Interior .....	368
Ruedas con llantas de aluminio ..	365

**D**

<b>Datos de mantenimiento</b>	
<b>del aceite de motor</b>	385
<b>Desempañador</b>	
Espejos retrovisores	
exteriores	268
Luneta trasera	268
Parabrisas	255, 262
<b>Desempañador de la luneta</b>	
<b>trasera</b>	268
<b>Diferencial</b>	
Aceite	512
Diferencial de deslizamiento	
limitado	233
<b>Diferencial de desconexión</b>	
<b>automática</b>	227
<b>Diferencial de deslizamiento</b>	
<b>limitado</b>	233
<b>Dimensiones</b>	490
<b>Dirección</b>	
Dispositivo de desbloqueo de	
la columna de dirección	185
Líquido	513
<b>Disco MP3</b>	281
<b>Disco WMA</b>	281
<b>Dispositivo de apertura</b>	
Capó	378
Tapa del depósito de	
combustible	209
<b>DPF</b>	
Indicador de advertencia	451
Sistema de filtro de partículas	
diésel	238

**E**

<b>Elevalunas eléctricos</b>	
Funcionamiento	149
Función de protección contra	
objetos atascados	150
Interruptor de bloqueo de las	
ventanillas	150
<b>Embrague</b>	512
<b>Emergencia, en caso de</b>	
En caso de pinchazo	456
Si el motor no arranca	476
Si el vehículo se queda	
atascado	486
Si el vehículo se recalienta	482
Si es necesario detener el	
vehículo en caso	
de emergencia	439
Si la batería del vehículo	
está descargada	478
Si la palanca de cambios no	
puede moverse de la	
posición P	477
Si necesita remolcar	
el vehículo	441
Si piensa que algo no funciona	
correctamente	446
Si pierde las llaves	114
Si se acaba el combustible	
y el motor se cala	485
Si se enciende un indicador de	
advertencia	448
Si suena un avisador	
acústico	448
<b>Encendedor</b>	351
<b>Entrada de audio</b>	287, 295, 306
<b>Entrada sin llave</b>	115
Control remoto inalámbrico	115
<b>Espacio de almacenamiento</b>	341

<b>Espejos</b>	
Desempañadores de los espejos	
retrovisores exteriores .....	268
Espejo retrovisor interior .....	145
Espejos de cortesía.....	348
Espejos retrovisores	
exteriores.....	146
<b>Especificaciones.....</b>	<b>490</b>
<b>Espejo retrovisor</b>	
Espejo retrovisor interior .....	145
Espejos retrovisores	
exteriores .....	146
Ajuste y plegado.....	146
Desempañadores de los espejos	
retrovisores exteriores .....	268
<b>Espejos retrovisores</b>	
<b>exteriores .....</b>	<b>146</b>
Ajuste y plegado.....	146
Calefactores .....	268
<b>F</b>	
<b>Faros .....</b>	<b>197</b>
Cambio de las bombillas .....	424
Interruptor de las luces.....	197
Vataje .....	517
<b>Filtro de combustible .....</b>	<b>396, 451</b>
<b>Filtro del aire acondicionado .....</b>	<b>404</b>
<b>Frenos</b>	
Freno de estacionamiento .....	195
Indicador de advertencia .....	448
Líquido.....	513
<b>Freno de estacionamiento</b>	
Funcionamiento .....	195
Indicador de advertencia	
de freno de estacionamiento	
accionado .....	448
<b>Función de protección contra</b>	
<b>  objetos atascados</b>	
Elevalunas eléctricos.....	150
<b>Fusibles .....</b>	<b>409</b>
<b>G</b>	
<b>Gato</b>	
Gato del vehículo .....	457
<b>Ganchos</b>	
Anillas para sujetar la carga .....	347
Ganchos de retención	
(alfombrilla).....	42
<b>Guantera .....</b>	<b>343</b>
<b>H</b>	
<b>Herramientas .....</b>	<b>460</b>
<b>I</b>	
<b>Identificación</b>	
Motor .....	496
Vehículo .....	495
<b>Indicadores .....</b>	<b>100</b>
<b>Indicadores .....</b>	<b>94</b>
<b>Indicador de temperatura</b>	
<b>del refrigerante del motor.....</b>	<b>101</b>
<b>Indicadores de advertencia</b>	
ABS .....	450
Indicador luminoso de avería .....	449
Indicador luminoso de	
deslizamiento.....	450
Indicador luminoso recordatorio	
del cinturón de seguridad .....	452
Indicador recordatorio de	
cambio de aceite de motor .....	453
Mecanismo "Park" no aplicado.....	453
Nivel bajo de aceite de motor.....	453
Nivel de combustible bajo .....	452
Presión baja de aceite de	
motor .....	449
Puerta abierta.....	452
Sistema de carga .....	449
Sistema de frenos .....	448
Sistema de combustible .....	451
Sistema de control electrónico	
del motor.....	449
Sistema DPF .....	451
SRS .....	449
Sustitución de la correa de	
distribución .....	450

Temperatura del líquido de la transmisión automática.....	450
<b>Indicador luminoso de avería .....</b>	<b>449</b>
<b>Indicador luminoso recordatorio del cinturón de seguridad del conductor.....</b>	<b>452</b>
<b>Indicador luminoso recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero .....</b>	<b>452</b>
<b>Indicadores recordatorios de servicio.....</b>	<b>94</b>
<b>Información del trayecto .....</b>	<b>105</b>
<b>Información útil para la gasolinera .....</b>	<b>540</b>
<b>Instrumento</b>	
Control de la iluminación del panel de instrumentos .....	102
Indicadores.....	94
Indicadores de advertencia .....	448
Instrumentos.....	100
Pantalla de información múltiple .....	104
<b>Intercooler .....</b>	<b>389</b>
<b>Intermitentes</b>	
Cambio de las bombillas .....	428, 430, 433, 435
Palanca de los intermitentes .....	194
Vataje .....	517
<b>Intermitentes traseros</b>	
Cambio de las bombillas .....	433
Palanca de los intermitentes .....	194
Vataje .....	517
<b>Intermitentes laterales</b>	
Cambio de las bombillas .....	430, 435
Palanca de los intermitentes .....	194
Vataje .....	517
<b>Intermitentes delanteros</b>	
Cambio de las bombillas .....	428
Palanca de los intermitentes .....	194
Vataje .....	517
<b>Intermitentes de emergencia .....</b>	<b>438</b>
<b>Interruptor</b>	
Botón "DISP" .....	105
Botón "INFO." .....	105
Botón "RESET" .....	105
Interruptor del motor .....	183
Interruptor de encendido .....	183
Interruptor de bloqueo de las ventanillas.....	150
Interruptor de bloqueo del diferencial trasero .....	230
Interruptor de bloqueo centralizado de las puertas.....	130
Interruptor de bloqueo centralizado de las puertas.....	130
Interruptor de las luces antiniebla .....	201
Interruptor de los desempañadores de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores .....	268
Interruptor de los intermitentes de emergencia.....	438
Interruptor de los limpiaparabrisas y del lavaparabrisas .....	204
Interruptor del control de la velocidad de crucero.....	214
Interruptor del elevalunas eléctrico .....	149
Interruptor del lavafaros .....	208
Interruptores de las luces .....	197
Interruptores de control a distancia del equipo de sonido .....	361
Interruptores de la calefacción de los asientos.....	353
Interruptores de los espejos retrovisores exteriores .....	146
<b>Interruptor de bloqueo de las ventanillas.....</b>	<b>150</b>
<b>Interruptor de encendido (interruptor del motor).....</b>	<b>183</b>
<b>Interruptor del motor (interruptor de encendido) .....</b>	<b>183</b>

**L**

<b>Lavado y encerado</b> .....	364
<b>Lavafaros</b> .....	208
<b>Lavaparabrisas</b>	
Inspección .....	394
Inspección y preparación	
para el invierno .....	243
Interruptor .....	204
<b>Limpieza</b> .....	364, 368
Cinturones de seguridad .....	369
Exterior .....	364
Interior .....	368
Ruedas con llantas de	
aluminio .....	365
<b>Limpiaparabrisas</b>	
Limpiaparabrisas	
intermitentes .....	204
<b>Llaves</b> .....	112
Cambio de la pila .....	406
Entrada sin llave .....	115
Interruptor del motor .....	183
Llaves .....	112
Llave de control remoto	
inalámbrico .....	115
Placa del número de la llave .....	112
Si pierde las llaves .....	114
<b>Llave auxiliar</b> .....	112
<b>Llave de control remoto</b>	
inalámbrico .....	115
Bloqueo/Desbloqueo .....	115
Cambio de la pila .....	406
<b>Luz</b>	
Cambio de las bombillas .....	423
Interruptor de los faros .....	197
Interruptor de las luces	
antiniebla .....	201
Lista de luces interiores .....	338
Luces individuales/interiores .....	339
Luces interiores .....	340
Luz del interruptor del motor .....	338
Palanca de los intermitentes .....	194
Sistema de iluminación de	
entrada al vehículo .....	340
Vataje .....	517

**Luces antiniebla delanteras**

Cambio de las bombillas .....	431
Interruptor .....	201
Vataje .....	517

**Luces de freno**

Cambio de las bombillas .....	433
Vataje .....	517

**Luces de la matrícula**

Cambio de las bombillas .....	434
Interruptor de las luces .....	197
Vataje .....	517

**Luces de marcha atrás**

Cambio de las bombillas .....	433
Vataje .....	517

**Luces de posición delanteras**

Cambio de las bombillas .....	426
Interruptor de las luces .....	197
Vataje .....	517

**Luces individuales** .....

Interruptor .....	339
Vataje .....	517

**Luces interiores** .....

Interruptor .....	340
Vataje .....	517

**Luces traseras**

Cambio de las bombillas .....	433
Interruptor de las luces .....	197
Vataje .....	517

**Luneta trasera** .....

Cambio de las bombillas .....	433
Interruptor .....	201
Vataje .....	517

**Luz del interruptor de encendido**

(luz del interruptor del motor) .....	338
---------------------------------------	-----

**Luz del interruptor del motor**

(luz del interruptor de	
encendido) .....	338

**Líquido**

Caja de transferencia .....	511
Dirección .....	513
Embrague .....	512
Frenos .....	513
Lavaparabrisas .....	394
Transmisión automática .....	510

**M**

<b>Mando de nivelación</b>	
<b>manual de los faros</b>	198
<b>Mantenimiento</b>	
Datos de mantenimiento	490
Mantenimiento que puede	
realizar usted mismo	374
Requisitos de mantenimiento	371
<b>Mantenimiento que puede</b>	
<b>realizar usted mismo</b>	374
<b>Medidas de precaución con</b>	
<b>la carga</b>	342
<b>Micrófono</b>	313
<b>Motor</b>	
Capó	378
Cómo poner en marcha	
el motor	183
Compartimiento	380
Interruptor del motor	183
Interruptor de encendido	
(interruptor del motor)	183
Número de identificación	496
Posición "ACC"	184
Recalentamiento	482
Si el motor no arranca	476
Si es necesario detener el	
vehículo en caso de	
emergencia	439
Si se acaba el combustible y	
el motor se cala	485

**N**

<b>Neumáticos</b>	397
Cadenas	245
Cambio	456
En caso de pinchazo	456
Inspección	397
Neumáticos de invierno	243
Presión de inflado	400, 514
Rotación de los neumáticos	397
Rueda de repuesto	456
Tamaño	514
<b>Neumático desinflado</b>	456
<b>Neumáticos de invierno</b>	243
<b>Número de identificación</b>	
<b>del vehículo</b>	495

**P**

<b>Palanca</b>	
Palanca de apertura del capó	378
Palanca de cambios	187, 191
Palanca de control de la	
tracción delantera	226
Palanca de enganche auxiliar	378
Palanca de los intermitentes	194
Palanca del limpiaparabrisas	204
<b>Palanca de cambios</b>	
Palanca de control de la	
tracción delantera	226
Si la palanca de cambios	
no puede moverse de la	
posición P	477
Transmisión automática	187
Transmisión manual	191
<b>Palanca de maniobra del gato</b>	463
<b>Pantalla</b>	
Información del trayecto	106
Pantalla de información	
múltiple	104
<b>Pantalla de información múltiple</b>	
Cambio de la visualización	105
Configuración	108
Información del trayecto	106
<b>Parachoques trasero con</b>	
<b>escalón</b>	135
<b>Parasoles</b>	348
<b>Peso</b>	491
<b>Portabotellas</b>	345
<b>Presión de inflado de los</b>	
<b>neumáticos</b>	
Datos de mantenimiento	514
<b>Puertas</b>	
Bloqueo de las puertas	129
Cristales de las ventanillas	149
Espejos retrovisores exteriores	146
Indicador de advertencia	
de puerta abierta	452
Puertas laterales	129
Seguros de protección para	
niños de las puertas	
traseras	131

<b>Puerta de carga y descarga</b> .....	133
<b>Puertas laterales</b> .....	129
<b>Puerto AUX</b> .....	306
<b>Puerto USB</b> .....	295
<b>R</b>	
<b>Radiador</b> .....	389
<b>Radio</b> .....	272
<b>RDS</b> .....	273
<b>Recalentamiento, motor</b> .....	482
<b>Refrigerante del motor</b>	
Capacidad .....	509
Inspección .....	387
Inspección y preparación para el invierno .....	243
<b>Reinicio</b>	
Datos de mantenimiento del aceite de motor .....	385
Elementos que deben reiniciarse .....	522
Eleva lunas eléctricos .....	150
<b>Reinicio de los datos de mantenimiento</b> .....	385
<b>Reloj</b> .....	349
<b>Remolcado</b>	
Anilla de remolcado de emergencia .....	443
Arrastre de un remolque .....	172
Remolcado de emergencia .....	441
<b>Repostado</b> .....	209
Apertura del tapón del depósito de combustible .....	209
Capacidad .....	498
Tipos de combustible .....	498
<b>Reposacabezas</b> .....	141
<b>Reproductor de CD</b> .....	276
<b>Ruedas</b> .....	402
Cambio de las ruedas .....	456
Tamaño .....	514
<b>Rueda de repuesto</b>	
Espacio de almacenamiento .....	456
Presión de inflado .....	514

<b>S</b>	
<b>Seguridad infantil</b> .....	63
Colocación del cinturón de seguridad para los niños .....	48
Instalación de sistemas de sujeción para niños .....	75
Interruptor de bloqueo de las ventanillas .....	150
Precauciones con la batería .....	392, 481
Precauciones con la calefacción de los asientos .....	354
Precauciones con la pila de la llave extraída .....	408
Precauciones con los airbags .....	53
Precauciones con el eleva lunas eléctrico .....	151
Precauciones con los cinturones de seguridad .....	50
Seguros de protección para niños de las puertas traseras .....	131
Sistema de sujeción para niños .....	64
<b>Seguros de protección para niños</b> .....	131
<b>Sensor</b>	
Sistema de encendido automático de los faros .....	199
<b>Servodirección</b>	
Líquido .....	513
<b>Sistema antirrobo</b>	
Alarma .....	89
Sistema inmovilizador del motor .....	85
<b>Sistema antibloqueo de frenos</b>	
(ABS) .....	233
Función .....	233
Indicador de advertencia .....	450

<b>Sistema de sonido</b> .....	<b>270</b>
Antena .....	275, 364
Disco MP3/WMA .....	281
Dispositivo de memoria USB.....	295
Entrada de audio .....	306
Interruptores de sonido del volante .....	361
iPod .....	287
Puerto AUX .....	306
Radio .....	272
Reproductor de CD .....	276
Reproductor de música portátil .....	306
Sonido Bluetooth® .....	316
Utilización óptima .....	303
<b>Sistema de aire acondicionado</b> .....	<b>253, 260</b>
Filtro del aire acondicionado .....	404
Sistema de aire acondicionado automático .....	260
Sistema de aire acondicionado manual .....	253
<b>Sistema de aire acondicionado automático</b>	
Filtro del aire acondicionado .....	404
Sistema de aire acondicionado automático .....	260
<b>Sistema de bloqueo del cambio</b> ....	<b>477</b>
<b>Sistema de bloqueo del diferencial trasero</b> .....	<b>230</b>
<b>Sistema de control de la tracción</b> .....	<b>233</b>
<b>Sistema de control automático de las luces</b> .....	<b>199</b>
<b>Sistema de corte de la bomba de combustible</b> .....	<b>447</b>
<b>Sistema de datos por radio</b> .....	<b>273</b>
<b>Sistema de filtro de partículas</b>	
diésel .....	238
Indicador de advertencia .....	451
<b>Sistema de iluminación de entrada al vehículo</b> .....	<b>340</b>
<b>Sistema de luces de conducción diurna</b> .....	<b>199</b>
<b>Sistema de navegación*</b>	
<b>Sistema de refrigeración</b>	
Recalentamiento del motor .....	482
<b>Sistema de sujeción para niños</b> .....	<b>64</b>
Asientos júnior, definición .....	65
Asientos júnior, instalación .....	79
Asientos para bebés, definición .....	65
Asientos para bebés, instalación .....	77
Asientos para niños, definición .....	65
Asientos para niños, instalación .....	76, 78
Instalación del sistema CRS con los cinturones de seguridad .....	76, 77
<b>Sistema de tracción a las cuatro ruedas</b>	
Indicador de advertencia .....	450
Palanca de control de la tracción delantera .....	226
<b>Sistema de ventilación forzada</b> .....	<b>250</b>
<b>Sistema del monitor de visión trasera</b> .....	<b>219</b>
<b>Sistema inmovilizador</b> .....	<b>85</b>
<b>Sistema inmovilizador del motor</b> .....	<b>85</b>
<b>Sistema manos libres</b> (para teléfonos móviles) .....	<b>307</b>
<b>Sistema multimedia*</b>	
Sonido Bluetooth® .....	307
<b>Sugerencias para la conducción en invierno</b> .....	<b>243</b>
<b>Sujetavasos</b> .....	<b>344</b>

\*: Consulte el "Sistema de navegación Manual del propietario".

## T

<b>Tapa del depósito de combustible</b> .....	209
Repostado .....	209
<b>Teléfono Bluetooth®</b> .....	307
Ajustes del teléfono .....	331
Borrado del historial de llamadas .....	333
Conversación por teléfono .....	319
Gestión de los contactos .....	332
Gestión de los contactos de marcación rápida .....	320
Realización de llamadas .....	319
Recepción de una llamada .....	322
<b>Tercera luz de freno</b>	
Cambio .....	435
<b>Toma de corriente</b> .....	352
<b>Transmisión</b>	
Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P .....	477
Transmisión manual .....	191
Transmisión automática .....	187
<b>Transmisión manual</b> .....	191
<b>Transmisión automática</b> .....	187
Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P .....	477
<b>TRC (sistema de control de la tracción)</b> .....	233

## V

<b>Velocímetro</b> .....	101
<b>Ventanillas</b>	
Desempañador de la luneta trasera .....	268
Elevalunas eléctricos.....	149
Lavaparabrisas .....	204
<b>Ventanillas laterales traseras</b> .....	152
<b>Visualización de la temperatura exterior</b> .....	106
<b>Volante</b>	
Ajuste .....	144
Interruptores del sistema de sonido .....	361
<b>VSC (control de estabilidad del vehículo)</b> .....	233



### INFORMACIÓN ÚTIL PARA LA GASOLINERA

Palanca de enganche auxiliar

P. 378

Tapa del depósito de combustible

P. 211

Palanca de apertura del capó

P. 378

Dispositivo de apertura de la tapa del depósito de combustible

P. 211

Presión de inflado de los neumáticos

P. 514

Capacidad del depósito de combustible (Referencia)

P. 498

Tipo de combustible

P. 498

Presión de inflado de los neumáticos en frío

P. 514

Capacidad de aceite de motor (drenaje y llenado — referencia)

Motor de gasolina

Con filtro  
Sin filtro

L (qt., qt. Ing.)  
5,6 (5,9; 4,9)  
5,3 (5,6; 4,7)

— referencia)

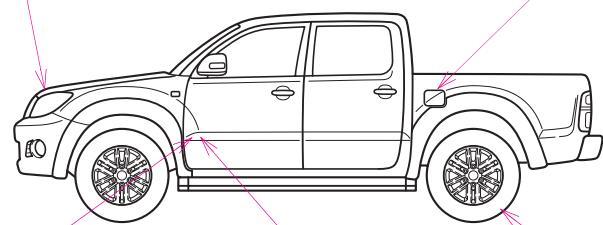
Motor diésel

Con filtro  
Sin filtro

L (qt., qt. Ing.)  
6,9 (7,3; 6,1)  
6,6 (7,0; 5,8)

Tipo de aceite de motor

P. 499



ITNPH059a